

CLIJ

82

AÑO 18

NÚMERO 178

ENERO 2005

6,12 €

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



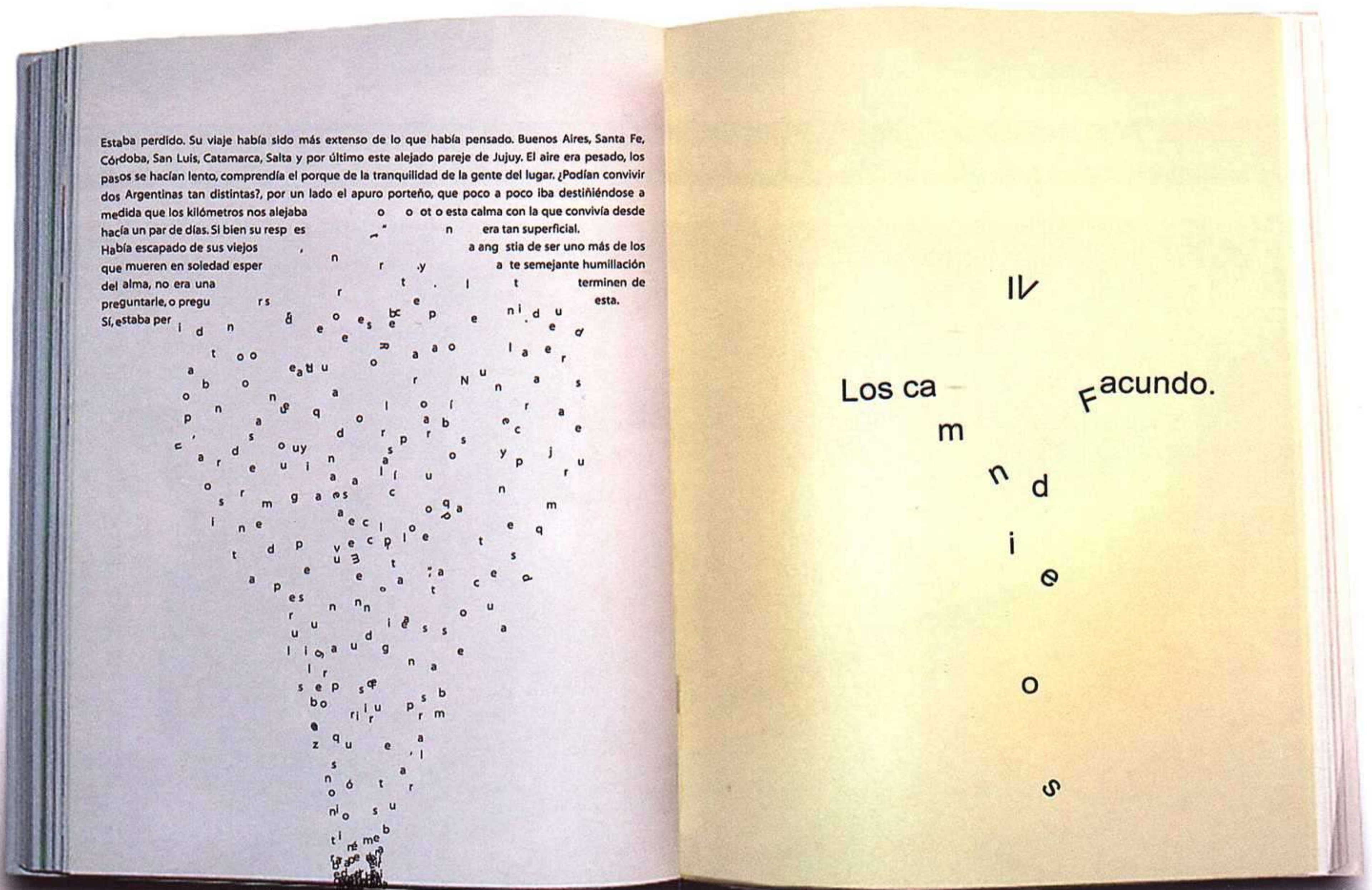
ÍNDICE 2004

Tópicos sobre poesía



Aproximación al lenguaje de los álbumes

Al Sur del Continente Americano,
en el extremo más Austral del Mundo,
la Feria más cercana a sus emociones.



En abril próximo, en Buenos Aires, la capital del país más austral del mundo, tendrá lugar uno de los más importantes encuentros editoriales: las 21^{as} Jornadas de Profesionales del Libro, en el marco de la 31^a Feria Internacional de Buenos Aires, El Libro del Autor al Lector.

La Feria Internacional de Buenos Aires, representa la mejor muestra de lo que puede ser capaz una tierra joven, pujante, rica en todas las áreas de la cultura, como lo prueba la extensa y variada producción de su mercado editorial, tan única y valiosa como el país mismo, con contenidos de alto nivel intelectual y de excelente calidad de diseño e impresión reconocida en todos los ámbitos culturales.

No olvide que más de 8000 profesionales -editores, libreros, bibliotecarios, distribuidores y educadores- de todo el mundo concurren anualmente a esta cita, acreditando que las Jornadas de Profesionales del Libro, son la mejor oportunidad para la generación de contactos comerciales, que le permitirán acrecentar su negocio.

31^a FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE BUENOS AIRES
18 de abril al 9 de mayo de 2005

21^{as} JORNADAS DE PROFESIONALES DEL LIBRO
18, 19, 20 y 21 de abril de 2005

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

5

EDITORIAL

Un suspenso sabido

178

SUMARIO

7

ILUSTRACIÓN

Aproximaciones al lenguaje de los álbumes

Luis Daniel González y Fernando Zaparaín

15

BIBLIOGRAFÍAS

*Las mil caras de la luna
Un paseo por el astro de la noche de la mano de la literatura infantil*

Juan Ignacio Pérez Palomares

29

COLABORACIONES

Tópicos sobre la poesía

Víctor Moreno

37

TINTA FRESCA

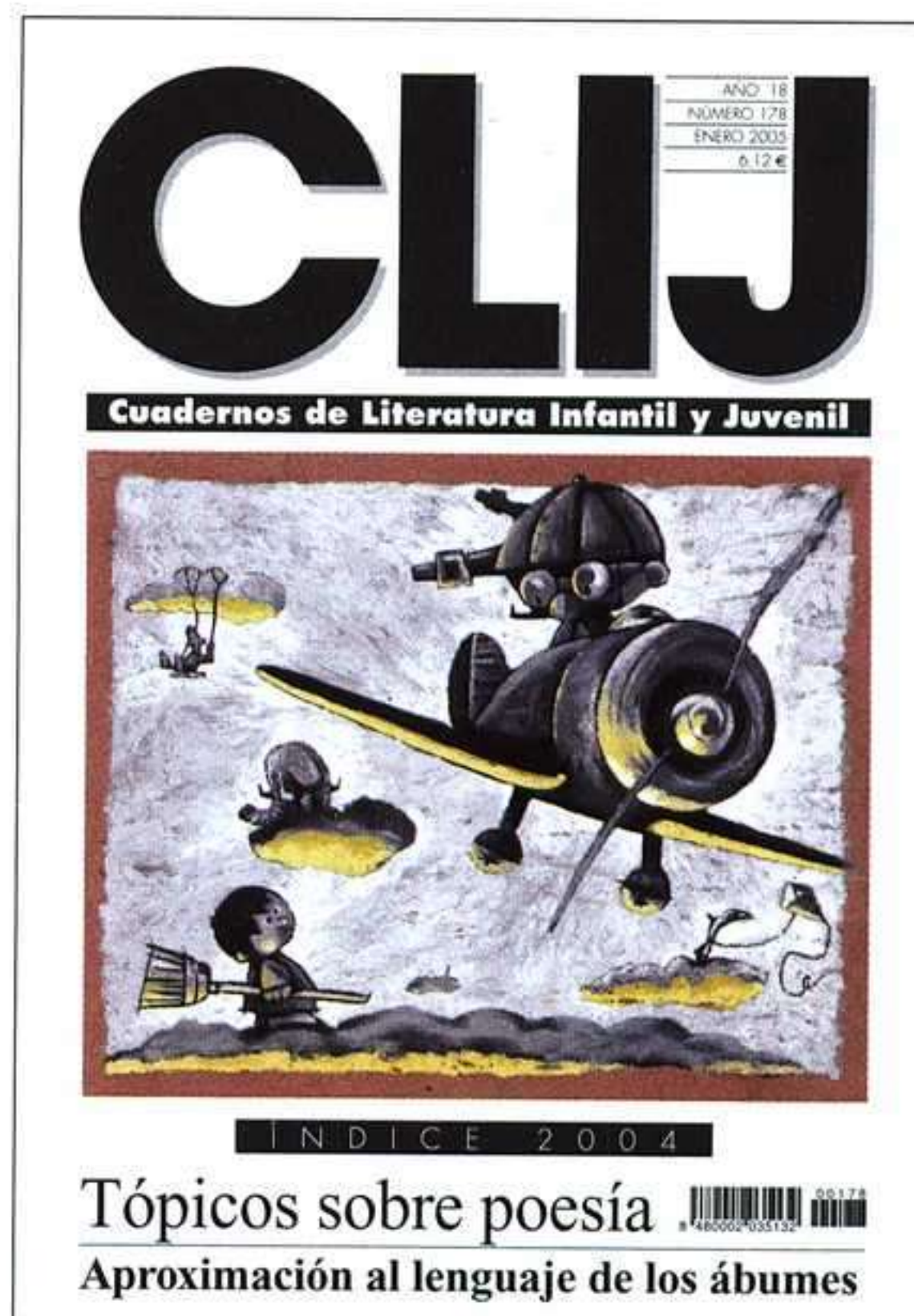
La perspectiva

Luchy Núñez

41

AUTORRETRATO

Agustín Comotto



NUESTRA PORTADA

Agustín Comotto saltó el charco hace años desde su Argentina natal para establecerse en Barcelona. Tiene un pasado en el ámbito del cómic, pero lo descubrimos a través del álbum Siete millones de escarabajos (Fondo de Cultura Económica), del que es autor e ilustrador, y con el que ganó el Premio A la Orilla del Viento 2000 de libro ilustrado. Desde entonces, seguimos ávidos su pista para disfrutar, sobre todo, de aquellos trabajos en los que firma texto e imagen. Para él, «escribir va unido a dibujar», pero también ilustra lo que otros imaginan.

En resumen, nos encanta su obra, su atrevimiento a la hora de experimentar con materiales y técnicas, su sentido o sinsentido del humor y sus historias disparatadas (o no), y nos alegramos de que inaugure para CLIJ un nuevo año. Gracias.

ÍNDICE 2004

44

BIBLIOTECAS IMAGINARIAS

*La biblioteca de Valentinito
Torquemada*

De prodigios y superdotados

Emilio Pascual

52

LIBROS

66

AGENDA

49

DONDE VIVEN LOS LIBROS

*Cinco años en La Mar
Librería La Mar de Letras*

Marta Ansón Balmaceda

70

¿POR QUÉ LEER?

Viajar al fondo de las cosas

Antonio Rodríguez Almodóvar



16 AÑOS DE CLIJ



ÍNDICE INFORMATIZADO (1988-2004)

- MÁS DE 7.000 LIBROS REFERENCIADOS, CLASIFICADOS POR EDADES Y MATERIAS.
- MÁS DE 2.600 ARTÍCULOS DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN SOBRE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, EL LIBRO Y LA LECTURA.
- CON 1.800 DESCRIPTORES TEMÁTICOS Y DE MATERIAS PARA AGILIZAR LA BÚSQUEDA.
- BÚSQUEDAS POR:
 - AUTOR
 - ILUSTRADOR
 - TÍTULO
 - EDITORIAL
 - TEMA
 - FECHA Y NÚMERO DE LA REVISTA
 - EPÍGRAFE (SECCIONES DE LA REVISTA)

SOPORTE: CD COMPATIBLE PARA PC Y MACINTOSH

- SISTEMA OPERATIVO: MAC OS 9 Y OS X
- REQUISITOS MÍNIMOS
 - WINDOWS: PENTIUM II. 64 MB RAM
 - MACINTOSH: 64 MB RAM

A LA VENTA EL 1 DE ENERO

P.V.P. 44 € (38,50 € PARA SUSCRIPTORES)
 ACTUALIZACIONES ÍNDICE 15 AÑOS: P.V.P. 9 € (6 € PARA SUSCRIPTORES)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:
 Editorial Torre de Papel
 Amigó, 38, 1º 1ª
 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Índice Informatizado 16 años de CLIJunidades
- Actualización Índice 15 años

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contarrembolso (más 4,21 € gastos de envío)

Nombre
 Apellidos
 Domicilio
 Tel. Población
 Provincia
 C.P.
 Suscriptor Nº Registro Índice nº

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

Directora
 Victoria Fernández
 victoria.clij@coltmail.com

Coordinador
 Fabricio Caivano
 fabricio.clij@coltmail.com

Redactora
 Maite Ricart
 maite.clij@coltmail.com

Corrección
 Marco Tulio Ramírez

Diseño gráfico
 Mercedes Ruiz-Larrea

Ilustración portada
 Agustín Comotto

Han colaborado en este número:
 Marta Ansón Balmaceda, Centro de Documentación de la Biblioteca Infantil Santa Creu (Barcelona), Mª Jesús Fernández, Luis Daniel González, Víctor Moreno, Luchy Núñez, Emilio Pascual, Juan Ignacio Pérez Palomares, Antonio Rodríguez Almodóvar, Fernando Zaparaín.

Edita
 Editorial Torre de Papel, S.L.
 Amigó 38, 1º 1ª. 08021 Barcelona
 Tel. (93) 414 11 66
 Fax (93) 414 46 65
 revista.clij@coltmail.com
 www.revistaclij.com

Administración y suscripciones
 Susana Sanz
 Gabriel Abril
 Horario oficina: de 9 a 17.30
 (de lunes a viernes)
 administracion.clij@coltmail.com

Fotomecánica
 Adrià e hijos S.L.
 Aragó 517-519. 08013 Barcelona
 Tel. 93 246 40 05*

Impresión
 Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988
 ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain El precio para Canarias es el mismo de portada incluida sobretasa aérea.

CLIJ no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2004.



Esta revista es miembro de ARCE, Asociación de Revistas Culturales de España

Un suspenso sabido

Cada cuatro años a la escuela europea le hacen la prueba de selectividad y le ponen nota. Y para que quede claro y se puedan hacer comparaciones, se confecciona una lista en la que se jerarquizan los resultados por países: una especie de cuadro de honor y de deshonor: sobresaliente, aprobado o suspenso. Y entonces se arma el gran revuelo en las administraciones y empieza el inútil juego del reparto de responsabilidades o de las condenas morales. Se ha dicho públicamente lo que muchos maestros y educadores en general ya saben y vienen diciendo hace tiempo en privado y, menos, en público.

Las academias lanzan rayos y truenos, los expertos prescriben sus recetas y los sociólogos analizan las estructuras, las relaciones sociales, la sociedad del conocimiento, la globalización... Sus dictámenes no suelen ser de gran ayuda práctica: crisis de la familia, crisis de la escuela, crisis de valores. Sin embargo hay un punto en el que todos —salvo las alarmadas administraciones educativas— están de acuerdo: más dinero, más recursos, más profesionales, más escuelas. La ciudadanía por su lado asume la acusación general de que no sabe, por activa o por pasiva, educar a sus hijos.

Pasarán unas semanas y la inercia

de la actualidad remansará las aguas. El Informe PISA será enterrado por la cabalgata de Reyes y acallado por la alegría achampanada de la lotería. Y la rueda del curso vuelve a ponerse en marcha, rápido, porque hay que «darlo todo»...

Desde nuestro particular y sesgado punto de vista —una publicación dedicada a promover la lectura— no nos han sorprendido los resultados

de PISA en cuanto a las competencias lectoras del alumnado. Llegados aquí, nuestros lectores nos dirán con razón: además de criticarlo todo, ¿tiene *CLIJ* al menos una propuesta constructiva ante ese panorama? Tenemos dos: reiteradamente dichas, modestas, no muy caras y fáciles de llevar a cabo.

Una. Realizar un análisis amplio, serio y propositivo, sobre cómo se enseña a leer en las aulas, con qué métodos, con qué materiales específicos y generales, cómo se estimula la creación de lectores, etc. Qué pasa y qué se debe hacer.

Dos. Poner de una vez la directa en ese lento carro de los planes de fomento de la lectura —en la escuela y fuera de ella— y convencerse, política y culturalmente, de que hay que resolver con sensibilidad educativa, con decisión política y con recursos económicos y humanos, un viejo, básico y preterido asunto que arrastramos al menos desde la fractura moral, cultural y pedagógica que significó la mal llamada guerra civil: bibliotecas escolares. Y lo señalamos no por ser del ramo, sino porque sabemos que sobre la palabra, la lectura y la escritura se funda la gramática de la inteligencia, la capacidad de emoción y de abstracción que nos hace humanos. O no.

Victoria Fernández



ANA PEYRÉ

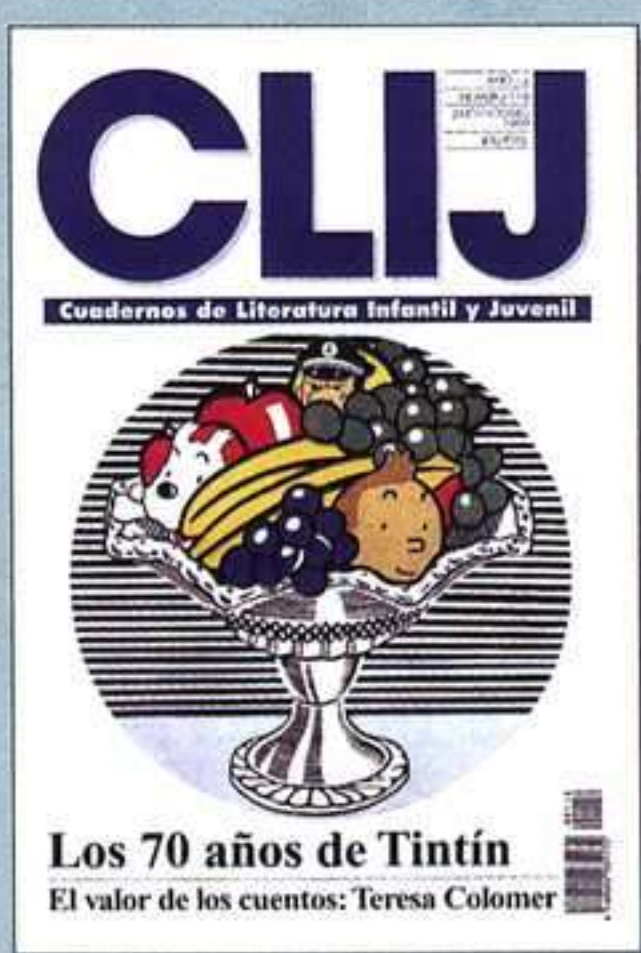
Victoria Fernández

COMPLETE SU COLECCIÓN CON LAS OFERTAS DE

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?
La ilustración a debate
Los 70 años de Tintín

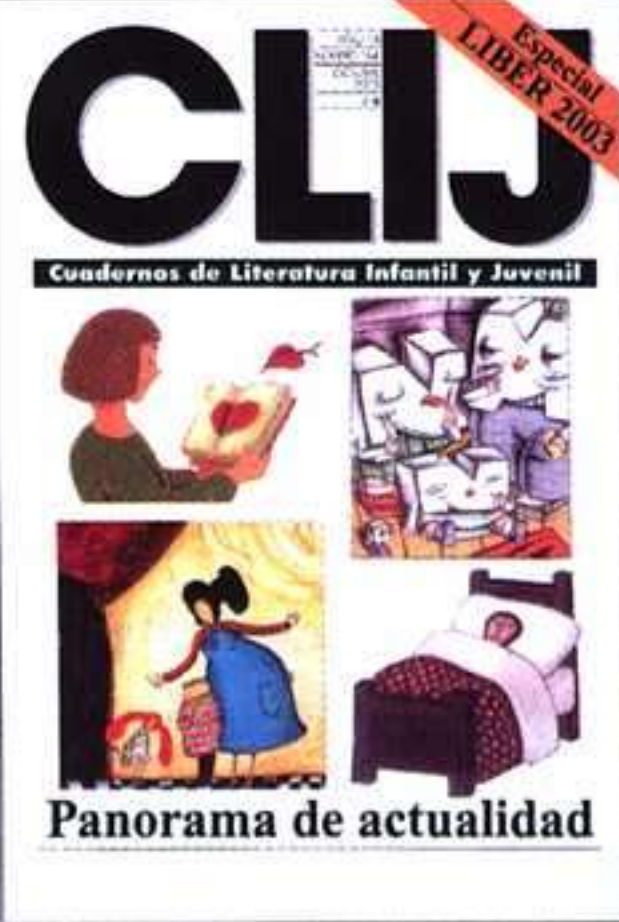
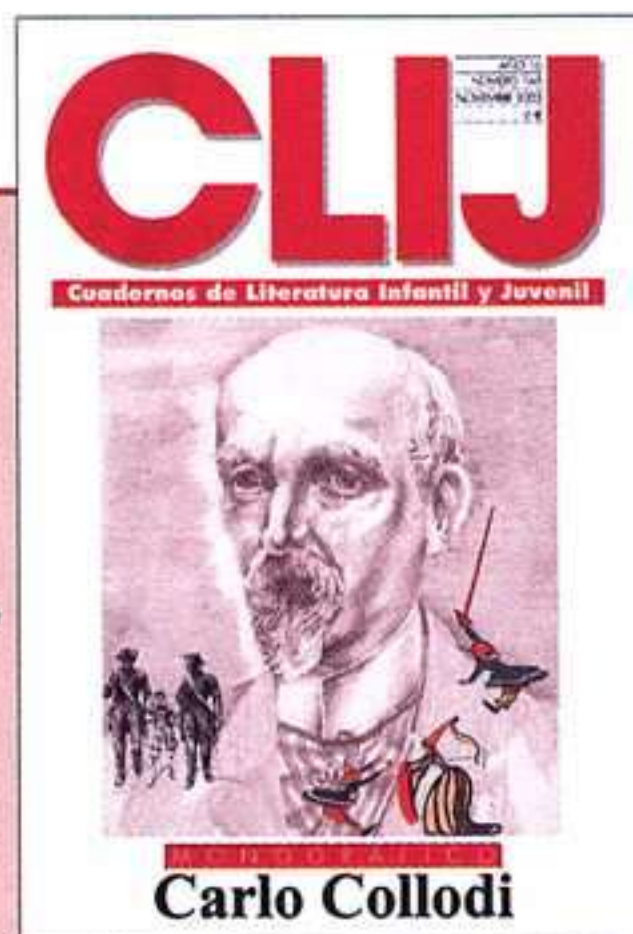
3 ejemplares de **CLIJ**
(números 85, 102 y 118),
por sólo 15,50 €

MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?
**Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,
Emilio Salgari, Collodi.**

Las más completas monografías ilustradas sobre los
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

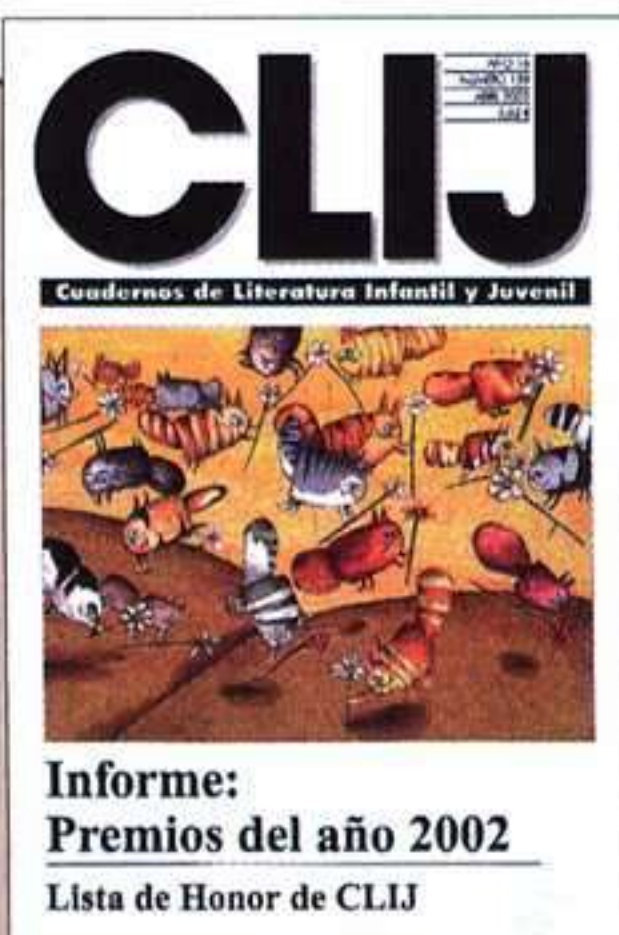
8 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143, 154 y 165),
por sólo 27,60 €



PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro
infantil y juvenil. Con artículos de críticos
y especialistas de **Cataluña, Galicia, País Vasco,
Comunidad Valenciana y Asturias**, sobre el
panorama anual de la edición.

8 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 108, 120, 131,
142, 153 y 164), por sólo 27,60 €



LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?
¿Qué escritores e ilustradores han sido los galardonados?
**Sus biografías, sus obras, sus opiniones
sobre la LIJ.**

La mejor información sobre «los mejores del año».
9 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115,
126, 137, 148 y 159), por sólo 29,60 €

Recorte o copie este cupón
y envíelo a:
**EDITORIAL TORRE
DE PAPEL**
Amigó 38, 1º 1ª,
08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 4,21 €

Nombre

Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

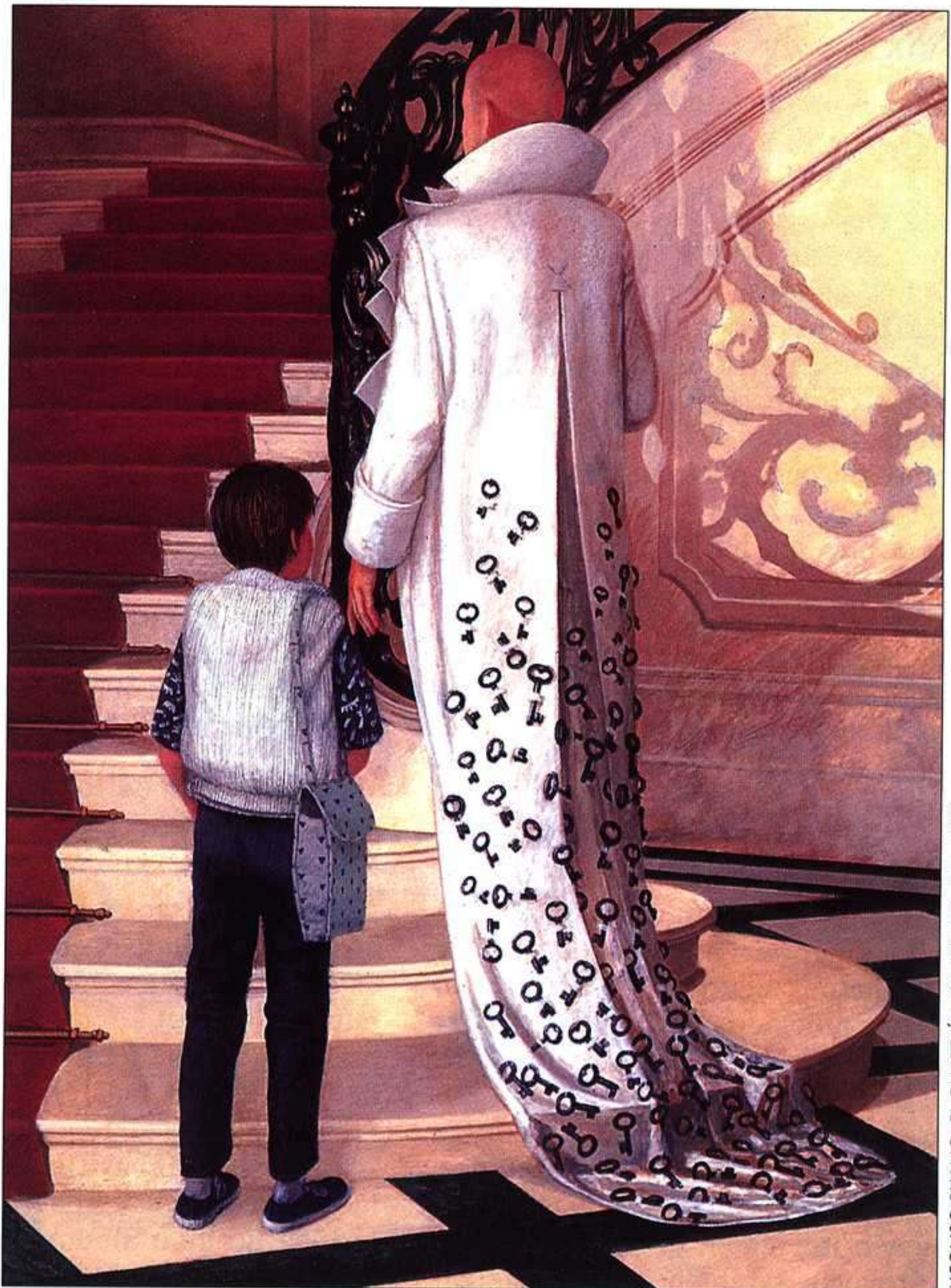
Provincia

ILUSTRACIÓN

Aproximaciones al lenguaje de los álbumes

Luis Daniel González y Fernando Zaparaín *

Con este artículo iniciamos una serie de seis, en la que los autores hacen un análisis genérico del álbum. Para ello han elegido unos 40 álbumes de calidad reconocida, disponibles en el mercado y en las bibliotecas de nuestro país; han agrupado estas obras en seis bloques según las maneras de narrar mediante dibujos. En esta primera entrega se analiza La pequeña marioneta, exponente de la gran tradición clásica figurativa, junto a otros títulos dentro del bloque «Trascendentes y serios europeos».



ALFONSO RUANO, EL GUARDIÁN DEL OLVIDO, SM, 1990.

Cuando me vi en la tesitura de tener que opinar con solvencia sobre la calidad de las imágenes de los álbumes ilustrados, elegí el procedimiento de seleccionarlos teniendo en cuenta criterios básicamente narrativos —lo que, simplificando, quería decir que la historia me tenía que gustar—, y después se los mostré a Fernando Zaparaín, una persona con amplios conocimientos de arte y dibujo. Él veía los álbumes en mi presencia e iba comentando sus impresiones acerca de lo que veía, sin atender mucho, al menos al principio, a cuestiones argumentales o de contenido. Con este método de trabajo fui aprendiendo muchas cosas que desconocía y Fernando fue aficionándose a los álbumes ilustrados y descubriendo sus posibilidades.

Con el paso del tiempo, ambos pensamos poner un poco en orden las experiencias de ese trabajo en común para intentar un cierto análisis genérico del medio «álbum ilustrado». Así han nacido estos artículos, unas «aproximaciones» a la cuestión que abordamos del siguiente modo: elegimos unos cuarenta álbumes de calidad reconocida, que tenían unos años de vigencia y estaban disponibles en el mercado y en las bibliotecas, los agrupamos luego en seis bloques según grandes maneras de narrar mediante dibujos o pinturas; seleccionamos después unos cuatro o cinco de cada grupo para hacer un análisis más detenido de uno, que haría Fernando, y unos comentarios generales sobre los otros, de lo cual me ocuparía yo.

La elección fue guiada por la calidad de los álbumes, sin buscar *a priori* equilibrios de conjunto en atención a otros aspectos, como las edades de los destinatarios, o los temas y sentimientos de los que tratan, o las características de los personajes, etc. Por razones de conveniencia, algunos álbumes van en un grupo aunque también podrían ir en otro, y también hemos recurrido a varios que no han sido publicados en España. Por razones de espacio, los comentarios se limitan a breves *flashes* que intentan iluminar cuestiones relacionadas con la confección o la edición de los álbumes. Confiamos en abrir perspectivas a quienes tienen interés en el tema y esperamos provocar también nuevos acerca-

mientos a la cuestión: estudios de álbumes concretos, o de los producidos por un ilustrador, o de los editados en algún lugar o periodo de tiempo, o de los que comparten la misma temática, etc. *Luis Daniel González.*

Clasificación general

Esta serie de artículos se propone efectuar un análisis comparativo de las características formales, plásticas y narrativas que algunos álbumes ilustrados presentan y que les permiten conseguir de una manera más eficaz su objetivo: relatar algo articulando texto e imagen y secuenciándolo básicamente a través de la fragmentación en páginas. Esta bipolaridad de todo álbum pide formas de análisis peculiares, diferentes, en algu-

nos puntos, a las técnicas aplicables a la pintura, y próximas, en otros, a las de medios como el cine.

El lenguaje de los álbumes ilustrados depende de la paradójica relación entre la polisemia de la imagen y las connotaciones que tal imagen recibe del contexto en el que va insertada y del texto que la acompaña. La imagen es muy precisa en su denotación de una realidad pues funciona como su *analogon* directo. Pero esa proximidad en la representación dificulta su uso como signo en un lenguaje, porque puede ser leída de muchas formas (polisemia) o porque puede haber muchos signos para reflejar una misma realidad (metáfora). Será cada autor quien determine qué imágenes representan en su álbum el texto del relato. Por tanto, no será posible encontrar un único sistema de imágenes que traduzca



JUTTA BAUER, EL ÁNGEL DEL ABUELO, LOGUEZ, 2002.

siempre con los mismos signos las mismas realidades, algo que tampoco el lenguaje es capaz de conseguir.

Para resolver estas limitaciones, la imagen y el texto se han aliado durante el siglo XX, especialmente en la publicidad gráfica, el cómic y los álbumes ilustrados. Una vez montada esa asociación texto-imagen, lo que se quiere decir será reconocible, pero nunca se alcanzará la univocidad. Por ejemplo, muchos ilustradores se han enfrentado en su madurez con obras clásicas como la *Divina Comedia* o *Alicia en el país de las maravillas*, pero nunca el resultado ha sido coincidente. La historia era siempre la misma, y para que todas esas ilustraciones fueran leídas de igual manera ha sido necesario, precisamente, un texto común que las acompañara. En cuanto el texto desaparece, el relato visual se dispersa en infinidad de significados singulares, sugerentes pero sin duda inoperantes para la transmisión.

La confrontación de texto e imagen de la que venimos hablando, tan obvia y tan elocuente, lleva a poner el punto de mira en características formales propias de los álbumes ilustrados, como el fuera de campo (elipsis), el *découpage* y posterior *raccord* (muy similar al montaje del cine), la dialéctica entre plano (ilustración individual) y secuencia (paginación), relaciones marco-contenido y plano-contraplano, punto de vista del objeto y el sujeto, metalenguaje (el álbum dentro del álbum), etc. Además, hay que considerar las técnicas, los soportes, los tamaños y lo que podríamos llamar las particulares opciones estilísticas que cada autor toma de las tradiciones gráficas disponibles.

Teniendo en cuenta todo lo anterior, se trataría de explorar tres grandes sistemas narrativos y gráficos (realidad, razón y sentimiento) en los que se pueden clasificar, al menos tentativamente, algunos de los mejores álbumes disponibles en el mercado actualmente.

En primer lugar, destaca la opción preferente por la realidad, vinculada con la tradición clásica que, desde el Renacimiento, ha perfeccionado los recursos más apropiados para ofrecer una representación del mundo (mímesis) sobre todo mediante la perspectiva focal y las apariencias de luz y sombra. Básica-



ANDREI DUGUIN Y OLGA DUGUINA, LAS PLUMAS DEL DRAGÓN, ANAYA, 1993.

mente, dentro de esta tendencia nos parece que los «optimistas y nostálgicos anglosajones» serían fieles al enorme poder evocador de la naturaleza, mientras los «trascendentes y serios europeos» prefieren centrarse más en la complejidad del mundo.

Después se podrían encontrar las dos grandes corrientes anunciadas por la Ilustración y el Romanticismo que, desde las vanguardias del siglo XX, han puesto en crisis la ilusión de realidad y han reclamado que se exprese lo subjetivo y se haga realidad lo ilusorio. Esos vectores serían la razón y el sentimiento, que tienen sus primeras manifestaciones en los comienzos del siglo XX, y nuevos equivalentes en la revisión posmoderna de su segunda mitad.

La razón ha explorado los valores de la representación plana, difícil de inter-

pretar pero cargada de relaciones. Especialmente el *collage* cubista ha reconocido la fragmentación de la mirada moderna y ha ensayado el valor dialéctico de su posterior montaje, incluso hasta llegar al límite de la abstracción. Hemos agrupado estos álbumes en dos bloques: «cubistas agradecidos» y «agudos minimalistas», ya se verá por qué.

Por el lado del sentimiento, los «impactantes expresionistas» han presentado la realidad en cuanto transmisora de estados subjetivos e incluso subconscientes, hasta desembocar en la experiencia convulsa de la posmodernidad, que acepta la complejidad como único escenario posible y se centra en presentar sus mil facetas renunciando a una lectura global, un bloque que hemos titulado «entusiastas de la fusión». *Fernando Zaparain*.

Trascendentes y serios europeos

En este primer bloque se analiza *La pequeña marioneta* en profundidad, y luego también los álbumes, *El ángel del abuelo*, *Rosa Blanca*, *Las plumas de dragón*. Además se hace mención de *El guardián del olvido* y de un álbum que sólo ha sido editado en Suiza, *Der Standhafte Zimssoldat*.

Análisis de *La pequeña marioneta*

Un niño solo delante de un teatrillo de marionetas, y el titiritero que, oculto, se da cuenta de su presencia y hace actuar una marioneta para él; el niño, preocupado cuando ve que un lobo quiere comérsela, agarra la marioneta y sale corriendo con ella; el titiritero repara entonces en que el niño cree firmemente que la marioneta es de verdad y sale corriendo detrás...

Este álbum se podría inscribir dentro de la gran tradición clásica figurativa, que intenta reproducir la realidad con la

mayor verosimilitud. Como ya se ha adelantado, la premisa fundamental de esta corriente es una imitación reflexiva de la naturaleza (mímesis), conseguida mediante la ilusión del parecido, aunque quien representa hace en realidad una estilización de las cosas. La ilustración secuenciada propia de los álbumes es una modalidad que se inició a finales del siglo XIX en medio de esta tradición realista que permanece hasta hoy.

Dentro de la opción preferencial por la realidad, *La pequeña marioneta* se aparta de los efectos fotográficos tan queridos del mundo anglosajón, y prefiere simplificar el dibujo, de acuerdo con una visión compleja típica de la Europa continental. Pero se mantiene la profundidad habitual de la perspectiva focal, se emplean las sombras para modelar los objetos y se sigue reproduciendo proporcionadamente la realidad.

Toda esta simplificación es elocuente, por ejemplo, en la página de *La pequeña marioneta* que representa al niño asomándose tímidamente por una esquina

de la calle (véase Figura 1). La pared se reduce a su arista, un trazo vertical algo descentrado respecto al espacio en blanco de la página cuadrada. A la derecha de la línea asoman unas cuantas marcas de lápiz (el pelo), un círculo (el ojo expectante), una curva (la nariz), una raya (la boca) y tres dedos, uno de los cuales está ligeramente por debajo del labio y representa en esencia la expresión infantil de reflexión por antonomasia. No es necesario dibujar el contorno de la cara, que reconstruiremos nosotros mentalmente al unir los otros trazos. El cuerpo es indiferente porque aquí se quiere describir una actitud y basta la cara para representarla. Por eso tronco y extremidades quedan fuera de campo, ocultos por la raya-esquina. Se intenta con obstinación establecer el número mínimo de trazos para definir un objeto. Uno más sobraría, uno menos haría imposible la lectura. También conviene advertir que en la opción por la realidad, el mundo se esencializa, pero nunca se deforma, como ocurrirá en el sistema plano de la ra-



Figura 1.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.



Figura 2.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.



Figura 3.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.

zón o con la subjetividad expresionista del sentimiento.

Este álbum refleja las potencialidades de un sistema descriptivo que ha llegado a sus mejores cotas de maestría. Toma sus referencias, no sólo del mundo pictórico sino de otros sistemas de representación verosímil. Especialmente para los narradores gráficos figurativos, se ha convertido en modelo el cine de Hollywood, con su repertorio estándar de encuadres y su sistema de corte y montaje (*raccord*) por continuidad. Este despiece permite que el punto de vista del dibujante se identifique con el del lector para dar a este último una sensación de omnipresencia y control total del relato. Por ejemplo, para representar a dos personas que hablan lo más lógico es mostrar a una y otra alternativamente, en vez de las dos a la vez, como ocurre en el álbum que estamos comentando (véase figuras 2 y 3). Estos cortes saltan de un espacio a su opuesto, pero curiosamente esta discontinuidad no nos incomoda porque va a favor de la lógica continuidad del relato.

También el tiempo es discontinuo en la narrativa realista, pero se nos presenta con apariencia de linealidad, como podemos comprobar en las dos primeras páginas de *La pequeña marioneta*, cuando primero se ve al niño saliendo de un

callejón y en la ilustración contigua se aleja muchos metros (véase figura 4). Entre ambas escenas realmente ha pasado más tiempo del que nuestra vista ha empleado en transitar de un dibujo a otro, pero el eficaz mecanismo de la elipsis ha suplido la cesura temporal y ha creado una ilusión de tiempo único.

De todos modos, cuando hay cortes, el orden adecuado es imprescindible y cada página tiene que ser capaz de relacionarse con la siguiente, algo que históricamente se ha conseguido usando muchos procedimientos. Para no tener que representar todos los momentos se eligen aquellos más representativos. Si no se quiere mostrar todo un ámbito, seleccionaremos el punto de vista más apropiado. Por ejemplo, al presentar el teatro de guiñol se hace un plano general, verdadero compendio de todos los elementos de la historia, con el escenario, una silla, el titiritero, el niño e incluso una sombra en el escenario que anuncia la marioneta (Figura 5).

El sistema de corte y montaje ha sido el preferido de la narrativa gráfica realista y, si se busca, aparece en todas las demás opciones formales. En realidad, la paginación típica del medio lo hace inevitable, especialmente cuando corresponde pasar hoja. Esta necesidad de corte ha invitado históricamente a selec-

cionar las partes de la historia que se deseaba emplear. Un álbum ilustrado es, de hecho, un *story board*, un guión traducido a unos encuadres y unas frases, que se escogen respecto a otros que se desechan. Pero pronto se intuyó que lo desechado también podía estar presente mediante el mecanismo denominado fuera de campo. Ya hemos hablado antes del uso en *La pequeña marioneta* de los espacios en blanco como fondo que pone en valor unos pocos trazos significativos. Ahora veremos cómo la autora economiza trazos también en la representación del escenario. Podría dibujar todo lo que cabe de una ciudad en la página del álbum, pero prefiere representar los lugares con los mínimos elementos posibles. Concretamente la pared por la que se desliza el titiritero detrás del niño que huye con su marioneta (véase figura 6) me parece sorprendente. Basta una sombra que primero es horizontal y luego se hace vertical, para indicar que el personaje está junto a un muro. Buena parte de la calle queda fuera de los límites de la página, pero todos intuimos que continúa más allá del borde y que bastaría desplazar éste para seguir viendo otras zonas de la calle. Incluso la ventana se representa sólo en parte y da a entender que es una ventana completa partida por motivos de encuadre.

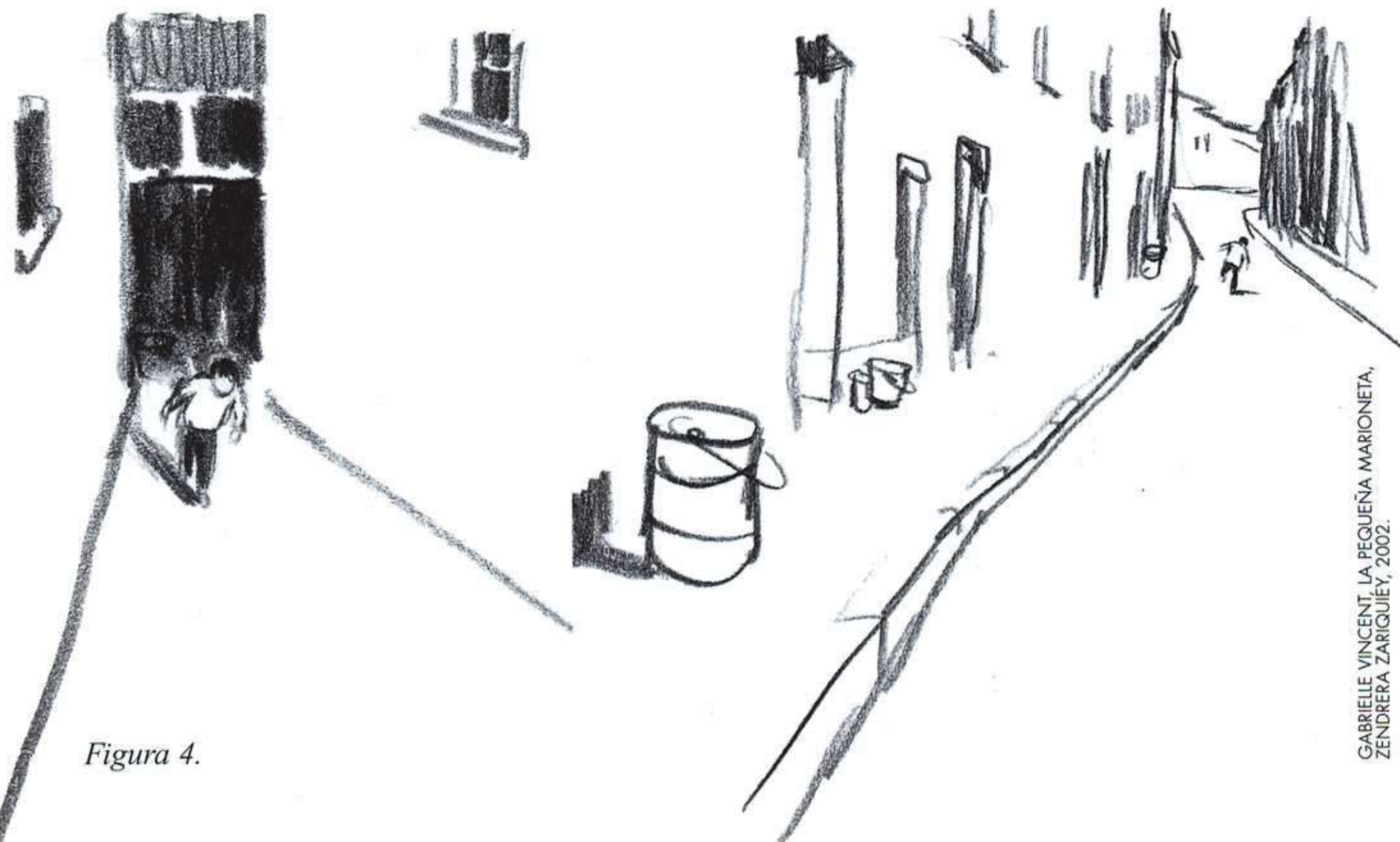


Figura 4.



Figura 5.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.



Figura 6.

Otro recurso gráfico clave es la elección del punto de vista narrativo. Lo particular del sistema realista clásico es que en general tiende a ocultarlo. ¿Por qué? Porque se privilegia el sentido lógico de la historia y, como hemos visto, el tiempo, el espacio y la enunciación se subordinan a esa linealidad del relato. El punto de vista enunciativo es imprescindible pero debe pasar inadvertido y además irá variando en función de las necesidades diegéticas de desarrollo de la historia. Evidentemente ese punto de vista es en primer lugar el de la autora, pero ésta se lo presta al lector, con quien se identifica. A veces podemos contemplar desde fuera todos los elementos de la historia como un narrador omnisciente (véase figura 7). Al recorrer *La pequeña marioneta*, nuestra mirada puede subir o bajar, desplazarse por el aire, las calles y las mentes. En ocasiones nos identificamos con la mirada del niño o del abuelo (Figura 8) y si es necesario, la magia del relato nos permitirá ver con los ojos ¡de la marioneta! (Figura 9).

Por último, querría aproximarme a una idea muy sencilla. Así como el álbum ilustrado hace un espacio a través de sus dibujos, el espacio hace el álbum. De alguna manera los emplazamientos que vamos recorriendo son los que en buena parte configuran la historia. Ésta se construye no sólo con la seriación de dibujos y textos, sino gracias a una determinada secuencia o tránsito de espa-



Figura 7.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.



Figura 8.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.



Figura 9.

GABRIELLE VINCENT, LA PEQUEÑA MARIONETA, ZENDRERA ZARIQUIEY, 2002.

cios. Éste consistiría básicamente en la representación dentro de un espacio ilusorio (el álbum) del tránsito iniciático de un niño que sale de un espacio real (su casa) para introducirse en otro espacio real (la sala de títeres). Pero aquí encontrará un espacio ilusorio (el guiñol) equivalente al álbum que nosotros hemos encontrado. La entrada del niño en el escenario será el verdadero detonante de su transformación, como para nosotros lo será la participación en el álbum. Así, un espacio se convierte en el auténtico gestor de la historia. Siguiendo la vieja metáfora del teatro como representación del mundo, la fantasía de un teatro de marionetas posibilitará que el niño antes solitario encuentre, por la mediación del artista, la comunidad de amigos que necesitaba. El esquema espacial del relato termina con la formación de esa comunidad en otro espacio real (la calle), lugar habitual de relaciones: la ciudad como *polis*. El transcurso por varios emplazamientos (casa-guiñol-calle) sirve

para construir una historia de amistad (niño-artista-marioneta-comunidad).

Además, el álbum no hace más que reproducir nuestra propia historia de lectores que antes estaban solos y al entrar en el guiñol de páginas han encontrado unos nuevos compañeros. F. Z.

Un comentario general

«Al abuelo le gustaba hablarme de su vida», comienza el narrador en *El ángel del abuelo*. Y a continuación nos hace asistir a las cosas que le contaba: desde que, siendo niño, pasaba por delante de la estatua de un ángel al que no hacía caso, vamos viendo sucesivas escenas de la vida del abuelo, siempre con el ángel detrás, ayudándole sin que se dé cuenta, quitándole dificultades, añadiendo una suerte inexplicable a su vida.

Rosa Blanca

Época nazi. Rosa Blanca es una niña

que ve que llegan camiones y se alistan soldados en su ciudad. Un día ve que unos camiones van más allá del río, y otro que de un camión parado salta un niño que pretende huir pero el alcalde lo impide. Siguiendo el rastro de los camiones, Rosa Blanca llega junto a la alambrada de un campo de concentración, detrás de la que ve niños hambrientos: muchos de ellos, sobre la ropa, llevan una estrella.

Las plumas del dragón

El hijo de un pobre leñador es enviado por el padre de su novia, un rico posadero, en busca de tres plumas de oro del dragón que habita en el bosque. Por el camino, recibe tres peticiones para cuando encuentre al dragón. Una vez en su casa, la mujer del dragón le ayudará.

Además del dibujo realista, los cuatro álbumes comparten un argumento lineal neto y un punto de vista narrativo que podríamos llamar omnisciente clásico, para contar una historia extensa en el tiempo (*El ángel del abuelo*), un incidente vital mínimo (*La pequeña marioneta*), un cuento popular (*Las plumas del dragón*), y un episodio trágico de la Segunda Guerra Mundial (*Rosa Blanca*).

En este marco se puede destacar cómo el artificio literario de un chico explicándonos lo que su abuelo le ha contado, en *El ángel del abuelo*, otorga una gran ingenuidad-verosimilitud a la historia y la descarga de cualquier pesadez, a la vez que posibilita un juego irónico. Éste se revela en el contraste de texto e imagen pues con los dibujos vemos cosas que los protagonistas no ven, y en que a veces se altera la secuencia lógica de la dirección temporal del argumento: podemos observar en una ilustración a doble página que lo que se muestra en la página derecha es la causa de lo que sucede en la página izquierda (véase figura 10), lo cual significa que se prima la lógica del interés narrativo frente a la coherencia cronológica.

Desde otros puntos de vista se puede reparar, por un lado, en la perspectiva isométrica de las ilustraciones de *Rosa Blanca*, que transmiten al lector una extrañeza muy acorde con los sucesos que se narran. Y, por otro, en cómo *Rosa*

Blanca y *Las plumas del dragón* ejemplifican dos tradiciones artísticas: si la pintura clásica italiana buscó transmitir verosimilitud a través de la perspectiva, podríamos decir que mediante planos lejanos, la pintura del norte de Europa la buscó subrayando lo cercano minuciosamente y sin atender a la exactitud de la composición. Así, en *Rosa Blanca* vemos una doble página donde suceden tantas cosas distintas que, sin embargo, dado el carácter de la historia casi ni nos apetece mirar (Figura 11); y, sin embargo, en una artificiosa escena de conjunto de *Las plumas del dragón* (Figura 12),

lo que se acentúa son los brillos y los detalles de los vestidos y cada una de las ramas del árbol...

En cuanto a los lectores a los que se dirigen, todos estos álbumes tienen un doble destinatario: son apropiados para muchos chicos pero apelan más aún a un público adulto. La multitud de referencias pictóricas y culturales de *Las plumas del dragón* lo hacen un álbum para un público cultivado y la dureza de *Rosa Blanca* lo convierte en un álbum apropiado para lectores algo mayores. También *La pequeña marioneta* y *El ángel del abuelo* pueden emocionar más

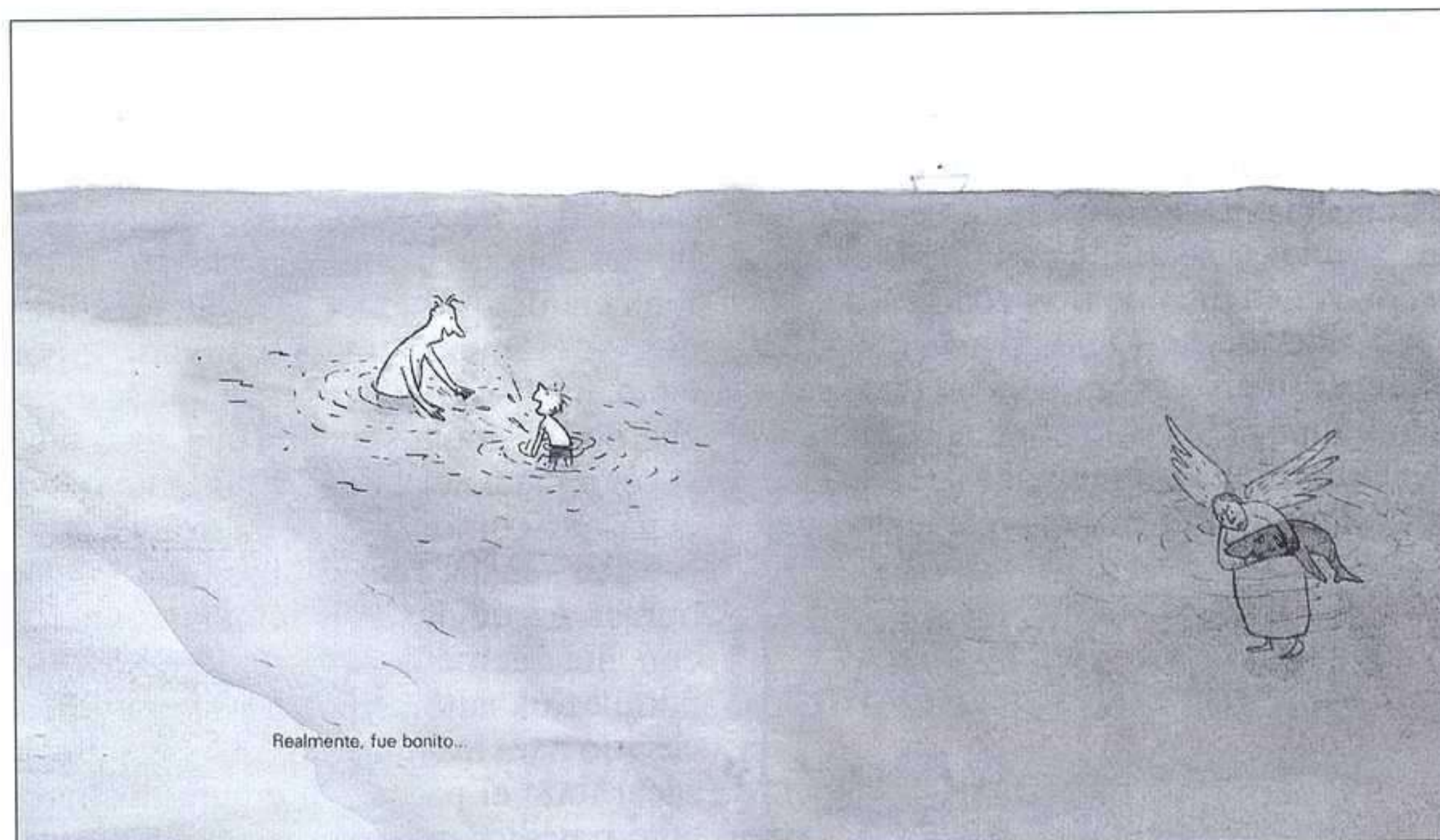


Figura 10.

JUTTA BAUER, EL ÁNGEL DEL ABUELO, LÓGUEZ, 2002.



Figura 11.

ROBERTO INNOCENTI, ROSA BLANCA, LÓGUEZ, 1987.



Figura 12.

ANDREI DUGUIN Y OLGA DUGUINA, LAS PLUMAS DEL DRAGÓN, ANAYA, 1993.

bien al adulto que al chico porque, a fin de cuentas, están invocando sentimientos adultos o sentimientos de niños que reconoce alguien de más edad.

Lo anterior tiene que ver con que si se intenta reflejar la complejidad de la realidad, aunque sea sólo por medio de incidentes nimios, las emociones e ideas que se desprenden del mismo argumento y del

modo de contarlo estarán siempre muy mezcladas. Sucederá lo mismo con los álbumes del otro bloque realista, con la diferencia de que aquellos estarán centrados en el mundo interior infantil y, por tanto, incluso en los casos en que sean recuerdos de adultos, tienen una clara proyección hacia el futuro y no tanto hacia el pasado como sucede en estos casos.

Cabe señalar, por último, que los álbumes escogidos son relatos contados con ilustraciones pero ninguno busca, porque sus autores no lo ven como necesario para los objetivos que persiguen, sacar todo el partido al álbum ilustrado como medio: integración total texto-dibujo, máximo aprovechamiento de la doble página y de la separación central de las páginas, transición entre ilustraciones eliminando todo lo innecesario. En este sentido, el trabajo del editor también es importante: muchos dibujos de *La pequeña marioneta* exigirían otro corte de las páginas, por ejemplo; no tengo clara la necesidad de los textos que acompañan algunos dibujos. Este tipo de cosas se verán mejor, por contraste, con historias que comentaremos en los siguientes artículos, que revelan autores y editores que «piensan en álbum» y los confeccionan pensando cuidadosamente todos los detalles, incluidos por supuesto los dibujos de portada, de las guardas y de las páginas de arranque, para que anuncien pero no desvelen antes de tiempo lo que ocurrirá después.

Otro álbum que consideramos comen-

tar aquí fue *El guardián del olvido*, que dejamos de lado al final por no ser exactamente un álbum sino la historia de un suceso enigmático con unas brillantes ilustraciones realistas-intimistas que tienen una fuerte carga de nostalgia, y muchas referencias pictóricas. Otro era la versión sarcástica de Jörg Müller de *El soldadito de plomo*, un inteligente álbum sin texto en el que el soldadito está siempre a la misma distancia del observador y que se puede comparar con una versión clásica ilustrada del mismo relato a cargo de Fred Marcellino, ninguna de las dos editadas en España. L.D.G. ■

*Luis Daniel González es autor de *Bienvenidos a la fiesta-Diccionario de autores y obras de literatura infantil*. Fernando Zaparaín es profesor titular de Proyectos de la Escuela de Arquitectura de Valladolid.

Álbumes analizados

La pequeña marioneta, de Gabrielle Vincent, con il. de la autora, Barcelona: Zendera Zariquiey, 2002. Existe ed. en catalán —*La petita marioneta*—.

El ángel del abuelo, Jutta Bauer, con il. de la autora, Salamanca: Lóguez, 2002.

Rosa Blanca, de Christophe Gallaz, con il. de Roberto Innocenti, Salamanca: Lóguez, 1987.

Las plumas del dragón, de Andrei Duguin y Olga Duguina, con il. de los autores, Madrid: Anaya, 1993.

El guardián del olvido, de Joan Manuel Gisbert, con il. de Alfonso Ruano, Madrid: SM, 1990.

Der Standhafte Zimssoldat, de Jörg Müller, con il. del autor, Aarau (Switzerland): Sauerländer, 1996.

Bibliografía de consulta

A lo largo de la exposición hay citas entreveradas y conscientes de diferentes obras:

Arnheim, Rudolf, *Arte y percepción visual. Psicología del ojo creador*, Madrid: Alianza, 1999.

Balló, Jordi, *Imágenes del silencio. Los motivos visuales en el cine*, Barcelona: Anagrama, 2000.

Barthes, Roland, *La Torre Eiffel*, Barcelona: Paidós, 2001.

Gombrich, Ernst H., *Gombrich esencial. Textos escogidos sobre arte y cultura*, Madrid: Debate, 1997.

— *Historia del Arte*, Madrid: Alianza, 1988.

— *Los usos de las imágenes. Estudios sobre la función del arte y la comunicación visual*, Madrid: Debate, 2003.

Schama, Simon, *Los ojos de Rembrandt*, Barcelona: Plaza & Janés, 2002.

Stangos, Nikos, *Conceptos del arte moderno. Del fauvismo al posmodernismo*, Barcelona: Destino, 2000.

Las mil caras de la luna

Un paseo por el astro de la noche de la mano de la literatura infantil

Juan Ignacio Pérez Palomares*

Ya sea como protagonista o como espectadora de historias ajenas, la luna está presente en muchas obras de literatura infantil. Lunas reales o imaginarias, lunas que bajan hasta la Tierra o que esperan ser visitadas, lunas alegres o lunas que sufren con los problemas de los humanos..., lunas, en fin, de todo tipo que asoman en muchos títulos, y que son reflejo de esa relación que la humanidad ha establecido desde tiempo inmemorial con el astro de la noche. Su halo de misterio, su poderosa presencia en la oscuridad de la noche, su influjo sobre la naturaleza ha inspirado no pocas textos, sobre todo álbumes, algunos de ellos recogidos en esta bibliografía.





FEDERICO DELICADO, CUENTOS PARA TODO EL AÑO, ANAYA, 1998.



ANITA JERAM, ADVINA CUANTO TE QUIERO, KÓKINOS, 1995.

El astro de las noches, debido a su relativa proximidad y al espectáculo constantemente renovado de sus fases, es el que, junto con el sol, ha llamado mayormente la atención de los habitantes de la Tierra; pero el sol fatiga la mirada y sus rayos de luz obligan a bajar los ojos a cuantos le contemplan. La rubia Selene, por el contrario, es más humana y se complace en dejarse admirar en su graciosa modestia; es poco ambiciosa y dulce a la mirada y, sin embargo, a veces se permite eclipsar a su orgulloso y radiante Apolo, sin verse nunca eclipsada por él.» (Jules Verne, *De la Tierra a la luna*).

La presencia preeminente de la luna en el paisaje nocturno ha despertado desde la Antigüedad multitud de reacciones en el ser humano: desde su temprana instalación en el imaginario popular hasta su conversión en objetivo de los más variados estudios científicos hay un largo ca-

mino de encuentros y desencuentros entre la humanidad y el satélite de la Tierra. Una relación que el lenguaje, a través del habla coloquial o por medio de la literatura, ha reflejado de mil y una formas.

La producción literaria dirigida a los más pequeños no ha sido ajena a este fenómeno. Ya sea como protagonista de algún suceso o como espectadora de historias ajenas, lo cierto es que la luna siempre ha estado y sigue presente en gran número de obras. Lunas reales o imaginarias, lunas que bajan hasta la Tierra o que esperan ser visitadas, lunas alegres o que sufren con los problemas humanos, lunas iluminadoras, amantes o enemigas del sol, lunas que se cuelan en nuestros primeros juegos y canciones, lunas amigas o raptoras de niños rebeldes... Una abundancia, en fin, que no es sino el reflejo de esa relación que la humanidad ha establecido desde los primeros tiempos con el astro de la noche.

Poética de la luna

La historia de la literatura universal, y en especial de la poesía, no puede ocultar la predilección de los autores por una serie de elementos cotidianos elegidos especialmente por sus cualidades figurativas. El mar, el corazón, la noche, la luna, las estrellas... adquieren nuevas dimensiones al combinarse con otras palabras en el complejo juego poético. «No hay sentido, no hay idea que no sea producto de una figura observable», escribió Paul Valéry. Y dentro de esta selección subjetiva aunque literariamente consensuada, la luna aparece como objeto, referente o *designatum* poético de primera magnitud. Su tenue presencia en la oscuridad de la noche, el halo misterioso que la rodea o su mudable existencia han facilitado a los creadores su asociación con los más variados sentimientos: el amor, la fatalidad, la melan-

colía, la soledad, la libertad, el destino, la frialdad, la muerte. En lengua castellana, escritores como Borges, Unamuno, Alberti, Casona, Celaya, Juan Ramón Jiménez, Emilio Prados, Pedro Salinas, León Felipe, Jorge Guillén o Carolina Coronado se han encargado de dejar impresas las más bellas composiciones con la luna como protagonista (y, curiosamente, casi todos utilizando el verso como vehículo).

Pero si buscamos entre esos creadores que miraron a la luna a alguno que lo hiciera de manera especialmente intensa y productiva, encontramos inevitablemente a Federico García Lorca. Buena parte de las dieciocho composiciones de su *Romancero Gitano* incluyen la luna como símbolo de la muerte, aunque en otros libros, entre los que destaca *Canciones*, también la podemos descubrir en asociaciones menos funestas, como compañera de los juegos infantiles o como fondo escénico de momentos inolvidables.

Y es que ese misterio al que antes nos referíamos se alía perfectamente con el lenguaje literario para desarrollar de forma intensa su característica función emotiva o evocadora. Y como son los poetas y los niños, en palabras de Víctor Moreno, quienes mejor saben jugar y gozar con el lenguaje, no es difícil desentrañar el diverso tratamiento que la literatura infantil ha venido a dar en sus producciones al motivo «luna». Es ahí donde encontraremos una mayor variedad de imágenes y relaciones y también una más intensa identificación del receptor (que no siempre es lector por razones de competencia) con el texto y las ilustraciones. Hecho que, por otra parte, no debe extrañarnos en absoluto si tenemos en cuenta el pensamiento mágico, que es característico de una amplia etapa de la infancia.

Destaquemos que hemos encontrado un mayor número de referencias al tema que nos ocupa en el joven y pujante género del álbum ilustrado, el cual, como acertadamente señala José Morán, sirve para todas las edades.

Literatura infantil, pues, más recomendada que nunca para lectores de cualquier edad, lo que no deja de ser un paso más en su imparable camino hacia el reconocimiento social e intelectual que precisa.

Compañera de juegos

El juego es la forma natural de aprendizaje en la infancia, y también en la edad adulta. Pero el adulto suele vivir de espaldas a este hecho, por lo demás muy gratificante y creativo, mientras que el niño apoya en él su actividad, chocando incluso frontalmente con la actitud de los mayores. Es capaz de convertir en objeto de juego todo aquello que lo rodea, incluidas las palabras, de ahí su interés casi místico por los juegos verbales y musicales, su embeleso ante los objetos más rudimentarios o su espontánea integración con los elementos de la Naturaleza.

«Entonces miró por encima de los arbustos, hacia la enorme oscuridad de la noche. Nada podía estar más lejos que el cielo.

—Te quiero de aquí a la LUNA —dijo, y cerró los ojos.

—Eso está muy lejos —dijo la liebre grande—. Eso está lejísimos» (*Adivina cuánto te quiero*).

No es de extrañar, pues, que las únicas luces que nos regala la naturaleza en la oscuridad de la noche, las de la luna y las estrellas, se conviertan para los pequeños en compañeras de viaje en el tránsito entre la vigilia y el sueño. Y si, según las tradiciones europeas, para los adultos la luna simboliza frialdad e incluso negatividad, para los niños parece que se convierte en aliada, confidente o amiga (viva representación materna) con la que cruzar ese misterioso umbral, un momento no siempre placentero en las primeras edades. De ahí que el niño hable a la luna como si de un ser vivo se



ANNE VEIHE. ¡DULCES SUEÑOS, TEDDY!, BEASCOA, 1998.



EMA DAMON, LA LUNA Y ALICIA, BEASCOA, 2000.



MACSOULI, BAILE DE LUNA, JUVENTUD, 1991.

tratará, de ahí que incluso la invite a entrar en su habitación para compartir unos minutos o que sea elegida para recibir las buenas noches infantiles cuando los padres ya no están:

«Que baje la luna / hasta mi ventana. / Que su luz se meta / dentro de mi cama. / Que luego se acerque / y roce mi cara. / Que muy despacito / pueda yo abrazarla» (*Rimas de luna*).

Y también, ¿por qué no?, que se quede a dormir en la cama del niño y dé lugar al día siguiente a situaciones fantásticas que proceden de la lógica infantil:

«Esta mañana la luna / despertó sobre mi almohada / y pidió que el desayuno / le llevara. / ... / Esta mañana la luna / no pudo salir de casa / porque entró blanca creciente / y quedó llena y morada» («Luna llena», en *Ajilimójili*).

Entonces, por arte de magia, por arte del mágico pensamiento infantil, la luna puede entablar una conversación con el pequeño ser humano:

«—¡Buenas noches, mi dulce luna! Estoy preparado para mi viaje a la tierra de los sueños. Por favor, envíame uno de tus encantadores besos de buenas noches.

—Casi me olvidas —responde la luna.

—¡Eso nunca!... ¿cómo podría dormirme sin un beso tuyo?» (*Dulces sueños, Teddy!*).

«La luna cerró los ojos.

—¡Buenas noches! —dijo entre bostezos.

—¡Disculpe, señora Luna! —dijo Alicia—.

No puede quedarse dormida. ¿Quién iluminará el cielo esta noche?

—Está bien —respondió la luna» (*La luna y Alicia*).

Y esta relación de acompañamiento y complicidad consigue que la protagonista valore de forma extraordinaria la presencia del astro de la noche en su vida:

«Hay momentos especiales en mi vida, si a la luna sé mirar cuando sonrío...» (*Mi dinosaurio*).

O que se despierten en ella las ganas de atraparla para prolongar el tiempo de su amistad:

«—¡Madre! ¡Padre! —dice Munia—. ¡Mirad la luna! ¡Parece de papel de envolver chocolates!

El padre, la madre, Andrea, llenan los cubos de agua y Munia, con su botellita vacía en las manos, corretea entre los juncos, pensando que sí que quiere agua. Pero agua de luna o agua con luna y mete su botella en el río, donde el reflejo de la luna es perfecto para atraparla.

—¡Agua de luna! —chilla Munia, cuando van subiendo despacito la cuesta hacia su casa—. ¡Me llevo la luna en botella!» (*Munia y la luna*).

Pero no siempre es un niño el que se relaciona con la luna con semejante intensidad. A veces se trata, y no por casualidad, de una persona mayor, aunque en estos casos se añade el trasfondo melancólico de la soledad:

«—¿Quién eres? ¡Pareces la luna!

—Es que soy la luna. Y tú, ¿qué estás haciendo?

—Estoy haciendo una bufanda. ¿Por qué has venido, luna?

—Es que estoy muy sola. Me aburro mucho allá arriba. Me canso de dar vueltas y vueltas. ¡Y la Tierra parece tan divertida!

Luna y Soledad se sentaron en lo alto de la colina y se contaron su vida» (*La luna, doña Soledad y su gato*).

También los animales, preferentemente los gatos, símbolo literario del deseo de libertad, eligen a la luna como compañera de sus andanzas por el mundo:

«La luna y el gato se hablan tan sólo con la mirada.

Una noche, la luna ayudó al gato callejero, que estaba en peligro» (*Baile de luna*).

O incluso una planta, llevando el pensamiento animista a nuevos terrenos:

«La palmera nació de un dátil que el viento había llevado lejos. Creció sola, muy alta y hermosa. Tan alta y tan hermosa que la luna bajaba para que la palmera le hiciera cosquillas, y se reían las dos» (*El árbol de mi patio*).

Y también, por qué no, la luna es capaz de despertar sentimientos en criaturas artificiales:

«Todas las noches, 03-OWE burlaba la vigilancia del robot supervisor y salía a contemplar la luna.

Apenas se dejaba ver por el horizonte, empezaba a sentir cosas raras: una vibración le

hacía cosquillas en las placas de metal que cubrían su cuerpo y las células de visión se le nublaban.

En esos momentos, no podía evitar que se le saltaran las lágrimas. Y lloraba y reía, mirando a su alrededor, enamorado de todas las cosas.

—Ochenta y tres —decía entonces, emocionado, porque no sabía decir otra cosa que números.

Poco a poco, fue aceptando que tendría que vivir con aquella terrible maldición: porque en las noches de luna llena... 03-OWE sentía...» (*El robot y la luna*).

Es, en fin, la luna, compañera de juegos no sólo de los niños pequeños sino también de los adolescentes, que llegan a sentirse unidos a ella cuando la descubren como una excelente interlocutora ante la incompreensión familiar:

«A veces había pensado que la luna era la hermana que le gustaría tener: propicia a escucharlo, dispuesta a jugar con él cuando los padres salían de noche» (*Cuentos para los que duermen con un ojo abierto*).

«Muchas veces, si el sueño o el cansancio no me vencen, la contemplo, ama y señora, en el medio del cielo, y le confieso mis penas, mis sufrimientos. Le hablo de mis ilusiones y ella me aconseja» (*La mirada de la luna*).

Y es que la luna se muestra, como pudimos leer en la cita de Jules Verne, de forma dulce y humana, ayudando a todos los que se sienten desamparados en la noche:

«La luna canta una canción para que los personajes, uno por uno, vuelvan a esconderse en la caja de los sueños» (*Cuando llega la noche*).

En el lenguaje poético para niños

Si para Gómez de la Serna «la luna es el ojo de buey del barco de la noche» y para Bécquer «el amor es un rayo de luna», en los libros infantiles llama la atención la abundancia de lunas-objeto, como las lunas-queso:

«Igual que el sol, la luna es muy dada a desaparecer, pero lo hace muy poco a poco, como un queso tierno que alguien va comiendo con lentitud, o lentitud y pico» (*Las bambulísticas historias de Bambulo: primeros pasos*).

O las lunas-cometa:

«Luna de mediodía / con cara de payaso. / Señor del equilibrio. / Bailarín del espacio» («Escuela de pájaros», en *Letras para armar poemas*).

También las lunas-moneda:

«Estaba la rana / con la boca abierta; / le cayó la luna / como una moneda» (*Pajaruli, poemas para seguir andando*).

O lunas-superficie donde expresarse gráficamente:

«Quisiera pintar en la luna llena / de verdes colores: / de yerba y de menta. / De tonos rojos: / de sándalo y fresa» («Pintar en la luna», en *Zaranda*).

Pero si alguna vez ha irrumpido en el medio escolar no lo hace como objeto cotidiano sino como maestra:

«Pin, pin, sabalín, / vamos al colegio. / La maestra luna / dicta la lección; / una nube negra / es el pizarrón, / y un trozo de viento, / como borrador» (*Tungairá, mis primeras poesías*).

Y de cara a los más pequeños, sin duda, es un recurso de primera recurrir a sus intereses más inmediatos, pudiendo convertirse en un globo de cumpleaños:

«—¿Cuándo viene papá?

—Cuando la luna se ponga redonda como un globo de cumpleaños —dijo la mamá osa, acariciándole la cabeza» (*¿Cuándo viene papá?*).

O también, por qué no, en una anciana entrañable:





MONIKA BEISNER, FÓRMULAS SECRETAS Y EXTRAÑOS HECHIZOS, LUMEN, 1989.

«—¡Aullad, aullad siempre! —decía Loba Abuela a sus lobeznos—. No es que la luna sea terca, es que es muy viejecita; por eso anda tan despacio y tarda en darse la vuelta para enseñar su cara oscura, y en dejarnos dormir. Pero lo consigue. Claro que con los años que tiene, está desmemoriada, y cada poco tiempo vuelve a mostrarse con toda su luz» (*Un lugar en el bosque*).

Y como en los últimos años la tendencia en la LIJ es que las obras se posicionen «a favor del lector infantil» para reforzar su amor propio, no es extraño encontrarse con demostraciones del gran poder del niño frente al mundo; en alguna ocasión es capaz de apagar la luna como si de una gran vela se tratara:

«Estaba claro que el bandido aquel que aplaudía desde el balcón de sus brazos había apagado la luna de un soplo. Notó un escalofrío por la espalda, miró desconfiadamente a un lado y a otro por si alguien lo había visto y bajó a casa con los ojos redondos como lunas y la cara con una palidez lunática» (*Cuentos para todo el año*).

Pero no siempre ofrece la luna una imagen amable, también puede presentarse como un ser amenazador:

«Era luna llena. Parecía una cara roja que estaba mirándome, con los ojos serios y la boca abierta.
Sentí mucho miedo. [...]
Parecía un fantasma con sábana negra» (*Aventuras de Picofino*).

Un fantasma al que se aprende a conjurar a través del propio libro:

«Cuando una luna mala ilumina mi casa con luces fantasmales... ¡HUÁKALA!, le grito a la LUNA y mi conjuro enciende luces agradables» (*¡Huákala! a los miedos*).

Aunque otras veces nos ayuda como un talismán procurador de fortuna:

«Mirando en silencio la luna redonda / harás que la suerte te ayude a alcanzar / las cosas que quieras / del cielo y la tierra, / y también del mar...» (*Fórmulas secretas y extraños hechizos*).

Como ya hemos visto en el apartado anterior, la luna no sólo se relaciona con los humanos; a veces se divierte con seres paralelos que la convierten, por ejemplo, en los cuernos de un toro:

«CUARTO CRECIENTE / Alguien diría / que está jugando al toro / la angelería» (*Un ave azul que vino de las islas del sueño*).

O se dedica a la contemplación de su propia imagen con la misma vanagloria que cualquier ser humano:

«La luna es muy presumida. / Le gusta mirarse en el mar / y mecerse sobre las olas» (*La luna y los espejos*).

Aunque su mayor placer es contribuir con su presencia a la belleza de una muchacha:

«—Veo en medio del océano, en la isla de Buyán, a Elena la Hermosa, que está bordando un tapiz de seda sentada a la ventana de su palacio de oro.

—¿Es bonita? —preguntó el zar.

—Tan bonita que ni en los cuentos tiene igual. Bajo su trenza luce la luna y en cada cabello fulge una perla» (*Los siete Simones*), en *Cuentos rusos*).

Y su mayor orgullo, verse comparada nada menos que con una princesa:

«—Dentro de nueve meses tendrás una hija, y será tan hermosa como la luna» (*La princesa Luna y el príncipe Sol*).

Así, no es extraño que desee emular a los habitantes de la Tierra y que ande cada noche pensando en casarse:

«La señora Luna / le pidió al naranjo / un vestido verde / y un velillo blanco. / La señora Luna / se quiere casar / con un pajarito / de plata y coral» (*Los sueños de Natacha*).

Imágenes estas, en fin, que participan

en el proceso de desarrollo del niño, pero que no menosprecian la belleza, la profundidad temática y el cuidado del lenguaje:

«El lobo del bosque tenía muchos años a las espaldas y muchas aventuras en su recuerdo.

Cuando la noche abría de par en par su boca de luna llena, el lobo miraba en su memoria» (*El secreto del lobo*).

Seres reales e imaginarios bajo su influjo

Quizás no sean las criaturas que Lorca atrapó en sus versos fotográficos de *Poeta en Nueva York*. Quizás distan mucho de los seres terribles que abundan en los relatos de ciencia-ficción. Pero lo cierto es que en los libros infantiles también nos encontramos con una generosa galería de personajes oriundos de la luna o de seres que se relacionan con ella de una forma tan intensa que acaban diferenciados del resto de los mortales.

Los primeros, en libros dirigidos a primeros lectores, suelen ser personajes que, a modo de animales humanizados, protagonizan situaciones cotidianas:

«—Buenos días, soy Tom y vengo de la luna. Se me ha estropeado el cohete... Estoy muy preocupado.

—Yo me llamo Tim y estás de suerte —dijo

Tim muy amable. Soy un conejo mecánico» (*Tim en la luna*).

En otros casos se nos presentan en forma de duendecillos de colores fríos que, en la línea de las más antiguas tradiciones, surgen en momentos determinados y únicamente se hacen visibles a los seres humanos que poseen una mayor sensibilidad:

«Ahora recuerdo... / Sólo a la luz de la luna / acuden los niños azules / y sólo a la luz de la luna bailan su danza» (*El capirote de Onofre*).

Otras veces, estos personajes tratan de acercar al lector, a través de una explicación mágica, al origen de un hecho natural como los cambios de tamaño y forma de la luna:

«Esta noche busca la luna en el cielo. Si no está, es que Ñam Ñam el Comelunas ya se la ha comido» (*Ñam Ñam el comelunas*).

O intentan explicar quién habita en la oscuridad de la noche:

«El cabello de la reina es negro, y lleva un vestido azul oscuro como el cielo nocturno. Por eso no podemos verla cuando de noche miramos al cielo, y tampoco distinguimos su varita mágica. Sólo podemos ver las estrellas que resplandecen en el cielo oscuro, y la corona de la reina: la luna» (*La reina de la noche*).

En unos y otros casos, son casi siempre seres entrañables que conectan a la

perfección con las inquietudes y necesidades afectivas de los más pequeños:

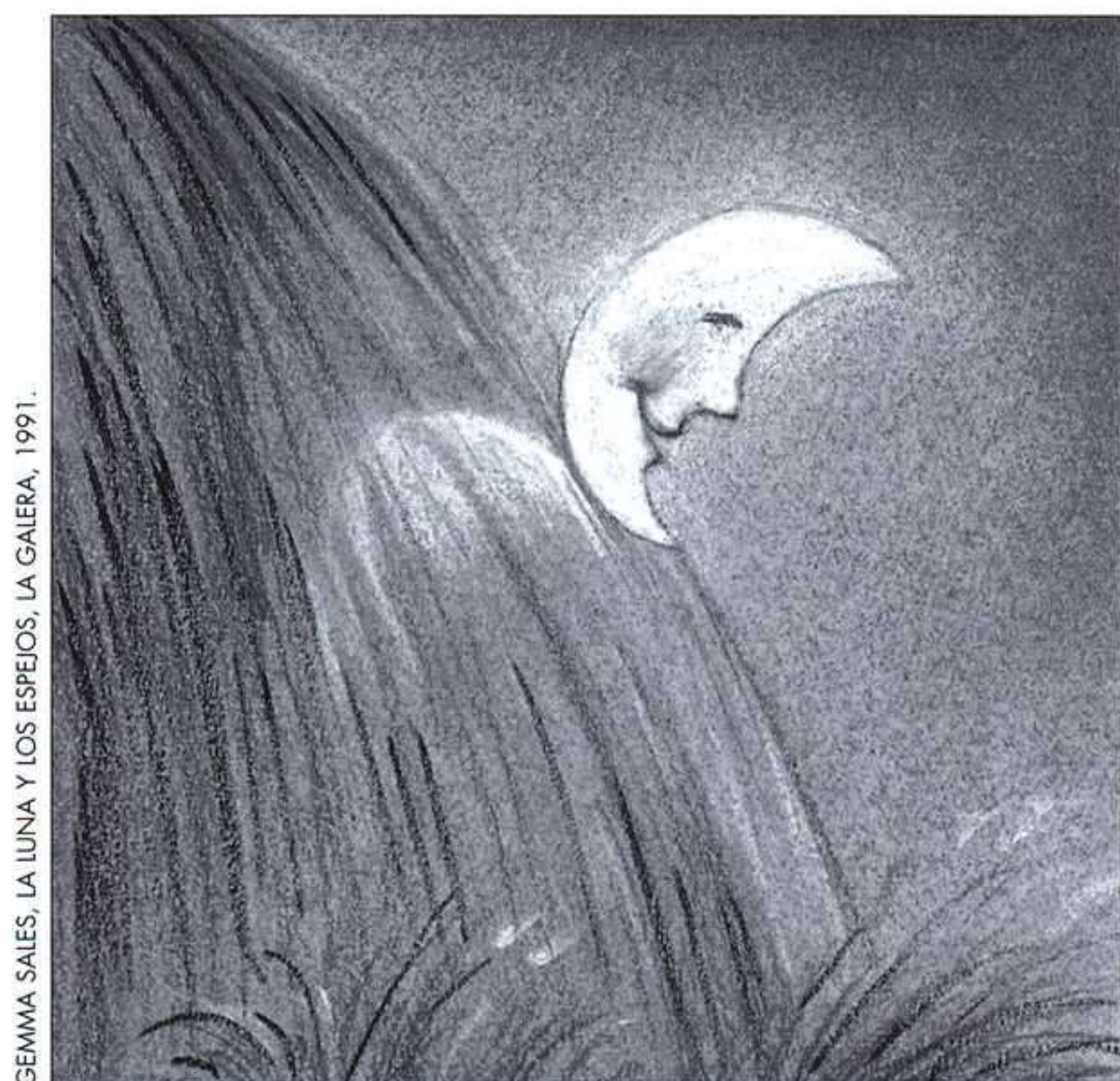
«—¿Cómo es Lun?

—¿No te lo he dicho? ¡Qué memoria la mía! Lun mide apenas dos cuartas; es luminoso, como si tuviera una candela por dentro; no tiene alas, pero puede volar; y lleva siempre puesto un sombrero azul, en el que ha prendido una pluma amarilla del Gran Búho» (*Lun*).

A veces, estos seres lunares no sólo son objeto de las miradas infantiles sino que participan activamente en la vida de los humanos y les ayudan a conseguir algo perdido o a resolver algún problema, a la manera de los donantes mágicos de los cuentos populares:

«Cuando estuvo más cerca, el rey distinguió que ese pedacito de luz de luna tenía brazos y piernas y una gran cabezota llena de pinchos, como un cardo o un erizo. El pequeño ser miró al rey con sus brillantes ojitos de estrellas, y su cara formó mil simpáticas arruguitas al moverse. Pero lo más sorprendente de ese personaje era su enorme boca, que se abría de continuo como el pico de un pajarito hambriento» (*Tragasueños*).

Pero hemos dicho que también existen en los libros infantiles ciertos terribles que se relacionan con la luna de una forma sobrenatural, como Rosa-Fría, que es como se llama la patinadora que María Teresa León, inspirándose en un poema de Alberti, lleva hasta la luna para competir junto al...



GEMMA SALES, LA LUNA Y LOS ESPEJOS, LA GALERA, 1991.



JESÚS GABÁN, EL CAPIROTE DE ONOFRE, SM, 1995.



CARME PERIS, LA LUNA Y YO, EDICIONES B, 1991.,



MERCÈ ARÀNEGA, LOLA QUIERE IR A LA LUNA, EDELVIVES, 2001.

«Humo de los trenes y de las fábricas; el Vaho de los caballos y de los bueyes; los Suspiros de los hombres; el Ladrado de los perros; las Miradas a los globos que se escapan en las tardes sin viento» (*Rosa-Fría, patinadora de la luna*).

O como el ave que Teresa Duran identifica con la luna por su carácter inquieto y rebelde:

«¡Teníamos tantas cosas en común la luna y yo! Yo soy única en el mundo, y ella también» (*La luna y yo*).

Lunáticos, iluminados, selenitas, todos son bien recibidos en estos libros al encajar perfectamente con el pensamiento mágico de los principales destinatarios de sus textos.

La literatura nos acerca lo inalcanzable

¿Quién no ha sentido alguna vez el deseo de visitar la luna o, al menos, de acercarse a ella mientras flota por el espacio? Tanto tiempo en la pantalla del cielo cautivándonos con su presencia, tanto tiempo haciendo memorables determinados momentos de nuestra vida... han hecho que quien más, quien menos

haya soñado con alcanzarla o con traerla hasta su lado. Y, claro está, la literatura infantil no ha quedado al margen de este deseo y ofrece una nutrida lista de títulos en los que los protagonistas viajan a la luna de muy diversas maneras, aunque para ello sea necesario pedir prestadas las alas de los sueños:

«Lola mira la luna desde su ventana. —¡Qué bonita es, me gustaría ir allí! —piensa—. Pero no sé volar y no podría alcanzarla saltando... ¿Cómo podría llegar hasta allí arriba? Lola se acuesta, se duerme y sueña...» (*Lola quiere ir a la luna*).

Al parecer, algunos personajes han aprovechado determinadas circunstancias históricas para acceder al gran queso celeste, a pesar de que ningún humano ha reparado en ello:

«Las cámaras de televisión instaladas en la nave transmitieron a la Tierra la huella del primer hombre que posó el pie en el suelo lunar, pero no advirtieron que segundos antes había quedado dibujada otra huella diminuta, la de un incansable roedor, el ratón Ulises, que se convirtió así en el primer astronauta que pisó la luna, aunque su hazaña no se cuenta en los libros humanos» (*Un ratón en la luna*).

Otros dicen que esperaron a que llega-

ra cierto momento del alba para encararse a sus bordes:

«Aquel día, en cuanto el sol comenzó a despuntar por el horizonte como cada amanecer, la luna se ocultó en su escondite. Llevaba a cuestas veinte toros de afilados cuernos y un pájaro» (*Un pájaro sobre el cuerno de un toro*).

Otros se han sentido más seguros a lomos de una bandada de seres alados:

«—... Me llamo Quique. ¡Sí, Quique me llamo! ¡Y quiero llegar hasta la luna! ¡Subidme a ella, amigos! ¡Llevadme hasta la luna! Los patos hicieron un giro y volaron hacia arriba con fuerza, alto, muy alto, hasta la luna de Valencia» (*En la luna de Valencia*).

Y otros lo han conseguido aliándose con un pequeño animal que desafía la ley de la gravedad:

«Una noche de luna llena, la araña comenzó a hilar para arriba y Tono se fue hacia la luna» (*Tono, el hilo y la araña*).

Pero no nos engañemos. Subir a la luna, aunque sea con la imaginación, no es tan fácil como parece:

«Para subir a la luna / y secarle sus ojitos, / no me valen los luceros, / como humildes peldañitos. / ¿Será porque son dorados / en un cie-

lo azul añil? / Sólo sé que no me sirven / para llegar hasta allí» (*Volando por las palabras*).

¿Y por qué es tan interesante alcanzar la luna? ¿Podría ser que ella precisara un poco de compañía y fuese necesario caminar sobre su superficie para hacerle cosquillas con los pies?

«¿Sabes por qué la luna parece que está triste allá arriba en el cielo? Pues porque se siente sola.» (*Viaje a la luna*).

¿Podría ser que algún amigo nos hubiera pedido lo inalcanzable y no nos pudiéramos negar a traérselo?

«Rodolfo trepó hasta la cima de una colina próxima y lo intentó de nuevo. Incluso usando el palo, la luna seguía estando demasiado lejos. Rodolfo agitó su palo a un lado y a otro, pero la luna parecía seguir riéndose de él» (*Rodolfo y el cumpleaños*).

¿Puede que sea un niño goloso y consentido el que nos lo pida?

«“Mamá, yo quiero la luna”, / le dijo a su madre un niño, / y ella dijo con cariño: / “Ya te compraré yo una”. / “Yo no quiero cualquier luna, / sino la luna del cielo”» («El niño que quería la luna», en *Fábulas de ayer y hoy*).

¿O quizás es que la curiosidad puede más que cualquier otra razón?

«Hacia mucho tiempo que los animales deseaban averiguar a qué sabía la luna. ¿Sería dulce o salada? Tan sólo querían probar un pedacito» (*¿A qué sabe la luna?*).

Lo cierto es que los pocos afortunados que lo consiguen quedan tan aturdidos que no suelen dar demasiados detalles:

“Es... es..., ¿cómo describirlo?... Un paisaje de pesadilla, de muerte, de espantosa desola-

ción... Ni un árbol ni una flor, ni una brizna de hierba... Ni un pájaro, ni un ruido, ni una nube... En el cielo, negro como la tinta, brillan millones de estrellas... pero inmóviles, heladas, sin ese parpadeo que, desde la Tierra, las hace tan vivas...» (*Aterrizaje en la luna*).

Y, junto a los que se esfuerzan por alcanzarla, también hay quien intenta traerla hasta la Tierra con las mismas estrategias con las que ella nos embelena a nosotros, aunque corriendo el peligro de quedar hechizado ante su presencia:

«El pirata se quedó mirándola extasiado. Sintió un escalofrío. Ya no tenía miedo. Ya no era feroz. Tiró el sable, dejó caer la coraza y murmuró:

—luna, maravillosa luna, eres tú quien me ha capturado a mí» (*El pirata que quiso capturar la luna*).

Algunos utilizan métodos caseros que acaban dando resultado:

«—¿Y cómo pensáis atraparla? [...]

Entonces el hombre sacó un tarro del cestito en el que llevaba la cena y explicó que tenían que untar de miel la punta del campanario.

—Así, cuando la luna aparezca, se quedará pegada» (*Querer la luna*).

Pero, a los que no conseguimos alcanzarla ni atraerla hacia nosotros, siempre nos queda el consuelo de acercarnos a ella a través de libros que, combinando literatura y divulgación, nos describen sus características:

«Es muy hermoso y gratificante para la vista contemplar el cuerpo de la luna. La luna no está envuelta en una capa suave y pulida, sino áspera y desigual cubierta por todas partes, igual que la superficie de la Tierra, con grandes promontorios, profundos valles, simas» (*Mensajero de las estrellas*).

Espectadora del teatro de la Tierra

La luna es el gran ojo de la noche. Lo saben todos los niños, incluso los que precisan de la voz de los adultos para leer un libro:

«La noche tiene ojos claros como la luna y un manto muy oscuro donde todo se esconde» (*La noche*).

Como ojo de la noche, la luna descubre el gran teatro de nuestro planeta, las penas y alegrías de sus habitantes, la vi-



JOSÉ BELMONTE, UN PÁJARO SOBRE EL CUERNO DE UN TORO, LA GALERA, 1999.



MICHAEL GREJNIEC, ¿A QUÉ SABE LA LUNA?, KALANDRAKA, 1999.

da que se oculta en los más recónditos lugares... Sobre la faz de la Tierra no hay secretos para ella:

«Y si la luna pudiera hablar... contaría que en el desierto el viento levanta la arena y los nómadas se cobijan detrás de una duna» (*Si la luna pudiera hablar*).

A diario asiste asombrada a los procesos de la vida sirviendo incluso como patrón de medida del tiempo:

«Cuando la luna asomaba por la colina, dio a luz un gatito.

Cuando la luna se encontraba sobre las ramas del roble negro, dio a luz otro gatito.

Cuando la luna se fue, Pandora ronroneaba de satisfacción, y lamía y mantenía calientes a sus dos gatitos» (*Pandora*).

Cuando la acción discurre en una extrema fantasía, la luna también puede entrar en acción y dar su opinión sobre lo que está ocurriendo:

«Ni nada revoloteó inundando todo de color. Al sol y la luna les gustó lo que veían. —¡Nos quedamos! —dijeron» (*Cuando Lía dibujó el mundo*).

Espectadora omnipresente, no sólo contempla, descubre y opina; también da sentido a la vida de los seres menos favorecidos por la Naturaleza:

«—Mamá, ya sabrá la luna / lo mucho que yo la quiero.

—La luna lo sabe todo, / se lo dijo el gallo viejo.

—¿Y también sabe la luna / que mis ojos están ciegos?

—La luna lo sabe todo, / hijo mío, y por eso / cada noche viene a verte / y se queda en nuestro pueblo» («La luna beso», en *Poesía infantil*).

A veces, se siente tan cercana a lo que ocurre en la Tierra que incluso decide integrarse en su vida cotidiana y juega a confundir a unos y a otros.

«La luna se puso anoche / una bufanda amarilla. / “Anda, si parece el sol. / ¡Mira!” / El gallo se equivocó y despertó a las gallinas. / “¡Quiquiriquí! Perezosas, / ¡arriba!” / Debajo de la bufanda / la luna se sonreía» (*La bufanda amarilla y don Abecedario*).

Por otra parte, la presencia de la luna en un acontecimiento es garantía de interés para el resto del mundo. Así, cuando la autora desea hacer patente la importancia de lo que ocurre en ese momento en su planeta-libro, apela a la presencia de la luna. Entonces esta se engalana y resplandece más que nunca y nosotros sabemos que lo que ocurre es algo que merece la pena contemplar:

«Hasta la luna, allí arriba, más hermosa y más brillante que nunca, se había parado para mirar y escuchar» (*Manuela en el campo*).

Pero no pensemos que la luna guarda para sí todo lo que ve desde el cielo. En lo más alto tiene un amigo con quien comparte sus observaciones y descubrimientos:

«En el cielo, el señor Sol y la señora Luna se saludan y, como cada día, se dan la mano.

—¿Cómo ha ido todo? —pregunta el señor Sol.

—Muy bien, sin novedad —le contesta la señora Luna» (*La sorpresa*).

¿Y dónde estará la luna cuando no es visible en el cielo? ¿Existe un lugar real o imaginario adonde acude una vez al mes, durante el tiempo que se ausenta de nuestra vista? ¿Qué habrá encontrado que pueda interesarle más que lo que nosotros hacemos? Es, de nuevo, un libro el que nos responde:

«Si una noche no ves a la luna en el cielo, seguro que la encontrarás en el teatro de medianoche... A la luna le encanta ir al teatro» (*Teatro de medianoche*).

A falta de sol...

Cuando el sol se oculta y se lleva consigo su luz tras el horizonte, aparece la luna para socorrernos y no dejarnos a oscuras. Esta apreciación primitiva surge como respuesta a la necesidad humana de iluminar la propia vida, bien físicamente o bien de forma figurada. La oscuridad no permite el control del entorno y por tanto produce miedo a lo imprevisto. Un pequeño reflejo luminoso es suficiente para devolvernos la seguridad y para permitir que volvamos a sentirnos dueños de nuestra vida.

«Aquella noche no había forma de dormirse. Cualquier ruido le sobresaltaba. Pero, finalmente, arropado por el resplandor de la luna, lo consiguió» (*Gustavo y los miedos*).

«—¡Oooh!, ¡tengo miedo! —dijo Oso Pequeño abrazándose a Oso Grande.

Oso Grande lo cogió en brazos acunándole tiernamente y dijo:

—Mira la oscuridad, Osito.

Y Oso Pequeño miró.

—Te he traído la luna, Osito —dijo Oso Grande» (*¿No duermes, osito?*).

Pero, además, a la luz de la luna, todo se baña de magia...

«De todas las noches, aquellas en las que todo es azul y plata son las que prefiero para pasear» (*Bajo las estrellas*).

«Aquella noche, la niña se acostó en la cama que su madre le hizo extendiendo dos mantas sobre la arena. El mar se había puesto ya muy oscuro, hasta que salió la luna y entonces empezó a relucir» (*Manuela y el mar*).

... y de ternura:

«Bajo la pálida luz de la luna, Mamá Liebre miraba a su Pequeña que dormía sobre un lecho de heno. El cielo le servía de sábana» (*¿Dónde dormirás, pequeña liebre?*).

Es una situación ideal, pues, para expresar lo indefinible a través de la imagen poética:

«—Los sitios parecen distintos a la luz de la luna —expliqué—. Incluso aquellos sitios que conoces bien resultan hermosos y misteriosos. El amor verdadero es como ver a la luz de la luna» (*A la luz de la luna*).

El pensamiento infantil, en un nuevo paralelismo con el lenguaje literario, llega a convertir a la luna en la causa de la alternancia día / noche:

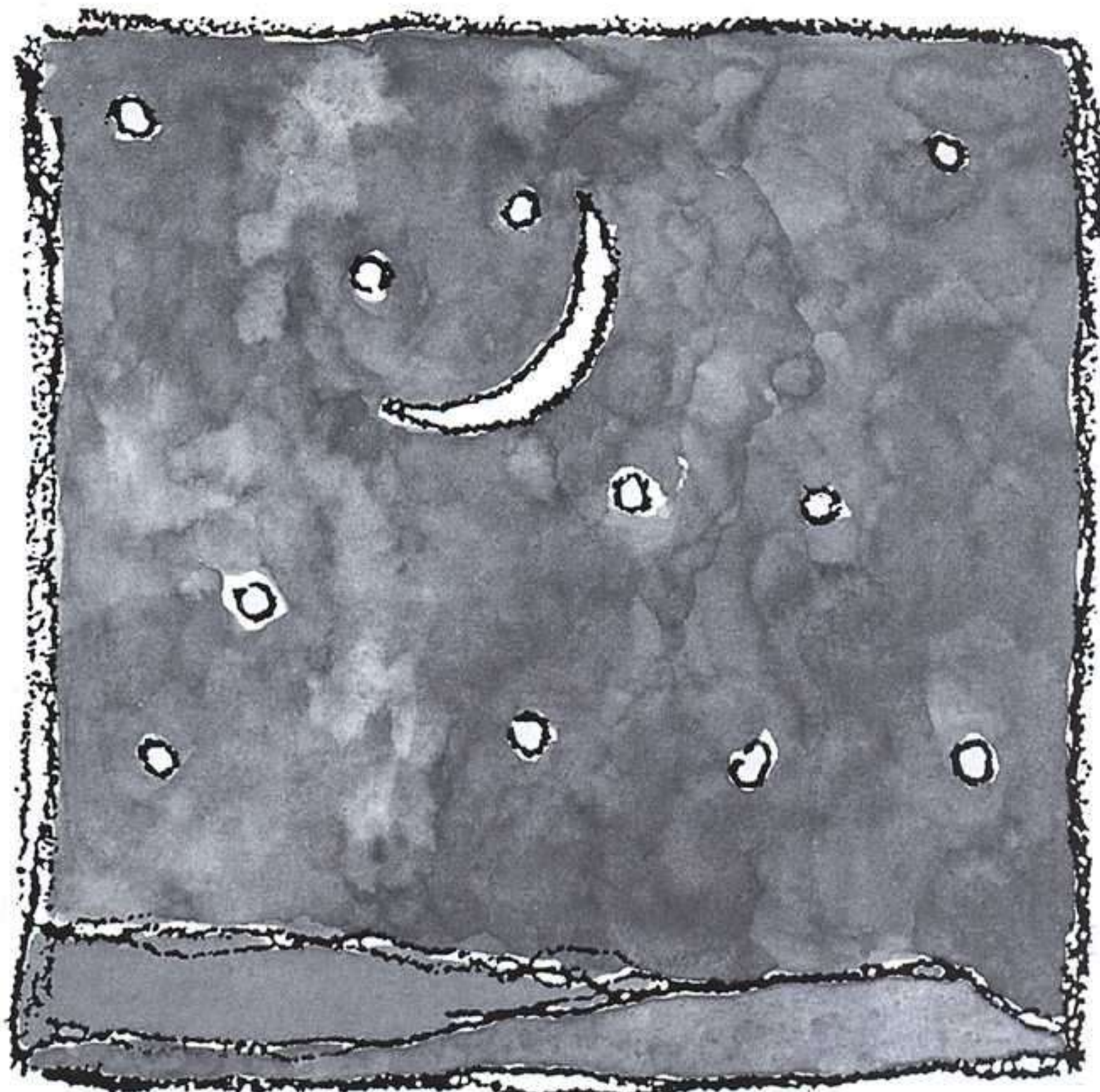
«—Señora Luna —exclamó suavemente la

cigüeña—. He venido desde la Tierra para pedirte que vuelvas. Si tú no estás, no está la noche, y si no está la noche, no podemos dormir. Tenemos sueño. ¡Por favor, vuelve!» (*Se ha ido la noche*).

Por supuesto, la luna y la Tierra mantienen lazos recíprocos. No sólo la luz de la luna hace más bellos determinados momentos de la vida o rincones del planeta. Hay quien, tras relacionarse intensamente con la luna, acaba teniendo muy claro que no es lo mismo contemplarla desde un lugar de la Tierra que desde otro:

«—He estado por todo el mundo, pero he regresado a África, porque aquí es donde la luna es más bonita» (*La sonrisa de la luna*).

Y así, viajando por las diversas perspectivas literarias, volvemos a maravillarnos con el embrujo que ejerce sobre nosotros la luna. ¿Por qué ese hechizo por encima de estrellas y planetas e incluso del mismo sol? No buscaremos, obviamente, una respuesta científica, antropológica o filosófica, que las hay. Seguiremos indagando en las palabras de los poetas y, si no lo entendemos todo, al menos nos quedará la satisfacción de descubrir, una y otra vez, libro tras libro, que comprender la vida no es tanto encontrar





ÁNGEL ESTEBAN, LA BUFANDA AMARILLA Y DON ABECEDARIO, SM, 1990.



EMILIO URBERUAGA, EL SECRETO DEL LOBO, EDELVIVES, 1998.

respuestas perfectas como seguir buscando nuevas preguntas adecuadas.

Mientras eso ocurre, disfrutemos contemplando cómo la luna dibuja en la superficie de la noche todo aquello que los humanos deseamos ver:

«Nada más levantarse, / al anochecer, / se pone a dibujar / miles de estrellas / sobre la gran pizarra / azul del cielo» (*La luna*). ■

*Juan Ignacio Pérez Palomares es miembro de Asociación LitOral (Literatura y Oralidad). asociacionlitoral@hotmail.com

Bibliografía

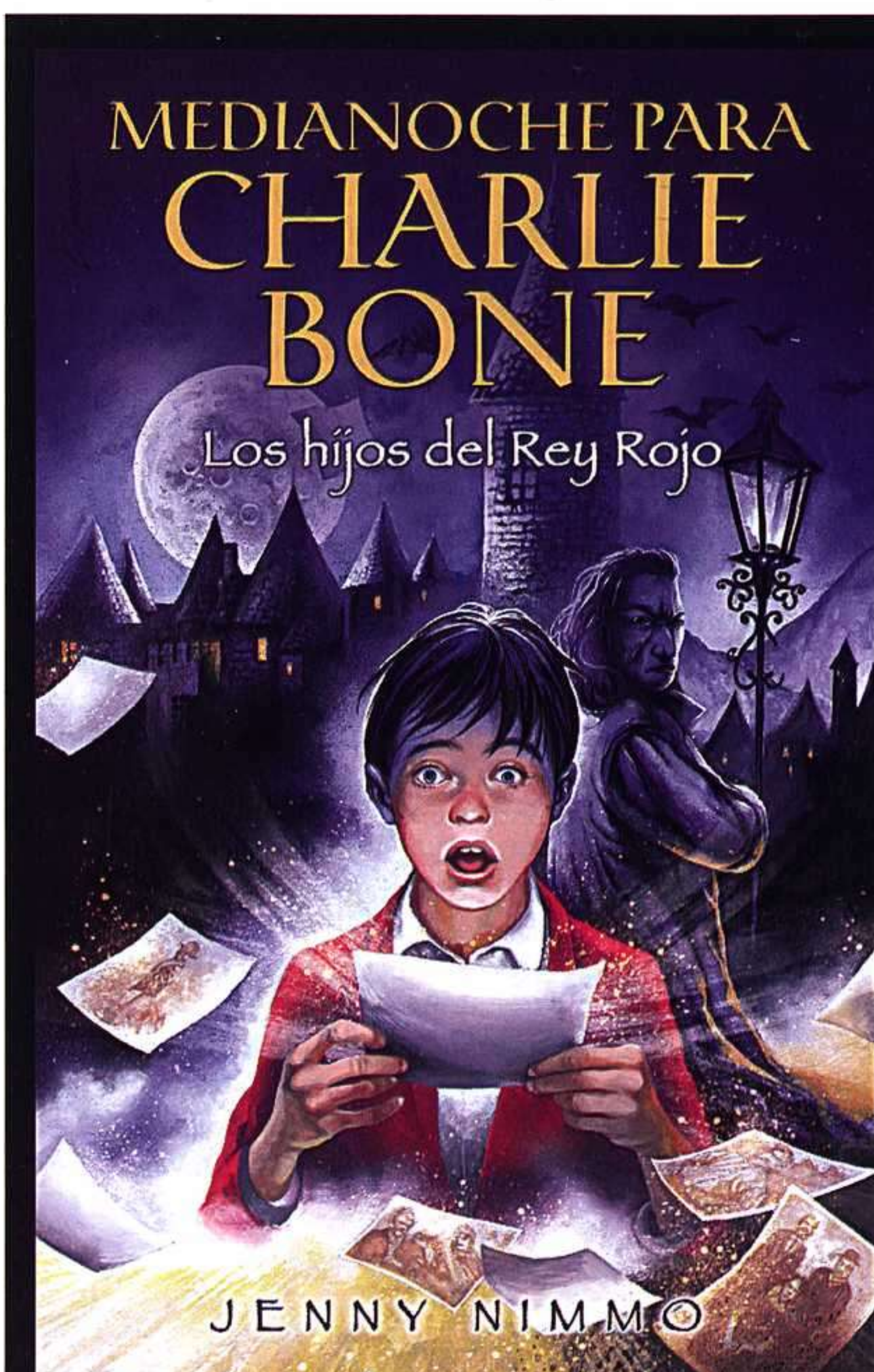
(Por orden de aparición de las citas)

- McBratney, Sam, *Adivina cuánto te quiero*, Madrid: Kókinos, 1995.
 Ródenas, Antonia, *Rimas de luna*, Madrid: SM, 1993.
 Cruz-Contarini, Rafael, «Luna llena», en *Ajilimójili*, León: Everest, 1998.
 Helft, Claude, *¡Dulces sueños, Teddy!*, Barcelona: Beascoa, 1998.
 Damon, Emma, *La luna y Alicia*, Barcelona: Beascoa, 2000.
 Alan Weatherby, Mark, *Mi dinosaurio*, Madrid: Kókinos, 1999.
 Balzola, Asun, *Munia y la luna*, Barcelona: Destino, 1982.
 Escrivá, Viví, *La luna, doña Soledad y su gato*, Zaragoza: Edelvives, 1988.

- Macsolís, *Baile de luna*, Barcelona: Juventud, 1991.
 Xirinacs, Olga, *El árbol de mi patio*, Barcelona: Edebé, 1994.
 Estrada, Rafael, *El robot y la luna*, Barcelona: Edebé, 1995.
 Janer Manila, Gabriel, *Cuentos para los que duermen con un ojo abierto*, Madrid: Bruño, 1990.
 Cela, Jaume, *La mirada de la luna*, Barcelona: La Galera, 1996.
 Ginesta, Montse, *Cuando llega la noche*, Madrid: SM, 1991.
 Atxaga, Bernardo, *Las bambulísticas historias de Bambulo: primeros pasos*, Madrid: Alfaguara, 1998.
 Lars, Claudia, «Escuela de pájaro», en *Letras para armar poemas* (selección de Ana Pelegrín), Madrid: Alfaguara, 2000.
 Casona, Alejandro, en *Pajarulí, poemas para seguir andando* (selección de José María Plaza), Madrid: Gaviota, 2000.
 Cruz-Contarini, Rafael, «Pintar en la luna», en *Zaranda*, León: Everest, 1999.
 Popular de El Salvador (fragmento) en *Tungairá, mis primeras poesías* (selección de José M^a Plaza), Madrid: Gaviota, 2000.
 Keselman, Gabriela, *¿Cuándo viene papá?*, Barcelona: Edebé, 2000.
 Quintero, Armando, *Un lugar en el bosque*, Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2004.

- Cano, Carles, *Cuentos para todo el año*, Madrid: Anaya, 1997.
 López Narváez, Concha, *Aventuras de Picofino*, Madrid: Anaya, 1994.
 López Suárez, Sergio, *¡Huákala! a los miedos*, Madrid: Alfaguara, 1999.
 Beisner, Monika, *Fórmulas secretas y extraños hechizos*, Barcelona: Lumen, 1989.
 Murciano, Carlos, *Un ave azul que vino de las islas del sueño*, Madrid: Hiperión, 1996.
 Escardó, Mercè, *La luna y los espejos*, Barcelona: La Galera, 1991.
 «Los siete Simones», en *Cuentos rusos*, Moscú: Progreso (sin datos de fecha, autor ni traductor).
 López Narváez, Concha, *La princesa Luna y el príncipe Sol*, Madrid: Bruño, 1996.
 De Ibarbourou, Juana, «Los sueños de Natacha», en *Obras completas*, Madrid: Aguilar, 1966.
 Alonso, Fernando, *El secreto del lobo*, Zaragoza: Edelvives, 1998.
 Fatus, Sophie, *Tim en la luna*, Barcelona: Destino, 1998.
 Gabán, Jesús, *El capirote de Onofre*, Madrid: SM, 1995.
 Macsolís, *Ñam Ñam el comelunas*, Barcelona: Juventud, 1994.
 Ludmer-Cohen, Silvia, *La reina de la noche*, Barcelona: Montena, 2000.
 Murciano, Carlos, *Lun*, Zaragoza: Edelvives, 1987.

- Ende, Michael, *Tragasueños*, Barcelona: Juventud, 1980.
- León, María Teresa, *Rosa-Fría, patinadora de la luna*, Madrid: Ediciones de la Torre, 1990.
- Duran, Teresa, *La luna y yo*, Barcelona: Ediciones B, 1991.
- Arànega, Mercè, *Lola quiere ir a la luna*, Zaragoza: Edelvives, 2001.
- Vigueras, Paco, *Un ratón en la luna*, Granada: Parque de las Ciencias, 1996.
- Ormazabal, Joxan, *Un pájaro sobre el cuerno de un toro*, Barcelona: La Galera, 1999.
- Villar, Luisa y Molina, M^a Teresa, *En la luna de Valencia*, Madrid: SM, 1999.
- Cuadrench, Antoni, *Tono, el hilo y la araña*, Barcelona: La Galera, 1998.
- García Teijeiro, Antonio, *Volando por las palabras*, Zaragoza: Edelvives, 1992.
- Young, Selina, *Viaje a la luna*, Barcelona: Montena, 2000.
- Ross, Tony, *Rodolfo y el cumpleaños de Susi*, Madrid: Altea, 1984.
- Frabetti, Carlo, «El niño que quería la luna», en *Fábulas de ayer y hoy*, Madrid: Alfaguara, 2000.
- Grejniec, Michael, *¿A qué sabe la luna?* Pontevedra: Kalandraka, 1999.
- Hergé, *Aterrizaje en la luna*, Barcelona: Juventud, 1958.
- Haseley, Dennis, *El pirata que quiso capturar la luna*, Madrid, Altea, 1984.
- Lienas, Gemma, *Querer la luna*, Madrid: SM, 1989.
- Sís, Peter, *Mensajero de las estrellas*, Barcelona: Lumen, 1996 (citando un texto de Galileo Galilei. Venecia, 1610)
- Sánchez, Juanvi, *La noche*, Madrid: Anaya, 1998.
- Banks, Kate, *Si la luna pudiera hablar*, Barcelona: Juventud, 1999.
- Mayne, William, *Pandora*, Barcelona: Zendera Zariquiey, 1997.
- Escrivá, Viví, *Cuando Lía dibujó el mundo*, Madrid: Espasa-Calpe, 1991.
- González Torices, José, «La luna beso», en *Poesía infantil*, León: Everest, 1999.
- Murciano, Carlos, *La bufanda amarilla y don Abecedario*, Madrid: SM, 1990.
- Osorio, Marta, *Manuela en el campo*, Barcelona: Edebé, 1995.
- De la Jara, Fátima y Luengo, Rosa, *La sorpresa*, Zaragoza: Edelvives, 1999.
- Pacovská, Květa, *Teatro de medianoche*, Barcelona: Montena, 1993.
- Alcántara, Ricardo, *Gustavo y los miedos*, Madrid: SM, 1990.
- Waddell, Martín, *¿No duermes, osito?*, Madrid: Kókinos, 1994.
- Barrilaro, Sandra, *Bajo las estrellas*, Madrid: Kókinos, 2000.
- Osorio, Marta, *Manuela y el mar*, Barcelona: Edebé, 1994.
- Cain, Sheridan, *¿Dónde dormirás, pequeña liebre?*, Barcelona: Beascoa, 1999.



¿Qué ocurriría si Harry Potter tuviera un primo lejano, menor que él, pero igual de divertido y fascinante, y con los mismos poderes mágicos?

Charlie Bone es, sin duda, el personaje que todos los niños estaban esperando.

UN LIBRO DE

La Escritura
Debatada

EDICIONES B
GRUPO ZETA
www.edicionesb.com



Matthews, Andrew, *A la luz de la luna*, Barcelona: La Galera, 1998.
 Cordero, Maïta, *Se ha ido la noche*, Madrid: Anaya, 1993.
 Schami, Rafik, *La sonrisa de la luna*, Madrid: SM, 1995.
 Herbauts, Anne, *La luna*, Madrid: Kókinos, 2000.

Bibliografía complementaria

Aiken, Joan, *La venganza de la luna*, Barcelona: Lumen, 1993.
 Alonso, Manuel L., *No mires la luna a través del cristal*, Madrid: Alfaguara, 1996.
 Arnal, Txabi, *Arco de la luna*, Pontevedra: Kalandraka, 2003.
 Blázquez Gil, Carmen, *El pequeño ele-*

fante y las noches sin luna, Madrid: Susaeta, 1991.
 Bogunyà, M. Àngels, *El tren y la luna*, Barcelona: La Galera, 1998.
 Carballeira, Paula, *Paco*, Pontevedra: Kalandraka, 2001.
 Eguillor, Juan Carlos, *El escarabajo y la luna*, Madrid: Altea, 1986.
 Emmett, Jonathan, *Bajar la luna del cielo*, Barcelona: Beascoa, 2002.
 Estradé, Sebastián, *Navidad en la luna*, Madrid: Escuela Española, 1982.
 — *Un conejo en la luna*, Madrid: Escuela Española, 1982.
 Farias, Juan, *Los caminos de la luna*, Madrid: Anaya, 1997.
 Ferrán, Jaime, *Ángel en la luna*, Madrid: Doncel, 1976.
 Gardella, M. Àngels, *Si la luna hablara,*

Barcelona: La Galera, 1998.
 Gisbert, Joan Manuel, *Agualuna*, Zaragoza: Edelvives, 1996.
 Gómez Cerdá, Alfredo, *Anoche hablé con la luna*, Zaragoza: Edelvives, 1994.
 — *El viaje del señor Sol*, Zaragoza: Edelvives, 1997.
 Guerrero, Andrés, *La noche*, Madrid: Alfaguara, 2001.
 Heine, Helme, *El maravilloso viaje a través de la noche*, Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 1994.
 Hiwamura, Kazuo, *Los ratoncitos a la luz de la luna*, Barcelona: Aliorna, 1989.
 Larreula, Enric, *Sol y luna*, Barcelona: Ultramar, 1985.
 Mathieu, Renada, *El asno que se bebió la luna*, Barcelona: La Galera, 1998.
 Moost, Nele, *El perro en la luna*, Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2001.
 Moret, Zulema, *Gusi y Bubú en la luna*, Barcelona: Juventud, 1992.
 Moure, Gonzalo, *Los gigantes de la luna*, Zaragoza: Edelvives, 2003.
 Neira, María, Wennberg, Anna y Bordoy, Irene, *Mamá oca y la luna*, Barcelona: Combel, 2000.
 Romero, Marina, *Churrupete va a la luna en busca de la fortuna*, Madrid: Escuela Española, 1988.
 Ruano, Charo, *Catalina lina luna*, Salamanca: Amarú, 1993.
 Sauterau, François, *Clase en la luna*, Madrid: Didascalía, 1989.
 Sanromán, Susana, *La señora regañona*, México D. F.: FCE, 1997.
 Sierra y Fabra, Jordi, *El guardián de la luna*, Madrid: Anaya, 1994.
 Solé Vendrell, Carme, *La luna de Juan*, Barcelona: Hymosa, 1982.
 Sturniolo, Norma, *Antón y los baños de luna*, Madrid: Anaya, 1999.
 Suqué i D'Espona, Carme, *luna lunera*, Barcelona: La Galera, 1987.
 Tan, Amy, *La dama de la luna*, Barcelona: Tusquets-Círculo de Lectores, 1992.
 Terzi, Marinella, *Lunatón*, Barcelona: El Arca de Junior, 1994.
 De Toro, Xelis, *El trompetista y la luna*, Barcelona: Edebé, 1999.
 Ungerer, Tomi, *El hombre de la luna*, Madrid: Alfaguara, 1987.
 Valdés, Zoé, *Los aretes de la luna*, León: Everest, 1999.

Tópicos sobre poesía

Víctor Moreno*



Para introducir el poema en el aula hay que desechar algunos tópicos sobre el género —la poesía es más libre, hace un uso especial del lenguaje, nos lleva a un conocimiento superior... — que pueden «enturbiar» sus verdaderas posibilidades educativas. El autor echa por tierra estas mistificaciones absurdas.

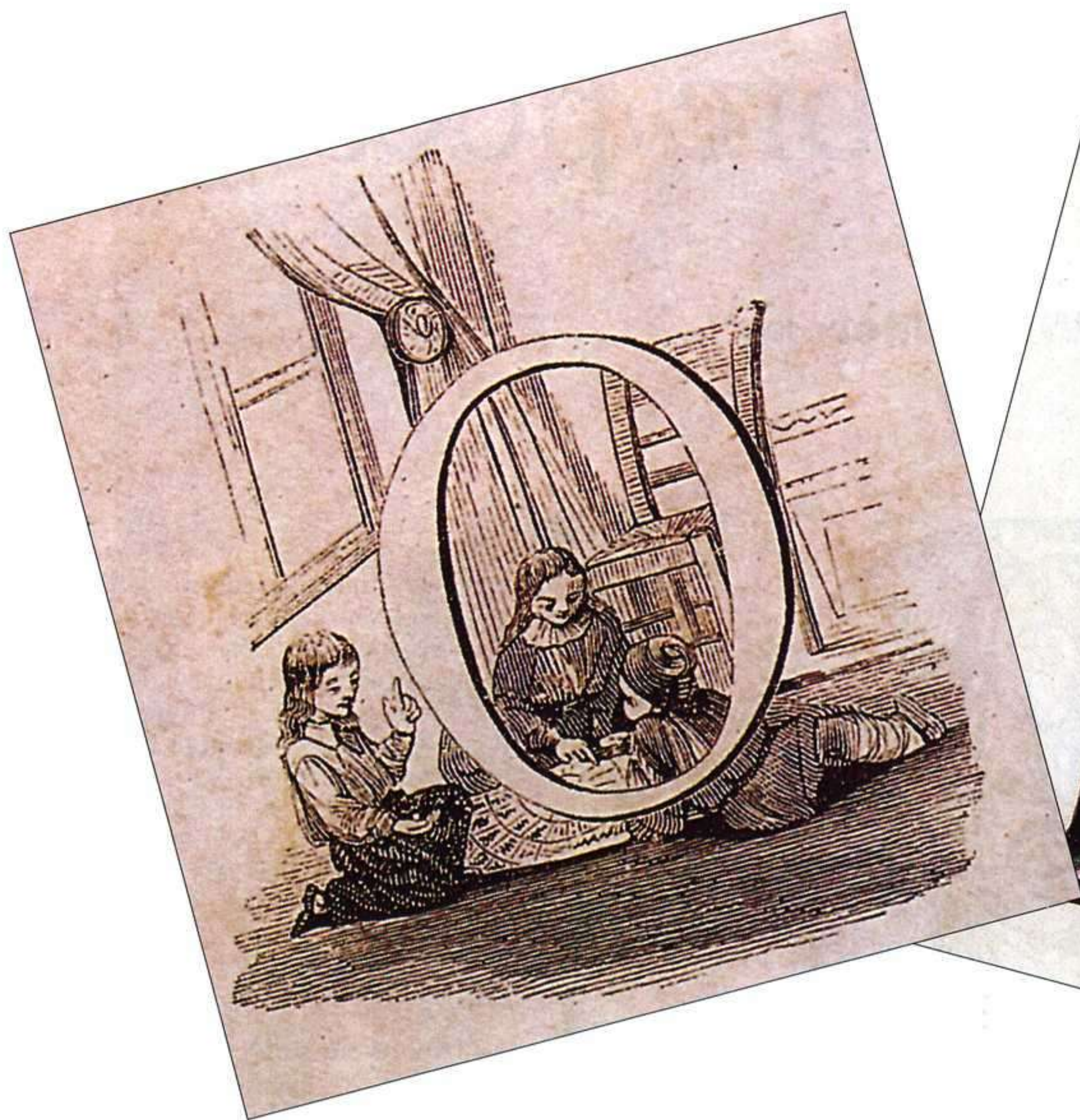
«Tengo una idea muy modesta de la poesía, que nunca descubrirá nada nuevo, ni resolverá los problemas del vivir en la tierra; para mí consiste en expresar cualquier experiencia humana de aquella manera que es a la vez un objeto iluminador —el poema— siempre con su vida propia en la memoria.»

(José M^a Valverde en El Ciervo, n^o 92, febrero de 1961).

La primera cuestión que habría que formularse es si nos es posible adelantar una enseñanza/aprendizaje de lo poético sin precisar qué es lo que se quiere decir o significar cuando hablamos de poesía. En los libros de texto, incluso en los pocos que abordan el hecho poético, no queda claro si cuando se habla de poesía, se está utilizando la palabra como mero término, como concepto o como algo mucho más complejo, como una teoría.

Precisiones terminológicas

Cuando decimos «poesía» rara vez se entiende lo mismo. Por tanto, habría que establecer a qué parcela de la realidad cognoscitiva de la palabra nos referimos: si se contempla como un término, un concepto o una teoría, o, simplemente, una idea, una emoción o un sentimiento. Lo digo porque casi nunca queda clara la perspectiva desde la que se habla y se reflexiona. Y, luego, vienen los malentendidos, las largas acotaciones y las suspicacias acerca de «si estás con nosotros o contra nosotros», «si es-



tás a favor o en contra de tal o cual planteamiento»; «a favor de la poesía, de la escritura, de la lectura, o en contra».

Como señala Tatarkiewicz,¹ las mezclas o trasvases continuos de una parcela meramente terminológica a otra conceptual impiden muchas veces la comprensión del discurso que se lee, y, desde luego, impiden el diálogo y el enfrentamiento dialéctico fructífero.

Dicho lo cual me apresuro a señalar que para mí la poesía goza de la misma importancia que un texto instructivo, uno expositivo o uno argumentativo. Es una posibilidad expresiva más que tenemos a nuestro alcance. Unos, la cogen, y otros no. Como instancia expresiva no es mejor ni peor que otras.

Sin embargo, dado el contexto ideológico y cultural al que pertenecemos, es difícil sustraerse a la consideración de la poesía como el medio más exquisito para acceder al regazo de los dioses y al néctar de la profundidad más esplen-

dorosa. Y no solamente eso. Los tópicos y lugares comunes sobre la poesía, el poeta y el proceso creativo, son innumerables.

Veamos algunos de ellos, no sin antes advertir que, como tópicos, reconocemos en ellos una parte de la verdad, pero no toda.

Lugares comunes sobre el hecho poético

Son todos los que están, aunque no están todos los que son. Su presencia no significa un serio impedimento para trabajar en el aula la creación poética, aunque puede orientar su pragmática desde un punto de vista metodológico.

— *El destinatario del poema es hipotético.*

Se afirma, como si se tratase de un descubrimiento, más que original, virgi-

nal, que el destinatario de la poesía no es un sujeto real, sino hipotético. Se olvida que eso mismo es lo que sucede con un cuento o con una receta de cocina elaborada en clave creativa.

— *Las posibilidades comunicativas del poema son exclusivas.*

Muy propio del retoricismo vacío en el que cae el discurso apologético de la poesía es decir que el poema abre unas posibilidades de comunicación que no tienen otros géneros del discurso. Máxime cuando, al intentar describir estas posibilidades, se dice que un poema puede repetirse un número ilimitado de veces aportando siempre una nueva comunicación, o que puede ser leído y disfrutado por todo el mundo, mucho después de haber sido creado.² Supongo que nada de esto es particularmente específico del texto poético. Además, las aportaciones del texto no derivan de éste, sino del propio lector, cuya lectura



nunca será la misma, porque él tampoco lo será.

— *La poesía ve más que otros géneros.*

No es exclusivo ni excluyente del texto poético ver más allá de los objetos, de los hechos referidos en él y más allá de los medios lingüísticos empleados. El ver o el mirar más allá o más acá no depende sólo del texto, sino de la interacción que se establece entre texto y lector, cuyos conocimientos previos son fundamentales, como en casi todo tipo de lecturas, a la hora de imaginar, inferir, organizar y construir lo real. Como decía Lichtenberg: si un mono se mira en un espejo, ¿qué quiere ver?

El elogio del poeta, así como del artista, puede considerarse también como un tópico retórico del discurso científico destinado a mostrar los límites de la ciencia y la complejidad del universo, cuya intuición es accesible únicamente al arte. De este modo, la glorificación del poeta se consideraría como una idea-

lización de especialista, pero que, visto lo visto y, sobre todo, después de Auschwitz, tampoco lo es.

— *La poesía habla de nosotros mismos mejor que otros géneros*

Es una frase descriptiva que se pretende específica de la poesía y, sin embargo, también puede servir como explicación satisfactoria de un cuento de Borges o de Manganelli. Con la importancia que se ha dado a la figura del lector en estas últimas décadas, hay que ver el poco caso que se le hace a la hora de evaluar su perspectiva analítica o estética. Porque los textos pueden decir lo que quieran, pero si el lector no pone nada de su parte, la incomunicación seguirá tan fresca como antes.

— *La poesía es más libre que cualquier otro género*

No es cierto, como se dice, que la poesía sea un género que esté libre de las restricciones que impone toda situación de comunicación. Al menos, no puede

establecerse como un *a priori* de validez universal. Especialmente si se considera, por ejemplo, la poesía dedicada al mundo infantil. Además, nada sabemos, o, por lo menos, yo no sé nada, de cuál es la situación comunicativa real de la poesía que leo. No tengo ni la más remota idea de las circunstancias comunicativas y los contextos afectivos e intelectuales de los poetas que suelo leer. Ni siquiera de quienes son mis amigos.

— *La poesía hace un uso especial del lenguaje*

El uso especial del lenguaje —que dicen que caracteriza al poema— no es exclusivo de éste. Todos los textos hacen un uso especial del lenguaje. Todos. Ahora bien, sostener que la poesía tiene un lenguaje soñado³ y que ha sido creado para un mundo también soñado, no constituye más que una blandenguería retórica que no conduce a ningún saber específico. ¿Hay alguna literatura que no sea soñada, pensada, imaginada?

— *La poesía nos lleva a un conocimiento superior*

Las novelas de Corín Tellado, según Cabrera Infante y Vargas Llosa, también lo hacen. Se añade, como causa explicativa de esta afirmación, que la poesía proporciona una forma de conocimiento que no surge de una comprensión intelectual de la realidad, sino del sentimiento de estar implicado en ella.⁴ La verdad es que no entiendo muy bien esa tendencia a dividir al ser humano en rodajas. Por aquí, el hígado; por allí, las cisuras. Es decir, por acá el sentimiento; por allá, la inteligencia. Pero somos unos e indivisos y nos experimentamos como totalidad. De ahí que las divisiones en poesía de la experiencia y poesía metafísica/intelectual/conceptual me parecen absurdas. Todo es experiencia y todo forma parte del sujeto lector.

La implicación de éste en lo que lee —si seguimos las aportaciones del modelo transaccional— puede ser de diversa naturaleza, se lea una noticia, un poema de Hölderlin o un cuento de Timossi.

Cada lector se implica en lo que lee desde diversos puntos de vista, y el sentimiento —o actitud estética para utilizar la terminología de Ronsenblatt— rara vez está ausente en todo lo que hacemos o dejamos de hacer. Yo no voy a decir, como dice Marina, que la inteligencia sea esencialmente lingüística, y no porque no lo crea sino porque intuyo que cuando activamos cualquier dispositivo de nuestro cuerpo lo hacemos globalmente. Se nos encienden todos los chips al unísono.

— *La poesía nos abre a la experiencia estética*

Iba a decir que así es, pero sería mucho decir y poco acotar. Ni se nos aclara de qué tipo de poesía se habla, ni se nos explica en qué consiste dicha experiencia estética. No quiero enzarzarme en un debate, que no considero en modo alguno estéril aunque sí fuera de lugar, y sólo añadiré que la expresión de marras es bastante más compleja de lo que se nos da a entender.

En cualquier caso, y retomando la frase de que la poesía nos abre a la experiencia estética, diría que no mucho más, ni mucho menos, que un relato del *Confabulario personal*, de Juan José Arreola. Una experiencia estética que se presenta, además, vinculada a la belleza del lenguaje y que tiene como fundamento la construcción del sentido. Bueno. Supongo que como lo pueda tener un relato de Borges, Cortázar, Bierce o Chéjov.

Concepciones místicas y mitificadoras de la poesía

Si a lo dicho anteriormente se añade lo que sostienen algunos escritores y poetas, el esfuerzo de fundamentar la necesidad de leer y escribir poesía se convierte en algo realmente deleznable, quiero decir, de poca consistencia.

Desde luego, acepto mucho mejor las apreciaciones arriba indicadas —reconozco que hay parte de verdad en ellas, aunque no se trate de una verdad especí-



fica perteneciente a la poesía—, que las justificaciones que algunos escritores sostienen con el fin de presentar el poema como el no va más de la creación artística. Sólo unos ejemplos:

«La poesía, al tratar de resolver la enemistad entre razón y vida, sólo puede surgir del desafío mortal que implica la condición del amante o la del ladrón. Pero no de cualquier ladrón, sino de un tipo especial. Un ladrón que no viniera a robar, sino a devolver a la humanidad lo que a ésta le había robado.»⁵

«Sólo el poema es capaz de penetrar en el horror que la miseria moral (una específica y característica miseria moderna) ha instalado en el mundo.»⁶

«Mediante la poesía es posible recuperar el alma de las cosas, el rostro auténtico del ser humano, nuestra conciencia de libertad, la palpitación y el pulso del mundo. No hay realidad, por oculta que parezca, que no pueda ser desvelada y expresada con palabras, no hay realidad, por vulgar que se estime, que no pueda ser transformada y dignificada mediante la poesía.»⁷

En otras ocasiones se nos quiere hacer creer que la poesía es patrimonio de per-

sonas predestinadas al dolor, sufrientes de nacimiento. Sin embargo, no existe paralelismo alguno entre poseer conciencia del dolor y ser poeta. Una persona, por el hecho de sufrir o de contemplar los horrores de la vida a su alrededor, no se dedica a escribir poesía. Si así fuera, los países que más sufren serían una factoría permanente de poetas. Y los hospitales, sección de paliativos, la crema de la crema poética mundial. Pero los poetas no son ni los nobles de la literatura ni sus siervos de la gleba. Sus percepciones de lo cotidiano pueden ser tan sutiles, tan certeras y tan equivocadas como las de cualquier ciudadano.

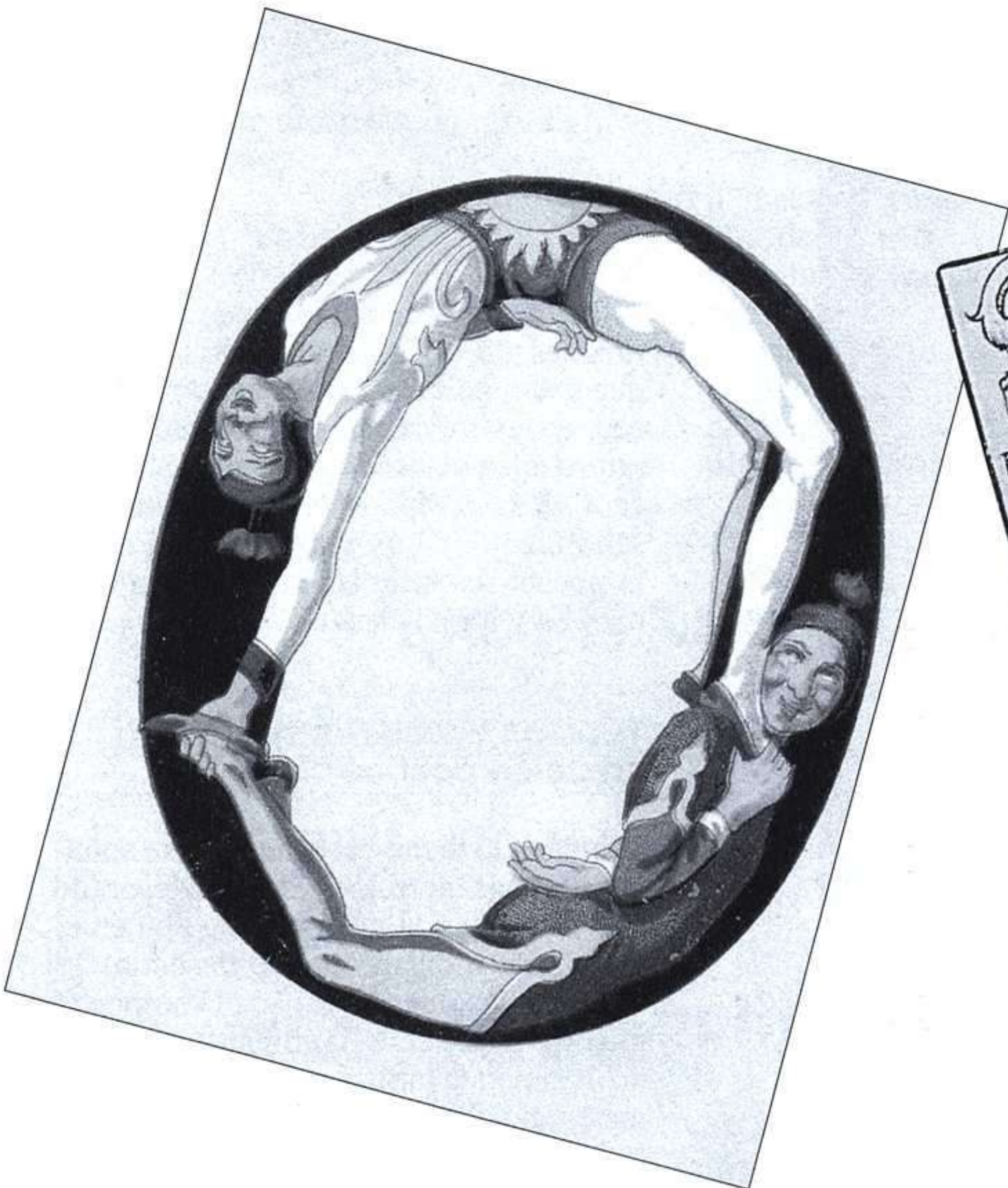
Ni su sensibilidad ni su conocimientos son superiores a los de cualquier otro ser humano. De ahí que se pueda decir que afirmaciones como «la poesía es un intento de llegar al fondo del hombre»⁸ o «la poesía es una fascinación ante el milagro de la palabra transformada a través de esa rara facultad del alma que es la sintaxis»⁹ son pura retórica.

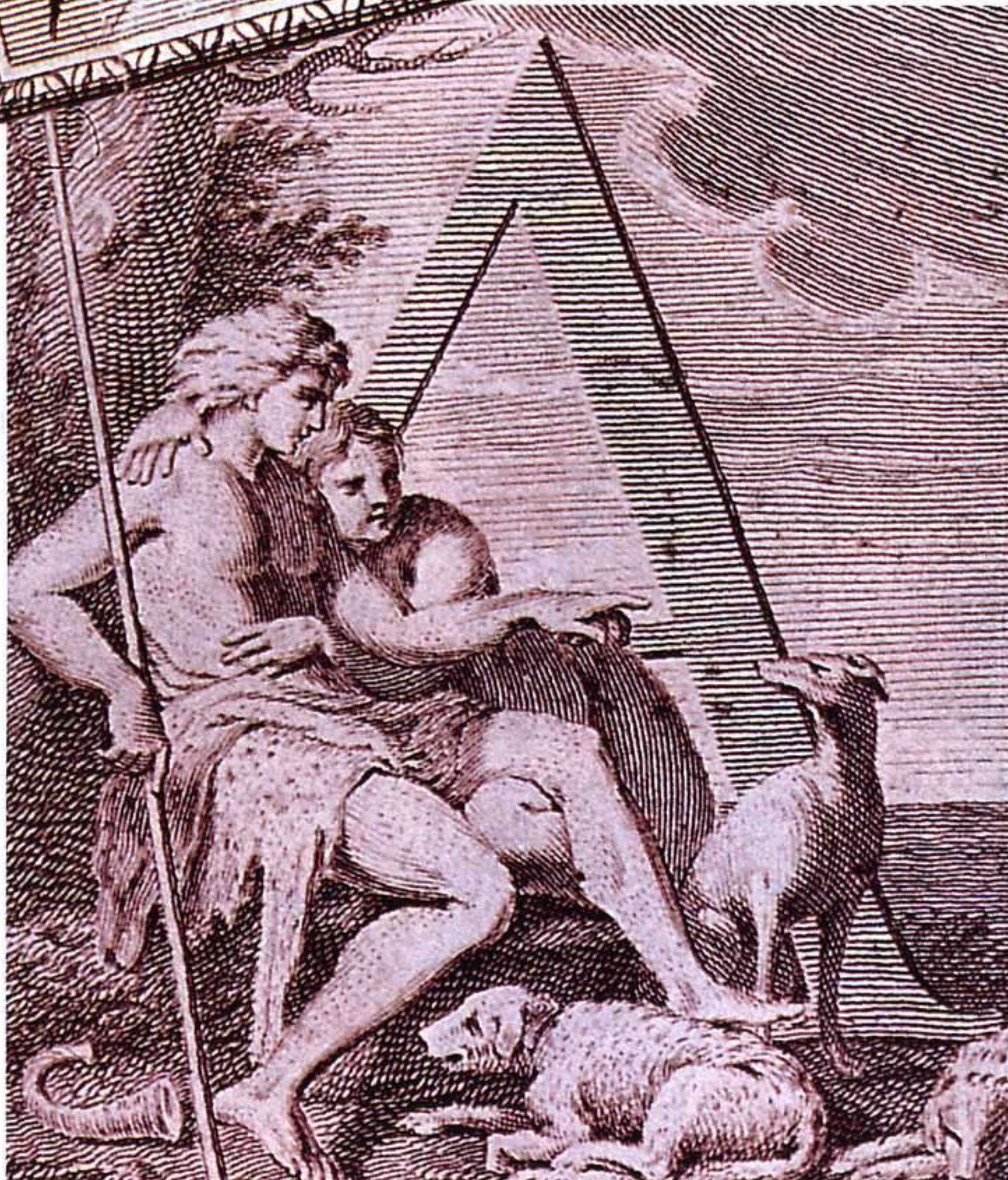
Sinceramente. Reconozco que todo

este tipo de grandilocuencia debe de gustar mucho al personal, pues no existe declaración de poeta y escritor que no las suscriba cada vez que se ve en la obligación de hablar sobre la poesía y lo mucho que por los visto «eleva el espíritu» y «rebaja el colesterol», «desarrolla la sensibilidad» y «la buena educación» de las personas lectoras de vaya usted a saber qué poemas.

Hace mucho tiempo que nos han acostumbrado a pensar que la poesía se caracteriza por decir ciertas cosas y por usar ciertas imágenes y ciertos juegos de palabras con significado y que, en suma, tiene alguna forma de mensaje gracias al cual su contenido es poético, o más o menos poético. Todos estos galimatías nos han hecho olvidar que la poesía es, sencillamente, un caso más de lenguaje.

A la poesía, al estar sometida y presionada por la literatura, se la presenta como una voz que mana de abajo, de lo que está por debajo de la conciencia y de la voluntad. Algo místico y mítico tan profundo que nadie sabe donde se hospeda.





Dar razones de la poesía es como dar razones de la razón común. Lo único que conseguimos con estas explicaciones es estropearla, conduciéndola de nuevo a los ataderos y cauces de la lógica a secas de donde se había soltado el sentimiento. Y con esto no negamos que la poesía sea también razonamiento en marcha y lógica desmandada.

Tópicos escolares sobre creación poética

Junto a lo dicho hasta aquí, cabe apuntar algunas actitudes del profesorado que favorecen la creación poética en el aula. Sólo indicaré tres de las actitudes que, en ocasiones, adornan el comportamiento didáctico del profesorado, cuando afrontan la tarea de introducir el poema en el aula.

— *Síndrome de Peter Pan*

Consiste en considerar que todo lo que el niño escribe es una maravilla sintagmática. Más bien sucede lo contrario. Casi todo lo que escribe el niño es muy malo. Necesita mejorarse. En casi todos los aspectos. Los niños no son creativos sin más. Espontáneos, sí, pero la espontaneidad no es un valor intrínseco de la creatividad. El niño no es más creativo, desde luego, que los adultos, aunque muchos de estos así lo consideran. La creatividad exige cultivo y desarrollo del pensamiento divergente, de la capacidad analógica y de la memoria, factores que en el niño se encuentran todavía en estado de crisálida.

— *Síndrome del Oulipo*

Consiste en considerar que la técnica lo es todo en el proceso creativo.

La poesía, como cualquier otro tipo de creación, no es sólo resultado de la aplicación de una técnica por muy elaborada que sea. La técnica ayuda, pero no lo es todo. La inspiración podemos encontrarla, desde luego, gracias a una regla, a una restricción, pero luego está la paciencia, el trabajo, la lectura, la relectura, la revisión. La técnica no lo es todo, pero tampoco menos de lo que algunos suponen.

— *Síndrome del genio*

Consiste en considerar que el talento lo es todo y que quien no lo tiene jamás podrá escribir un pareado.

La poesía, como cualquier medio de expresión, está al alcance de todas las personas que lo deseen. No es privativo

de nadie. No sólo es cuestión del genio, aunque, sí, de cierta dosis de ingenio. Quienes apuestan por la genialidad se conformarán únicamente con el producto final, que, en verdad, y aunque cueste reconocerlo, sí es lo que cuenta.

Como decía Proust, la perla no se explica por la ostra. Es decir, rara vez el azar consigue una obra artística y perdurable. Cierto. La perla no se explica por la ostra, pero no se debe olvidar que ésta es su cuna imprescindible.

El papel educativo de la poesía

Los principios didácticos derivados del papel educativo de la poesía están muy extendidos en el ámbito de la enseñanza. Yo, desde luego, creo en ellos, siempre y cuando no se presenten como exclusivos, y excluyentes, de la poesía. Porque descubro que son los mismos que utilizo en la enseñanza y aprendizaje de la lengua y de la literatura. En todos estos ámbitos, tales principios funcionan como norte y guía de la mayoría de las actividades.

— *La poesía como una herramienta más de comunicación y de conocimiento*

Sí es importante que los alumnos se den cuenta de que el poema puede hablar de ellos mismos y de sus relaciones con la realidad, del mismo modo que lo hacen cuando leen un texto de Fernández Paz o de Gisbert. Mi experiencia particular me asegura que esto es posible. Del mismo modo que empiezo las clases leyendo un cuento,

también lo hago leyendo poemas. El proceso es el mismo.

— *La poesía se concibe, por tanto, como fuente de emociones y de ideas*

Y si se contempla la lectura como un acto plural, entonces no se pueden imponer interpretaciones unívocas y restrictivas de ideas y emociones. Una experiencia lectora que confirma este enfoque, la resuelve muy bien la lectora de estos poemas de Lee Masters, que, en más de una ocasión, he dado a leer a mis alumnos:

«Albert Chirdin

John Keene pensaba que su suerte era muy dura

porque todos sus hijos habían fracasado.

Pero yo conozco un destino aún más doloroso:

fracasar uno mismo cuando los hijos tienen éxito.

Pues yo crié una nidada de águilas

que al fin volaron, dejándome

como un cuervo en la rama abandonada.

Entonces con la ambición de anteponer a mi nombre el

título de Honorable

y ganarme así la admiración de mis hijos.

Me presenté para Superinspector de Escuelas

gastando todos mis ahorros para ganar, pero perdí.

Aquel otoño mi hija consiguió un primer premio en París

por un cuadro suyo titulado *El viejo molino*.

El sentir que yo no era digno de ella fue lo que acabó conmigo.»

«John Keene

¿Por qué se mató Albert Chirdin

al no lograr ser Superinspector de Escuelas

si tenía la suerte de tener medios de vida

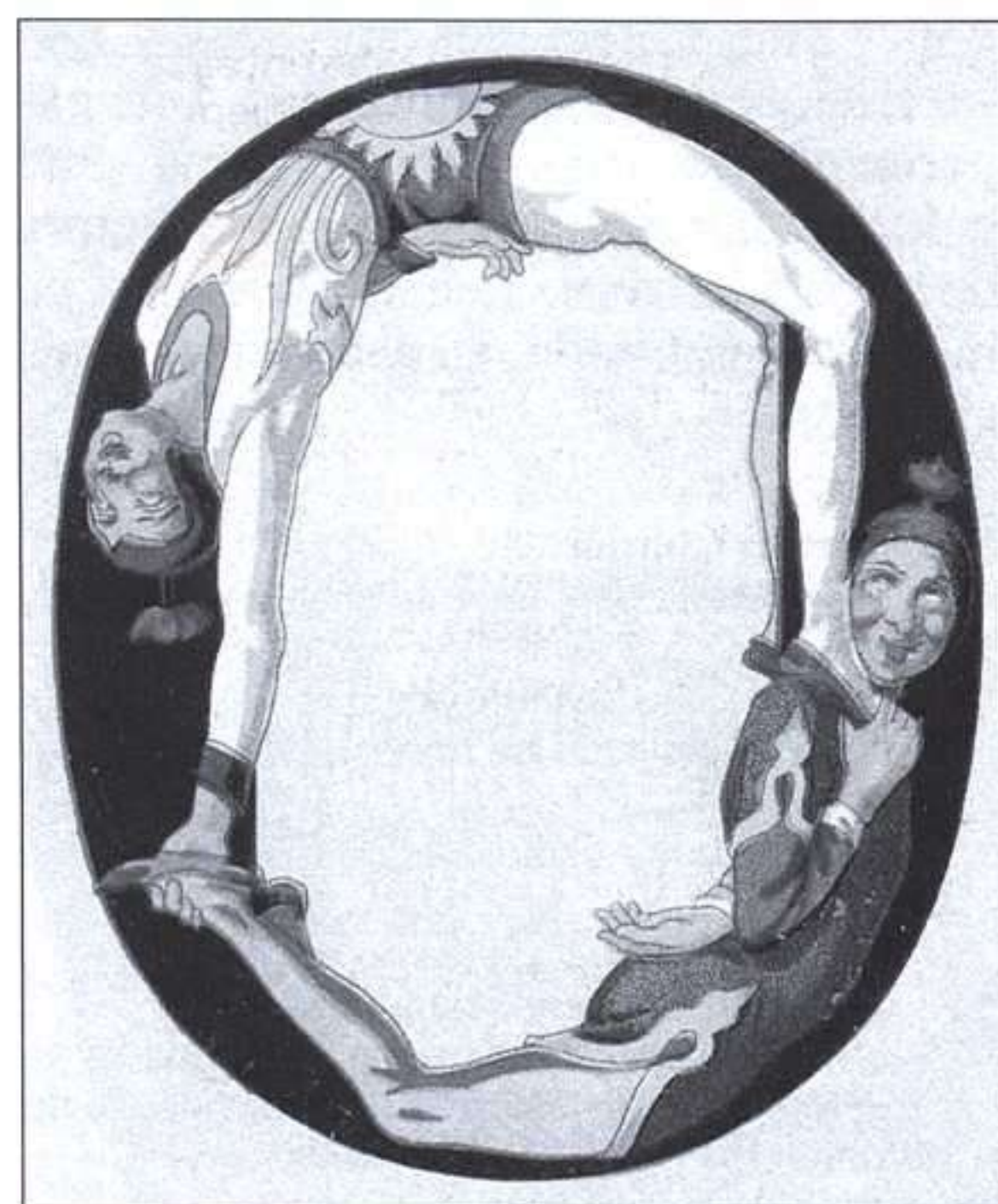
e hijos maravillosos, que le honraron

antes de que él llegara a los sesenta?»

VISITE NUESTRA PÁGINA WEB



Si al menos uno de mis chicos hubiera sido capaz de sacar adelante un puesto de periódicos o una de mis chicas se hubiera casado con un hombre de bien, yo no me habría metido luego en la cama con las ropas empapadas, rechazando los cuidados médicos.»¹⁰



— *La comunicación poética que los alumnos reciben depende de su voluntad y de su atención emotiva*

Gracias a ellas se implican en la realidad comunicada. Pero sería bueno que no se confundiera el sentimiento como un haz de efluvios sentimentales o blandenguerías al uso, muy típicos de la adolescencia, especialmente si no ha sido educada en el gusto poético. El sentimiento es resultado sinérgico de muchos elementos. No es una fuerza motriz pura.

— *El uso de la escritura siempre supone profundizar en las características del tipo de texto que se escribe*

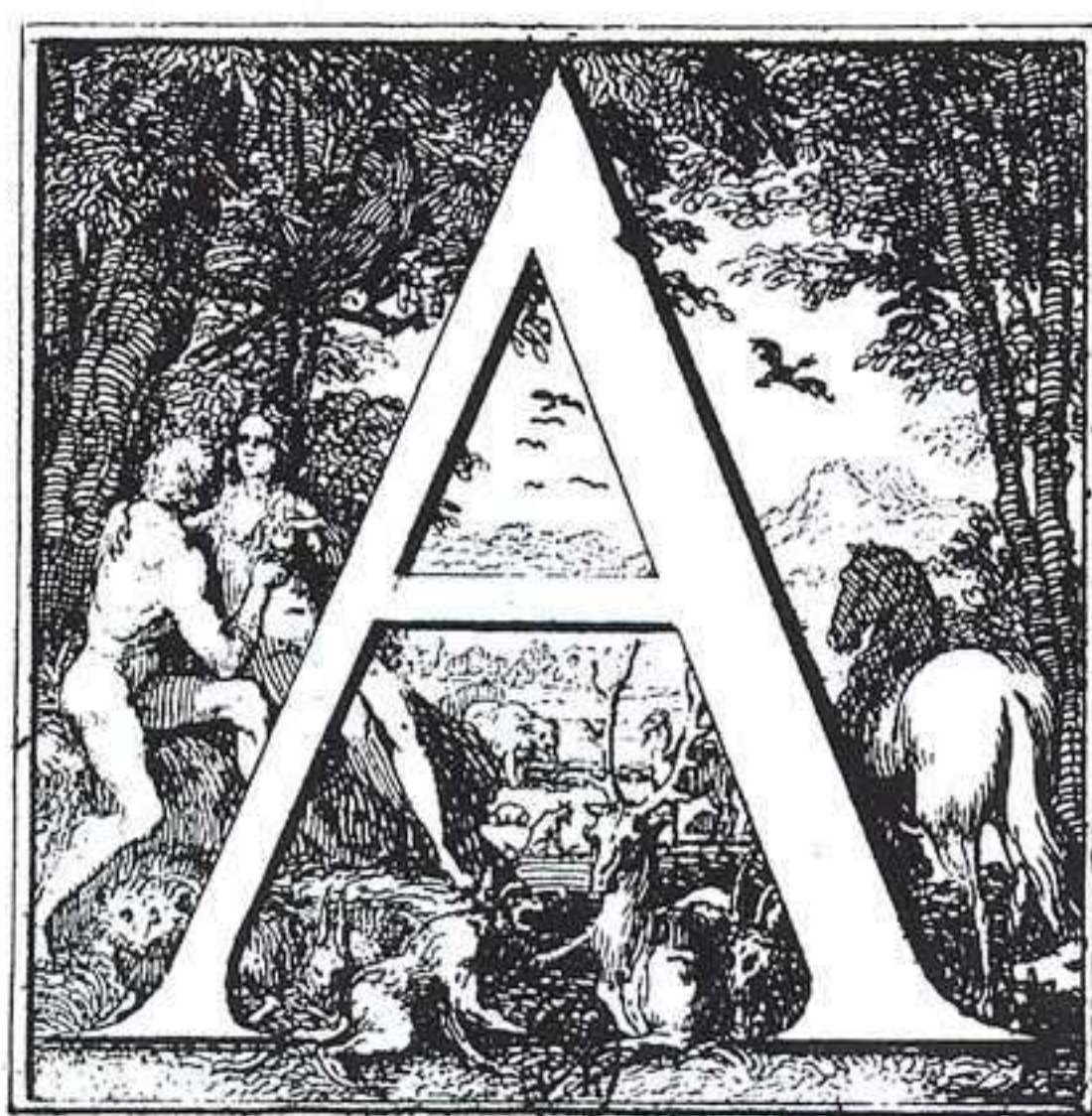
Ni que decir tiene que la mejor manera de acceder al mundo poético es hacerlo mediante la escritura. Y ello como forma de exploración y de conocimiento de este género de discurso, aunque su objetivo no sea la formación de poetas.

En definitiva, se trata de que el sujeto sea consciente de que gracias a la escritura poética tiene a su alcance una posibilidad más de construir, organizar y aclarar la realidad que vive.

Y, como no podía ser de otro modo, se trata de una escritura que exige conocer su naturaleza textual y su situación comunicativa, del mismo modo que lo exige un texto narrativo, descriptivo o argumentativo. Ya lo comentaba Blas de Otero: «La palabra precisa, universal, y al mismo tiempo imprevisible. ¿Qué ritmo la mueve, qué vocablos la colman, de qué sintaxis se sirve? Esperamos ante la puerta, apenas entreabierta. Habrá que empujar.»¹¹

Empujar. He ahí expresada nuestra tarea. Pero, ojo, porque empujar se puede hacer de muchos modos. Especialmente las puertas: con suavidad, con delicadeza, con respeto hacia los demás, y todo lo contrario. Aquí, como en todo, mano y cerebro, tacto y fantasía, deben trabajar al unísono copulativo. ■

***Víctor Moreno**, escritor y profesor.



Notas

1. Tatarkiewicz, W. *Historia de seis ideas*, Madrid: Tecnos, 1995.
2. Oomen, U. «Sobre algunos elementos de la comunicación poética», en Mayoral, J. A. *Pragmática de la comunicación literaria*, Madrid: Arco/Libros, p. 72.
3. Octavio Paz decía que «la poesía sigue siendo una fuerza capaz de revelar al hombre sus sueños y de invitarlo a vivirlos en pleno día. El poeta expresa el sueño del hombre y del mundo y nos dice que somos algo más que una máquina o un instrumento [...]». En la noche soñamos y nuestro destino se manifiesta, porque soñamos lo que podríamos ser» (*Las peras del olmo*, Barcelona: Seix Barral, 1982. «Poesía de soledad y poesía de comunicación»).
4. Levin, R. S., «Consideraciones sobre qué tipo de habla es un poema», en Mayoral, *op. cit.*
5. Gustavo Martín Garzo en el periódico *ABC*, 13 de octubre de 1995.
6. Azúa, Félix de, «José M^a Valverde: poesía que cobija», en *El Ciervo*, abril de 1996
7. *Las cuatro estaciones. Invitación a la poesía*, Barcelona: Aula de Literatura-Vicens Vives, 1999.
8. Arbeloa, V. M., en *Diario de Navarra*, 22 de noviembre de 2002.
9. Corpas, J. R., en *Diario de Navarra*, 22 de noviembre de 2002.
10. Lee Masters, E., *Antología de Spoon River*, Madrid: Cátedra, 1993.
11. *Historias fingidas y verdaderas*, Madrid: Alfabara, 1970, p. 71.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

ÍNDICE 2004

AUTORRETRATO
BIBLIOGRAFÍAS
BIBLIOTECAS IMAGINARIAS
CINE Y LITERATURA
COLABORACIONES
DOCUMENTOS
DONDE VIVEN LOS LIBROS
EDITORIAL
EN TEORÍA
ENTREVISTA
ESTUDIO
HISTORIETA
ILUSTRACIÓN
INFORME
LA COLECCIÓN DEL MES
LA PRÁCTICA
LISTA DE HONOR
LOS CLÁSICOS
MONOGRÁFICO
J. M. Barrie
Los Premios del 03
Panorama del año 04
PORTADA
REPORTAJE
TINTA FRESCA
¿POR QUÉ LEER?
ÍNDICE DE AUTORES
LIBROS
LIBROS: AUTORES
LIBROS: ILUSTRADORES

AUTORRETRATO

Ginard, P. Nº 173. Julio-agosto 04, pp. 41-43.
Mori, T. Nº 172. Junio 04, pp. 41-43.
Osuna, R. Nº 174. Septiembre 04, pp. 41-43.
Pomés, J. Nº 171. Mayo 04, pp. 41-43.
Sáez Castán, J. Nº 167. Enero 04, pp. 41-43.
Stanton, Ph. Nº 169. Marzo 04, pp. 41-43.
Trigo, R. Nº 168. Febrero 04, pp. 41-43.

BIBLIOTECAS IMAGINARIAS

La biblioteca de Benjamín o *Benjaminito*. Pascual, E. Nº 171. Mayo 04, pp. 49-51.
La biblioteca de Cincúnegui. Pascual, E. Nº 172. Junio 04, pp. 57-58.
La biblioteca de David Copperfield. Pascual, E. Nº 169. Marzo 04, pp. 59-62.
La biblioteca de don Cayetano Polentinos. Pascual, E. Nº 167. Enero 04, pp. 33-36.
La biblioteca de Tom Sawyer. Pascual, E. Nº 168. Febrero 04, pp. 28-30.
La biblioteca de la Abadía sin nombre. Pascual, E. Nº 173. Julio-agosto 04, pp. 28-30.
La biblioteca de Hermosilla. Pascual, E. Nº 174. Septiembre 04, pp. 53-54.
La biblioteca de los asesinos. Pascual, E. Nº 177. Diciembre 04, pp. 33-34.

CINE Y LITERATURA

Del bosque de Sherwood a la selva de Hollywood. Robin Hood en el cine. Pérez Morán, E. Nº 173. Julio-agosto 04, pp. 31-36.
Lo que el viento se había llevado antes. *El mago de Oz* de L. Frank Baum/Victor Fleming. Pérez Morán, E. Nº 171. Mayo 04, pp. 44-48.
Peter pan en el cine. Un dulce porvenir. Pérez Morán, E. Nº 176. Noviembre 04, pp. 46-51.
Pólvora mojada. *Rebelión en la granja*, de George Orwell/John Stephenson. Pérez Morán, E. Nº 172. Junio 04, pp. 59-62.
Por un puñado de dólares. *El señor de los anillos* según Jackson. Pérez Morán, E. Nº 169. Marzo 04, pp. 54-58.
Tintín y el misterio del cine. Pérez Morán, E. Nº 177. Diciembre 04, pp. 35-40.
Un mago anda suelto. *Harry Potter y el prisionero de Azkaban*, de J. K. Rowling/A. Cuarón. Pérez Morán, E. Nº 174. Septiembre 04, pp. 44-48.

COLABORACIONES

Acercar la poesía a los niños. Gil, C. Nº 168. Febrero 04, pp. 19-27.
Aquellos ilustradores. Moreno Santabárbara, F. Nº 173. Julio-agosto 04, pp. 16-22.
Conversación con Bettina Kümmerling-Meibauer. González, L. D. Nº 174. Septiembre 04, pp. 49-52.
De qué te ríes. El humor en la literatura infantil. Abril, P. Nº 171. Mayo 04, pp. 22-29.
La fiesta de los niños. Eça de Queiroz, J. Mª. Nº 172. Junio 04, pp. 53-56.
¿Puede la escuela fomentar la lectura? Lage Fernández, J. J. Nº 174. Septiembre 04, pp. 32-36.
Un siglo del nacimiento de *En Patufet*. Aldea, V. Nº 171. Mayo 04, pp. 14-21.
Una nueva figura docente. El coordinador de lectura en un IES. Montesinos Ruiz, J. Nº 177. Diciembre 04, pp. 28-30.

DOCUMENTOS

Plan de Fomento de la Lectura. Memoria 2001-2003. Nº 169. Marzo 04, pp. 26-36.
Día Internacional del Libro Infantil 2004. Nº 171. Mayo 04, pp. 52-54.

DONDE VIVEN LOS LIBROS

El Búho Lector. Un espacio diferente para los jóvenes. Quirós, C. Nº 177. Diciembre 04, pp. 31-32.

EDITORIAL

Agenda para empezar el curso. Fernández, V. Nº 174. Septiembre 04, p. 5.
Bibliotecas y derechos de autor. Fernández, V. Nº 169. Marzo 04, p. 5.
Buen comienzo. Fernández, V. Nº 172. Junio 04, p. 5.
Como niños con Zapat(er)os nuevos. Fernández, V. Nº 171. Mayo 04, p. 5.
Informe: Premios del año 2003. Fernández, V. Nº 170. Abril 04, p. 5.
Panorama de actualidad. Fernández, V. Nº 175. Octubre 04, p. 5.
Plan de Fomento: asoman las bibliotecas escolares. Fernández, V. Nº 176. Noviembre 04, p. 5.
Un año muy literario. Fernández, V. Nº 177. Diciembre 04, p. 5.
Un, dos, tres... libros en la tele esta vez. Fernández, V. Nº 167. Enero 04, p. 5.
Una cuestión de educación. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 5.
Vísperas electorales. Fernández, V. Nº 168. Febrero 04, p. 5.

EL ENANO SALTARÍN

Adiós cíclico. Nº 167. Enero 04, p. 82.

EN TEORÍA

Por una educación literaria a partir de la LIJ. López Molina, J. Nº 167. Enero 04, pp. 7-13.
Por una renovada Didáctica de la LI. Miretti, Mª L. Nº 167. Enero 04, pp. 22-26.
¿Quién promociona la lectura? Colomer, T. Nº 168. Febrero 04, pp. 7-18.
Trece ideas para aficionar a la lectura. Arizleta, L. Nº 171. Mayo 04, pp. 30-35.

ENTREVISTA

Jutta Bauer y Klaus Kordon en Barcelona. Blanch, T. Nº 174. Septiembre 04, pp. 55-59.

ESTUDIO

100 años de prensa infantil catalana. Martín, A. Nº 173. Julio-agosto 04, pp. 44-56.
Agresividad y violencia en la LIJ. Lage Fernández, J. J. Nº 167. Enero 04, pp. 14-21.
Álbumes españoles (1990-2003). Boyer, P. Nº 172. Junio 04, pp. 44-52.
Amor y adolescencia. Sáiz Ripoll, A. Nº 169. Marzo 04, pp. 7-25.
Celia Viñas Olivella y su *Canción tonta en el Sur*. Romero Yebra, A. Mª. Nº 172. Junio 04, pp. 20-27.
La herencia literaria de Harry Potter. Cantizano Márquez, B. Nº 171. Mayo 04, pp. 7-13.
La LIJ canadiense: espejo multicultural. Pas-

cua Febles, I. N° 168. Febrero 04, pp. 44-51.
La narrativa infantil de los 90. Análisis crítico-literario de un canon problemático. Ruiz Huici, F. J. N° 174. Septiembre 04, pp. 7-14.
Lygia Bojunga Nunes, la maga brasileña. Yepes Osorio, L. B. N° 173. Julio-agosto 04, pp. 7-15.
Sólo recordamos lo que nunca sucedió. Análisis de la obra de Carlos Ruiz Zafón. Sáiz Ripoll, A. N° 177. Diciembre 04, pp. 7-27.
Tres cuentos de hadas de Gustavo Martín Garzo. La experiencia creadora de la lectura. Sturniolo, N. N° 172. Junio 04, pp. 7-15.

HISTORIETA

Los tebeos de Madrid (1900-1936). Martín, A. N° 174. Septiembre 04, pp. 15-23.
Los cómics del Quijote en España. Martín, A. N° 177. Diciembre 04, pp. 45-55.

LA COLECCIÓN DEL MES

El Micalet Galàctic: una colección centenaria. Fluixà, J. A. N° 168. Febrero 04, pp. 33-36.

LA PRACTICA

Artefactes. Portillo, J. A. N° 172. Junio 04, pp. 16-19.
Don Quijote en la escuela Primaria. Miñana, C. N° 174. Septiembre 04, pp. 24-31.
Leemos juntos. Libros e imágenes para compartir en familia. Fierro, J. N° 173. Julio-agosto 04, pp. 23-27.
Leer juntos. Caballud, M. y Carramiñana, C. N° 169. Marzo 04, pp. 44-53.
Premio Lector. Martos, F., De la Iglesia, D. N° 177. Diciembre 04, pp. 56-58.
¿Somos racistas? Sí. La lucha contra el miedo a lo desconocido y la LIJ. Aguilar Ródenas, C. N° 172. Junio 04, pp. 28-36.
Teatro en el aula. Representaciones de cuentos en los colegios de Melilla. Molina García, Mª J., Rico Martín, A. Mª. N° 167. Enero 04, pp. 44-53.

LISTA DE HONOR

Lista de Honor 2003. Los 100 mejores libros del año. N° 170. Abril 04, pp. 7-11.

MONOGRÁFICO

James Matthew Barrie

Centenario de Peter Pan. N° 176. Noviembre 04, pp. 52-53.
Cronología de James Matthew Barrie. N° 176. Noviembre 04, pp. 16-29.
El drama de la inmadurez. Cataluccio, F. M. N° 176. Noviembre 04, pp. 30-35.
J. M. Barrie en España. Selección bibliográfica. N° 176. Noviembre 04, pp. 54-56.
Peter Pan. Tébar, J. N° 176. Noviembre 04, pp. 8-15.
Peter Pan en el cine. Un dulce porvenir. Pérez Morán, E. N° 176. Noviembre 04, pp. 46-50.
Peter Pan: nostalgia adulta y complicidad infantil. Obiols Suari, N. N° 176. Noviembre 04, pp. 36-45.

Los Premios del año 2003

Informe Premios del año 2003. Autores, ilustradores y editores de libros infantiles y juveniles. N° 170. Abril 04, pp. 12-77

Panorama del año 04

Poca contención y continuidad. Fernández, V. N° 175. Octubre 04, pp. 7-16.
Asturias: entre la confianza y el recelo. Antuña, S. N° 175. Octubre 04, pp. 69-73.
Asturias: ente l'enfotu y la rocea. Antuña, S. N° 175. Octubre 04, pp. 70-74.
Cataluña: calidad frente a cantidad. Blanch, T. N° 175. Octubre 04, pp. 17-25.
Catalunya: la qualitat davant la quantitat.

Blanch, T. N° 175. Octubre 04, pp. 25-31.
Comunidad Valenciana: competitividad y diversidad. Fluixà, J. A. N° 175. Octubre 04, pp. 32-37.
Comunitat Valenciana: competitivitat i diversitat. Fluixà, J. A. N° 175. Octubre 04, pp. 38-41.
Galicia: más gozos que sombras. Fernández, Mª J. N° 175. Octubre 04, pp. 42-50.
Galicia: más gozos que sombras. Fernández, Mª J. N° 175. Octubre 04, pp. 51-57.
País Vasco: renovación y moderación. Etxaniz, X. N° 175. Octubre 04, pp. 58-63.
Euskal Herria: motedu beharra. Etxaniz, X. N° 175. Octubre 04, pp. 64-68.

PORTADA

Ajubel, N° 170. Abril 04.
 Balzola, A. N° 177. Diciembre 04.

REPORTAJE

Bibliotecas para todos. 11ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares. Muñoz, R. N° 167. Enero 04, pp. 27-32.
Bolonia 2004. Blanch, T. N° 171. Mayo 04, pp. 75-77.
Leer en casa. IX Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura. Fernández, V. N° 168. Febrero 04, pp. 31-32.

¿POR QUÉ LEER?

Agua de beber. Fernández Paz, A. N° 171. Mayo 04, p. 82.
A mí me salvó la vida. Sierra i Fabra, J. N° 169. Marzo 04, p. 82.
Comprendí que no estaba solo. Alcántara, R. N° 175. Octubre 04, p. 82.
Descifrar el mundo. Santos, C. N° 172. Junio 04, p. 82.
La humanidad es risueña y locuaz. Gómez Ojea, C. N° 170. Abril 04, p. 82.
Recuerdos. López Narváez, C. N° 176. Noviembre 04, p. 82.
Por miles de razones. Teixidor, E. N° 177. Diciembre 04, p. 82.
Sin sardinas, pero con libros. Landa, M. N° 168. Febrero 04, p. 82.
Sólo son ridículos los que jamás han escrito cartas de amor. Zubizarreta, P. N° 173. Julio-agosto 04, p. 82.
Trasnochando sueños. Casalderrey, F. N° 174. Septiembre 04, p. 82.

TINTA FRESCA

Capo Spartivento. Garcia Llorca, A. N° 177. Diciembre 04, pp. 41-44.
Conducir. Burgas, A. N° 172. Junio 04, pp. 37-39. **Conducir.** p. 40.
Cuento tonto de hadas sin hadas. Bordons, P. N° 174. Septiembre 04, pp. 37-40.
De Poemamundi. Los posos de la tinta. Martín Ramos, J. C. N° 169. Marzo 04, pp. 37-40.
El constructor de puentes. Barceló, E. N° 168. Febrero 04, pp. 37-40.
El secreto de Mokangi. Delam Lagarde, H. N° 167. Enero 04, pp. 37-40.
Més enllà de l'horitzó. Pasqual, G. N° 171. Mayo 04, pp. 37-39. **Más allá del horizonte,** p. 40.
Txomin txikito. Urkixo, J. N° 173. Julio-agosto 04, pp. 37-39. **Chomin Chiquito,** p. 40.

INDICE DE AUTORES

Abril, P. N° 171. Mayo 04. **Colaboraciones.**
 Aguilar Ródenas, C. N° 172. Junio 04. **La práctica.**
 Ajubel, N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 N° 170. Abril 04. **Portada.**
 Alcántara, R. N° 175. Octubre 04. **¿Por qué leer?**
 Aldea, V. N° 171. Mayo 04. **Colaboraciones.**
 Antuña, S. N° 175. Octubre 04. **Panorama.**
 Arizaleta, L. N° 171. Mayo 04. **En teoría.**
 Auladell, P. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Azkue, I. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Balzola, A. N° 177. Diciembre 04. **Portada.**
 Barceló, E. N° 168. Febrero 04. **Tinta Fresca.**
 Bertran, X. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Biosca, J. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Blanch, T. N° 171. Mayo 04. **Reportaje.**

N° 174. Septiembre 04. **Entrevista.**
 N° 175. Octubre 04. **Panorama.**
 Bordons, P. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 N° 174. Septiembre 04. **Tinta Fresca.**
 Boyer, P. N° 172. Junio 04. **Estudio.**
 Burgas, A. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 N° 172. Junio 04. **Tinta Fresca.**
 Caballud, M. N° 169. Marzo 04. **La práctica.**
 Cabassa, M. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Calatayud, R. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Cantizano Márquez, B. N° 171. Mayo 04. **Estudio.**
 Carramiñana, C. N° 169. Marzo 04. **La práctica.**
 Casalderrey, F. N° 174. Septiembre 04. **¿Por qué leer?**
 Cataluccio, F. M. N° 176. Noviembre 04. **Monográfico.**
 Cebrián, E. M. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Cobo, I. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Colomer, T. N° 168. Febrero 04. **En teoría.**
 Costa, E. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 De Déu Prats, J. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 De la Iglesia, D. N° 177. Diciembre 04. **La práctica.**
 Delam Lagarde, H. N° 167. Enero 04. **Tinta Fresca.**
 Eça de Queiroz, J. Mª. N° 172. Junio 04. **Colaboraciones.**
 Echevarría, P. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Etxaniz, X. N° 175. Octubre 04. **Panorama.**
 Fernández Paz, A. N° 171. Mayo 04. **¿Por qué leer?**
 Fernández Villalba, C. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Fernández, Mª J. N° 175. Octubre 04. **Panorama.**
 Fernández, V. N° 167. Enero 04. **Editorial.**
 N° 168. Febrero 04. **Editorial.**
 N° 169. Marzo 04. **Editorial.**
 N° 170. Abril 04. **Editorial.**
 N° 171. Mayo 04. **Editorial.**
 N° 172. Junio 04. **Editorial.**
 N° 173. Julio-agosto 04. **Editorial.**
 N° 174. Septiembre 04. **Editorial.**
 N° 175. Octubre 04. **Editorial.**
 N° 176. Noviembre 04. **Editorial.**
 N° 177. Diciembre 04. **Editorial.**
 N° 168. Febrero 04. **Reportaje.**
 N° 175. Octubre 04. **Panorama.**
 Fierro, J. N° 173. Julio-agosto 04. **La práctica.**
 Fluixà, J. A. N° 168. Febrero 04. **La colección del mes.**
 N° 175. Octubre 04. **Panorama.**
 Galicia, M. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Garcia i Cornellà, D. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Garcia Llorca, A. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 N° 177. Diciembre 04. **Tinta Fresca.**
 Gil, C. N° 168. Febrero 04. **Colaboraciones.**
 Ginard, P. N° 173. Julio-agosto 04. **Autorretrato.**
 Gisbert, F. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Gómez Ojea, C. N° 170. Abril 04. **¿Por qué leer?**
 Gómez, R. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 González M. L. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 González, L. D. N° 174. Septiembre 04. **Colaboraciones.**
 Hernández, P. J. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Lage Fernández, J. J. N° 167. Enero 04. **Estudio.**
 N° 174. Septiembre 04. **Colaboraciones.**
 Landa, M. N° 168. Febrero 04. **¿Por qué leer?**
 N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 López Molina, J. N° 167. Enero 04. **En teoría.**
 López Narváez, C. N° 176. Noviembre 04. **Monográfico.**
 Martín Ramos, J. C. N° 169. Marzo 04. **Tinta Fresca.**
 N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Martín, A. N° 173. Julio-agosto 04. **Estudio.**
 N° 174. Septiembre 04. **Historieta.**
 N° 177. Diciembre 04. **Historieta.**
 Martos, F. N° 177. Diciembre 04. **La práctica.**
 Miñana, C. N° 174. Septiembre 04. **La práctica.**
 Miretti, Mª L. N° 167. Enero 04. **En teoría.**
 Molina García, Mª J. N° 167. Enero 04. **La práctica.**
 Montesinos, Ruiz, J. N° 177. Diciembre 04. **Colaboraciones.**
 Moreno Santabárbara, F. N° 173. Julio-agosto 04. **Colaboraciones.**
 Mori, T. N° 170. Abril 04. **Monográfico.**
 N° 172. Junio 04. **Autorretrato.**

Morillo, F. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Muñoz, R. Nº 167. Enero 04. **Reportaje.**
 Núñez, L. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Obiols Suari, N. Nº 176. Noviembre 04. **Monográfico.**
 Oliver Ensenyat, A. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Osuna, R. Nº 174. Septiembre 04. **Autorretrato.**
 Pardo, V. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Pascua Febles, I. Nº 168. Febrero 04. **Estudio.**
 Pascual, E. Nº 167. Enero 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Nº 168. Febrero 04. **Biblioteca Imaginarias.**
 Nº 169. Marzo 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Nº 171. Mayo 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Nº 172. Junio 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Nº 173. Julio-agosto 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Nº 174. Septiembre 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Nº 177. Diciembre 04. **Bibliotecas Imaginarias.**
 Pasqual, G. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Nº 171. Mayo 04. **Tinta Fresca.**
 Pérez Morán, E. Nº 169. Marzo 04. **Cine y Literatura.**
 Nº 171. Mayo 04. **Cine y Literatura.**
 Nº 172. Junio 04. **Cine y Literatura.**
 Nº 173. Julio-agosto 04. **Cine y Literatura.**
 Nº 174. Septiembre 04. **Cine y Literatura.**
 Nº 176. Noviembre 04. **Cine y Literatura.**
 Nº 177. Diciembre 04. **Cine y Literatura.**
 Pérez, P. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Pomés, J. Nº 171. Mayo 04. **Autorretrato.**
 Portillo, J. A. Nº 172. Junio 04. **La práctica.**
 Pujadó, M. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Quirós, C. Nº 177. Diciembre 04. **Donde viven los libros.**
 Rico Martín, A. M^a. Nº 167. Enero 04. **La práctica.**
 Romero Yebra, A. M^a. Nº 172. Junio 04. **Estudio.**
 Rovira, F. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Ruiz Huici, F. J. Nº 174. Septiembre 04. **Estudio.**
 Sáez Castán, J. Nº 167. Enero 04. **Autorretrato.**
 Sáiz Ripoll, A. Nº 169. Marzo 04. **Estudio.**
 Nº 177. Diciembre 04. **Estudio.**
 Santos, C. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Nº 172. Junio 04. **¿Por qué leer?**
 Sierra i Fabra, J. Nº 169. Marzo 04. **¿Por qué leer?**
 Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Stanton, Ph. Nº 169. Marzo 04. **Autorretrato.**
 Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Sturniolo, N. Nº 172. Junio 04. **Estudio.**
 Taurà, J. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Tébar, J. Nº 176. Noviembre 04. **Monográfico.**
 Teixidor, E. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Nº 177. Diciembre 04. **¿Por qué leer?**
 Torró, J. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Trigo, R. Nº 168. Febrero 04. **Autorretrato.**
 Urkixo, J. Nº 170. Abril 04. **Monográfico.**
 Nº 173. Julio-agosto 04. **Tinta Fresca.**
 Yepes Osorio, L. B. Nº 173. Julio-agosto 04. **Estudio.**
 Zubizarreta, P. Nº 173. Julio-agosto 04. **¿Por qué leer?**

LIBROS

Novedades. De 0 a 5 años

Abuelo, ¿dónde estás? Mantoni, E. II. Mantoni, E. Ed. Everest, León, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 64.
Adiviñas de animais. Sánchez, G. II. Villán, O. Ed. Alfaguara-Obradoiro, Santiago de Compostela, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 57.
Alberta va en busca del amor. Hebrock, A. II. Abedi, I. Ed. Lóquez, Santa Marta de Tormes (Salamanca), 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 58.
Bon profit! Mic i Mica. Ganges, M. II. Pla, I. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 63.
Cal Sopes. Baldó, E. Gil, R. Soliva, M. II. Espluga, M. Ed. Barcanova, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 63.
Choni y Chano. En la cima del mundo. Hobbie, H. II. Hobbie, H. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 61.
Dani y el cubo lleno de dinosaurios. Why-

brow, I. II. Reynolds, A. Ed. Edebé, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 64.
Deseñadora de hora en hora. Babarro, X. II. Otero, P. , «Peixe». Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 61.
Dos ranas. Wormell, Ch. II. Wormell, Ch. Ed. Juventud, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 57.
El cochecito. Gay, M. II. Gay, M. Ed. Corimbo, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 63.
El fantasma blanco. Monreal, V. II. Monreal, V. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 63.
El hielo/Dormir. Hof, M. II. Smit, F. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 52.
El ogro de Mariuchi. Bonniol, M. II. Bonniol, M. Ed. Corimbo, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 52.
El ogro, el lobo, la niña y el pastel. Coentín, Ph. II. Coentín, Ph. Ed. Corimbo, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 57.
El peor niño del mundo. Rauch, A. II. Rauch, A. Ed. Brosquil, Valencia, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 53.
El último día de verano. Pérez Navarro, C. II. Pérez Navarro, C. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 60.
Els núvols mandrosos. Viciàna, J. Ll. II. Rybakiewicz, R. Ed. Sigma/Neptuno Films, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 53.
En el baño. Wayne von Königslöw, A. II. Wayne von Königslöw, A. Ed. Ekaré, Caracas (Venezuela), 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 59.
Inurri bitxia. Landa, M. II. Brocal, P. y Brocal, M. Ed. Erein, San Sebastián, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 57.
La cama mágica. Burningham, J. II. Burningham, J. Ed. Kókinos, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 53.
La elefanta Marta. Villar Liébana, L. II. Albertoyos, Ed. Pearson/Alhambra, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 59.
La gallinita roja. Barton, B. II. Barton, B. Ed. Corimbo, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 54.
La rateta que escombrava l'escaleta. Grau, A. II. Curto, R. M. Ed. Combel, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 54.
Les reixes del Cundi. Borràs, X. II. Solé Vendrell, C. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 60.
Los besos mágicos. Chandro, J. C. II. Valverde, M. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 58.
Mi amigo Alberto. Mantoni, E. II. Mantoni, E. Ed. Everest, León, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 63.
Mmmmm... mosques! Ferrer Riu, I. II. Ferrer Riu, I. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 61.
¡No dejes que la paloma conduzca el autobús! Willems, M. II. Willems, M. Ed. Entrelibros, Sant Cugat (Barcelona), 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 60.
Nuevos vecinos. Comotto, A. II. Comotto, A. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 58.
Nunca he visto... Pittau & Gervais. II. Gervais, B. Ed. Kókinos, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 58.
O caracol Remoldiño. Cuba, X. R. II. Villán, O. Ed. Xerais, Vigo, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 63.
O grilo Gastón. Ferrer, A. II. Ferrer, A. Ed. Everest, A Coruña, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 60.
Osito estrena gafas. White, M. II. White, M. Ed. Molino, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 52.
Pancho. Santos, A. II. Santos, A. Ed. Kalandraka Andalucía, Sevilla, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 58.
Pedro y el lobo. Corbett, P. II. Pollard, N. Ediciones B, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 60.
Pelos. Parr, T. II. Parr, T. Ed. Serres, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 57.
¿Por qué? Munárriz, M. II. Martínez, R. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 55.
Pulguita. Battut, E. II. Battut, E. Ed. Juventud, Barcelona, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 55.
¡Qué más quisieras! Solotareff, G. II. Solotareff, G. Ed. Corimbo, Barcelona, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 56.

Renato. Hidalgo, M. II. Hidalgo, M. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 60.
¿Seguro que crecerá? Gliori, D. II. Gliori, D. Ed. Timun Mas/Grupo Editorial CEAC, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 55.
¡Splash! Hissey, J. II. Hissey, J. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 58.
Sueños de colores. Cousins, L. II. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 64.
¿Todavía nada? Voltz, Ch. II. Voltz, Ch. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 56.
Un día, un perro. Vincent, G. II. Vincent, G. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 56.
Un regalo muy grande. Norac, C. II. Jadoul, E. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 59.
Un regalo para ti. Louchard, A. II. Louchard, A. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 57.
«Ya sé hacerlo todo solo», dice Lukas León. Wilson, H. II. Wilson, H. Ed. Edebé, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 54.

Novedades. De 6 a 8 años

A galope tendido. Martos, F. II. Martín, C. Ed. Diálogo, Valencia, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 66.
Adán y Eva y el Jardín del Edén. Ray, J. II. Ray, J. Ed. Blume, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 60.
Adéu, adéu... Sales, G. II. Sales, G. Edicions L'Albí, Berga (Barcelona), 2004. Nº 172. Junio 04, p. 64.
África, pequeño Chaka... Sellier, M. II. Lesage, M. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 55.
Belidadona. Villar Janeiro, H. II. Enjamio, Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 56.
¡Coles tripes na garganta! Garnacho, M. II. Díaz-Faes, J. Ed. Trabe, Oviedo, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 57.
Conte de riure, conte de plorar. Sennell, J. II. Vila, J. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 65.
Dende abaixo. Urcaray, A. II. Urcaray, A. Ed. Everest-Galicia, A Coruña, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 59.
Dominicus o dragón. Cortizas, A. II. Castro, A. Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 66.
Dos lobos blancos. Ventura, A. II. Novoa, T. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 60.
El águila que no quería volar. Aggrey, J. II. Eribruch, W. Ed. Lóquez, Santa Marta de Tormes (Salamanca), 2003. Nº 167. Enero 04, p. 55.
El filòsof i el pescador/La vella i els mosquits. Molins, A. II. Jover, L. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 60.
El globo. Isol, II. Isol, Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2002. Nº 168. Febrero 04, p. 54.
El hombre más peludo del mundo. Istvansch, Ed. Tàndem, Valencia, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 60.
El mejor de los secretos. McAllister, A. II. Blythe, G. Ed. Kókinos, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 63.
El oso que amaba los libros. Haseley, D. II. Lamarche, J. Ed. Juventud, Barcelona. Nº 174. Septiembre 04, p. 62.
El pequeño dragón. Aiken, J. II. Willey, B. Ed. Kókinos, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 59.
El somni d'en Dalí. Arbat, C. II. Arbat, C. Ed. Brosquil, Valencia, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 65.
El sueño interminable. Pommaux, Y. II. Pommaux, I. Ed. Ekaré, Caracas (Venezuela), 2003. Nº 172. Junio 04, p. 65.
Els patins del Sebastià. De Déu Prats, J. II. Rovira, F. Ed. La Galera/Cercle de Lectors, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 54.
En Ring 1-2-3 i el món nou. Teixidor, E. II. Stanton, Ph. Ed. Destino, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 56.



Enamorados. Dautremer, R. II. Dautremer, R. Ed. Kókinos, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 55.

Esther recupera a sus amigos. Berebrouckx, A. II. Berebrouckx, A. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 58.

Gato, Gato. Legnazzi, C. II. Legnazzi, C. Ed. Diálogo, Valencia, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 55.

L'Andreu i el mirall de les ganyotes. Márquez, E. II. Martí, T. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 62.

La Ciudad de los Ignorantes. Arbat, C. II. Arbat, C. Ed. Brosquil, Valencia, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 66.

La mujer que cocinaba palabras. González Vilar, C. II. Alabau Marqués, P. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 65.

La playa de Pedro. Grindley, S. II. Foreman, M. Ed. Juventud, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 64.

Las muchachas del maíz. Soler i Amigó, J. II. Rius, R. Ed. Llibre a Mida/Cáritas Española, Barcelona, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 62.

Los niños del bosque. Beskow, E. II. Beskow, E. ING Edicions, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 65.

Los tres cerditos cambian de casa. Gisbert, J. M. II. Güel, F. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 55.

Lucas y el ruiseñor. Ventura, A. II. Lago, A. Ed. Ekaré, Caracas (Venezuela). Nº 171. Mayo 04, p. 58.

Luisa quiere ser princesa. Dörrie, D. II. Kaergel, J. Ed. Lóguez, Santa Marta de Tormes (Salamanca), 2004. Nº 169. Marzo 04, p. 65.

Majo, el rinoceronte. Elena, H. II. Elena, H. Ed. Lóguez, Santa Marta de Tormes (Salamanca), 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 57.

Mar de sábanas. Pérez, P. II. Auladell, P. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 55.

Matilde y las brujas. Farias Huanqui, J. II. Martínez, R. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 63.

Mi pingüino Osvado. Cody Kimmel, E. II. Lewis, H. B. Ed. Kókinos, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 62.

No hay nada como el original. Schimel, L. II. Rojo, S. Ed. Destino, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 60.

Paperines, papallones. Ginesta, M. II. Ginesta, M. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 59.

Pastel para enemigos. Munson, D. II. Calahan King, T. Ed. Juventud, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 59.

Pequeño Águila. Jiang Hong, Ch. II. Jiang Hong, Ch. Ed. Corimbo, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 62.

Por si no te lo he dicho. Heredia, M^a F. II. Heredia, M^a F. Ed. Alfaguara, Quito (Ecuador). Nº 171. Mayo 04, p. 57.

¡Qué horror! (aunque te creas mayor). Parry Heide, F. II. Feiffer, J. Ed. Serres, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 60.

Rey y Rey. De Haan, L. y Nijland, S. II. De Haan, L. y Nijland, S. Ed. Serres, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 62.

Semaforoko ipuina. López Gaseni, M. II. Mitxelena, J. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 61.

Suca. Pinto e Chinto. II. Pinto e Chinto. Ed. Everest, Galicia, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 59.

Sugegorria. Kruz Igerabide, J. II. Mitxelena, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 59.

Superhámster. de Déu Prats, J. II. Gracia, G. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 61.

Txano Gorritxo eta Amona Basatia. Kruz Igerabide, J. II. Solé Vendrell, C. Ed. Edebé-Giltza, Sondika, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 64.

Un buen rato con cada plato. Ordóñez Cuadrado, R. II. Fernández Igual, S. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 62.

Un deseo. Wolfe, F. II. Wolfe, F. Ed. Juventud, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 61.

Un sac ple d'estrelles. Biosca Soler, J. II. Taurà Riera, J. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 56.

Volando alto. Stamp, J. II. Stamp, J. Ed. Brosquil, Valencia, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 58.

Yo no he sido. Voltz, Ch. II. Voltz, Ch. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 54.

Novedades. De 8 a 10 años

A alfombra falsa. López Rodríguez, X. II. López, N. Ed. Everest Galicia, A Coruña, 2003. Nº 174. Septiembre 04, p. 64.

Adio, Adio! Añorga, P. II. Mitxelena, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 66.

Aitona papapentean. Ormazabal, J. II. Mitxelena, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 63.

Amak plastakoa eman dit. Urkiza, A. II. Mitxelena, J. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 61.

Anton Kaiku. Izagirre, K. II. Mitxelena, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 59.

Azken giltza. Ruiz, R. II. Morente, E. Ed. Desclée De Brouwer, Bilbao, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 67.

Bi ipotx gure etxeko sofán. Iturbe, A. II. Zabaleta, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 62.

Bicos na voz/Besos en la voz. García Teijeiro, A. II. Minguillón, C. Ed. CEDMA, Málaga, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 62.

Contes terrorífics de fantasmes. de Déu Prats, J. II. Lluísot, Ed. Timun Mas/Grupo CEAC, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 62.

Cuentos de magia de todo el mundo. Waters, F. II. Negrín, F. Ed. RBA, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 58.

Cuentos fantásticos de hadas. Alcántara, R. II. Seoane, M. Ed. Timun Mas, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 57.

Curçó (memòries d'un calceti). Escrivà i García, J. II. Francés, C. Ed. Tandem, Valencia, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 62.

Dice que dicen que dijo... Scagliotti, L. II. Scagliotti, L. y Rodríguez Vidal, A. Ed. Nicanita-santiago, Montevideo (Uruguay), 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 63.

Dona e Don. Villar Janeiro, H. y Rabadé Paredes, X. II. Lires, M. Ed. Galaxia, Vigo 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 60.

El Cuento de los Cuentos. Mitton, T. II. Bailey, P. Ed. Lumen, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 59.

El libro de los cuentos de princesas. Maglia, H. II. Gabán, J. Ediciones B, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 64.

El libro de los gigantes, fantasmas y duendes. Matthews, J. II. Manna, G. Ed. Brosquil, Valencia, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 63.

El pequeño Borges imagina el Quijote. Cañeque, C. II. Moscardó, R. Ed. Sirpus, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 58.

El reloj de mi abuela. McCaughrean, G. II. Lambert, S. Ed. Everest, León, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 58.

El vampirillo. Welsh, R. II. Schulmeyer, H. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 64.

En el mar de la imaginación. Calatayud Cano, R. II. Olmos, R. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 57.

Himalaya, el nacimiento de un líder. Lagause de, J. II. Norbu Lama, T. Ed. Brosquil, Valencia, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 57.

Ixone isilik. Franco, M. II. Martínez, L. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 64.

La canción de los meses. Gómez Ojea, C. II. Rodríguez, J. Ed. Hiperión, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 57.

La comedia de los ogros. Bernard, F. II. Roca, F. Ed. Juventud, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 67.

La fada dels somnis. Viana, M. II. Pla, R. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 59.

La huerta de Ana. Pascal Ros, A. II. Garrido, P. Ed. Hiperión, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 62.

Las hadas de Vilaviciosa de Odón. Gefaell, M^a L. II. Palencia, B. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 66.

Las princesas siempre andan bien peinadas. Brozon, M. B. II. Ferrero, M. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 62.

Los despistes de Spider. Durant, A. II. Chatterton, M. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 58.

Luna en el cafetal. Valdés, Z. II. Unzueta, R. Ed. Everest, León, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 60.

Maricastaña. Todos sus cuentos. Espinosa, Aurelio M. II. Quesada, M. F. Ed. Timun Mas/Grupo Ceac, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 65.

Max bazterrak nahasten. Martínez Navarro, L. II. Zabala, J. Ed. Ibaizabal/Edelvives, Amorebieta-Etxano (Vizcaya), 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 57.

Mi tío Andy. Warhola, J. II. Warhola, J. Ed. Serres, Barcelona, 2004. Nº 169. Marzo 04, p. 67.

Ota quiere voar. Loureiro, A. II. Eiroa Pazos, S. Ed. Xerais, Vigo, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 61.

Pájaros en la cabeza. Rosell, J. F. II. Torrão, M. Ed. Kalandraka Andalucía, Sevilla, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 64.

Paper de diari. Martí i Orriols, M. II. Vila Delclós, J. Ed. La Galera/Cercle de Lectors, Barcelona. Nº 177. Diciembre 04, p. 64.

Pet de llop. Molist, P. II. Peirò, T. Ed. Barcanova, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 57.

Piel de asno. Perrault, Ch. II. Romby, A. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 61.

Poemas para la Paz. González Torices, J. II. Noriega, F. Ed. Everest, León, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 65.

Ruki, o rato robot. Caride, R. II. Uhía, M. Ed. Casals, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 61.

Una amistad peligrosa. Echevarría, P. II. Echevarría, P. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 63.

Versos de colores. Gil, C. II. Gil, C. Ed. Hiperión, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 60.

Versos para estar guapo. Cobo, I. II. Perona, J. A. Ed. CEPLI, Cuenca, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 61.

Xan e Pericán. Ameixeiro, D. II. Meixide, A. Ed. Xerais, Vigo, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 66.

Zatoz lehenbailehen! Genua, E. II. Lucas, J. Ed. Erein, San Sebastián, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 61.

Novedades. De 10 a 12 años

Álvaro e Álvaro. Miranda, X. II. Castelao, P. Ed. Xerais, Vigo, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 65.

Aristòtil entre escombraries. Desclot, M. II. Galí, O. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 67.

Atxiki sekretua. Zubizarreta, P. II. Odriozola, E. Ed. Elkar, San Sebastián, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 64.

Berenars amb Cleopatra. Broseta, T. II. San Román, J. C. Edicions del Bullent, Picanya (Valencia), 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 66.

Bienvenidos a Horrible Final. Ardagh, Ph. II. Roberts, D. Ed. Montena, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 61.

Bolboretas. Docampo, X. P. II. Cobas, X. Ed. Everest/Galicia, A Coruña, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 62.

Carmen e a súa amiga Barbi. Pérez, N. II. González Pintos, C. Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 64.

Cuentos de otoño. Solotareff, G. II. Solotareff, G. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 59.

Cuentos de todos los colores. Hernández Ripio, J. M./Sáiz de la Maza, A. II. Schmid, E. Ed. RBA, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 65.

Chalchiuites. Babarro, X. II. Lago, C. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 65.

Chamario. Polo, E. II. Ballester, A. Ed. Ekaré, Caracas (Venezuela), 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 65.

Degollat de poemes. Raspall, J. II. Garcia, G.

- Ed. La Galera, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 59.
- El chico invisible.** Townson, H. II. Ros, T. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 62.
- El noi que tenia mil anys.** Baró, S. II. Ordóñez, M. Ed. Barcanova, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 64.
- El periódico de Landry.** Clements, A. II. Selznich, B. Ed. Everest, León, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 63.
- E-mail de Buenos Aires.** Mas, H. II. Peris, C. Ed. Edebé, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 69.
- Emily, la sirena accidental.** Kessler, L. Ediciones B, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 61.
- Esperanza.** Wegelius, J. II. Wegelius, J. Ed. Siruela, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 64.
- Hay un chico en el lavabo de las chicas.** Sachar, L. II. Trigo, A. S. Ediciones SM, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 60.
- Històries d'arbres i un gira-sol.** de Déu Prats, J. Ed. Tandem, Valencia, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 66.
- Investigación en el cole.** Apps, R. II. Gane, S. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 68.
- L'home invisible.** De Déu Prats, J. II. Colom, N. Ed. Barcanova, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 64.
- La biblioteca de Guillermo.** Frabetti, C. II. Gabán, J. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 66.
- La isla de las palabras.** Orsenna, E. II. Bigre, Ed. Salamandra, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 67.
- La leyenda del viajero que no podía detenerse.** López Narváez, C./Salmerón, C. II. Salmerón, R. Ed. Everest, León, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 64.
- La serpiente negra.** Sennell, J. II. Olivares, J. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 66.
- Las noches del gato verde.** Mulder, E. II. Balzola, A. Ed. Siruela, Madrid, 2004. Nº 169. Marzo 04, p. 68.
- Los gigantes de la luna.** Moure, G. II. Martin Godoy, F. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 67.
- Mi abuelo el Presunto.** Bordons, P. II. Rovira, F. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 61.
- Mi vida de pirata enano.** Moers, W. II. Moers, W. Ed. Maeva, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 60.
- Okili-kili.** Igerabide, J. K. II. Mitxelena, J. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 59.
- Ondarruko piratak.** Urkiza, A. II. Mitxelena, J. Ed. Ibaizabal, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 60.
- Paseniño, paseniño.** García Teijeiro, A. II. Cobas, X. Ed. Everest Galicia, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 58.
- Poemas para niños (Antología).** Gómez Yebra, A. A. II. Autores Varios. Publicaciones de la Diputación de Málaga, Málaga, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 68.
- Spiderwick. Las crónicas. El libro fantástico.** DiTerlizzi, T. y Black, H. II. DiTerlizzi, T. Ediciones B, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 59.
- Tranquila Tragaleguas y otros cuentos.** Ende, M. II. Juan, A. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 65.
- Tres cuentos de hadas.** Martín Garzo, G. II. Gabán, J. Ed. Siruela, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 58.
- Un año movido.** Kordon, K. II. Morales, J. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 69.
- Un brujo de segunda.** Sennell, J. II. López Domínguez, X. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 62.
- Un pollastre amb quatre potes.** Timofeeva, L. e Iturraspe Bellver, A. II. Alberó, J. M^a. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 63.
- Un príncipe massa encantat i altres personatges amb problemes.** Pujadó, M. II. Gutiérrez, L. Ed. La Magrana, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 63.
- Urtziren diarioa.** Kazabon, A. II. Mendiola, I. Ed. Ibaizabal, Amorabieta-Etxano (Vizcaya), 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 63.
- Vampiros en el Castillo Colmillos.** Ballinger, E. II. Garner, A. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 63.

Novedades. De 12 a 14 años

- 153 días en invierno.** Petit, X-L. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 65.
- 666 calaixos.** Folck, J. II. Rodríguez, L. Ed. Barcanova, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 68.
- A negrura do mar.** Caride, R. II. Prado, M. Ed. Xerais, Vigo, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 67.
- Arriskupean!** Morillo, F. II. Odriozola, A. Ed. Ibaizabal, Amorebieta-Etxano, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 63.
- Basalimoien usaina.** Juaristi, F. II. Erostarbe, J. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 69.
- Benny y Babe.** Coffey, E. Ed. Destino, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 61.
- Bidaia kilikagarria.** Zubizarreta, P. II. Odriozola, E. Ed. Erein, San Sebastián, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 61.
- Brasingha.** Morales, Ch. II. Cubeiro, S. Ed. Bruño, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 68.
- Café solo.** Ferrari, A. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 65.
- Corazón de Tinta.** Funke, C. II. Funke, C. Ed. Siruela, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 65.
- Charlie y la fábrica de chocolate.** Dahl, R. II. Blake, Q. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 69.
- El cazador de estrellas.** Gómez, R. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 62.
- El cuento de Auggie Wren.** Auster, P. II. Isol, Ed. Lumen, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 60.
- El cuento del cafecito.** Álvarez, J. II. Flores, L. y Luciani, R. Ed. Lumen, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 66.
- El mar de la tranquilidad.** Sampere, J. II. Alcobre, M. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 68.
- El mussol i la forca.** Hernández, P. J. II. Cortés, J. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 65.
- El portal de los elfos.** Brennan, H. Ed. Salamandra, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 68.
- El profesor de música.** Hassan, Y. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 65.
- El rei dels senglars.** Garcia Llorca, A. II. Tha. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 59.
- El último refugio.** Lewis, P. J. II. Innocenti, R. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2003. Nº 174. Septiembre 04, p. 68.
- Encender un fuego.** London, J. II. Vogel, N. Ed. Blume, Barcelona, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 64.
- Enid y el secreto del acantilado.** Ferdjoux, M. II. Odriozola, E. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 66.
- Fenris, el elfo.** Gallego García, L. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 66.
- Frin.** Pescetti, L. M. II. O'Kif. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 63.
- Garmendia eta zaldun beltza.** Uribe, K. II. Valverde, M. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 62.
- Gregor. La Profecía del Gris.** Collins, S. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 67.
- Harry Potter y la Orden del Fénix.** Rowling, J. K. Ed. Salamandra, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 64.
- Hermanos bajo cero.** Seidler, T. Ed. Everest, León, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 67.
- História d'un cap tallat.** Garcia Llorca, A. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 63.
- Ibaiak itsasoari...** Ezkiaga, P. II. Egaña, X. Ed. Ibaizabal, Amorebieta-Etxano (Vizcaya), 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 70.

- Iván el tonto y otros cuentos.** Tolstói, L. Ed. Siruela, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 67.
- Kaixo, Kattin!** Kazabon, A. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 59.
- L'estàtua sense rostre.** Arguimbau, M. Ed. Alfaguara/Grup Promotor, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 62.
- La inundación.** Ballaz, J. II. López Vigil, N. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 66.
- La isla del tesoro.** Stevenson, R. L. II. Junceda, Ed. Hipòtesi, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 60.
- La llamada de los muertos.** Gallego, L. Ediciones SM, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 61.
- La Reina de la Laguna.** Meyer, K. Ediciones B, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 69.
- La sirenita y otros cuentos.** Andersen, H. C. II. Odriozola, E. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 67.
- Lionboy.** Corder, Z. II. Van Denle, F. Ed. Destino, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 66.
- Mareas negras.** Lema, R. Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 67.
- Memorias de Idhún. La Resistencia.** Gallego, L. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 66.
- Misteris, S. L.** Gisbert, F. II. Huget, J. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2004. Nº 172. Junio 04, p. 68.
- Osaba Bin Floren.** Olaizola Txiliku, J. M. II. Odriozola, E. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 64.
- Petites històries subterrànies.** Burgas, A. II. Blanch, I. Ed. Casals, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 70.
- S.O.S. La odisea de los búhos.** Hiaasen, C. Ed. Montena, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 60.
- Sombra.** Bordons, P. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 68.
- Un anuncio para papá.** Peskine, B. II. Valbuena, J. Ed. Planeta & Oxford, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 66.
- Verano en vaqueros.** Brashares, A. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 68.
- Yako eta lurra.** Rozas, I. II. Martiarena, I. Ed. Erein, San Sebastián, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 66.

Novedades. Más de 14 años

- Bajo la fría luz de Octubre.** Cebrían, E. M. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 61.
- Camposanto.** Peón Torres, F. Ed. Fundación Caixa Galicia, A Coruña, 2003. Nº 176. Noviembre 04, p. 68.
- Corazón kikuyu.** Zweig, S. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 68.
- De Nador a Vic.** Karrouch, L. Ed. Columna, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 70.
- El barco de los locos.** García Oliva, V. Ed. Pearson, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 64.
- El centauro.** Cela, J. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 67.
- El cetro del rey Escorpión.** Arencibia, A. Ed. Molino/Verloc, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 61.
- El concertista d'ocells.** Delgado, J. F. Ed. Proa/La Galera, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 63.
- El diari vermell de la Carlota.** Lienas, G. Ed. Empúries, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 70.
- El diari vermell del Flanagan.** Martín, A./Ribera, J. Ed. Columna, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 70.
- El justicia.** Torró, J. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 71.
- El manuscrit de les bèsties.** Folck, J. Ed. Barcanova, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 69.
- El palacio de la noche eterna.** Latorre, J. M^a. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 65.
- El paraguas poético.** Cansino, E. Ed. Everest, León, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 66.

El puente de los cerezos. Álvarez, B. II. Delicado, F. Ed. Anaya, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 64.

El secreto de Montmorency. Updale, E. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 67.

Eragon. Paolini, Ch. Ed. Roca, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 69.

Erotik. Kazabon, A. II. Mitxelena, J. Ed. Aizkorri, Bilbao, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 63.

Esa extraña vergüenza. Núñez, L. Ed. Everest, León, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 67.

Eta ni zer? Morillo, F. Ed. Elkar, San Sebastián, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 67.

Feines per treballar. Albanell, P. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 67.

Fronteras. Seynaeve, K. Ed. Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 71.

Irmán do vento. González, M. L. Ed. Xerais, Vigo, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 61.

L'esclau del Mercadal. Garcia i Cornellà, D. Ed. Bromera, Alzira (Valencia), 2004. Nº 172. Junio 04, p. 70.

L'últim vaixell. Pasqual i Escrivà, G. Ed. Alfaguara/Voramar, Picanya (Valencia), 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 70.

La compañía de la mosca. Mallorquí, C. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 68.

La dama de la Reina Isabel. Vidal, C. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 68.

La metamorfosis. Kafka, F. II. Scafati, L. Ed. Brosquil/Albur, Valencia/Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 69.

La roca de Is. Barceló, E. Ed. Edebé, Barcelona, 2003. Nº 176. Noviembre 04, p. 68.

La Tripulació del Pànic. Hernández, P. J. II. Espinosa, P. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 66.

Los ojos del lobo. Santos, C. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 69.

M.A.X. Burgas, A. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 65.

Mujercitas. Alcott, L. M. II. Merrill, F. T. Ed. Lumen, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 69.

No encontrarás el Tíbet en un mapa. Molina Temboury, P. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 70.

O armíño dorme. Neira Cruz, X. A. Ed. Galaxia, Vigo, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 71.

O cero escuro. Alfaya, A. Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 69.

O ganso pardo. Carballeira, P. Ed. Tambre/Edelvives, Zaragoza, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 63.

Palestina, zure mina. Bilbao, B. Ed. Elkar, San Sebastián, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 68.

¡Pide otra pizza, por favor! Carazo, J. Ediciones SM, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 64.

Rumbo ao Maluco. Agrelo Hermo, X. II. Veiras Manteiga, X. L. Ed. Toxosoutos, Noia (A Coruña), 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 67.

Se llama Luis. Mayoral, M. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 70.

The Corunna Boats. De Toro, X. Ed. Xerais, Vigo, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 66.

Tres pasos polo misterio. Fernández Paz, A. Ed. Xerais, Vigo, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 68.

Un bosque cheo de faias. Castro, F. II. Cráneo, M. Ed. Everest-Galicia, A Coruña, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 69.

Viure al límit. Skipper, D. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 65.

Cómic

Alan Moore (Magia y precisión). Naranjo, F. Ed. Sinsentido, Madrid, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 70.

Anatomía de una historieta. García, S. Ed. Sinsentido, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 69.

Barrio lejano. Taniguchi, J. II. Taniguchi, J. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 72.

Curiosidades del mundo del rock. Entrialgo, M. II. Entrialgo, M. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 65.

El sueño de México. España, R. II. Seguí, B. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 69.

Gandhi, el maestro de la vida. Sauré, J. F. II. Autores Varios. Ed. Saure, Legutiano (Álava), 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 70.

Hal Foster (Una épica post-romántica). Marín, R. Ed. Sinsentido, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 71.

Jimmy Corrigan. El chico más listo del mundo. Ware, Ch. Ed. Planeta DeAgostini, Barcelona, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 69.

La vida es buena si no te rindes. Seth. II. Seth. Ed. Sinsentido, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 69.

Las ruinas de Babel. Fernandes, J. C. II. Fernandes, J. C. Ed. Devir, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 65.

Los mitos de Cthulhu. Breccia, A. II. Breccia, A. Ediciones Sinsentido, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 67.

Los sarcófagos del 6º continente. Sente, Y. II. Juillard, A. Ed. Norma, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 70.

Los viajes de Astérix. Van Royen, R. y Van der Vegt, S. Ed. Beta, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 72.

Roco Vargas. El juego de los dioses. Torres, D. II. D. Torres. Ed. Norma, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 71.

Sin la sombra de las Torres. Spiegelman A. II. Spiegelman A. Ed. Norma, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 69.

Sombras. El Cubrí, II. El Cubrí. Ediciones de Ponent, Onil (Alicante), 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 71.

Tapa roja. Cuadrado, J. II. Autores Varios. Ed. Sinsentido, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 72.

Urachima el valiente. Bodin, N. II. Bodin, N. Editorial Saure, Legutiano (Álava), 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 67.

Ventiladores Clyde. Seth. II. Seth. Ediciones Sinsentido, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 65.

Ver Venecia... Y Morir. Van Hamme, J. II. Francq, Ph. Ed. Norma, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 67.

Viento en los saucos. Plessix, M. II. Plessix, M. Ed. Dcom, Barcelona, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 69.

De aula. Arte

Drac, cuéntanos del Modernismo. Fernández, M. II. Edgardo y Minond, M. Fotografías: Autores Varios. Ed. H. Kliczkowski-Onlybook, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 68.

El petit Dalí... i el camí cap als somnis. Obiols, A. II. Subi. Ed. Lumen, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 66.

El punto. Reynolds, P. H. II. Reynolds, P. H. Ed. Serres, Barcelona, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 68.

Salvador Dalí, píntame un sueño. Gisbert, M. II. Gisbert, M. Ed. Serres, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 66.

De aula. Ciencias

Ciencia divertida. Ontario Science Centre. II. Cupples, P. Ed. Oniro, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 68.

Ecología divertida. Suzuki, D. Vanderlinden, K. II. Kurisu, J. Ed. Oniro, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 70.

El libro de los animales misteriosos. Frenz, L. II. Velázquez, C. Ed. Siruela, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 66.

El oso. Autores Varios. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 70.

Los dinosaurios en Asturias. Madú Ediciones, II. Neto. Ediciones Madú, Siero (Asturias), 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 70.

Simios y otros primates peludos. Platt, R. Ed. Alambra/Pearson Educacion, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 66.

De aula. Diccionarios

Baúl de las palabras. Fordacq, M-O, y Girard,

F. II. Monfreid, D. Ed. Combel, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 71.

Les mil primeros pallabres n'asturianu. Amery, H. II. Cartwright, S. Ed. Trabe, Oviedo, 2002. Nº 172. Junio 04, p. 71.

De aula. Literatura

Dafnis y Cloe. Longo. Ed. Cátedra, Madrid, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 70.

Don Quijote de la Mancha. De Cervantes, M. II. Ambrus, G. V. Ed. Vicens Vives, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 70.

De aula. Música

Bola y cadena. Gil, R. Ed. Milenio, Lleida, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 69.

Deep in a dream. La larga noche de Chet Baker. Gavin, J. Ed. Mondadori, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 71.

Diarios. Cobain, K. Ed. Mondadori, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 69.

Gaitas para romper fronteras. Conversaciones con Hevia. De Miguel, M. Ed. Zona de Obras/SGAE, Zaragoza, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 69.

Historia del rock. El sonido de la ciudad. Vol. 1 y Vol. 2. Gillet, Ch. Ed. Robinbook, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 68.

Introducción a Frank Zappa. Gómez, J. y Caballero, N. Ed. Milenio, Lleida, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 71.

Joan Manuel Serrat. Rivière, M. Algaba Ediciones, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 73.

Johann Strauss. Ekker, E. A. II. Eisenburger, D. Ed. Lóguez, Santa Marta de Tormes (Salamanca), 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 73.

La era del rock. Sierra i Fabra, J. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 69.

La volta al món en 25 cançons. Giménez, T. II. Brocal, P. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 71.

Los Beatles día a día. Miles, B. Ed. Robinbook, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 74.

Los hijos del rock. Domínguez, S. E. Ed. Fundación Autor/SGAE, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 72.

Mecano. La fuerza del destino. Agradados, J. del Amo, C. Ed. La Esfera de los Libros, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 71.

Música fácil para la E.S.O. Mirecki, G. y García Reviejo, L. Ed. Espasa Calpe, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 72.

Nosotros los Chichos. Peña, R. y Valderrama, J. Ediciones B, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 68.

Por el camino de baldosas amarillas. (En la tierra de Oz) Conversaciones con Mägo de Oz. Galicia Poblet, F. Ed. Zona de Obras/SGAE, Zaragoza, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 71.

Porgy and Bess. De Déu Prats, J. II. Jiménez, D. Ed. Hipòtesi, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 71.

Pulcinella. Palacios, F. II. Gabán, J. Ed. AgrupArte Producciones, Vitoria-Gasteiz, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 69.

Réquiem por la música, los artistas y la industria. Greensnake, J. L. Ed. Fundación Autor, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 72.

Van Morrison. El genial poeta del rock. Hinton, B. Ed. Robinbook, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 70.

Willy DeVille. El hombre a quien Rosita robó el televisor. Zanón, C. Ed. Milenio, Lleida, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 72.

De aula. Sociales

Al descubierto el Antiguo Egipto. Chrisp, P. Ed. Pearson/Alhambra, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 74.

Dime cosas de tu país. Cela, D. II. Costa, J. Ed. Parramón, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 72.

La Antigua Grecia. Koenig, V. II. Quiec, C. Ediciones SM, Madrid, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 71.

La divertida historia de Europa. García

Retuerta, C. II. González, A. L. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 71.

La España de la Guerra Civil. Cortés Salinas, C. Ed. Acento, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 74.

La horrible historia del mundo. Deary, T. II. Brown, M. Ed. Molino, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 74.

Una dosis de salud. Introducción al mundo de los medicamentos. Olalla Marañón, J. F. Ediciones SM, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 69.

Una universidad para los niños. Janssen, U. y Steuernagel, U. II. Ensikat, K. Ed. Crítica, Barcelona, 2004. Nº 168. Febrero 04, p. 71.

De aula. Teatro

Diccionario de teatro. Cid, L. y Nieto, R. Ed. Acento, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 71.

El árbol de Julia. Matilla, L. II. Fra, I. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 72.

En Joan Silencis. Martí i Pol, M. Ed. La Galera, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 72.

Teatro. Roca, N. II. Curto, R. M. Ed. Molino, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 72.

De aula. Varios

Aprén els noms del camp. Editions Play Bac. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 76.

Come una y cuenta 20. Tang, G. II. Briggs, H. Ed. Everest, León. Nº 174. Septiembre 04, p. 73.

¿Dónde está Jaime? Pittar, G. II. Morrell, C. Ed. Everest, León, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 73.

El gran libro de cocina para ti. Drew, H. y Wilkes, A. II. Delf, B. Ed. Molino, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 75.

El libro de los días de sol. Bull, J. Ed. Molino, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 71.

El llibre dels jocs. Picanyol. II. Picanyol. Ed. Barcanova, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 73.

En casa. Cano Guijarro, I. II. Mori, T. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 72.

Enredos de familia. Dumont, V. y Soria, B. II. Boucher, M. Ed. Serres, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 76.

Familias de animales. Milbourne, A. II. Butler, J. Ed. Usborne Publishing, Londres, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 72.

¡Hoy me toca a mí! Nuñez, E. y Roteta, R. II. Ballesta, J. Ed. Alianza, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 73.

La higiene. Dr. Rastoin-Faugeron, F. II. Chaud, B. Ediciones SM, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 75.

La platja. Losantos, C. II. Losantos, C. Ed. La Galera, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 72.

Las palabras de Pipó y Berta. II. Le Goff, H. Ed. Grupo CEAC/Timun Mas, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 72.

Listos para leer. Wells, R. II. Wells, R. y Koelsch, M. Ed. Everest, León, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 73.

Los colores en la naturaleza. Autores Varios. Ediciones SM., Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 73.

Los niños cocinan. Von Cramm, D. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 73.

Los niños preguntan, los Premios Nobel contestan. Autores Varios. Ed. Oniro, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 71.

Lucía y la estrella perdida en Barcelona. García, M. II. García, M. Ed. Serres, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 72.

Lula va al mar. Mariscal, J. II. Mariscal, J. Ed. RqueR, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 72.

¡Mamá! ¿Cómo son los resfriados antes de pescarlos? Muñoz, J. II. Muñoz, J. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 75.

Mamá no me contó... Cole, B. II. Cole, B. Ed. Serres, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 70.

Mi jardín de las hadas flores. Barker, C. M. II.

Barker, C. M. Ed. Montena, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 72.

Monstruos en la noche. Muttini, P. II. Muttini, P. y Rodríguez Vidal, A. Ed. Nicanitasantiago/Pujol&Amadó, Buenos Aires/Barcelona, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 73.

Niños: manual del usuario (o cómo funcionan los niños). Cole, B. II. Cole, B. Ed. Destino, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 73.

Parar taula. Alcoverro, C. y Martín, L. II. Espluga, M. Editorial Barcanova, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 70.

¡Qué maleducado! Packer, A. J. Ed. Palabra, Madrid, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 73.

¡Reciclamos! Creaciones con material recuperado. Theulet-Luzié, B. Ed. Zendera Zariquiey, Barcelona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 76.

Rico ¡Buaj! Patricelli, L. II. Patricelli, L. Ed. Altea, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 71.

Un teatre divertit amb Les Tres Bessones. Equipo Cromosoma. II. Capdevila, R. Ed. Destino/Cromosoma/TVC, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 70.

¿Vienes a la granja? Canals, C. II. Castro, J. Ed. Grupo CEAC/Timun Mas, Barcelona, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 73.

Vint-i-quatre receptes d'arreu. Aixelà, D. II. Avià, J. Ed. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 73.

Ensayo

Análisis de narraciones infantiles para niños de 6-12 años, escritas en castellano entre 1990-98. Ruiz Huici, F. J. Ed. Universidad del País Vasco, Bilbao, 2002. Nº 172. Junio 04, p. 73.

Autobiografía. Twain, M. Ed. Espasa-Calpe, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 75.

Caperucita al desnudo. Orenstein, C. Ed. Ares y Mares (Crítica), Barcelona, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 74.

Cien libros para un siglo. Equipo Peonza. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 72.

Cómo hacer que tus hijos lean: análisis y recetas. Rico, L. Ed. Alfaguara, Madrid, 2003. Nº 174. Septiembre 04, p. 75.

Cuentos para sentir. Educar las emociones. Ibarrola, B. Ediciones SM, Madrid, 2003. Nº 171. Mayo 04, p. 72.

Diario de lecturas. Manguel, A. Ed. Alianza, Madrid, 2004. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 74.

Donde nacen los sueños. González, L. D. Ed. CIE Dossat, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 77.

Dramatización y teatro infantil. Dimensiones psicopedagógicas y expresivas. Tejerina, I. Ed. Siglo XXI, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 75.

El dibuix a Catalunya. 100 dibuixants que cal conèixer. Autores Varios. Ed. Pòrtic, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 74.

El gato con botas. Perrault, Ch/Tieck, L. II. Bloch, M. y Galanda, M. Ed. Abada Editores, Madrid, 2003. Nº 176. Noviembre 04, p. 73.

Els llibres tranquils. Molist, P. Ed. Pagès, Lleida, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 74.

Formas y colores: la ilustración infantil en España. García Padrino, J. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 74.

Intertextos: Aspectos sobre la recepción del discurso artístico. Mendoza Fillola, A./Cerrillo, P. C. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 74.

J. R. R. Tolkien. Autor del siglo. Shippey, T. Ed. Minotauro, Barcelona, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 75.

La biblioteca escolar en España: pasado, presente y un modelo para el futuro. Camacho Espinosa, L. A. Ediciones de la Torre, Madrid, 2004. Nº 172. Junio 04, p. 73.

Leer con los cinco sentidos. Moreno, V. Ed. Pamiela, Pamplona, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 77.

Los cuentos de hadas clásicos anotados. Tatar, M. Ed. Crítica, Barcelona, 2004. Nº 171. Mayo 04, p. 72.

Los espacios de la memoria. (La obra literaria de María Teresa León). Torres Nebrera,

G. Ediciones de la Torre, Madrid, 1996. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 75.

M'agrada llegir: com fer els teus fills lectors. Portell, J. Ed. Ara Llibres, Badalona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 75.

Mirando cuentos. Lo visible e invisible en las ilustraciones de la literatura infantil. Obiols Suari, N. Ed. Laertes, Barcelona, 2004. Nº 176. Noviembre 04, p. 74.

Para leer a Cervantes. De Riquer, M. Ed. Acantilado/Quaderns Crema, Barcelona, 2003. Nº 173. Julio-agosto 04, p. 74.

Querido profesor Einstein. Calaprice, A. (Edición). Ed. Gedisa, Barcelona, 2003. Nº 172. Junio 04, p. 74.

Realismo social y mundos imaginarios: una convivencia para el siglo XXI. Autores Varios. Ed. Universidad de Alcalá de Henares, Alcalá de Henares, 2003. Nº 168. Febrero 04, p. 74.

Una historia mágica de los cuentos. Balasch Blanch, E. Ed. Oberon, Madrid, 2003. Nº 169. Marzo 04, p. 77.

Vivir la lectura en casa. Reyes Camps, L. Ed. Juventud, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 75.

Coleccionista

La isla del tesoro. Stevenson R. L. II. Junceda, J. Ed. Edhasa, Barcelona, 2003. Nº 174. Septiembre 04, p. 74.

La magia de las hadas. Briscoe, D. II. Rentoul Outhwaite, I. Ediciones B, Barcelona, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 74.

Los libros de la selva. Kipling, R. II. Juan, A. Ed. Anaya, Madrid, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 74.

Monita, Babuino y Macao o Los tres pilletes. II. Llaverias, J. Ed. Publicaciones de la UCLM, Cuenca, 2004. Nº 174. Septiembre 04, p. 74.

Regalo

Colección Letra Mágica. Autores Varios. II. Autores Varios. Ed. Algar, Valencia, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 74.

Creaciones navideñas. Milbourne, A. II. Cartwright, S. y Sage, M. Ed. Usborne/Pujol & Amadó, Londres/Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 72.

Cuentos clásicos. ¡Arriba el telón! Steer, D. II. Lavis, S. Ed. Grupo CEAC/Timun Mas, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 73.

De l'u al deu. Murphy, Ch. II. Murphy, Ch. Ed. Combel, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 62.

Descubro la Navidad. Marzollo, J. II. Wick, W. Ed. Altea, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 64.

Duérmete, niño... Ross, M. II. Kállai Nagy, K. Ed. Grupo CEAC/Timun Mas, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 71.

El gran libro de la Navidad. Autores Varios. II. Delicado, F. Ed. Anaya, Madrid, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 63.

El juego de las formas. Browne, A. II. Browne, A. Ed. Fondo de Cultura Económica, México D. F., 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 74.

El palacio de las hadas. II. Comfort, L. Ediciones B, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 73.

El Principito descubre el universo. Ed. Beascoa, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 73.

Els meus primers llibres d'animals de la granja. Besora, R. II. Piérola, M. Ed. Edebé, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 72.

Escándalo en el museo. Nilsen, A. II. Gavin, M. Ed. Blume, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 75.

Julieta en sueños. Mó, M^a R. II. Delicado, F. Ed. Kalandraka, Pontevedra, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 64.

L'Exprés Polar. Van Allsburg, Ch. II. Van Allsburg, Ch. Ed. Ekaré, Barcelona, 2004. Nº 177. Diciembre 04, p. 73.

La casa del gat Mima. Jones, L. II. Jones, L. Ed. Cruïlla, Barcelona, 2003. Nº 167. Enero 04, p. 62.

La Navidad de la cerdita Pepita. Littel, J. II.

Zimmermann, W. Ed. Everest, León, 2003. N° 167. Enero 04, p. 63.

La Navidad de Maisy. Cousins, L. Il. Cousins, L. Ed. Serres, Barcelona, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 72.

La pisarra màgica. Il. Füller, R. Ed. Cruilla, Barcelona, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 72.

La tienda. Il. Moseley, K. Ediciones B, Barcelona, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 74.

Libro de Nanas. Autores Varios. Il. Villamuza, N. Ed. Media Vaca, Valencia, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 74.

Los poemas de Pillo. Autores Varios. Il. Balzola, A. Ediciones SM, Madrid, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 71.

Los viajes de Gulliver en Liliput. Mantegazza, G. Il. Curti, A. Ed. Edaf, Madrid, 2003. N° 167. Enero 04, p. 63.

Mascotas con marionetas. Somerville, L. Il. Stevenson, P. Ediciones SM, Madrid, 2003. N° 167. Enero 04, p. 62.

¡Miau! Il. Abbot, S. Ed. Combel, Barcelona, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 71.

Mirar con lupa. D'Harcourt, C. Ed. El Aleph, Barcelona, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 75.

Osito blanco. Harper, P. Il. Harper, P. Ed. Juventud, 2003. N° 167. Enero 04, p. 62.

Penélope en la escuela. Gutman, A. Il. Hallensleben, G. Ed. Juventud, Barcelona, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 71.

Pinto, pinto, gorgorito. Calvo Cantero, R. Il. Pérez Fariñas, R. Ed. Sammer, Madrid, 2003. N° 167. Enero 04, p. 64.

¿Quién es mi mamá? Church, C. J. Il. Church, C. J. Ed. Grupo CEAC/Timun Mas, Barcelona, 2003. N° 167. Enero 04, p. 62.

¿Quién es quién? Allison, C. Il. Cony, S. Ed. Timun Mas, Barcelona, 2003. N° 167. Enero 04, p. 62.

Te quiero, Ratoncita. Steer, D. Il. Anstey, C. Ed. Alfaguara, Madrid, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 71.

Vacaciones de mí mismo. García, M. Ed. Temas de Hoy, Madrid, 2004. N° 177. Diciembre 04, p. 75.

LIBROS: AUTORES

Adrados, J. N° 173. Julio-agosto 04. **De aula. Música.**

Aggrey, J. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Agrelo Hermo, X. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Aiken, J. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Aixelà, D. N° 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**

Albanell, P. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Alcántara, R. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Alcott, L. M. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Alcoverro, C. N° 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**

Alfaya, A. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Allison, C. N° 167. Enero 04. **Regalo.**

Álvarez, B. N° 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Álvarez, J. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Amery, H. N° 172. Junio 04. **De aula. Diccionarios.**

Andersen, H. C. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Añorga, P. N° 172. Junio 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Apps, R. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Arbat, C. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

N° 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Ardagh, Ph. N° 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Arencibia, A. N° 167. Enero 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Arguimbau, M. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Armeixeiro, D. N° 172. Junio 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Art Spiegelman. N° 176. Noviembre 04. **Cómic.**

Auster, P. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Autores Varios. N° 173. Julio-agosto 04. **De aula. Ciencias.**

N° 174. Septiembre 04. **De aula. Varios.**

N° 167. Enero 04. **Regalo.**

N° 168. Febrero 04. **Ensayo.**

N° 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**

N° 176. Noviembre 04. **Ensayo.**

N° 177. Diciembre 04. **Regalo.**

Babarro, X. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Balasz Blanch, E. N° 169. Marzo 04. **Ensayo.**

Baldó, E. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Ballaz, J. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Ballinger, E. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Barbarro, X. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Barceló, E. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Barker, C. M. N° 176. Noviembre 04. **De aula. Varios.**

Baró, S. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Barton, B. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Battut, E. N° 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Berebrouckx, A. N° 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Bernard, F. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Beskow, E. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Besora, R. N° 177. Diciembre 04. **Regalo.**

Bilbao, B. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Biosca Soler, J. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Black, H. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Bodin, N. N° 171. Mayo 04. **Cómic.**

Bonniol, M. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Bordons, P. N° 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

N° 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Borràs, X. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Brashares, A. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Breccia, A. N° 171. Mayo 04. **Cómic.**

Brennan, H. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Briscoe, D. N° 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**

Broseta, T. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Browne, A. N° 177. Diciembre 04. **Regalo.**

Brozon, M. B. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Bull, J. N° 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**

Burgas, A. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

N° 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Burningham, J. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Caballero, N. N° 176. Noviembre 04. **De aula. Música.**

Calatayud Cano, R. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Calvo Cantero, R. N° 167. Enero 04. **Regalo.**

Camacho Espinos, J. A. N° 172. Junio 04. **Ensayo.**

Canals, C. N° 172. Junio 04. **De aula. Varios.**

Cano Guijarro, I. N° 172. Junio 04. **De aula. Varios.**

Cansino, E. N° 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Cañeque, C. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Carazo, J. N° 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Carballeira, P. N° 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Caride, R. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Castro, F. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Cebrián, E. M. N° 167. Enero 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Cela, D. N° 172. Junio 04. **De aula. Sociales.**

Cela, J. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Cerrillo, P. C. N° 168. Febrero 04. **Ensayo.**

Chandro, J. C. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Chinto, N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Chrisp, P. N° 169. Marzo 04. **De aula. Sociales.**

Church, C. J. N° 167. Enero 04. **Regalo.**

Cid, L. N° 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**

Clements, A. N° 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Cobain, K. N° 168. Febrero 04. **De aula. Música.**

Cobo, I. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Cody Kimmel, E. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Coffer, E. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Cole, B. N° 174. Septiembre 04. **De aula. Varios.**

N° 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**

Collins, S. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Comotto, A. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Corbett, P. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Corder, Z. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Corentin, Ph. N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

Cortés Salinas, C. N° 169. Marzo 04. **De aula. Sociales.**

Cortizas, A. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Cousins, L. N° 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

N° 177. Diciembre 04. **Regalo.**

Cuadrado, J. N° 169. Marzo 04. **Cómic.**

Cuna, X. R. N° 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

D'Harcourt, C. N° 177. Diciembre 04. **Regalo.**

Dahl, R. N° 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**

Dautremere, R. N° 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

De Cervantes, M. N° 176. Noviembre 04. **De aula. Literatura.**

De Déu Prats, J. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

N° 173. Julio-agosto 04. **De aula. Música.**

N° 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

N° 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

De España, R. N° 176. Noviembre 04. **Cómic.**

De Haan, L. N° 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

De Riquer, M. N° 173. Julio-agosto 04. **Ensayo.**

De Toro, X. N° 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Deary, T. N° 169. Marzo 04. **De aula. Sociales.**

Del Amo, C. N° 173. Julio-agosto 04. **De aula. Música.**

Delgado, J. F. N° 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**

Desclot, M. N° 172. Junio 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

DiTerlizzi, T. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Docampo, X. P. N° 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

Domínguez, S. N° 174. Septiembre 04. **De aula. Música.**

Dörrie, D. N° 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**

Drew, H. N° 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**

Dumont, V. N° 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**

Durant, A. N° 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Echevarría, P. N° 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

Ediciones Madú. N° 173. Julio-agosto 04. **De aula. Ciencias.**

Ekker, E. A. N° 169. Marzo 04. **De aula. Música.**

El Cubri. N° 174. Septiembre 04. **Cómic.**

- Elena, H. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ende, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Entrialgo, M. Nº 168. Febrero 04. **Cómic.**
- Equipo Cromosoma. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Equipo Peonza. Nº 171. Mayo 04. **Ensayo.**
- Escrivà i García, J. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Espinosa, A. M. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ezkiaga, P. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Faria Huanqui, J. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ferdjoukh, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Fernandes, J. C. Nº 168. Febrero 04. **Cómic.**
- Fernández Paz, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Fernández, M. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Arte.**
- Ferrari, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ferrer Riu, I. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ferrer, A. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Folck, J. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Fordacq, M-O. Nº 172. Junio 04. **De aula. Diccionarios.**
- Frabetti, C. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Franco, M. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Frenz, L. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Ciencias.**
- Funke, C. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Galicia Poblet, F. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Música.**
- Gallego García, L. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Gallego, L. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ganges, M. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- García i Cornellà, D. Nº 172. Junio 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- García Llorca, A. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- García Oliva, V. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- García Padrino, J. Nº 176. Noviembre 04. **Ensayo.**
- García Retuerta, C. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Sociales.**
- García Reviejo, L. Nº 174. Septiembre 04. **De aula. Música.**
- García Teijeiro, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 10. a 12 años.**
- García, M. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Varios.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- García, S. Nº 173. Julio-agosto 04. **Cómic.**
- Garnacho, M. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gavin, J. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Música.**
- Gay, M. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gefaell, Mª L. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Genua, E. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Gil, C. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Gillet, Ch. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Música.**
- Giménez, T. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Música.**
- Ginesta, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Girard, F. Nº 172. Junio 04. **De aula. Diccionarios.**
- Gisbert, F. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Gisbert, J. M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gisbert, M. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Arte.**
- Gliori, D. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gómez Ojea, C. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Gómez Yebra, A. A. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Gómez, J. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Música.**
- Gómez, R. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- González Torices, J. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- González Vilar, C. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- González, L. D. Nº 169. Marzo 04. **Ensayo.**
- González, M. L. Nº 167. Enero 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Grau, A. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Greensnake, J. L. Nº 174. Septiembre 04. **De aula. Música.**
- Grindley, S. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gutman, A. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Harper, P. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Haseley, D. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Hassan, Y. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Hebrock, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Heredia, Mª F. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Hernández, P. J. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Hernández Ripio, J. M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Hiaasen, C. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Hidalgo, M. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hinton, B. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Música.**
- Hissey, J. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hobbie, H. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hof, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ibarrola, B. Nº 171. Mayo 04. **Ensayo.**
- Istvansch, Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Iturbe, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Iturraspe Bellver, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Izagirre, K. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Janssen, U. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Sociales.**
- Jiang Hong, Ch. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Jones, L. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Juaristi, F. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Kafka, F. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Karrouch, L. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Kazabon, A. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Kessler, L. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Kipling, R. Nº 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**
- Koening, V. Nº 172. Junio 04. **De aula. Sociales.**
- Kordon, K. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Kruz Igerabide, J. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lagause de, J. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Landa, M. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Latorre, J. Mª. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Legnazzi, C. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lema, R. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lewis, P. J. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Lienas, G. Nº 172. Junio 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Littel, J. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- London, J. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Longo, Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Literatura.**
- López Gaseni, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- López Narváez, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- López Rodríguez, X. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Losantos, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Louchard, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Loureiro, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Maglia, H. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mallorquí, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Manguel, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Ensayo.**
- Mantegazza, G. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Mantoni, E. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Marín, R. Nº 174. Septiembre 04. **Cómic.**
- Mariscal, J. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Márquez, E. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Martí i Orriols, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martí i Pol, M. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Martín Garzo, G. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Martín, A. Nº 172. Junio 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Martín, L. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Martínez Navarro, L. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martos, F. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Marzollo, J. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Mas, H. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Matilla, L. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Matthews, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mayoral, M. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- McAllister, A. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- McCaughrean, G. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mendoza Fillola, A. Nº 168. Febrero 04. **Ensayo.**
- Meyer, K. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Milbourne, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Miles, B. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Música.**
- Miranda, X. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Mirecki, G. Nº 174. Septiembre 04. **De aula. Música.**
- Mitton, T. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mó, Mª R. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Moers, W. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10. a 12 años.**
- Molina Temboury, P. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Molins, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Molist, P. Nº 168. Febrero 04. **Ensayo.**
- Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Monreal, V. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**

- Morales, Ch. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Moreno, V. Nº 169. Marzo 04. **Ensayo.**
- Morillo, F. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Moure, G. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Mulder, E. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Munárriz, M. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Munson, D. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Muñoz, J. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Murphy, Ch. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Muttini, P. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Naranjo, F. Nº 177. Diciembre 04. **Cómic.**
- Neira Cruz, X.A. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nieto, R. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Nijland, S. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nilsen, A. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Norac, C. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nuñez, E. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Varios.**
- Nuñez, L. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Obiols Suari, N. Nº 176. Noviembre 04. **Ensayo.**
- Obiols, A. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Arte.**
- Olaizola «Txiliku», J. M. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Olalla Marañón, J. F. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Sociales.**
- Ontario Science Centre. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Ciencias.**
- Ordóñez Cuadrado, R. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Orenstein, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **Ensayo.**
- Ormazabal, J. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Orsenna, E. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Packer, A. J. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Varios.**
- Paolini, Ch. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Parr, T. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Parry Heide, F. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Pascal Ros, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Pasqual i Escrivà, G. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Patricelli, L. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Peón Torres, F. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Pérez Navarro, C. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Pérez, N. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Pérez, P. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Perrault, Ch. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Ensayo.**
- Pescetti, L. M. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Peskine, B. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Petit, X-L. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Picanyol, Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Pinto, Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Pittar, G. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Pittau & Gervais. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Platt, R. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Ciencias.**
- Plessic, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Cómic.**
- Polo, E. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Pommaux, I. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Pujadó, M. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rabadé Paredes, X. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Raspall, J. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rastoin-Faugeron, F. Dr. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Rauch, A. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ray, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Reynolds, P. H. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Arte.**
- Ribera, J. Nº 172. Junio 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Rivière, M. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Música.**
- Roca, N. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Rosell, J. F. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ross, M. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Roteta, R. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Varios.**
- Rowling, J. K. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rozas, I. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Ruiz Huici, F. J. Nº 172. Junio 04. **Ensayo.**
- Ruiz, R. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Sachar, L. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sáiz de la Maza, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sales, G. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Salmerón, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Sampere, J. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sánchez, G. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Santos, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Santos, C. Nº 172. Junio 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Sauré, J.-F. Nº 177. Diciembre 04. **Cómic.**
- Scagliotti, L. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Schimmel, L. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Seidler, T. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Sellier, M. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Senell, J. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Sente, Y. Nº 177. Diciembre 04. **Cómic.**
- Seth. Nº 168. Febrero 04. **Cómic.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Cómic.**
- Seynaeve, K. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Shippey, T. Nº 173. Julio-agosto 04. **Ensayo.**
- Sierra i Fabra, J. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Música.**
- Skipper, D. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Soler i Amigó, J. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Solotareff, G. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Somerville, L. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Soria, B. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Stamp, J. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Steer, D. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Stefanie, Z. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Steuernagel, U. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Sociales.**
- Stevenson, R. L. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**
- Suzuki, D. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Ciencias.**
- Tang, G. Nº 174. Septiembre 04. **De aula. Varios.**
- Taniguchi, J. Nº 169. Marzo 04. **Cómic.**
- Tatar, M. Nº 171. Mayo 04. **Ensayo.**
- Teixidor, E. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Theulet-Luzié, B. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Tieck, L. Nº 176. Noviembre 04. **Ensayo.**
- Timofeeva, L. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Tolstói, L. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Torres Nebrera, G. Nº 173. Julio-agosto 04. **Ensayo.**
- Torres, D. Nº 174. Septiembre 04. **Cómic.**
- Torró, J. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Townson, H. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Twain, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Ensayo.**
- Updale, E. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Urcaray, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Uribe, K. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Urkiza, A. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Valdés, Z. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Van der Vegt, S. Nº 169. Marzo 04. **Cómic.**
- Van Hamme, J. Nº 171. Mayo 04. **Cómic.**
- Van Royen, R. Nº 169. Marzo 04. **Cómic.**
- Vanderlinden, K. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Ciencias.**
- Ventura, A. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Viana, M. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Viciano, J. Ll. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vidal, C. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Villar Janeiro, H. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Villar Liébana, L. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vincent, G. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Voltz, Ch. Nº 168. Febrero 04. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Von Cramm, D. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Varios.**
- Ware, Ch. Nº 173. Julio-agosto 04. **Cómic.**
- Warhola, J. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Waters, F. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Wayne von Königslöw, A. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wegelius, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Wells, R. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Welsh, R. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- White, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Whybrow, I. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wilkes, A. Nº 169. Marzo 04. **Varios.**
- Willems, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wilson, H. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wolfe, F. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Wormell, Ch. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Zanón, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Música.**
- Zubizarreta, P. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**

LIBROS: ILUSTRADORES

- Abbot, S. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Abedi, I. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Alabau Marqués, P. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Albero, J. Mª Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Albertoyos. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Alcobre, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Allsburg Van, Ch. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**



- Ambrus, V G. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Literatura.**
- Anstey, C. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Arbat, C. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Auladell, P. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Autores Varios. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 169. Marzo 04. **Cómic.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Cómic.**
- Avià, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Bailey, P. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ballesta, J. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Ballester, A. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Balzola, A. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Balzola, S. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Barker, C M. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Varios.**
- Barton, B. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Battut, E. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Berebrouckx, A. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Beskow, E. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Bigre. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Blake, Q. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Blanch, I. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Bloch, C. Nº 176. Noviembre 04. **Ensayo.**
- Blythe, G. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Bodin, N. Nº 171. Mayo 04. **Cómic.**
- Bonniol, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Boucher, M. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Breccia, A. Nº 171. Mayo 04. **Cómic.**
- Briggs, H. Nº 174. Septiembre 04. **Varios.**
- Brocal, M. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Brocal, P. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Música.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Brown, M. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Música.**
- Browne, A. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Burningham, J. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Butler, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Calahan King, T. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Capdevila, R. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Cartwright, S. Nº 172. Junio 04. **De aula. Diccionarios.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Castelao, P. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Castro, A. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Castro, J. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Chatterton, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Chaud, B. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Chinto. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Church, C. J. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Cobas, X. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Cole, B. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Nº 174. Septiembre 04. **De aula. Varios.**
- Colom, N. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Comfort, L. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Comotto, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Cony, S. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Corentin, Ph. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Cortés, J. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Costa, J. Nº 172. Junio 04. **De aula. Sociales.**
- Cousins, L. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Cráneo, M. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Cubeiro, S. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Cupples, P. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Ciencias.**
- Curti, A. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Curto, R. M. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Dautremer, R. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- De Haan, L. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- De Monfreid, D. Nº 172. Junio 04. **De aula. Diccionarios.**
- Delf, B. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Delicado, F. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Nº 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Di Terlizzi, T. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Díaz-Faes, J. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Echevarría, P. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Edgardo. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Arte.**
- Egaña, X. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Eiroa Pazos, S. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Eisenburger, D. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Música.**
- El Cubri. Nº 174. Septiembre 04. **Cómic.**
- Elena, H. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Enjamio. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ensikat, K. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Sociales.**
- Enrialgo, M. Nº 168. Febrero 04. **Cómic.**
- Eriburch, W. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Erostarbe Garitano, J. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Espinosa, P. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Espluga, M. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Feiffer, J. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Fernandes, J. C. Nº 168. Febrero 04. **Cómic.**
- Fernández Igual, S. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Ferrer Riu, I. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ferrer, A. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ferrero, M. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Flores, L. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Fra, I. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Teatro.**
- Francés, C. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Francq, Ph. Nº 171. Mayo 04. **Cómic.**
- Füller, R. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Funke, C. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Gabán, J. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Galanda, M. Nº 176. Noviembre 04. **Ensayo.**
- Galí, O. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Gane, S. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- García, G. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- García, M. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Varios.**
- García, S. Nº 173. Julio-agosto 04. **Cómic.**
- Garner, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Garrido, P. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Gavin, M. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Gay, M. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gervais, B. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Gil, C. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ginesta, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gisbert, M. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Arte.**
- Gliori, D. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- González Pintos, C. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- González, A. L. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Sociales.**
- Gracia, G. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Grindley, S. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Güel, F. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Gutiérrez, L. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Hallensleben, G. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Harper, P. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Heredia, Mª F. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Hidalgo, M. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hissey, J. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Hobbie, H. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Huget, J. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Innocenti, R. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Isol. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Jadoul, E. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Jiang Hong, Ch. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Jiménez, D. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Música.**
- Jones, L. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Jover, Ll. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Juan, A. Nº 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Juillard, A. Nº 177. Diciembre 04. **Cómic.**
- Junceda, J. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**
- Kaergel, J. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Kállai Nagy, K. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Kurusu, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Ciencias.**
- Lago, A. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lago, C. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Lamarque, J. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lambert, S. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Lavis, S. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Le Goff, H. Nº 176. Noviembre 04. **De aula. Varios.**
- Legnazzi, C. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lesage, M. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lewis, H. B. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Lires, M. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Llavarias, J. Nº 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**
- Lluísot. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- López Domínguez, X. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- López Vigil, N. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- López, N. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Losantos, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Louchard, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Lucas, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**

- Luciani, R. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Manna, G. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mantoni, E. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mantoni, E. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Mariscal, J. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Martí, T. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Martirena, I. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Martín Godoy, F. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Martín, C. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Martínez, L. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Martínez, R. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Meixide, A. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mendiola, I. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Merrill, F. T. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Minguillón, C. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Minond, M. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Arte.**
- Mitxelena, J. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 168. Febrero 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Moers, W. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Monreal, V. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Morales, J. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Morente, E. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Mori, T. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Morrell, C. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Moscardó, R. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Moseley, K. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Muñoz, J. Nº 169. Marzo 04. **De aula. Varios.**
- Murphy, Ch. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Muttini, P. Nº 172. Junio 04. **De aula. Varios.**
- Negrín, F. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Neto, Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Ciencias.**
- Nijland, S. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Norbu Lama, T. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Noriega, F. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Novoa, T. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- O'Kif, Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Odrizola, A. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Odrizola, E. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Olivares, J. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Olmos, R. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ordóñez, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Otero, P. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Palencia, B. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Parr, T. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Patricelli, L. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Varios.**
- Peiró, T. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Pérez Fariñas, R. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Pérez Navarro, C. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Peris, C. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Perona, J. A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Picanyol, Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- Piérola, M. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Pinto, Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Pla, I. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Pla, R. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Plessic, M. Nº 173. Julio-agosto 04. **Cómic.**
- Pollard, N. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Pommaux, I. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Prado, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Quesada, M. F. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Quiec, C. Nº 172. Junio 04. **De aula. Sociales.**
- Rauch, A. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ray, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Rentoul Outhwaite, I. Nº 174. Septiembre 04. **Coleccionista.**
- Reynolds, A. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Reynolds, P. H. Nº 171. Mayo 04. **De aula. Arte.**
- Rius, R. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Roberts, D. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Roca, F. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rodríguez Vidal, A. Nº 172. Junio 04. **Varios.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rodríguez, J. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Rodríguez, L. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Rojo, S. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Romby, A. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Ros, T. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rovira, F. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Rybakiewicz, R. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Sage, M. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Sales, G. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Salmerón, R. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- San Roman, J. C. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Santos, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Scafati, L. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Scagliotti, L. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Schmid, E. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Schulmeyer, H. Nº 174. Septiembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Selznick, B. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Seoane, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Seth, Nº 168. Febrero 04. **Cómic.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Cómic.**
- Smit, F. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Solé Vendrell, C. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Solotareff, G. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Spiegelman, A. Nº 176. Noviembre 04. **Cómic.**
- Stamp, J. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Stanton, Ph. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Stevenson, P. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Subi, Nº 168. Febrero 04. **De aula. Arte.**
- Taniguchi, J. Nº 169. Marzo 04. **Cómic.**
- Taurà Riera, J. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Tha, Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Torrão, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Torres, D. Nº 174. Septiembre 04. **Cómic.**
- Trigo, A. S. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Uhía, M. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Unzueta, R. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Urcaray, A. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Valbuena, J. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Valverde, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Van Deelen, F. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Veiras Manteiga, X. L. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. Más de 14 años.**
- Velázquez, C. Nº 168. Febrero 04. **De aula. Ciencias.**
- Vila Delclós, J. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Vila, J. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Villamuza, N. Nº 177. Diciembre 04. **Regalo.**
- Villán, O. Nº 172. Junio 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vincent, G. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Vogel, N. Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 12 a 14 años.**
- Voltz, Ch. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Nº 171. Mayo 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Ware, Ch. Nº 173. Julio-agosto 04. **Cómic.**
- Warhola, J. Nº 169. Marzo 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Wayne von Königslöw, A. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wegelius, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 10 a 12 años.**
- Wells, R. Nº 173. Julio-agosto 04. **De aula. Varios.**
- White, M. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wick, W. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**
- Willems, M. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Willey, B. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Wilson, H. Nº 167. Enero 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Wolfe, F. Nº 177. Diciembre 04. **Novedades. De 6 a 8 años.**
- Wormell, Ch. Nº 176. Noviembre 04. **Novedades. De 0 a 5 años.**
- Zabala, J. Nº 168. Febrero 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Zabaleta, J. Nº 173. Julio-agosto 04. **Novedades. De 8 a 10 años.**
- Zimmermann, W. Nº 167. Enero 04. **Regalo.**

Luchy Núñez



Nacida en Tarragona, en noviembre de 1944, no fue una estudiante modelo. Prefería los cuentos y las novelas a los libros de texto, y éstos los utilizaba como libros de lectura. Su libro preferido, el que más manejaba con mayor asiduidad era el *Diccionario* de Casares. Quizá era una niña introvertida y soñadora, y siempre se recuerda con un lápiz y un papel, reconstruyendo lo que no le gustaba. En el ingreso al Bachillerato, con apenas 10 años, obtuvo su «primer premio literario» con una redacción que fue leída ante todas las alumnas del Bachillerato y Magisterio.

En la adolescencia ya había decidido que quería escribir y los únicos sobresalientes que merecía en el colegio eran los de Literatura. Por entonces, publicó su primer artículo en el *Diari de Tarragona*, donde continúa colaborando en la actualidad. Cuando acabó el Bachillerato ingresó en la Diputación como funcionaria. Al año pidió la excedencia y se fue a Francia al colegio Jeanne d'Arc, en Aubusson (La Creuse) donde estudió el curso de Philosophie que equivalía al Preuniversitario español. Se licenció en Filología Hispánica en la Universidad Rovira i Virgili, de Tarragona.

En 1978 muere su padre y surge el que será su primer libro, *Paseos*, un conjunto de breves relatos llenos de melanco-

lía, cuyo hilo conductor es la ausencia del padre. Vive en Barcelona y Granada.

A su regreso, Tarragona ha envejecido. Las piedras, los monumentos siguen erectos, pero las personas han desaparecido o se cruzan con ella sin reconocerse. Cada rincón es un reencuentro con el tiempo inaprensible. De esta confrontación con la realidad surge su segundo libro *Elongación de rotura*.

Asentada en su ciudad natal, Luchy Núñez se consolida como escritora, con el premio Ciudad de la Laguna, con la novela erótica *Tiemblo al hombre* y, un año después, con el Premio Internacional Juan Rulfo de relatos, con *En el puching de las costillas de Dios*. Se habían presentado 3.724 escritores de todo el mundo. Pero lo realmente inolvidable es que fue Juan Carlos Onetti, miembro del jurado, quien la llamó por teléfono para comunicarle la noticia.

Uno de sus artículos publicado en el *Diari de Tarragona*, titulado «Matar a un niño», es seleccionado por el jurado del prestigioso premio de periodismo César González Ruano y, hasta la fecha, Luchy Núñez se convierte en la única mujer del Estado español ganadora de dicho galardón, desde su creación en 1975.

Publica, en 1995, *Jefes, jefecillos y otros animalillos*, novela de humor en la

que funcionarios y políticos no salen muy bien parados. Luego, a raíz de la adolescencia de su hija menor, hace incursiones en el mundo de los jóvenes y descubre que la rebeldía no es algo «forzosamente malo», sino una manera de estar en la vida y de ir creciendo propia de los adolescentes que hay que respetar. Fruto de esta etapa es su primer libro de literatura juvenil, *No es tan fácil saltarse un examen* (Premio Gran Angular 1998).

Luchy Núñez se encuentra cómoda en la literatura juvenil e insiste con dos libros más, con los que gana el doblete del accésit al Premio Lazarillo 2001 con las novelas *¿Quién dijo viejo?* y *Corriendo niño, llegando hombre*.

En 2003 consigue el Premio Leer es Vivir con su novela *Esa extraña vergüenza*, en la que se analizan las reacciones y sentimientos que experimenta una joven tras haber sufrido una agresión sexual. En diciembre de 2004, Arola Editores publica una recopilación efectuada por la misma autora de sus artículos de opinión más significativos.

Actualmente, está trabajando en dos novelas y es columnista del diario *Metro Directo* de Barcelona y colaboradora de *Diari de Tarragona*.

Bibliografía

Paseos, Madrid: Magisterio Español, 1979.

Elongación de la rotura, Madrid: Torremozas, 1986.

Tiemblo al hombre, La Laguna (Tenerife): Ayuntamiento de La Laguna, 1991.

En el puching de las costillas de Dios, México D. F.: Diana, 1993.

Jefes, jefecillos y otros animalillos, Madrid: Grupo Libro, 1995.

La trayectoria del misil, Madrid: SM, 1999.

No es tan fácil saltarse un examen, Madrid: SM, 1999-2003.

¿Quién dijo viejo?, Madrid: Bruño, 2002.

Esa extraña vergüenza, León: Everest, 2004.

Venid al filo, Tarragona: Arola, 2004.

La perspectiva

Luchy Núñez

Cuando era rana me asustaban sobre todo las hojas, el frufrú mientras están agarradas a las ramas. Y su caída lenta desde las copas. Y también su crujido en el suelo, por cualquier cosa. Después de las hojas, lo que más me agobiaba era el paisaje. ¡Es tan pedestre el entorno de una rana! Guijarros, suelas de zapatos, bolígrafos, palitroques, pañuelos de celulosa, condones, chapas, plantas en putrefacción junto al charco. Eso, porque yo era una rana urbana, que si hubiese vivido en el campo me habría tenido que conformar con el lodo y las raíces.

Circunscrita a un mundo tan reducido, no es de extrañar que yo fuera una rana depresiva. Es más, he llegado a pensar que los ojos desorbitados de los batracios son la consecuencia de su manera de vivir siempre alerta, desde abajo.

Reconozco, no obstante, que yo era una rana intelectualmente voraz. Empírica más que teórica, y muy inquieta. Pasaba la mayor parte del tiempo investigando. Saltaba a una piedra y desde allí divisaba cualquier objeto. Un mondadientes flotando en el humedal, por ejemplo. Cuando me parecía suficiente, pegaba otro brinco y lo observaba desde otro ángulo, desde una joroba de verdín en medio del charco, pongamos por caso. Cuando ya había visto cuanto se podía ver del mondadientes, me zambullía bajo el agua y observaba desde otra densidad, la del líquido elemento. En eso consistía mi vida. Mi único afán consistía en obtener el mayor provecho posible de mi rudimentaria pupila horizontal.

Cuando anochece y las pisadas del

guarda ya no representaban una amenaza para mí, ni las pedradas de los chicos, ni el pan que tiran algunos para que se me infle la barriga y reviente, croaba. Las ranas a fuerza de croar nos sugestionamos y nos volvemos soñadoras.

Y en esas estaba, croa que te croarás, cuando me quedé dormida y soñé que era un pájaro. Jamás en toda mi vida de rana tuve un sueño más bello y más vívido, jamás, lo juro. Un pájaro de afiladas pupilas y plumaje tornasolado de quien el cielo permanecía pendiente, contemplando mi vuelo. Pero lo mejor era mi perspectiva. Porque no miraba de abajo arriba como la rana, sino de arriba abajo. Podía abarcar la nítida conjunción de luz y viento. Desde lo alto me fijé en que existían otros charcos y otras ranas. Al volar por encima de los árboles, vi desprenderse las hojas muertas y comprendí que lo que temen las ranas desde abajo, no era más que el proceso naturalísimo de la mudanza de estaciones. Así que, en mi sueño, tuve conocimiento de que mis miedos provenían de la ignorancia. O lo que es lo mismo, de una visión exclusivamente horizontal. Pensé que cuando despertara me habría convertido en una rana más confiada y aquello que no entendiera lo dejaría en manos de la vida que era más alta y más sabia que yo. Mientras tanto, disfrutaría de mi sueño.

Me emborraché de bosques, de ríos. Bebí el viento de los abruptos acantilados. Seguí la línea de cabotaje de las estrellas. Cuanto más alto volaba, más certera y más serena era mi perspectiva. No me cabía tanta dicha en el cuerpo, pero,

a la vez, deseaba alcanzar cotas más altas, no saber qué es un límite. Planeé con las remeras abiertas, las timoneras quietas y las coberteras abarquilladas. Me sentía en paz con la rosa de los vientos y con la vida. Cerré los ojos y comprendí que no era más libre por disponer de alas, sino por poseer mayor conocimiento que la rana.

Y en esas estaba, planea que te planearás, con los ojos cerrados, cuando me quedé dormido y soñé que era un astronauta. (Jamás, en toda mi vida de pájaro, tuve un sueño más bello y más vívido, jamás, lo juro). Un astronauta con un pesado traje espacial dentro de una nave que viraba fuera de la órbita de la tierra a velocidades vertiginosas. La tierra, allá abajo, era una canica de vidrio nacarado flotando en el espacio. Si miraba hacia arriba divisaba un manto pavoroso de silencio y, prendidas de él, las fuerzas inmensas de las constelaciones atrayéndose y repeliéndose en el espacio inconmensurable. Podía intuir el girar vertiginoso de los astros que originaban corrientes cósmicas. Velocidades increíbles que desprendían destellos en todas direcciones. Galaxias deslizándose de un tiempo a otro tiempo y, por encima de todo, la inaudible música de las esferas. La intemperie de par en par abierta a la intemperie. El espacio y el tiempo puros.

Miré de nuevo hacia la Tierra.

¡La Tierra! tan conmovedoramente solitaria en la sopa oscura del espacio.

¡La Tierra y los hombres!

El hombre y punto. Absolutamente



AGUSTÍN COMOTTO.

vulnerable en su humilde rincón del universo.

Mi perspectiva era tan elevada que abarcaba la odisea de ser hombre a través de los tiempos. El pulso cósmico se acopló al de mi corazón, y vi el mundo desde el ángulo de la eternidad. Veía perfectamente que el miedo a lo desconocido había sido el mismo para los hombres: los que habitan ahora la tierra y los que la habitaron en la prehistoria. La misma soledad había acongojado al indio que desconocía los límites de la espesura y el astronauta que ignoraba los límites del espacio. El desamor había dañado todas

las edades. De la tierra subía el incensario de un holocausto interminable de injusticias.

Lo despertó el parpadeo de la telemetría de láser. En las pantallas del panel ondeaba la bandera estadounidense y se oía la voz rasposa de Louis Armstrong cantando *What a wonderful world*. El presidente de los Estados Unidos sonreía tras una humeante taza de cacao.

—Buenos días, chico. Tu presidente y América entera desean saber cómo se encuentra su astronauta.

—Muy bien, señor. Aquí arriba uno toma conciencia de lo pequeños que somos los hombres.

—Tú no, muchacho, tú no. ¡Eres mucho más que un *marine*! Eres un astronauta de los Estados Unidos que casi toca el cielo.

—Verá, no es tan sencillo, señor. Para tocar el cielo, me he entrenado, y mucho, como pájaro, pero antes, tuve que ser una buena rana, señor. Y, ahora que soy astronauta, por aquí arriba únicamente veo la negrura y el silencio. Sólo la tierra está nimbada de luz. Surge de los corazones de los hombres. Cada uno de ellos y todos juntos, iluminan la tierra. Pero ahí abajo, no se enteran, señor, no se enteran...

—¿...?

La cultura pasa por aquí



AV Monografías
 Ábaco
 Academia
 ADE Teatro
 Afers Internacionals
 Álbum
 Archipiélago
 Arquitectura Viva
 Archivos
 de la Fimoteca
 Ars Sacra
 Arte y parte
 Atlántica Internacional
 Aula, Historia Social
 L'Avenç
 Ayer
 Boletín de la
 Institución Libre de
 Enseñanza
 CD Compact
 El Ciervo
 Cimal

Clarín
 Claves de Razón
 Práctica
 CLIJ
 El Croquis
 Cuadernos
 de la Academia
 Cuadernos de Alzate
 Cuadernos Escénicos
 Cuadernos
 Hispanoamericanos
 Cuadernos de Jazz
 DCidob
 Debats
 Delibros
 Dezeme
 Dirigido
 Doce Notas
 Doce Notas
 Preliminares
 Ecología Política
 El Ecologista
 Er, Revista de Filosofía

La Estafeta del Viento
 Exit, Imagen y cultura
 Experimenta
 El Extramundi y los
 Papeles de Iria Flavia
 FotoVideo
 Goldberg
 Grial
 Guaraguao
 Historia, Antropología y
 Fuentes Orales
 Historia Social
 Ínsula
 Intramuros
 Jakin
 Lápiz, Revista
 Internacional de Arte
 Lateral
 Leer
 Letra Internacional
 Letras Libres
 Litoral

Más Jazz
 Matador
 Melómano
 Mientras Tanto
 Nación Árabe
 Nickel Odeón
 Nuestro Tiempo
 Nueva Revista
 Ópera Actual
 La Página
 Papeles de la FIM
 Papers d'Art
 Pasajes
 Política Exterior
 Por la Danza
 Primer Acto
 Quimera
 Quórum
 El Rapto de Europa
 Reales Sitios
 Renacimiento, Revista
 de Literatura

Reseña
 Revista
 HispanoCubana
 Revista de Estudios
 Orteguianos
 RevistAtlántica
 de Poesía
 Revista de Libros
 Revista de Occidente
 Ritmo
 Scherzo
 El Siglo que viene
 Sistema
 Telos
 Temas para el Debate
 A Trabe de Ouro
 Tribuna Americana
 Turia
 Utopías/Nuestra
 Bandera
 El Viejo Topo
 Visual
 Zona Abierta



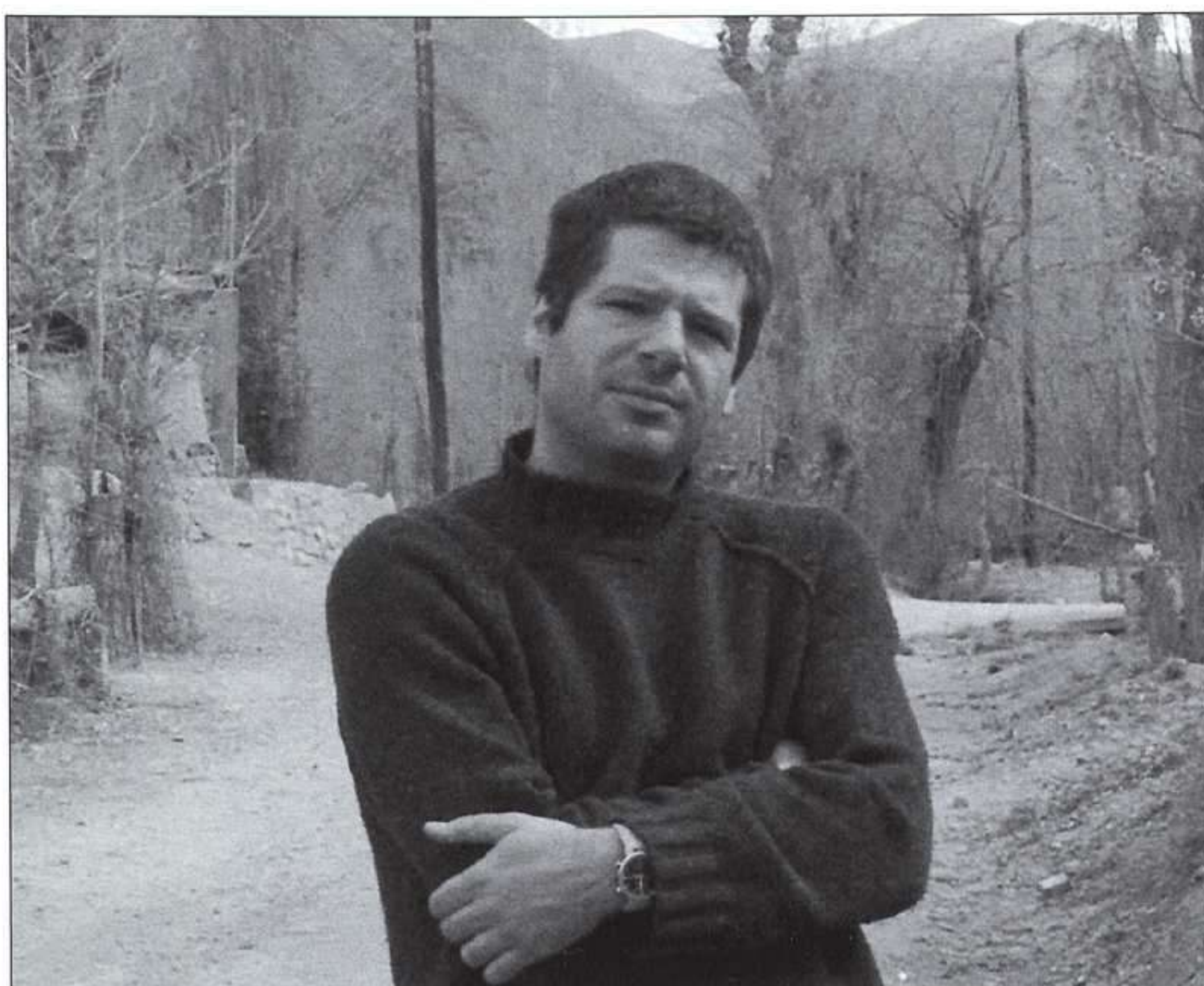
Asociación de
 Revistas Culturales
 de España

Exposición, información, venta y suscripciones:

Hortaleza, 75. 28004 Madrid
 Teléf.: +34 913 086 066
 Fax: +34 913 199 267
 www.arce.es
 info@arce.es

AUTORRETRATO

Agustín Comotto



Cuando tenía más o menos 18 años, fui con mi padre a ver un ciclo de Pasolini. Creo recordar que en el final de *El Decamerón*, Pasolini representa a un pintor que acaba de terminar un fresco en una catedral renacentista; otro personaje, un aprendiz, observa admirado la obra y le dice «es hermoso, maestro», a lo que el pintor contesta: «puede, pero lo era mucho más como lo imaginé».

Recuerdo a mi padre comentándolo, reflexiono y pienso que aun ahora, tantos años después, me siento como el pintor. Lo que uno imagina y lo que uno hace va por caminos paralelos, pero distintos. Quizás esa es la gracia que le encuentro a dibujar. Quizás es lo que hace que una y otra vez encare ese horror blanco que es el papel.

Me gustan las rutinas; no las feas como hacer la cama, oír el ruido de mi calle o tener que tomar el autobús, sino las del café con leche con el periódico, las de caminar por la calle, o cortar apio al hacer la ensalada. Una que me agrada mucho cuando estoy en un bar, o espero el autobús, es la de abrir mi cuaderno de

dibujo y perderme con un rotulador por sus páginas en blanco. A veces no pasa nada, pero otras, el tiempo se reduce y se va, te planta y no se sabe bien que hace uno o que no hace, mientras se siente una sensación placentera.

Escribir va unido a dibujar. Nunca concebí el dibujo sin la letra. Quizás, como mi cerebro es gráfico, desde pequeño me sentí atraído por esos raros dibujos que junto a la forma visual llevan una información sonora: A, B, ABrojo... es sorprendente el increíble poder que tienen las letras.

Cuando escribo, las imágenes aparecen y las dibujo en invisible; cuando leo, veo ante mí las caras de Raskólnikov o Emma Bovary sufriendo la tragedia que les toca.

Escribir y dibujar es parte de mi historia y me considero un afortunado por poder vivir de ello.

Inventar mundos y perderse en ellos es peligroso. Uno puede no volver nunca o, mejor dicho, al volver, encontrar que la realidad que dejó atrás ha cambiado mucho. Desde esta reflexión, me

considero un mal dibujante. Cuando dichos mundos me llaman para no volver más (tentador reclamo si los hay), juego con ellos siempre con una mano cogida a la cuerda que al tirar te devuelve a la realidad. Al fin y al cabo, vivo, como, quiero, odio esta maltrecha pero querida realidad y me alimento de ella.

Bibliografía (selección)

- Siete millones de escarabajos*, México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2001.
El mitjá, Barcelona: La Galera, 2003.
Nuevos vecinos, Madrid: Anaya, 2004.
La selva azul, Caracas (Venezuela): Ekaré, 2004.
Los viajes del abuelo, Zaragoza: Edelvives, 2004.

AUTORRETRATO



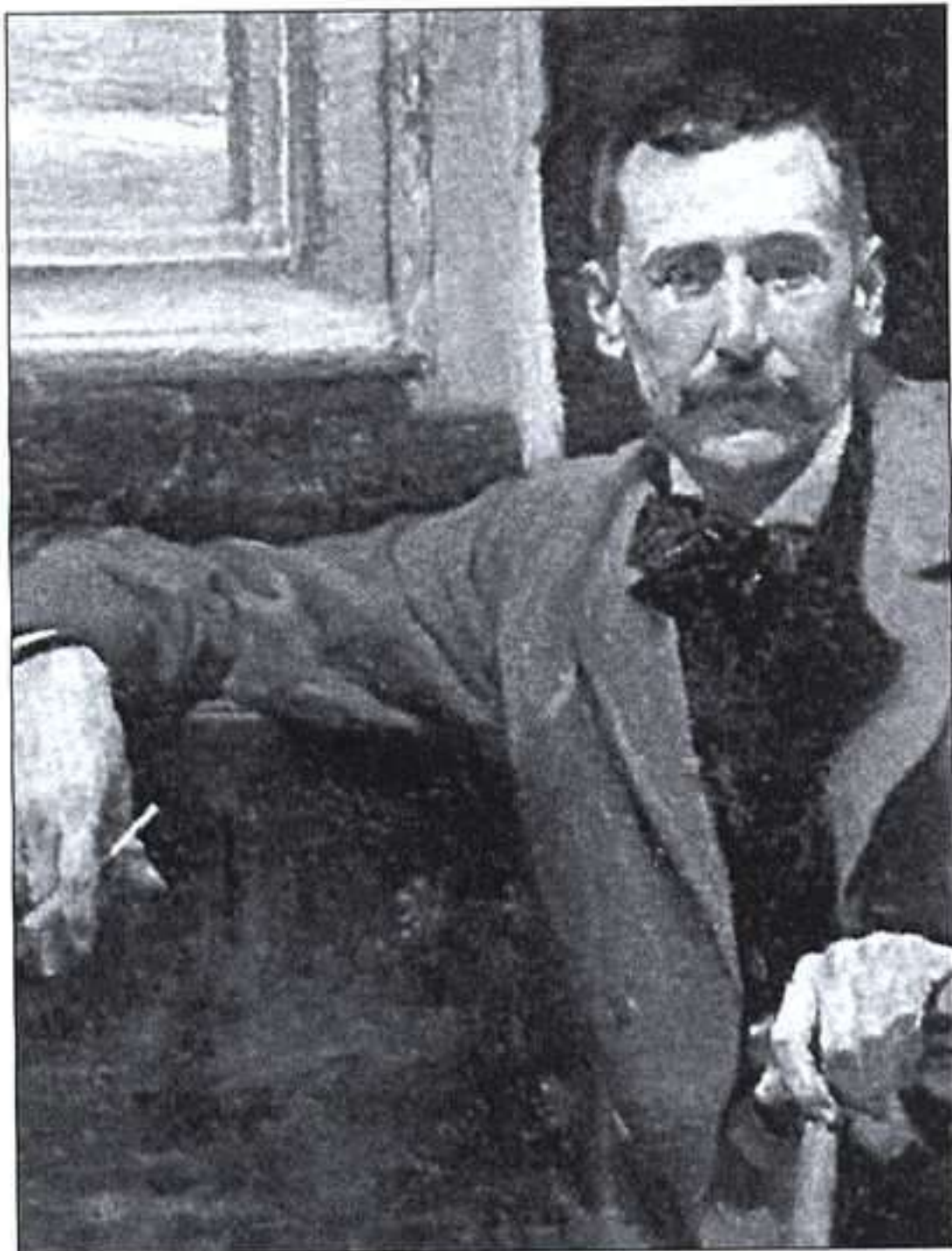
La biblioteca de Valentinito Torquemada

De prodigios y superdotados

Emilio Pascual*

TORQUEMADA EN LA HOGUERA

PRIMERA EDICIÓN: 1889



Benito Pérez Galdós
(1843-1920)

Nadie ignora que Valentinito Torquemada era hijo de don Francisco Torquemada, a quien algunos historiadores inéditos de aquellos tiempos llamaron *Torquemada el Peor*. Su más autorizado historiador se limitó a narrar «cómo fue al quemadero el inhumano que tantas vidas infelices consumió en llamas». Pero si el cura quijotesco —a cuyo peligroso ejercicio de colocar a los libros entre las ovejas o los cabritos, entre la salvación o el holocausto, ya hemos asistido— dictaminó a propósito de Esplandián, hijo de Amadís de Gaula, que no le había «de valer al hijo la bondad del padre», con más verdad hemos de decir en el caso de Valentín que la mezquindad, la «rebuscada y metódica saña» del padre usurero, no ha de empañar la inteligencia y la bondad del hijo.

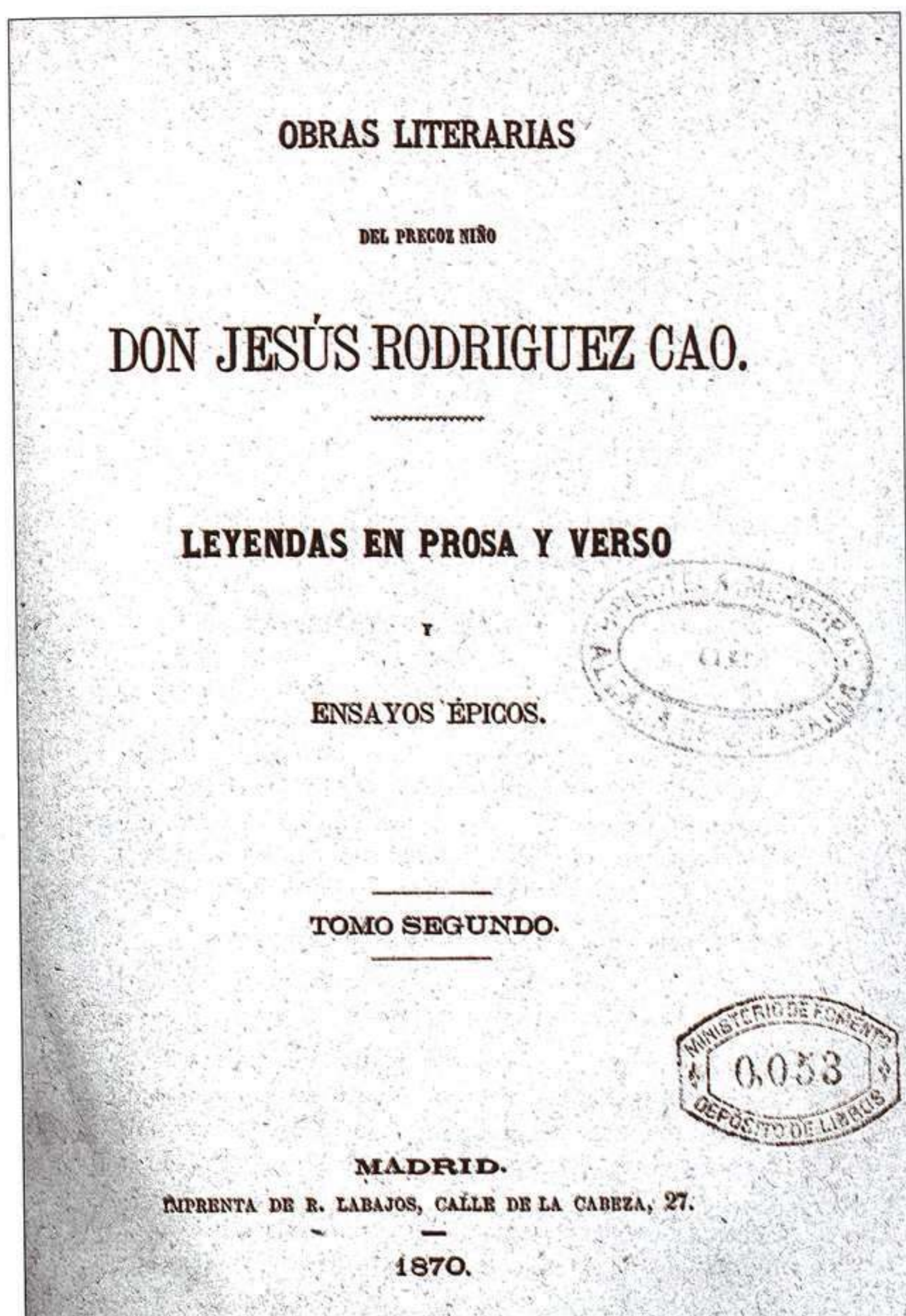
Valentinito Torquemada era la margarita en el muladar. Aquí el cronista de Torquemada, siempre tan comedido, casi se desliza por los resbaladizos campos de la ñoñería en su entusiasmo por el muchacho. «Porque (lo digo sinceramente) no he conocido criatura más mona que aquel Valentín, ni preciosidad tan extraordinaria como la suya. ¡Cosa tan rara! No obstante el parecido con su antipático papá, era el chiquillo guapísimo, con tal expresión de inteligencia en aquella cara, que se quedaba uno embozado mirándole; con tales encantos en

su persona y carácter, y rasgos de su conducta tan superiores a su edad, que verle, hablarle y quererle vivamente era todo uno... Espigadillo de cuerpo, tenía las piernas delgadas, pero de buena forma; la cabeza, más grande de lo regular, con alguna deformidad en el cráneo. En cuanto a su aptitud para el estudio, llámémosla verdadero prodigio, asombro de la escuela y orgullo y gala de los maestros».

Genio y lector precoz

Verdadero prodigio. «Valentinito era el prodigio de los prodigios, un jirón excelso de la divinidad caído en la tierra». Aun rebajando algunos puntos el entusiasmo de su autor, no hay por qué poner en duda que aprendiera a leer «por arte milagroso, en pocos días, como si lo trajera sabido ya del claustro materno». Y si Mozart admiró a los cinco años por el vuelo de sus dedos sobre las teclas bicolors, tampoco hay por qué negar a Valentín Torquemada que a los cinco años supiera «muchas cosas que otros chicos aprenden difícilmente a los doce». Su afición por los libros está atestiguada, y la rapidez de su lectura parece que superó a la propia de su contemporáneo, don Marcelino Menéndez Pelayo.

El biógrafo de Valentín, tal vez arrebatado por el asombro que le causa la



Volumen de «obras literarias del precoz niño don Jesús Rodríguez Cao», publicado por la imprenta R. Labajos.



Rodríguez Cao ilustró, además, algunas de sus novelas. Ésta corresponde El estudio de un pintor.

precocidad del niño, omite la relación de títulos que poblaron la portentosa memoria del niño. Sólo recuerda cierto libro que le compró su padre: «una obra de viajes con mucha estampa de ciudades europeas y de comarcas salvajes». Y, por supuesto, menciona, así en abstracto, la *Gramática*, que «sabía de carrerilla»; la *Geografía*, que «la dominaba como un hombre»; pondera «sus inauditas facultades» para la *Aritmética*, hasta el punto de que, apenas recibidas «las nociones elementales de la ciencia de la cantidad, sumaba y restaba de memoria decenas altas y aun centenas». En fin, recoge la entusiasmada perplejidad del profesor de Matemáticas, el cual dijo un día a su padre:

«—Ese niño es cosa inexplicable, señor Torquemada: o tiene el diablo en el cuerpo o es el pedazo de divinidad más hermoso que ha caído sobre la tierra. Dentro de poco no tendré nada que enseñarle. Es Newton resucitado, señor don Francisco... Cuando este chico sea hombre asombrará y trastornará al mundo.»

Lo hizo aun sin llegar a hombre. Su biógrafo se apresura a dibujar un cuadro

«digno de figurar en los anales de la ciencia: cuatro varones de más de cincuenta años, calvos y medio ciegos de tanto estudiar, maestros de maestros, congregábanse delante de aquel moco, que tenía que hacer sus cálculos en la parte más baja del encerado, y la admiración los tenía mudos y perplejos, pues ya le podían echar dificultades al angelito, que se las bebía como agua... Valentín los miraba sin orgullo ni cortedad, inocente y dueño de sí, como Cristo niño entre los doctores».

No llegó a hombre. Ni siquiera a concluir la adolescencia. Y mientras una meningitis lo zarandeaba como el huracán a Dorothy, el padre de Valentín lo oía murmurar en el delirio de la fiebre: «Equis elevado al cuadrado menos uno partido por dos, más cinco equis menos dos partido por cuatro, igual a equis por equis más dos partido por doce... Papá, papá, la característica del logaritmo de un entero tiene tantas unidades menos una, como...».

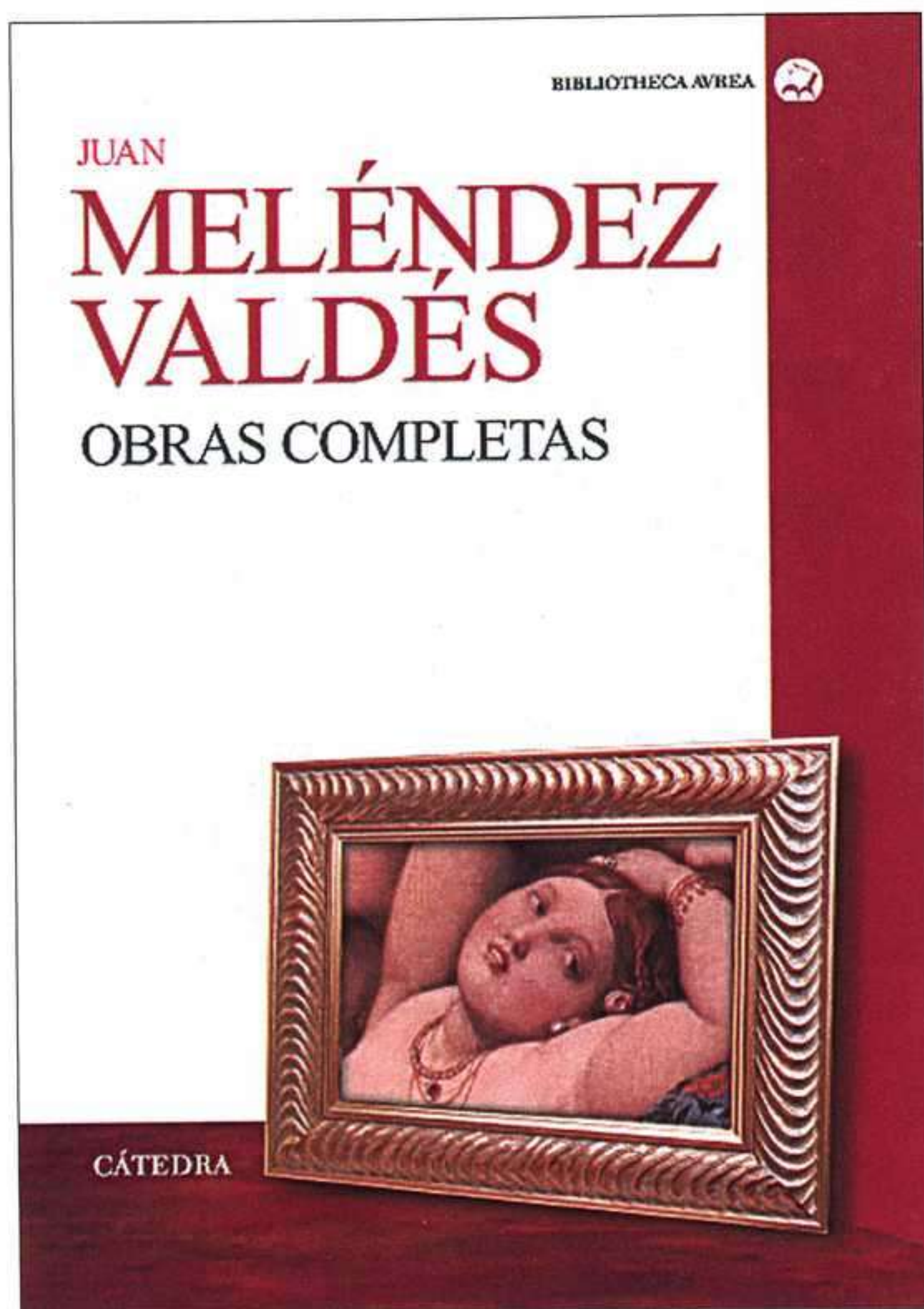
Un médico vulgar, que para más inri llevaba el nombre de Quevedo, había vaticinado que acabaría mal «¡tanto estu-

diar, tanto saber, un desarrollo cerebral disparatado!». Su receta llegó demasiado tarde: «Lo que hay que hacer con Valentín es ponerle un cencerro al pescuezo, soltarle en el campo en medio de un ganado y no traerle a Madrid hasta que esté bien bruto».

Valentinito Torquemada no llevó el cencerro al pescuezo, pero tampoco llegó a ser Newton. La meningitis que lo asedió una tarde de febrero de mil ochocientos setenta y tantos acabó con la vida del futuro genio —«ese prodigio que no parecía de este mundo»— y con el rapto de misericordia de don Francisco Torquemada.

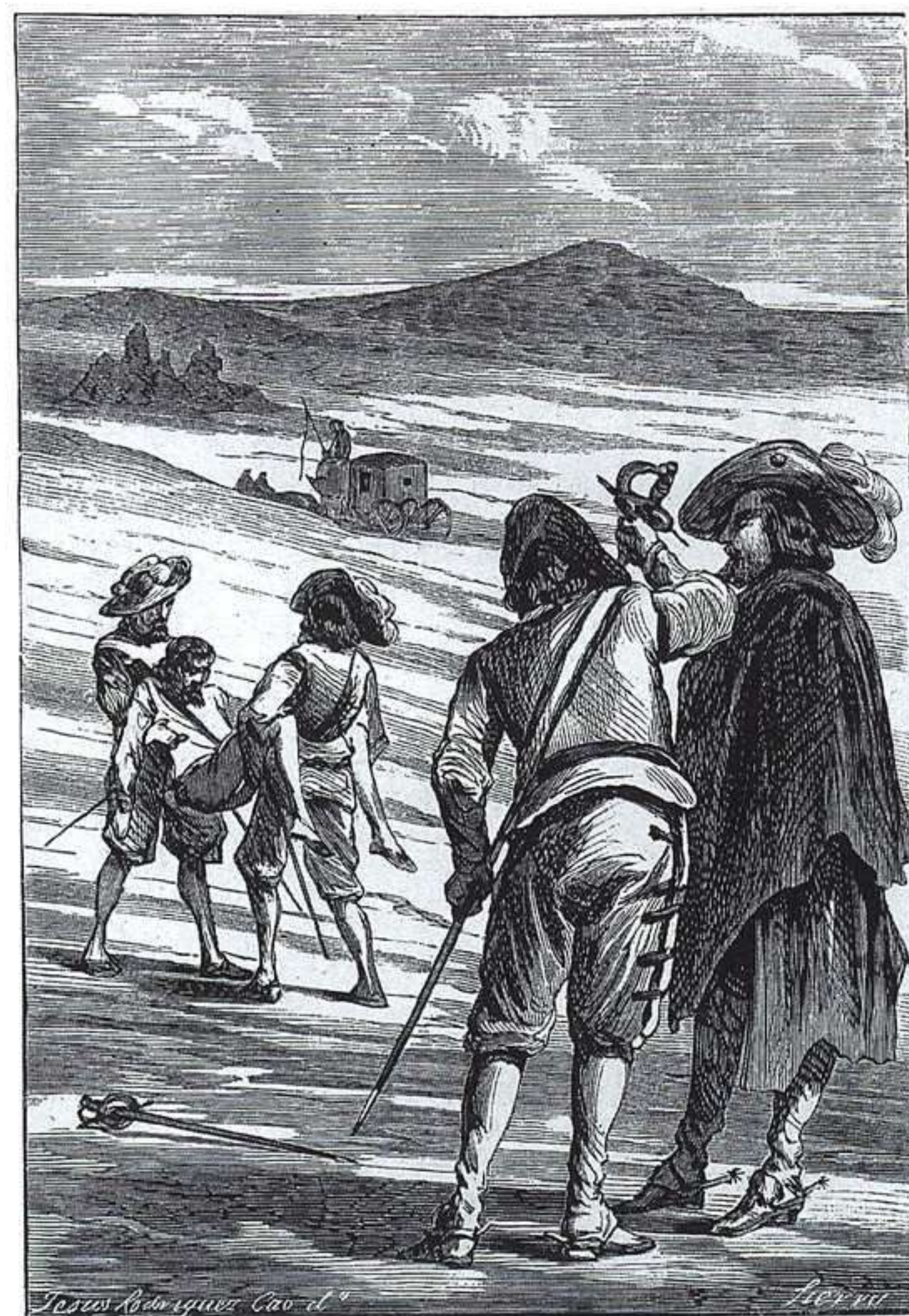
Otro niño prodigio: Jesús Rodríguez Cao

¿Quién dijo que la realidad imita al arte? En la mañana del 14 de junio de 1868 moría con quince años en Madrid el niño Jesús Rodríguez Cao. De meningitis, por supuesto. Desde los nueve años colaboraba con sus versos en *El Norte de Castilla* y en *La Discusión*.



Portada de las Obras completas de Juan Meléndez Valdés, el doctor que examinó a otro niño prodigio de la época, Juan Picornell y Obispo, allá por 1785.

A la izquierda, otra ilustración de Jesús Rodríguez Cao para El estudio de un pintor, recogida en el segundo tomo de sus Obras completas.



Precisamente este último periódico le tributó los calificativos de *precoz*, *portento* y *prodigio*, resumiéndolo todo en un «bello monstruo», quizá por simetría con aquel «monstruo de naturaleza» que Cervantes dedicó a Lope de Vega acaso con más resignación que fervor.

Rivera y Delgado, su biógrafo, cuenta que aprendió a leer a los dieciocho meses, y que todavía en brazos deletreaba las palabras que veía en carteles y letreros. A los tres años vio una obra de Zorrilla; a los siete, recitaba versos en el teatro; a los once, se estrenó su primera obra teatral: hasta los reyes se hallaban entre el público. Añade Rivera que, sometido a las preguntas de un grupo de especialistas, parecía el bello Cao como un «nuevo Jesús en medio de los doctores». Es evidente que Valentín Torquemada fue el espejo de Rodríguez Cao.

En mi biblioteca yace un volumen de «obras literarias del precoz niño don Jesús Rodríguez Cao», publicado en la imprenta de R. Labajos, Madrid, 1870. Es el segundo volumen de un total de cuatro, pues es de saber que, a su muerte, el niño prodigio «dejó más de cien mil versos originales, entre impresos e inéditos,

y tantas páginas de prosa como de poesía. Sus *Obras literarias* ocupan cuatro volúmenes y contienen más de cien poesías líricas, cuatro poemas narrativos del género fantástico, un poema épico, tres ensayos de poema épico, cuatro leyendas en verso, un poema burlesco, siete obras teatrales, cuatro novelas y catorce cuentos y artículos». ¹ En el tomo segundo, que además lleva ilustraciones suyas, pueden leerse cosa como ésta:

«Cuando la fortuna insana
al triste humano persigue,
y la desgracia le sigue,
igual hoy, igual mañana,
cuando ni pierde ni gana
en su desdichada suerte,
el hombre más duro y fuerte
en cruel desesperación
exclamará con razón:
¿Por qué no viene la muerte?»

Triste es vivir cuando siente
el alma un penar agudo,
cuando sufre el mortal mudo
en el mundo delincuente;
cuando no tiene su frente
donde poder descansar,
ni tiene quien consolar
quiera su dolor y pena,
porque siempre le encadena
la ley... ¡Sufrir!... y ¡Callar!...»

Una carta de Gaspar Bono Serrano daba noticia de su fallecimiento al «ilustrado literato francés» Antoine de Lattour, a quien el «bello monstruo» había dedicado un idilio titulado *Los montes de Arcadia*. Las líneas finales resumen su dolorido sentir: «Creo con la más profunda convicción que, si Rodríguez Cao hubiera vivido algunos años más, hubiera sido un Homero, un Píndaro, un Horacio, en verso, y un Cicerón, un Fr. Luis de Granada, un Cervantes o un Jovellanos, en prosa».

El tercer caso: Juan Picornell y Obispo

Es casualmente Meléndez Valdés, un buen amigo de Jovellanos, quien da noticia de otro caso anterior, pero más trágico: el del niño Juan Picornell y Obispo, que también era exhibido por su padre como un niño Jesús entre doctores. Un documento, fechado en Salamanca el 15 de abril de 1785, y firmado por los doctores Juan Meléndez Valdés, Juan Toledano, Santos Rodríguez de Robles y Manuel Blengua, refiere el



Ilustración de Jesús Rodríguez Cao para La casa del misterio. El niño prodigio nos legó unas Obras literarias que ocupan cuatro volúmenes y contienen más de cien poesías líricas, cuatro poemas narrativos del género fantástico, un poema épico, tres ensayos de poema épico, cuatro leyendas en verso, un poema burlesco, siete obras teatrales, cuatro novelas y catorce cuentos y artículos. Murió en Madrid, en 1868, con 15 años.

examen a que fue sometido y que no me resisto a transcribir:

«Los doctores nombrados por la universidad para testificar sobre el examen público tenido en el general mayor de Escuelas Menores el día 3 de abril de este año, por don Juan Picornell y Obispo, niño de tres años, seis meses y veinte y cuatro días de edad, dicen:

Que asistieron a dicho examen desde el principio al fin, tan movidos de curiosidad como desconfiados, por parecerles casi imposible se redujese a otra cosa que a algunas pocas y fáciles preguntas de doctrina cristiana. Parecíales también tierna su edad para sostener en público un examen, y recelaban, no sin fundamento, que el bullicio y la confusión le acobardasen o sorprendiesen. Pero todos sus temores fueron vanos: preguntósele al niño del Antiguo Testamento por el *Catecismo histórico* de Fleury, y a todas estas preguntas respondió con puntualidad; se le preguntó con extensión la doctrina cristiana, y respondió también; la división general del globo terráqueo, y la de Europa más particularmente, sus principales montes y ríos, sus Estados capitales, nombres de soberanos actua-

les y varios gobiernos, y a todo satisfizo con suma prontitud, y por unas respuestas tan breves como oportunas; preguntósele la división de España, sus reinos y provincias, sus montes, ríos, origen y desagüe de ellos; primeros pobladores, carácter de los naturales, establecimiento de la religión en ella; nombres de los soberanos que han merecido el título de católicos; papas que se lo concedieron; origen, estado y variaciones de la lengua, y otras cosas sobre los españoles y la España; sus límites, longitud, latitud, etc., y a todo satisfizo del mismo modo. Hiciéronsele muchas preguntas en el mapa de Europa pidiéndosele varios lugares, sin orden alguno, y los señaló sin detenerse; de manera que, aunque no se le preguntó con igualdad sobre todos los puntos que ofrecen los artículos impresos del examen, creen los comisarios que a todos ellos hubiera satisfecho del mismo modo. El tiempo que este duró fue hora y media, pocos minutos menos, y las preguntas en su estimación pasaron de trescientas, acaso con mucho exceso por la velocidad con que se le hacían y su brevedad suma en satisfacerlas, tanto que a veces fue preciso mandarles pre-

guntar con más detención para no fatigarle. Hubo un concurso innumerable escuchándole, y por dos o tres veces un alboroto y voces nacidas del regocijo, y los aplausos capaces de sobrecoger a cualquiera; pero el niño se mantuvo siempre sereno, pidiendo algunas veces agua, y una vez brindó con mucha gracia a la salud de todos. Cesó el examen por los vivos y peticiones de las gentes, habiendo el mismo niño insinuado que ya se fatigaba; aunque su padre instó mucho a que se preguntase más y más; pero, si hubiese seguido, no hay duda alguna que hubiera satisfecho a cuanto se le hubiese pedido, según los artículos del impreso. Los comisarios no pueden ocultar que sus respuestas fueron con arreglo, y en las mismas precisas voces que se le habían enseñado; pero también es cierto que se alteró el orden de ellas, sin que por eso dejase de responder con la misma prontitud, y sin detenerse ni haber faltado en tan crecido número de interrogaciones, sino unas dos veces. Por último, creen los comisarios que el niño don Juan Picornell es un prodigio de memoria, comparable tal vez al españolito cristiano Enrique y otros, y mayor

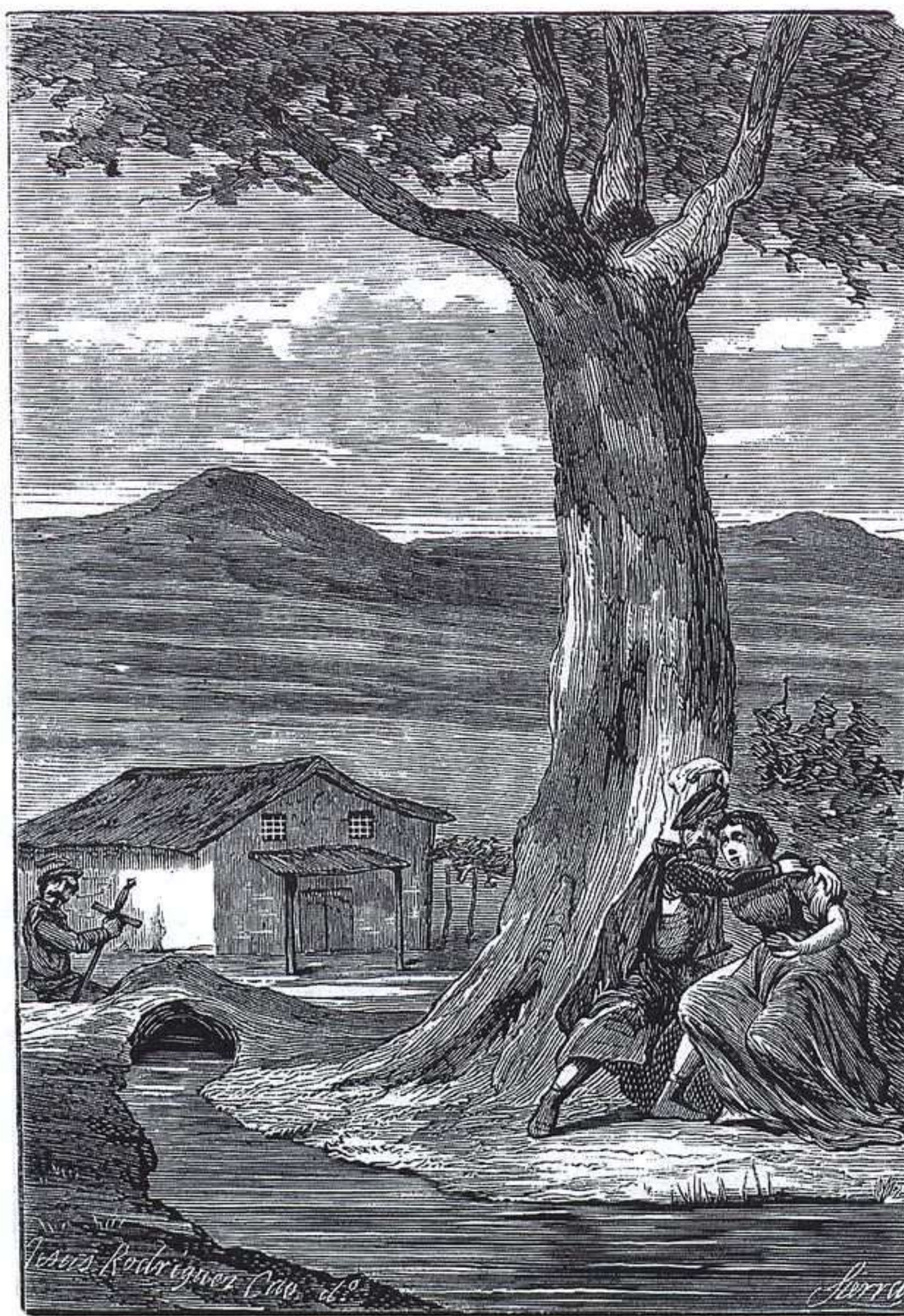
CON ESTE NÚMERO SE INICIA EL VOLUMEN 17

VOL. 1 N° 1 AL N° 12	- 1988 - 1989
VOL. 2 N° 13 AL N° 23	- 1990
VOL. 3 N° 24 AL N° 34	- 1991
VOL. 4 N° 35 AL N° 45	- 1992
VOL. 5 N° 46 AL N° 56	- 1993
VOL. 6 N° 57 AL N° 67	- 1994
VOL. 7 N° 68 AL N° 78	- 1995
VOL. 8 N° 79 AL N° 89	- 1996
VOL. 9 N° 90 AL N° 100	- 1997
VOL. 10 N° 101 AL N° 111	- 1998
VOL. 11 N° 112 AL N° 122	- 1999
VOL. 12 N° 123 AL N° 133	- 2000
VOL. 13 N° 134 AL N° 144	- 2001
VOL. 14 N° 145 AL N° 155	- 2002
VOL. 15 N° 156 AL N° 166	- 2003
VOL. 16 N° 167 AL N° 177	- 2004

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

BIBLIOTECAS IMAGINARIAS



Otra de las ilustraciones de Rodríguez Cao para La casa del misterio.

y más raro prodigio, no sabiendo aún leer, cosa que hace más dignos de alabanza los desvelos y la solicitud de sus padres en cultivársela. Notaron también alguna reflexión en sus respuestas, ya por no equivocarlás con las preguntas cuando se le alteraba el orden de estas, ya porque alguna vez que no entendió lo que se le pedía, se detuvo como haciéndose cargo, y ya por el examen variado del mapa. El niño es, además, robusto, muy vivo, de buen color y presencia, y su voz clara e inteligible, aun en medio de tan gran concurso. Todo lo cual por ser verdad lo testificamos y firmamos».

El padre lo exhibía como el suyo a Mozart, pero unos años después —el niño ya crecido—, vagaba el hombre por Madrid acosado de penurias. Por esta vez la necesidad aguzó el ingenio en sentido equivocado, y fue el cabecilla de la conspiración de san Blas (1795), que pretendía derribar a Godoy. Descubierto y condenado, fue el causante indirecto de la desgracia de su hijo, pues la sentencia incluía un colofón que hoy nos causa ira y pesadumbre: el pequeño Picornell, que andaba entonces por los trece años, fue apartado del estudio de las

letras y obligado a aprender algún oficio artesano «para que no pudiera incurrir en los desvíos de su padre». ²

Por esta vez no tuvo razón el profeta Jeremías, ³ pues los padres comieron el agraz, y los hijos sí sufrieron la dentera. ■

*Emilio Pascual es escritor y editor.

Notas

1. Russell P. Sebold, «Galdós y el “bello monstruo” Rodríguez Cao», en *Ensayos de meditación y crítica literaria*, EUNSA, Salamanca, 2004, pág. 500.

2. Juan Bautista Mariano Picornell y Gomila había nacido en Palma de Mallorca en 1759. Estudió en Salamanca, y aparte de sus escritos sobre pedagogía, merece ser recordado por haber traducido la *Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano* según la *Constitución francesa* de 1793. La pena de muerte le fue conmutada por el destierro a las Indias. Allí, sus ideales revolucionarios inspiraron la primera república hispanoamericana. Un nuevo fracaso en la independencia de Venezuela lo empujó a Estados Unidos y más tarde a Cuba, donde murió en 1825.

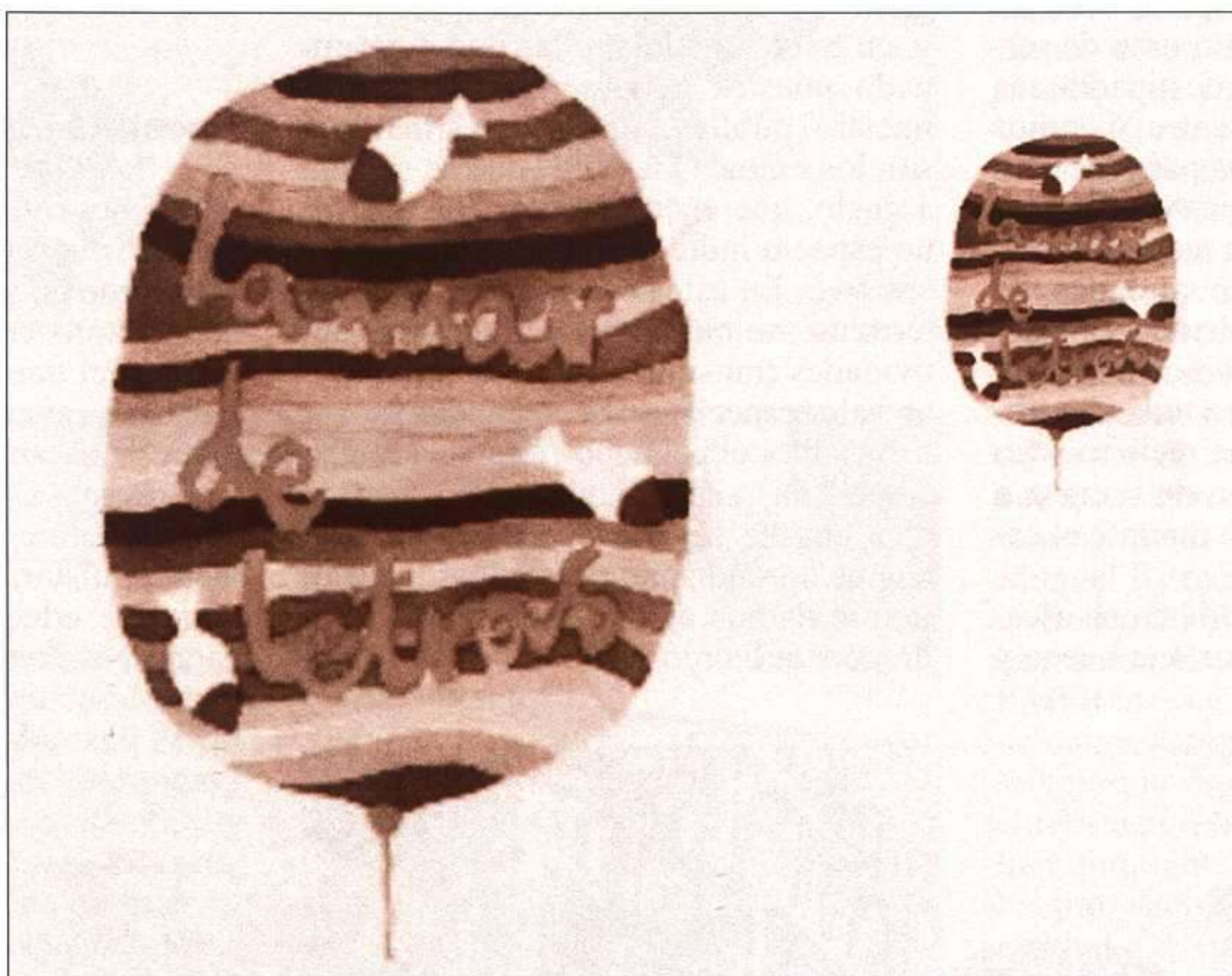
3. «En aquellos días no volverán a decir: “Los padres comieron el agraz y los dientes de los hijos sufren la dentera”» (Jeremías 31,29). Es evidente que en la época de Picornell aún no habían llegado tales días. El viejo proverbio es recordado también por el profeta Ezequiel (18,2).

DONDE VIVEN LOS LIBROS

Cinco años en La Mar

Librería La Mar de Letras

Marta Ansón Balmaceda*



Cuando les preguntamos a los niños qué quieren ser de mayores, en sus respuestas hay un buen número de bomberos, enfermeras, maestras, algún astronauta, hoy en día muchos futbolistas. En mi caso, lo tenía muy claro: yo quería ser librera. Nadie me creía. El hecho es que esta fantasía infantil permaneció en alguna región del inconsciente mientras yo me dedicaba a lo que todo el mundo consideraba que hacía mejor: escribir como periodista. Cumplía muy bien la labor y producía a velocidades de vér-

tigo artículos sobre libros que no tenía tiempo de leer, sobre películas que no había visto o bien sobre viajes que por supuesto no hacía.

El duende burlón de la literatura infantil me hizo toda clase de perrerías, hasta que abandoné lo que estaba haciendo y, en otoño de 1999, abrí la librería La Mar de Letras en pleno centro de Madrid. Había sido un año entero de trabajo. Eran muchas las opiniones y experiencias que me desalentaban y quería emprender lo más preparada posible un proyecto que muchos consideraban in-

viabile: abrir una librería exclusivamente para niños en una ciudad donde, en ese entonces, no había nada parecido. La preparación consistió, entre otras cosas, en un curso gratuito de Creación de Empresas con la Asociación de Mujeres Progresistas, donde aprendí cosas tan importantes para el futuro de una librería infantil como hacer que a fin de mes las cuentas cuadren. Además, disfruté de dos excelentes cursos: uno de animación a la lectura, de la Comunidad de Madrid, organizado por Marina Navarro, y otro sobre literatura infantil en la Fundación

Germán Sánchez Ruipérez. Ambos me fueron de gran ayuda y un aliciente para echarme a la mar.

Levando anclas

Con pocos libros, mucha humedad (que pronto controlamos gracias a un maravilloso invento: el deshumificador), una clientela tímida y escaso personal, abrimos las puertas azules y bajamos el toldo amarillo de La Mar de Letras. Desde un primer momento teníamos claro que queríamos un espacio vivo, en el que se ofrecieran un conjunto de servicios sin ánimo de lucro destinados a la promoción de la lectura entre los niños y jóvenes: cuentacuentos para los más pequeños; títeres y música en directo; talleres de animación a la lectura, de escritura, de teatro, de manualidades, de música... Poco a poco, sábado a sábado, fuimos pasando de dos niños a cuatro, de cuatro a seis, y por fin a toda una tropa de incondicionales que recibimos en tres turnos distintos el fin de semana o en talleres de una semana durante el caluroso verano.

Aunque en la librería no hemos escatimado recursos para crear una buena y

variada oferta, el éxito de los talleres se debe, sobre todo, al excelente equipo de animadores. Apostamos por aquellos que empezaban y ellos apostaron por nosotros: al ver la calidad de su trabajo con los niños, nos dimos cuenta de que era importante cederles el espacio para su debut. En La Mar de Letras se ha hecho realidad la historia de la camarera que se convirtió en cuentista y la de la secretaria que dejó la oficina para hacerse titiritera.

Mirando atrás, nos damos cuenta de que ha habido unas constantes en la organización de las actividades para niños y, en buena medida, ellas han determinado nuestro éxito: en primer lugar, nuestro público, nuestro destinatario, son los niños. Queremos que se sientan a gusto, que encuentren en los talleres un espacio lúdico, libre, participativo y creativo. En este sentido, y en segundo término, no buscamos con nuestras actividades transmitir un conocimiento o un valor específico. Si en un taller sobre recortables el pequeño ejercita la motricidad fina, o en uno de canciones en inglés amplía su vocabulario, en efecto hay un aprendizaje; pero a lo que nosotros le damos mayor importancia es al dragón que creó con las tijeras o a la

melodía que lo acompañará durante todo el día.

Por último, otro principio que hemos mantenido es no ceder a los caramelos comerciales que nos ofrecen continuamente las editoriales. Es decir, actividades disfrazadas de animación a la lectura destinadas a la venta pura y dura de determinados productos. En La Mar de Letras cada «facilitador» hace su programa en libertad, sin vender nada.

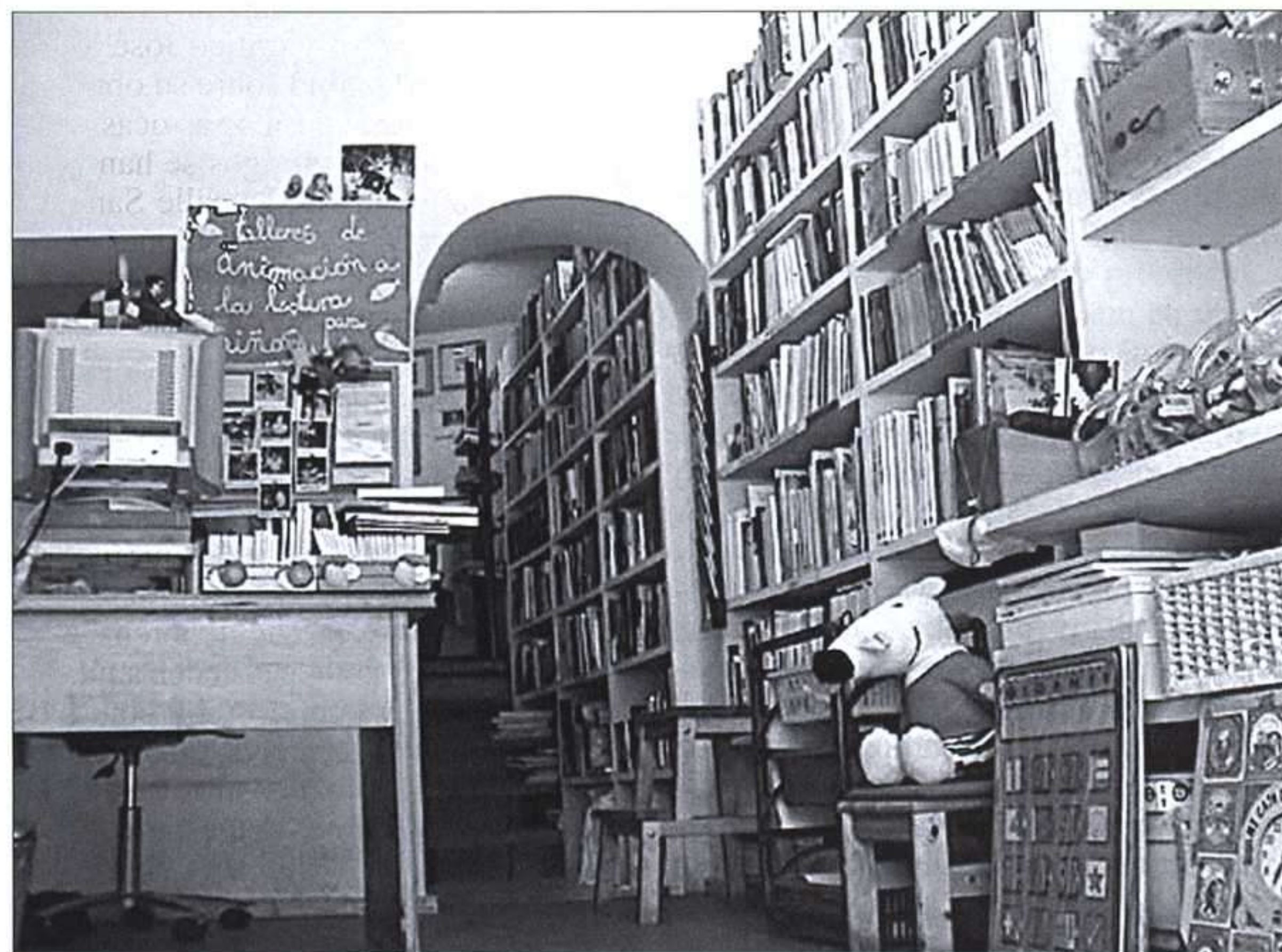
Para divulgar el programa de actividades, publicamos y mandamos vía e-mail un boletín mensual que llega a nuestros subscriptores.

Nuestras provisiones

Quienes conocen La Mar de Letras saben que nuestro espacio es pequeño. Por eso, como en un barco, todos los rincones se aprovechan. Contamos con dos plantas: el timón de mando y la bodega. Arriba, hay varias secciones dedicadas a padres, maestros y profesionales de la LIJ: revistas especializadas, poesía, teatro y folclore infantil, animación a la lectura, historia de la literatura infantil, didáctica, educación y psicología, libros para bebés. También existe un espacio para adolescentes y adultos: con cómics, libros ilustrados y literatura en general. Por último, un pequeño espacio para juguetes, siempre artesanales, imaginativos o relacionados con los libros; y una sección de audiovisuales, donde prima la calidad sobre otros criterios.

El piso de abajo es el de la literatura infantil y juvenil. Encontramos las secciones ordenadas por edades y por temas. De 2 a 5 años: familia, miedos, conocimiento, por el mundo, cuentos clásicos y cuentos de hoy, arte, álbum ilustrado. De 5 a 9 años: narrativa, brujas, hadas y otros seres fantásticos, convivencia e integración, álbum ilustrado. De 9 a 12 años: narrativa, el rincón del saber, cuentos de hoy, misterio, aprender a pensar. De 13 en adelante: narrativa, historia, aprender a pensar, misterio. Para todos: manualidades, arte, música y cine, cocina, libros en francés, en inglés y en italiano, muy seleccionados.

Para airear los libros y sacarlos de las estanterías contamos con una mesa de novedades, dos expositores temáticos





que cambiamos cada mes, y como más-til, el expositor del Club Kiriko.

Éste es también el piso donde se llevan a cabo los talleres, en una pequeña habitación con un teatro de guiñol bo-

nito y grande. Mesas de quita y pon para las manualidades, sillas para las conferencias y tertulias, y todo el material necesario para las actividades de los sábados. Aquí encontramos además la

mini-biblioteca gratuita, formada a solicitud de los niños del barrio y gracias a los libros donados por ellos mismos, ya tenemos 32 socios.

La tripulación

El personal de la librería es discreto en número, pero muy eficaz y gran conocedor del contenido de las estanterías. Las tres personas encargadas de la librería, Susana Fuertes, Ana Sancho y yo misma, somos amantes de la literatura infantil, estamos al día en cuanto a novedades y hemos desarrollado un sexto sentido para saber qué y a quién recomendar. También elaboramos una hoja de recomendaciones trimestrales, en la que incluimos lo mejor de las novedades y rescatamos los tesoros que se prestan al olvido.

Contamos también con la colaboración del especialista Gustavo Puerta Leisse, que se ha ocupado en los últimos dos años de hacer de La Mar de Letras un centro de debate sobre temas atractivos que salen de las fronteras de la literatura infantil. Por ejemplo, el diseñador Manuel Estrada y el comisario del Reina Sofía, Carlos Pérez, vinieron para hablar sobre Bruno Munari; la psiquiatra Pilar Ranero y el traductor Mario Merlino conversaron sobre Tarzán y los niños salvajes; el escritor y crítico José María Guelbenzu reflexionó sobre su obra y la literatura fantástica. En otras ocasiones, los profesionales y amigos se han acercado al número 18 de la calle Santiago para participar en presentaciones de libros, tertulias, encuentros con autores... o a comer el roscón de reyes.

Con el viento a favor

Vientos favorables (como los que soplaron con la mención del jurado del Premio del Librero Cultural 2004) y otros racheados, cantos de sirena, hermosos atardeceres que suceden a noches de tormentas, encuentros con continentes nuevos y una legión de chavales que se han enrolado con nosotros a este Mar de Letras... Seguimos navegando. ■

*Marta Anson Balmaceda es librera y propietaria de La Mar de Letras.

LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS



El libro del invierno

Rotraut Susanne Berner.

Ilustraciones de la autora. Madrid: Anaya, 2004. 16 págs. 10 €
ISBN: 84-667-4013-9

Álbum de gran formato de cartón plastificado en cuyas enormes páginas la conocida ilustradora alemana ha retratado a su manera diversos escenarios de una ciudad y sus alrededores más campestres. Por ellos transitan una serie de personajes, a los que podemos seguir la pista a lo largo del libro y descubrir lo que van a hacer. La autora nos deja, incluso, asomarnos al interior de las casas —gracias a que ha eliminado las fachadas— y captar momentos íntimos de la vida cotidiana, sin olvidar lo que pasa en la calle.

Es un álbum de imágenes, sin palabras, pero en la contraportada descubrimos una galería de personajes, con sus nombres y alguna información más sobre cada uno. Todos son caricaturas amables, y hay algún guiño navideño en el libro, como el motorista vestido de rojo que «viene de muy lejos».

Una obra para mirar y remirar, siguiendo los pasos de los diversos personajes, inventando para ellos otras situaciones en estos escenarios híbridos, donde se mezclan ciudad y campo con absoluta naturalidad. Y todo con un toque de humor.

Confundiendo historias

Gianni Rodari.

Ilustraciones de Alessandro Sanna. Traducción de Antonio Rubio. Colección Libros para Soñar. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2004. 40 págs. 14,50 €
ISBN: 84-9337-593-4
Existe ed. en gallego —*Confundindo historias*—.

Hay un narrador, que no sabemos quién es hasta el final, que intenta explicar el cuento de *Caperucita Roja*, pero que se equivoca constantemente. Su interlocutor le tiene que corregir constantemente. De esta manera, a través de este juego de disparates, de esta estratagema del narrador —un abuelo—, éste consigue que sea el destinatario del cuento —su nieta— la que reproduzca la historia.

Es un relato genial, como casi todos los que escribió Rodari, en el que utiliza con efectividad el enredo, la «confusión de historias» como prove-



choso recurso expresivo que hará que también los lectores actúen como la nieta y reproduzcan el cuento que tan bien conocen. Es una historia, pues, para ser leída en voz alta; toda una invitación a poner en práctica la estratagema del abuelo para incitar a los oyentes a participar activamente en la lectura. Las ilustraciones de Alessandro Sanna realzan el enredo, el humor que hay en la historia con unas imágenes de impacto conseguidas con la técnica del *collage*. Un álbum soberbio, en una edición muy cuidada.

Con amor de bebé

William Lach.

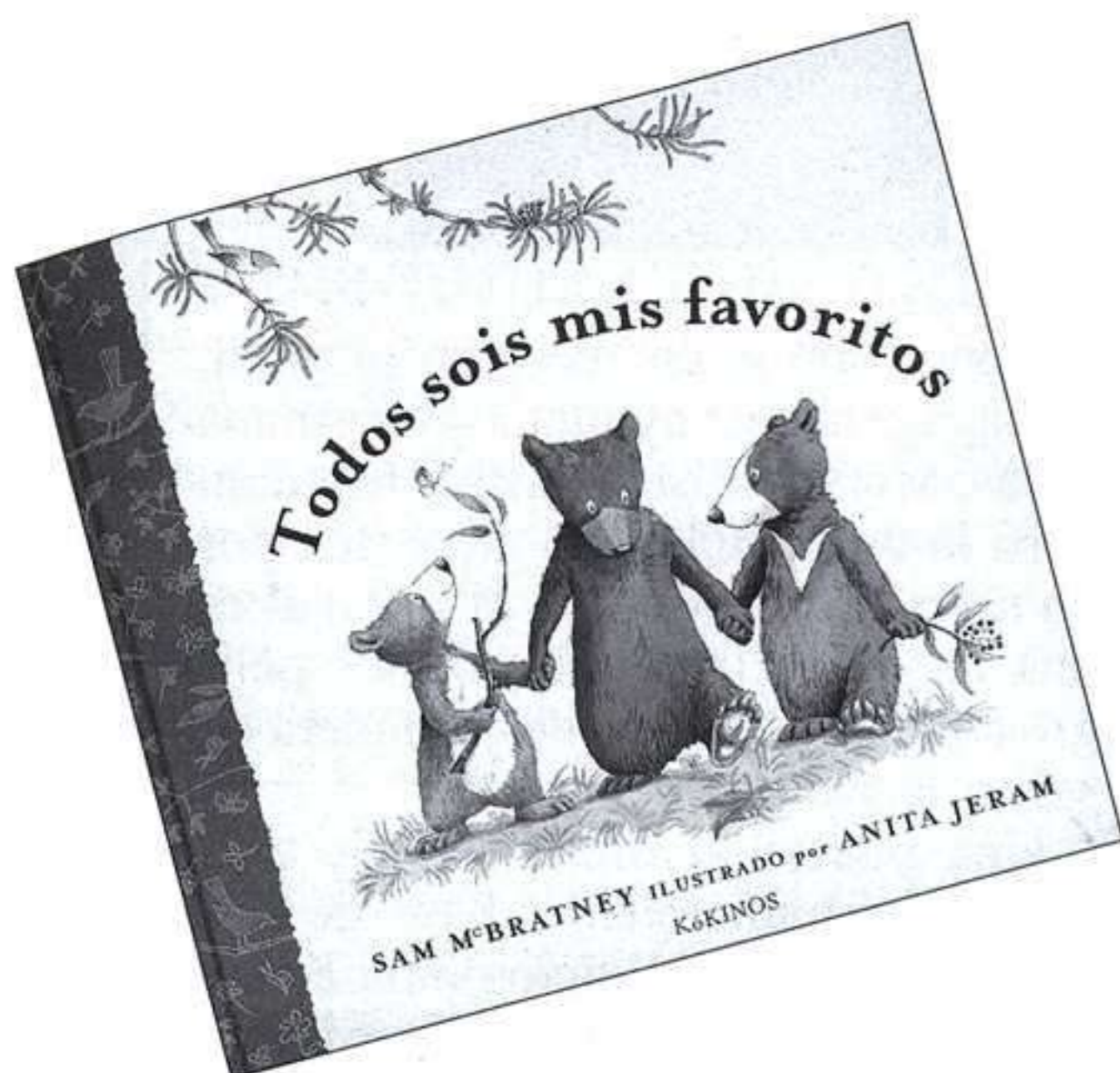
Ilustraciones de Mary Cassatt. Barcelona: Serres, 2004. 44 págs. 13 €
ISBN: 84-8488-172-5

Bebés que dan besos, que se acurrucan en el regazo de sus madres, que se bañan, que dan de comer a los patos, que beben un vaso de agua, que miran el libro que les lee su madre... Bebés y no tan bebés en diferentes actitudes reflejados en las pinturas de Mary Cassatt (1844-1926), una pintora expresionista norteamericana que se instaló en París en 1874 fue influenciada sobre todo por Edgar Degas. Retratar los momentos íntimos entre madres e hijos o entre niñas y niños se convirtió en su tarea preferida. En este hermoso álbum, ideal para hojear con el niño sentado en nuestra falda, se reproducen un total de dieciséis grabados y pasteles de la artista

todos ellos pertenecientes al Metropolitan Museum of Art de Nueva York. La idea del libro ha sido, precisamente, del editor del Museo, William Lach. Al lado de cada imagen, en letra grande, una frase define la actitud del bebé o del niño del cuadro.

Un primer libro de arte para los más pequeños que les permite una identificación emocional con el tema de las pinturas.





Todos sois mis favoritos

Sam McBratney.

Ilustraciones de Anita Jeram. Traducción de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2004. 32 págs. 12 €
ISBN: 84-88342-55-1

Cada noche, antes de irse a dormir, mamá y papá oso les recordaban a sus tres retoños que eran «los bebé oso más maravillosos del mundo». Ellos aceptaban encantados el pipopo, hasta que un día empezaron a preguntarse ¿quién sería el favorito?, porque todos no lo podían ser, ¿o sí?

Bonita declaración de amor de unos padres de familia numerosa a sus hijos en forma de cuento primorosamente ilustrado por esa maestra a la hora de captar la ternura que es Anita Jeram.

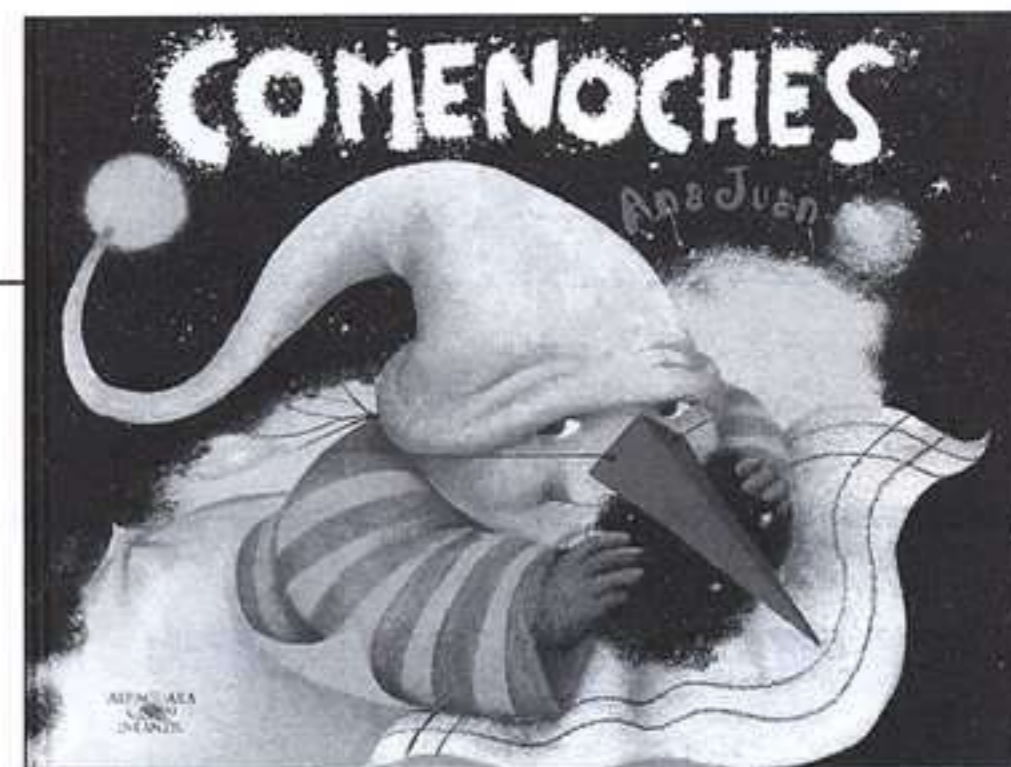
Un texto sencillo, repetitivo, amoroso nos introduce en la intimidad de esta familia de osos, y nos ayuda a entender que aunque todos seamos diferentes, nuestros padres nos quieren por igual. La ilustradora, como ya ha demostrado en otros álbumes, retrata estos momentos de caricias, de juegos entre los osos con dulzura y expresividad, en una coreografía de gráciles movimientos, sobre un escenario mínimo de plantas y árboles. Una exquisitez no sólo dirigida a hijos de familia numerosa, sino a todos los lectores sensibles.

Comenoches

Ana Juan.

Ilustraciones de la autora. Traducción de la autora. Colección Alfaguara Infantil. Madrid: Alfaguara, 2004. 36 págs. 12,95 €
ISBN: 84-204-0184-6

Paradojas de la vida, el primer álbum escrito e ilustrado por Ana Juan, *Comenoches*, fue publicado por una editorial norteamericana y en inglés, *The Night Eater*. La propia Ana Juan se ha encargado de traducirlo al castellano y ahora podemos disfrutar de esta maravilla de obra, con sorpresas en cada página, porque así de surrealista y sorprendente es el mundo que la autora nos ofrece en este cuento. *Comenoches* es un ser rechoncho, vestido con pijama y gorro de dormir, de piel color de chicle y nariz postiza de Pinocho, que hace posible que el día siga a la noche. Corre detrás de la luna devorando noches nubladas o estrelladas, pues todas son gratas a su paladar, y abre así paso a su amigo el sol. Pero un día la luna le insinúa que



está un poco gordinflón, y *Comenoches* decide ponerse a régimen. Ello tendrá nefastas consecuencias para los que pueblan la tierra, ya sean personas, animales o plantas...

Un cuento mágico sobre el mito de cómo la noche se convierte en día, escrito con sencillez y humor; un texto discreto, aunque efectivo, que contrasta con la exuberancia de las imágenes, con la voluptuosidad de los personajes, con la variedad y riqueza de los colores, con los juegos de sombras que dan cuerpo a las figuras, elementos que se alían para construir ese mundo de sueños imaginado por Ana Juan, de una fuerza plástica impresionante. Una combinación perfecta y equilibrada entre palabra e imagen para una historia encantadora que demuestra que la autora tiene un imaginario propio muy poderoso.

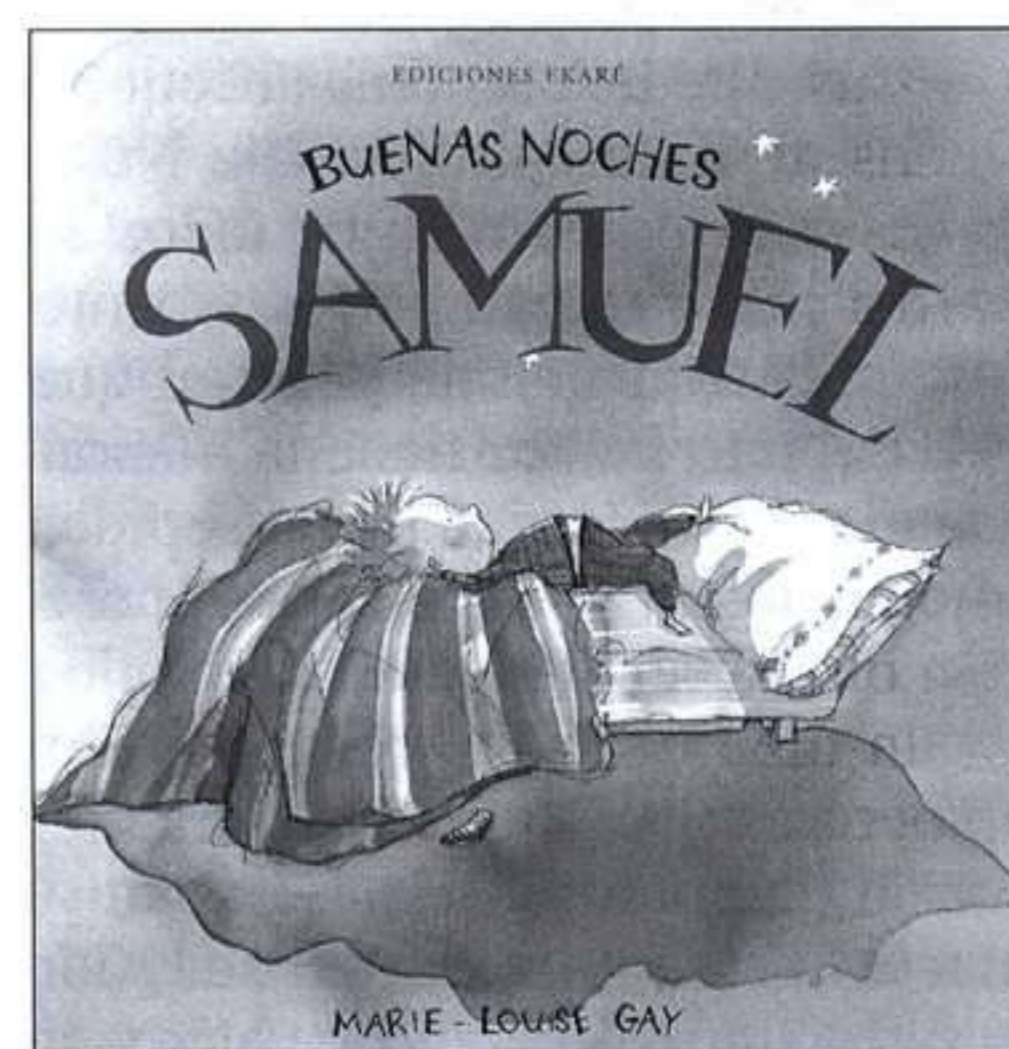
Buenas noches, Samuel

Marie-Louise Gay.

Ilustraciones de la autora. Traducción Kuru-sa. Caracas (Venezuela): Ekaré, 2004. 32 págs. 6 €
ISBN: 980-257-296-9

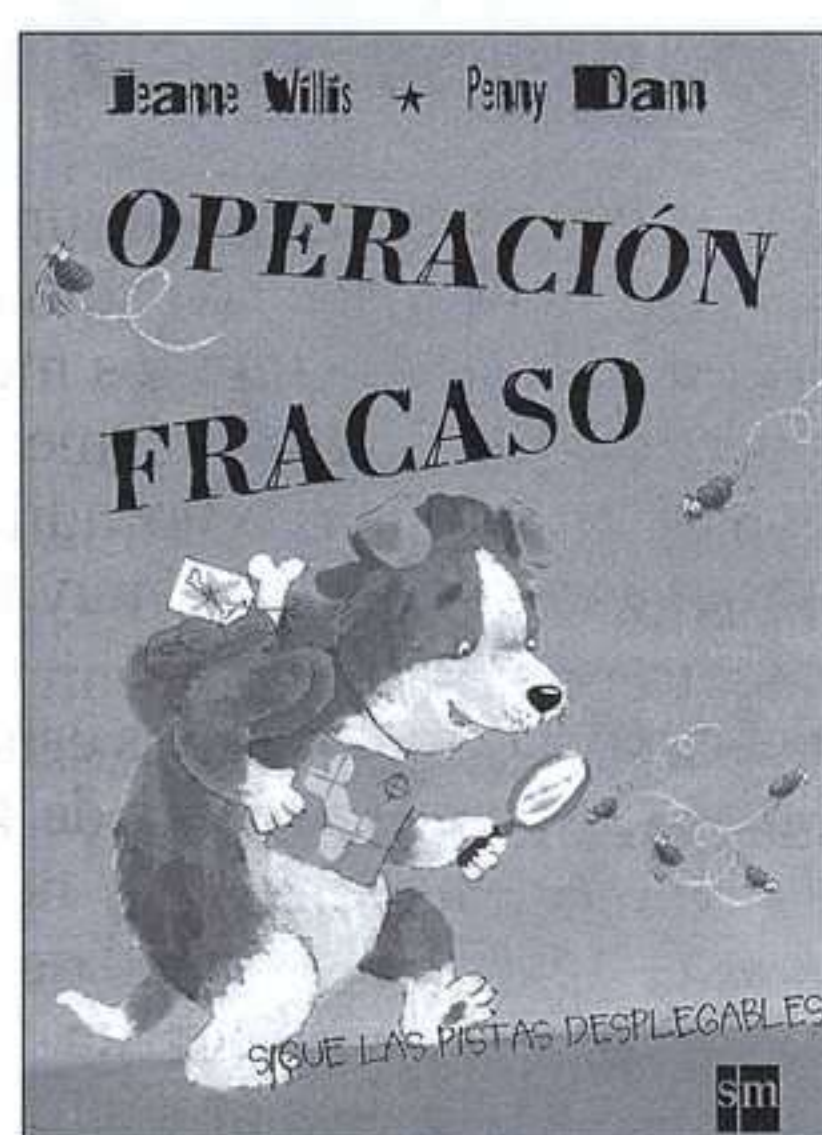
Una aventura más de estos hermanos, Estela y Samuel, esta vez nocturna. Samuel no puede dormir sin su mascota Fred, y como no la encuentra despierta a Estela para que le ayude a encontrarla. Con paciencia, ella le seguirá la corriente, pero resulta que cada vez que sugiere un lugar donde buscar al perrillo, salta Samuel diciendo que detrás del sillón no, porque a Fred le parece un sapo gigante; que en el armario tampoco, porque ahí vive un monstruo, etc.

Con su habitual delicadeza y humor, esta escritora e ilustradora canadiense teje esta historia contada ya muchas ve-



ces en la LIJ, sobre los miedos infantiles a la hora de irse a dormir. Sus delicadas acuarelas, atentas a los más pequeños detalles de una casa con niños, y las figuras de los hermanos; ella con su espectacular melena pelirroja, y él, con su pelo rubio de punta, consiguen que disfrutemos de la situación, y nos veamos reflejados en las actitudes de uno y otro.

DE 6 A 8 AÑOS



Operación fracaso

Jeanne Willis.

Ilustraciones de Penny Dann. Traducción de M^a Dolores Crispín. Madrid: Ediciones SM, 2004. 20 págs. 12 €
ISBN: 84-675-0051-4

En muchos casos el *pop-up*, es decir, el álbum con troquelados, piezas móviles, solapas y despleables en su interior, se sirve de una sencilla anécdota para justificar tanta «pirotecnia». No es el caso de esta obra, en la que todos estos «adornos» se integran perfectamente en un argumento disparatado en el que el agente secreto Pérez tiene la misión de salvar al mundo canino de una epidemia de megapulgas. Mapas, cartas, cabeceiras de periódicos, manuales, de todo podrá encontrar el lector «enganchado» a las páginas donde texto e ilustraciones, en un dinámico montaje, se alían para contar esta historia descabellada, donde el malvado, cómo no, es un gato, y en la que el lenguaje y los nombres son muy «perrunos» —Villasabueso, Montes Chuchos, Jefe Olfato— o muy gatunos —el bribón se llama Felino Felón y su banda se llama Pandilla Zarpas—.

Una parodia animal de los relatos de detectives más amena y divertida, más interactiva, gracias a todos estos «elementos» acertadamente integrados en la historia.

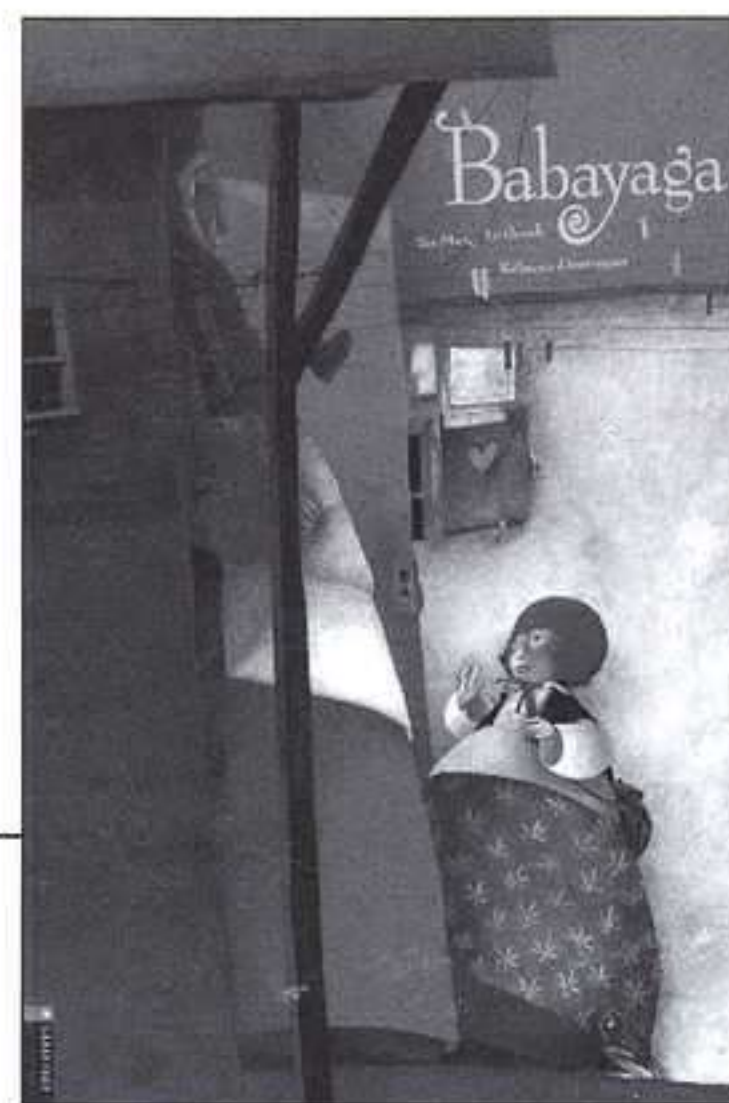
Babayaga

Tai-Marc Le thanh.

Ilustraciones de Rébecca Dautremer. Traducción de P. Rozarena. Zaragoza: Edelvives, 2004. 34 págs. 16,70 €
ISBN: 84-263-5505-6

Existe ed. en catalán —*Babaiaga*— en Baula, y en gallego —*Babiaga*— en Tambre/Edelvives.

Recreación de un cuento popular ruso protagonizado por Babayaga, la bruja por antonomasia de ese país. El autor ha variado algo la narración y se ha centrado en explicar porqué Babayaga se convierte en un ser tan malvado: porque sólo tiene un diente y todos sus compañeros de clase se burlan de ella. Luego vendrá su decisión de convertirse en ogresa y de comer a base de una dieta de niños rollizos. Sus padres la echan de casa y ella, con los años, acaba poniendo un restaurante, El bebé sabrosón, al que nunca acude nadie. Por último, y así



entronca con el cuento ruso original, Babayaga acepta ayudar a su hermana a deshacerse de su hijastra, Miguita. Pero la dulce niña será advertida por un sapo al que besa (en el original es una tía quien la ayuda), de los peligros que la esperan y de la manera de salvar la vida.

Una puesta al día, pues, de esta narración tradicional a base de humor, macabro en algunos momentos, y de un lenguaje fresco y desenfadado y, sobre todo, de unas ilustraciones soberbias, con unos personajes que parecen matrioskas rusas, terroríficos y tiernos a la vez. La ilustradora francesa se ha superado ofreciéndonos unas imágenes, algunas muy pictóricas, que recuerdan, por la composición, el colorido y la luz, a los cuadros de los pintores flamencos de siglo XVII, pero que también nos remiten a la cultura rusa. Un superálbum espléndido.

Cuac

Carmen Posadas.

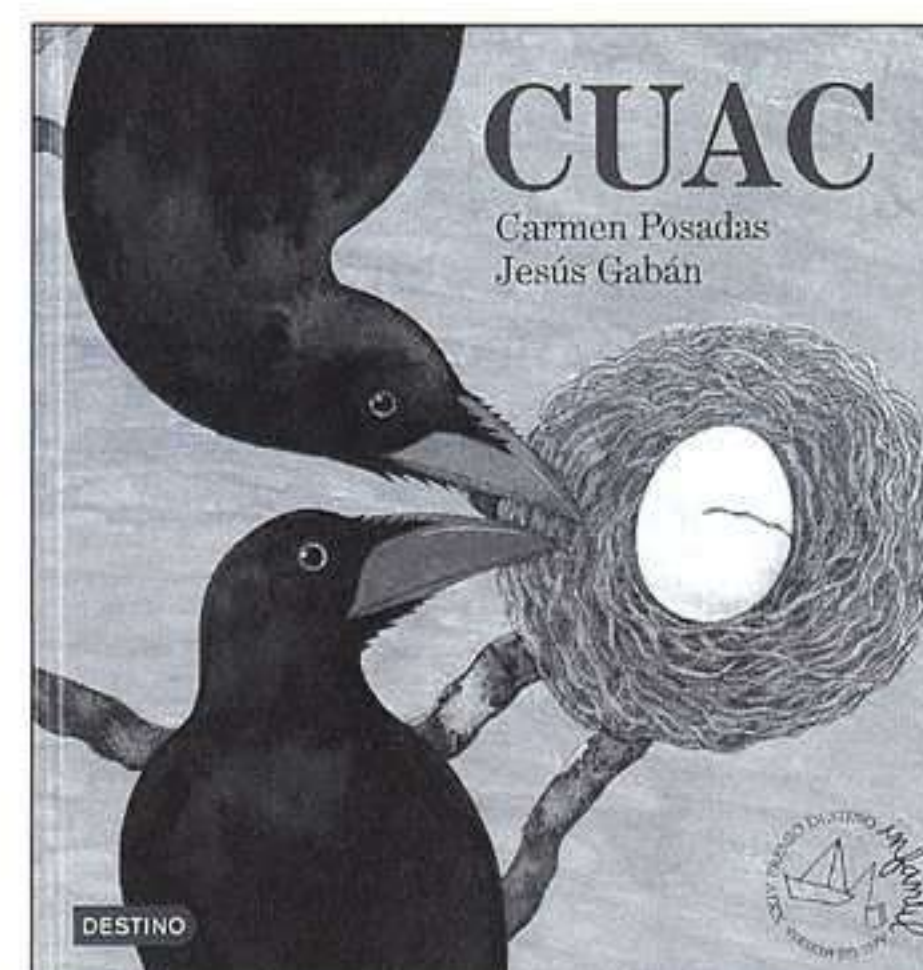
Ilustraciones de Jesús Gabán. Barcelona: Destino, 2004. 40 págs. 12,95 €
ISBN: 84-08-05519-4

Existe ed. en catalán —*Quac*—.

Álbum ilustrado merecedor del Premio Destino Infantil Apelles Mestres 2004, que tiene como a autores a dos figuras consagradas, cada una en su campo: Carmen Posadas (Premio Planeta 1998 por *Pequeñas infamias*) en el de las letras; y Jesús Gabán (Premio Nacional de Ilustración en 1984, 1988 y 2000), en el de la ilustración. Un equipo perfecto para contar una historia sencilla sobre unos padres primerizos, unos cuervos, que, por ignorancia, llegan a la conclusión de que lo que hay dentro del huevo, un «bicho» rosa de pico amarillo, no es su hijo. Sospechan que su huevo se ha extraviado y, a pesar de que viven aislados del resto de las aves, por

su mala fama, acudirán a ellas en busca de respuestas.

Un cuento narrado con sencillez, a través de un texto generoso en diálogos y repeticiones, y de unas ilustraciones impresionantes que, aún retratando a los pájaros con realismo, les infunde humanidad y expresividad, y en algunos encuadres se nos permite ver el mundo como ellos. Una narración deliciosa, impregnada de un suave humor, que nos explica que la convivencia y el diálogo con los «otros» es una experiencia enriquecedora y necesaria, y que tenemos más cosas en común de lo que creemos, por muy distintos que seamos. Y así acabamos entendiendo por qué el pequeño cuervo se llama *Cuac*.





A máquina contacontos

Xelís de Toro.

Ilustraciones de Xavier Salomó. Colección Tucán, 38. A Coruña: Rodeira/Edebé, 2004. 78 págs. 5,95 €
ISBN: 84-96352-03-X
Edición en gallego.

Humorístico y ameno relato en el que el autor potencia la presencia de la voz narradora que se constituye en protagonista fundamental de la historia. Esta voz, que ironiza sobre su propia manera de narrar y reclama la atención del público, nos sitúa en un mercado londinense llamado Walthamstow, del que algunos aseguran que es el más largo del mundo. A este mercado acudía todos los sábados, sin faltar ni uno solo, un extraño personaje provisto de una estafalaria máquina que tenía el don de contar maravillosos cuentos. Era la principal atracción para todos los niños que acompañaban a sus padres al mercado. Cuando el dueño de la máquina murió, ésta pasó accidentalmente a manos de Samuel, un muchacho que, sin pretenderlo, se vio en la obligación de seguir haciendo funcionar el extraordinario aparato. Pero Samuel no sabía cómo hacerlo, nadie parecía saber cómo funcionaba la máquina cuentacuentos. Cuando más desanimado estaba y ya había decidido renunciar a intentarlo de nuevo, otra vez la casualidad hizo que en el largo mercado de Walthamstow se fuera encontrando con distintos personajes que, a cambio de una pequeña retribución, le proporcionaron a la máquina los elementos y la energía que precisaba para componer los cuentos que tanto agradaban a las personas que tenían la suerte de escucharlos.

La sencilla historia que se apoya fundamentalmente en el humor derivado de la exageración, tan del agrado de los pequeños lectores, tiene también una segunda lectura, muy interesante, en tanto que la máquina cuentacuentos y los personajes que la alimentan vienen a simbolizar las fuentes de la creación literaria. *M^a Jesús Fernández.*

¡Ñec-ñec, ris-ras!

Barbara Jean Hicks.

Ilustraciones de Alexis Deacon. Traducción de Raquel Solà. Barcelona: Juventud, 2004. 32 págs. 13 €
ISBN: 84-261-3382-7
Existe ed. en catalán —*Nyic-nyec, gerranyec!*—.

Bubú es un monstruito, a medio camino entre una gárgola y un «grem-lin» humanizado, que está asustado porque debajo de su cama se esconde un niño de piel rosada y pelo naranja, para él un verdadero «monstruo». Su abuelo Bu le explica cómo enfrentarse a esta criatura y, al final, desaparecido el miedo, los niños comenzarán a entablar una relación...

Un álbum imponente, no sólo por la historia, una inteligente y divertida manera de hablar del miedo infantil y de los prejuicios (¿quién es el monstruo en realidad?), sino por el sober-



bio trabajo de Alexis Deacon, un joven ilustrador inglés que con sólo tres obras ya se ha situado entre los mejores artistas de LIJ. Utiliza elementos del cómic, como viñetas o bocadillos, pero las suyas son imágenes muy cuidadas, elegantes y detallistas —hay que fijarse, por ejemplo, en los estampados del vestido de la mamá de Bubú, absolutamente geniales—, llenas de expresividad, con diversidad de encuadres, y todo bañado por un fino humor. Es un trabajo que nos remite a los ilustradores clásicos ingleses, pero puestos al día. En conjunto, pues, una obra absolutamente recomendable para todas las edades, con una ingeniosa propuesta de inversión de papeles —los monstruos asustándose de los niños— que da mucho que pensar.

Este monstruo me suena...

Gabriela Keselman.

Ilustraciones de Emilio Urberuaga. Barcelona: La Galera, 2004. 32 págs. 15 €
ISBN: 84-246-3908-1
Existe ed. en catalán —*Aquest monstre em sona...*—.

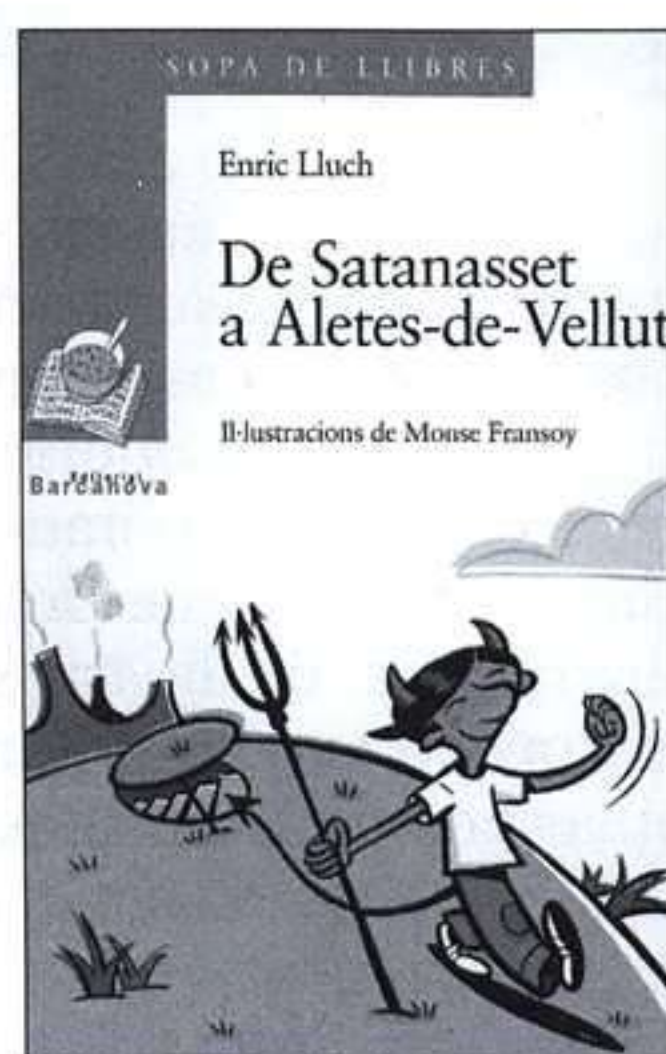
Uno de los momentos traumáticos en la vida cotidiana del niño es la hora del baño. Para superarlo, el protagonista de esta historia se inventa un juego: se le aparece un monstruo que lo persigue hasta alcanzarlo, y entonces, la enorme bestia lo mete en una olla enorme llena de agua caliente y, aunque él se resiste, lo comienza a condimentar... Al final, el monstruo se quita su disfraz y aparece el enorme y amoroso padre con su hijo recién bañado en brazos.

Una historia divertidísima, ingeniosa, narrada con mucho humor e imaginación por este niño escoltado por su gato y su osito de trapo. El texto está plena-

mente integrado en las ilustraciones a página o doble página; otro magnífico trabajo de Urberuaga que no nos deja ver al monstruo de cuerpo entero, del que nos muestra partes y, sobre todo, exhibe su sombra amenazante. Por lo demás, se centra en el niño, en el narrador, en su coreografía gestual ante el inevitable baño, y en algunos detalles chistosos, como las imágenes de la tele o la actitud de las mascotas del niño. La paleta de colores se decanta por los tonos oscuros, sobre los que destaca el rojo, que se van haciendo más claros a medida que la «tortura» llega a su fin. La tipografía se utiliza sabiamente para subrayar los momentos «dramáticos» del cuento. Un álbum lleno de humor y de una gran calidad plástica.



DE 8 A 10 AÑOS



De Satanasset a Aletes-de-Vellut

Enric Lluch.

Ilustraciones de Monse Fransoy. Colección Sopa de Llibres, 104. Barcelona: Barcanova, 2004. 92 págs. 6,25 €
ISBN: 84-489-1579-8
Edición en catalán.

Obra finalista del Premio Barcanova 2004, firmada por uno de los escritores valencianos de LIJ más conocidos y apreciados, Enric Lluch. En su registro habitual de humor, plantea una historia de amistad «casi imposible» entre un pequeño demonio, Satanasset, hijo del mismísimo Satanás, y una angelita, Aletes-de-Vellut, hija del encargado Mayor de las Plumas en el cielo. Los chicos tienen en común, al margen de la edad, un problema que no conoce cielos o infiernos: se hacen pipí en la cama. Sólo hay un médico en el cielo que sepa de este transtorno y por eso Satanasset pasa una temporada en casa de Aletes-de-Vellut, para someterse juntos a tratamiento. Pero pronto se complica la cosa.

La comicidad de la historia surge del lenguaje empleado y también de la caricatura de los personajes. Todo ello subrayado, además, en las ilustraciones «comiqueras» de Monse Fransoy. Una obra, pues, divertida que ayudará a quitar hierro a uno de los problemas que más avergüenzan a los niños que lo padecen.

Les aventures d'en Quixot

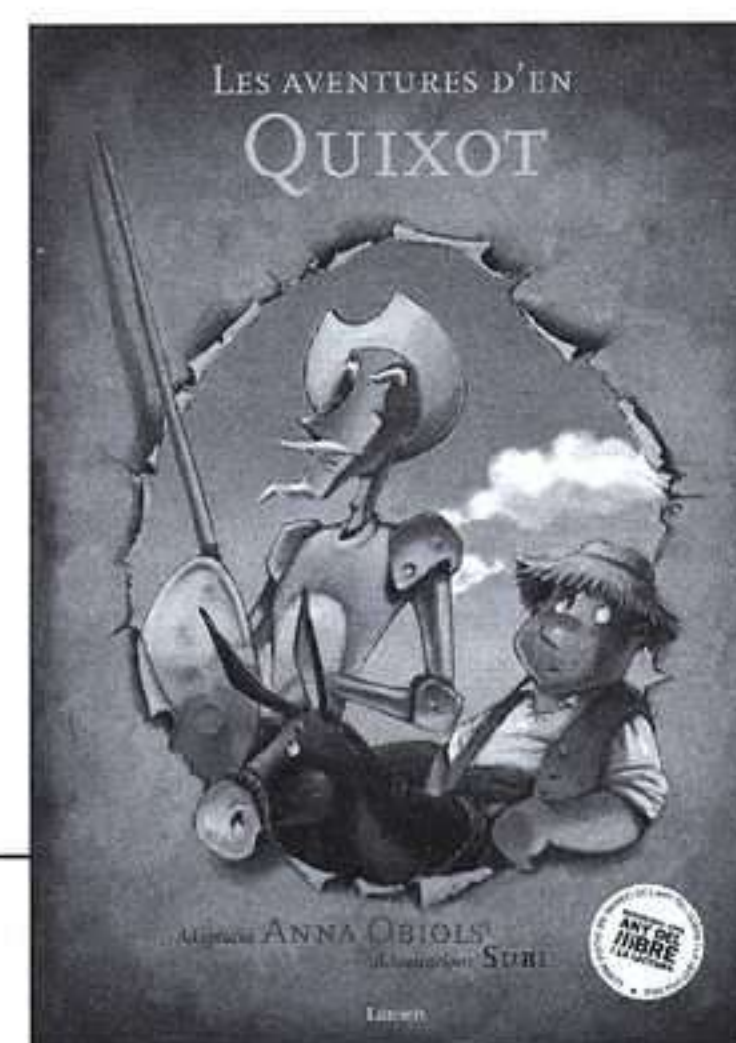
Anna Obiols.

Ilustraciones de Subi. Barcelona: Lumen, 2004. 28 págs. 12 €
ISBN: 84-264-1493-1
Edición en catalán.
Existe ed. en castellano —*Las aventuras de don Quijote*—.

Anna Obiols, con ayuda de las exuberantes ilustraciones de Subi, recrea en este álbum algunos de los episodios más significativos en las aventuras de don Quijote, como su encuentro con los gigantes/molinos de viento, o su llegada a Barcelona, donde verá por primera vez el mar y se batirá en duelo con el bachiller Sansón Carrasco que, mediante una estratagema, conseguirá que su amigo vencido regresé a casa y prometa dejar sus aventuras por un tiempo. Obiols, con una prosa elegante, flui-

da, recrea estos episodios de manera amena y comprensible y explica también cómo a Cervantes se le ocurrió escribir el libro que le haría inmortal.

Una primera aproximación a este clásico que cumple 400 años que seguro despertará el interés por el original o por alguna adaptación adecuada para la edad del lector. Subi, por su parte, en un tono humorístico, ilustra estos episodios clave aprovechando al máximo el generoso tamaño de las páginas. Son dibujos muy pictóricos, en los que están tan cuidados los personajes, como los escenarios o el colorido, y en los que la realidad y lo que ve el hidalgo son imágenes que se superponen, dando medida exacta de las alucinaciones del protagonista. Un álbum publicado con ocasión del Año del Libro y la Lectura 2005 que tendrá lugar en Barcelona, y en cuyas celebraciones se rendirá homenaje al *Quijote*.



Los mejores cuentos de Hans Christian Andersen

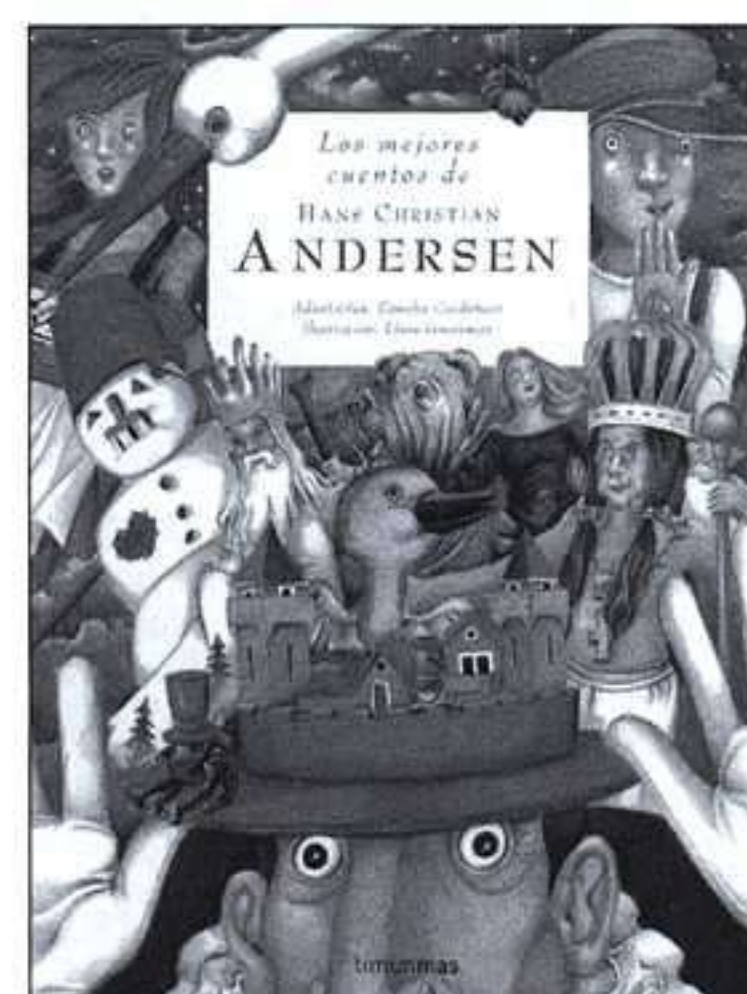
Concha Cardeñoso (Adapt.)

Ilustraciones de Liora Grossman. Barcelona: Grupo Ceac/Timun Mas, 2004. 224 págs. 27 €
ISBN: 84-480-1772-2
Existe ed. en catalán —*Els millors contes de Hans Christian Andersen*—.

Concha Cardeñoso, traductora y adaptadora de cuentos clásicos, ha escogido para este álbum doce cuentos de Andersen, entre los que hay algunos tan conocidos como «El patito feo», «El traje nuevo del emperador» o «El soldadito de plomo», que no faltan en ninguna colección, y otros que nos resultarán todo un descubrimiento, como «La pulga y el profesor». Son adaptaciones muy cuidadas, que no traicionan al original, pero pensadas para los lectores de hoy en día que tienen de 8 años en adelante.

En este sentido, el lenguaje sigue siendo rico y variado, sin ser farragoso en las formas y los giros, y no se olvida ese toque de humor necesario para realzar las situaciones ridículas o para quitar hierro a las dramáticas.

El álbum, de tapa dura y sobrecubierta, para darle esa categoría de obra imperecedera, incluye las ilustraciones, al estilo clásico, de Liora Grossman, una artista con los lápices de colores, a la que no se le escapa detalle y que es tan efectiva en el dibujo de los escenarios, como en el de los personajes, unos dulces y hermosos, y otros malvados y feos. Un hermoso homenaje al mago de los cuentos, el danés Hans Christian Andersen, en este año de conmemoración de los dos siglos de su nacimiento.





Chove nos versos

Antonio García Teijeiro.

Ilustraciones de Lázaro Enríquez. Vigo: Xerais, 2004. 44 págs. 15 €
ISBN: 84-9782-201-3
Edición en gallego.

Antonio García Teijeiro, que ya ha dedicado anteriores poemarios a los vientos, a las nubes, a los besos, a la música..., vuelve a encontrar en la naturaleza su objeto poético, que en esta ocasión es la lluvia, «a choiva».

La lluvia, como decimos, es la protagonista de estos poemas, que han sido agrupados en grandes apartados con sugerentes títulos: «As choivas no calendario»; «Chovendo miudiño»; «Chovendo a mares»; «Longa noite de choiva».

En un estilo que caracteriza a este autor, todas las composiciones presentan marcado ritmo y musicalidad, así como el empleo de diversos recursos poéticos, entre los que predominan las repeticiones estructurales, las frecuentes enumeraciones, las expresivas aliteraciones que en esta ocasión se apoyan en la palabra *chuvia*, tan sugeridora de aquello a lo que se refiere. Una rica adjetivación y el uso frecuente de metáforas son también rasgos de este autor que volvemos a encontrar en el presente poemario, en el que ha empleado variedad de formas estróficas, siendo predominantes los versos breves que, confieren agilidad al poema.

La personalización de la lluvia, su presencia en la naturaleza y los sentimientos que produce, son los temas más tratados. Hay también poemas de contenido social que hacen referencia al sufrimiento de los niños en situaciones de miseria o de guerra. Encontramos así mismo, y éste es otro rasgo habitual del autor, homenajes a otros poetas.

Muy destacable es la cuidada edición que ha hecho Xerais, que nos ofrece un libro singular, fuera de colección, de notable calidad. Para la ocasión han contado con el artista ilustrador Lázaro Enríquez, que contribuye eficazmente con sus bellas imágenes abstractas a la singularidad del libro. *M^a Jesús Fernández.*

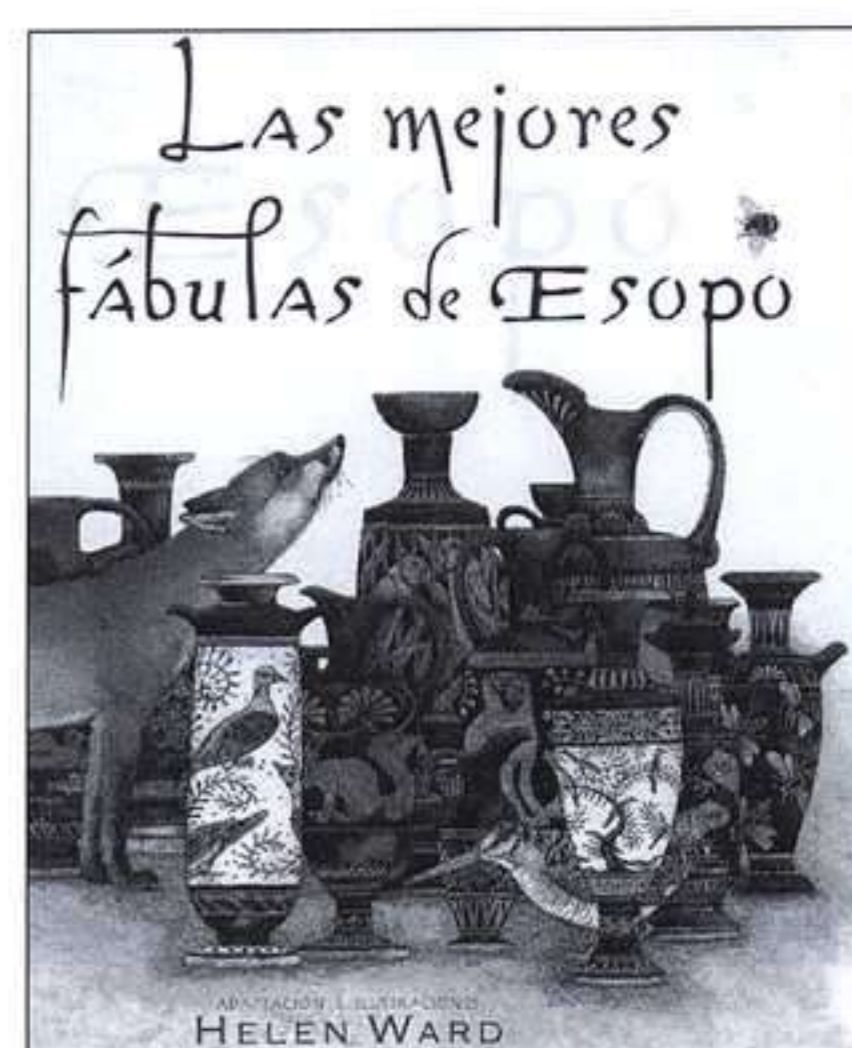
DE 10 A 12 AÑOS

Las mejores fábulas de Esopo

Helen Ward (Adapt.)

Ilustraciones de la autora. Traducción de Marta Pagès. Colección Libros Mágicos. Barcelona: Parramón, 2004. 64 págs. 18 €
ISBN: 84-342-2642-1
Existe ed. en catalán —*Les millors faules d'Isop*—.

Helen Ward es una prestigiosa ilustradora y escritora inglesa, con veinte años de trayectoria profesional a sus espaldas, que ha recogido en este álbum de lujo doce de las muchas fábulas que se atribuyen a Esopo. Estas historias contienen moralejas, enseñanzas sin fecha de caducidad, y es bueno que las nuevas generaciones las conozcan y reflexionen sobre los comportamientos humanos que ejemplifican los animales protago-



nistas. Para facilitarnos las cosas, la autora ha rebautizado estas fábulas —la de «La zorra y el cuervo hambriento» es «El queso de la vanidad»—, con títulos bastante más sugerentes que los habituales (que no sabemos si eran los originales porque Esopo no los dejó escritos, sino a merced de la transmisión oral), que dan pistas sobre la cuestión de fondo que aborda cada una. Además, en cada historia, están claramente diferenciadas la presentación del tema, la narración de la anécdota, y la moraleja final. Ward lo condimenta todo con unas excepcionales ilustraciones, detallistas y elegantes, de un enorme impacto visual, y también utiliza la tipografía como elemento integrado en el dibujo y como recurso expresivo. Un compendio de sabiduría popular en doce dosis, servido en un envoltorio de lujo. ¡Que no falte en la biblioteca de casa!

Andanzas de don Quijote y Sancho

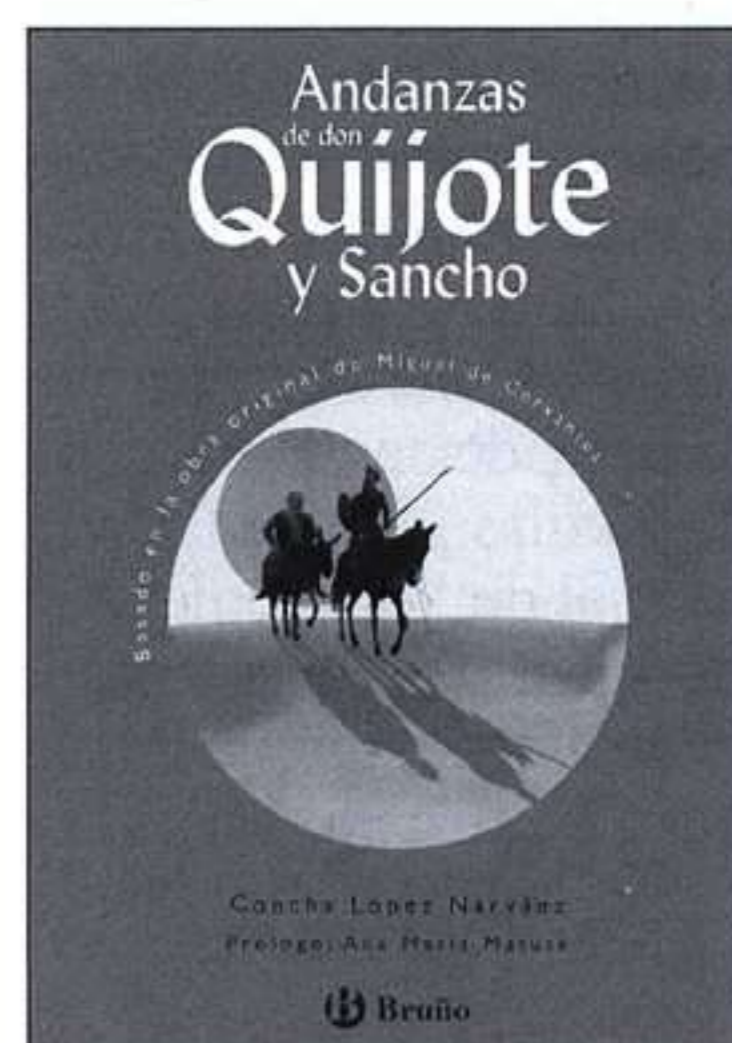
Concha López Narváez.

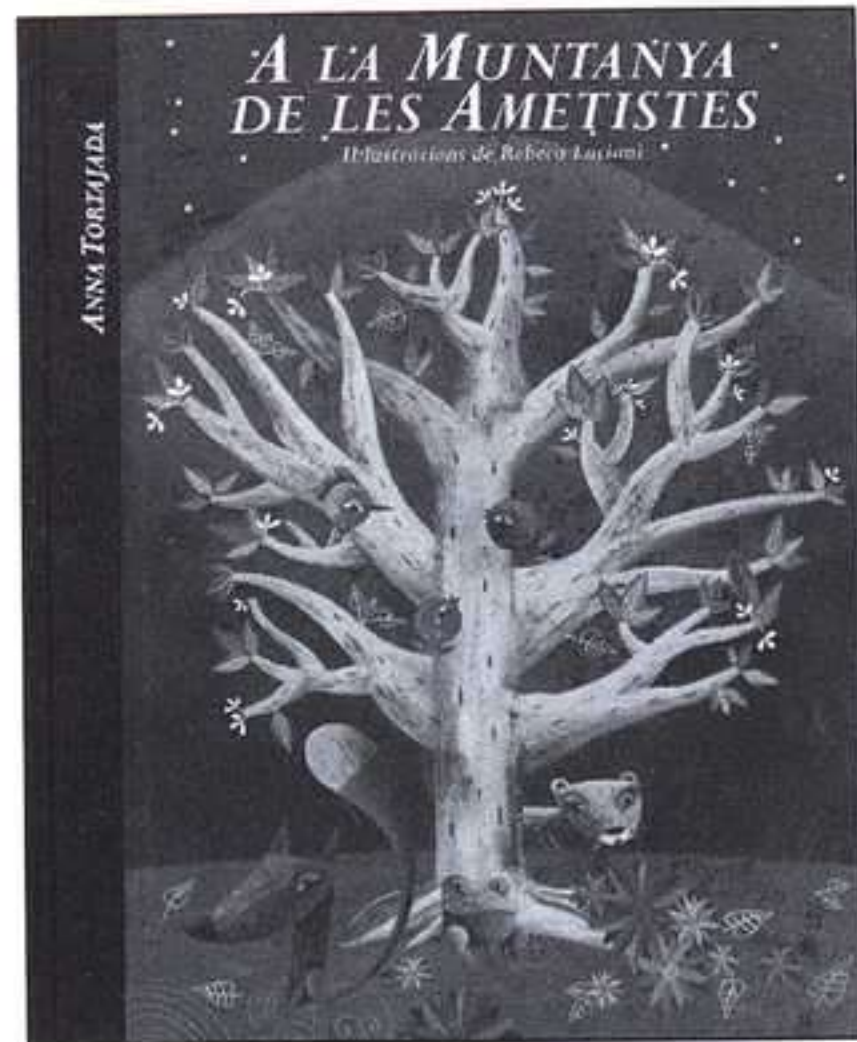
Ilustraciones de Juan Ramón Alonso. Madrid: Bruño, 2004. 190 págs. 7 €
ISBN: 84-216-9386-7

Nos cuenta Ana María Matute en el prólogo lo que sufrió en la escuela de niña cuando le tocaba hacer redacciones sobre pasajes del *Quijote* que un maestro sin criterio había escogido y leído en clase, y que casi nadie entendió. Quizá a Concha López Narváez le sucedió algo parecido y por eso ha decidido hacer esta recreación, que no adaptación, de la obra de Cervantes para los lectores de 10 años en adelante. Como ella confiesa en el prólogo, no es un resumen, ni un *Quijote* para niños, sino una narración en la que cuenta con sus propias palabras las aventuras de don Quijote y Sancho, «las más sencillas y divertidas», y también algún pasaje más

triste, como la muerte del hidalgo. Los diálogos, abundantes, son un puntal de esta recreación del clásico, una manera de dinamizar y hacer comprensibles los episodios; el otro, lo constituyen las ilustraciones sugerentes de Juan Ramón Alonso.

La misma autora firma también el álbum *Las aventuras de don Quijote* que, con el mismo criterio, está dirigido a lectores de 8-10 años. Unas magníficas ilustraciones a todo color de Alicia Cañas arrojan el texto de esta edición, también de Bruño.





A la Muntanya de les Ametistes

Anna Tortajada.

Ilustraciones de Rebeca Luciani. Barcelona: Barcanova, 2004. 84 págs. 25 €
ISBN: 84-489-1467-8
Edición en catalán.

En la Montaña de las Amatistas, donde conviven animales, plantas, árboles y seres mágicos, hay un gran revuelo porque es la noche de San Juan. Cada uno va a celebrarla a su manera: a las brujas es el único día que se les permite gastar bromas a los humanos; las ninfas de agua se embellecen para obtener el amor de un hombre y convertirse en mujeres para siempre... Pero a la Montaña y al Castaño, el Juez del Bosque, les preocupa el Fuego. Hace muchos años que el Fuego, también hijo de la Montaña, fue condenado, confinado al fondo de un volcán apagado, y sólo en San Juan puede salir y bailar en las hogueras de los hombres. Pero esta noche, cuando los humanos se despisten, el Fuego se escarpá para cumplir su venganza de arrasarlo todo. En la Montaña, todos se alían para hacerle frente.

En un registro mágico, con un cuidado y descriptivo lenguaje que también busca, en ciertos momentos, la comicidad, Anna Tortajada, traductora del alemán y autora de LIJ desde hace cuatro años, narra este episodio que acontece durante la noche de San Juan. Sin perder el ritmo narrativo, la autora se entretiene primero en describir a los seres que pueblan la montaña y las relaciones entre ellos; son escenas deliciosas en las que árboles, seres fantásticos y animales se comportan como los hombres, con sus disputas y sus envidias; y luego, da paso a la acción en la que todos se unen contra el Fuego (y no es parodia del anuncio sobre incendios). El envoltorio de esta narración es un cuidado álbum, con lomo de tela, en el que la lectura se ve interrumpida por unas bellas láminas a color que recrean este mundo mágico. Una joyita.

LOS IMPERDIBLES

La famosa invasión de Sicilia por los osos

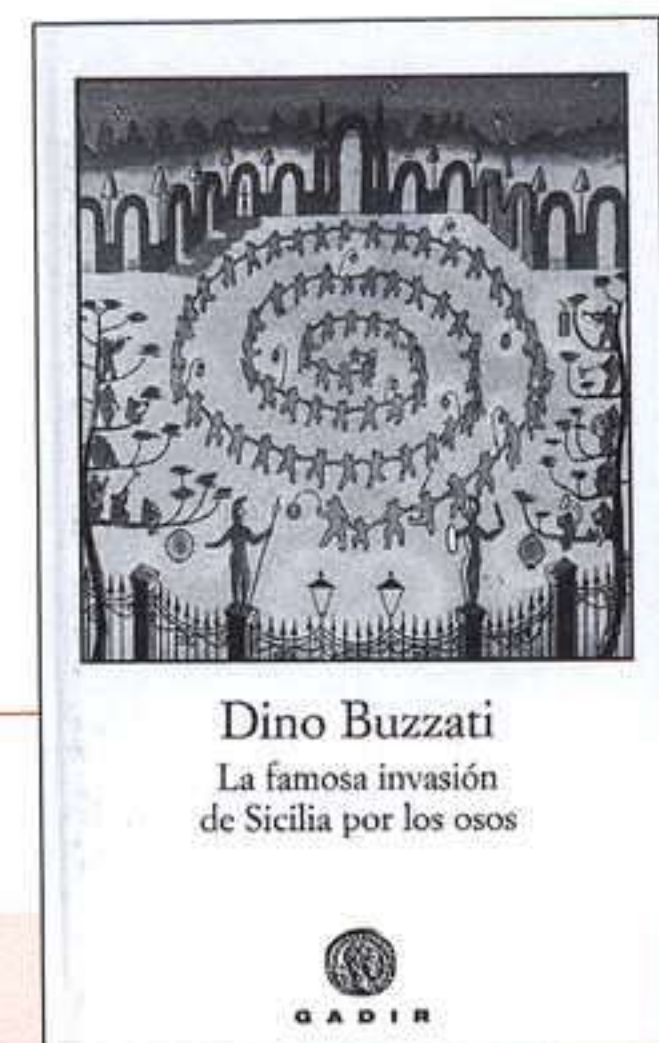
Dino Buzzati.

Ilustraciones del autor. Madrid: Gadir, 2004. 144 págs. 18 €
ISBN: 84-934045-1-9
Existen ediciones en gallego —*A famosa invasión de Sicilia polos osos*— en Kalandraka, y en catalán —*La famosa invasió dels óssos a Sicília*— en Empúries.

Este título de Dino Buzzati (1906-1972), editado por primera vez en 1945, es uno de los clásicos de la literatura infantil italiana del siglo XX. Narra, en clave de fábula —animales que hablan, magos, varitas mágicas, monstruos y fantasmas, héroes y villanos— la historia de una comunidad de osos que, en busca de una vida mejor, deciden bajar de las montañas pa-

ra instalarse en la ciudad. Y cómo, tras largos años de convivencia con los hombres, llegan a la conclusión de que esa vida no es precisamente la mejor, sino todo lo contrario, regresan a sus montañas. Narrado al estilo oral, con un humor sutil, se trata de un cuento fantástico y emocionante, que invita a la reflexión moral.

Acompañado por unos encantadores dibujos del propio Buzzati, que además de periodista y escritor era pintor, la editora madrileña Gadir lo recupera ahora (la anterior edición española ya estaba descatalogada) en una cuidada edición. Además, la propia Gadir ha publicado recientemente *El secreto del Bosque Viejo*, otro relato fantástico de Buzzati, de mayor complejidad simbólica, accesible para lectores de 12-13 años en adelante.



Poderes sobrenaturales

Roberto Santiago.

Ilustraciones de Santiago García-Clairac. Colección El Mundo según Claudio, 4. Barcelona: Edebé, 2004. 320 págs. 9,30 €
ISBN: 84-236-6748-0
Existe edición en catalán —*Poders sobrenaturals*—.

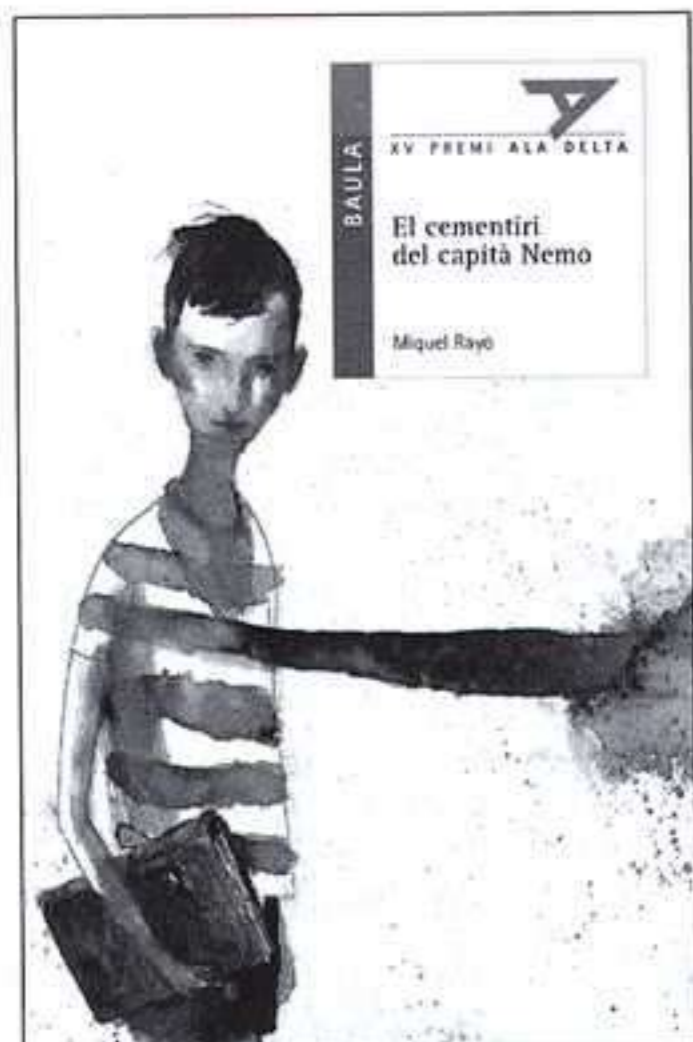
Cuarta entrega de la serie El Mundo según Claudio, de Roberto Santiago, que inaugura nuevo formato y diseño. En este nuevo episodio, Claudio, que sigue siendo ese niño de 10 años espabilado y curioso que tiene ideas propias sobre el mundo y que siempre se mete en líos, se va de vacaciones a un campamento para «niños con poderes sobrenaturales».

El caso es que ni Claudio ni su familia creen en esas cosas, pero, el hecho de que Óscar, el mejor amigo de Claudio, vaya a ir, hace que sus padres decidan que también él vaya. A partir de ese

momento, Roberto Santiago teje una aventura disparatada, en la que las típicas peripecias de campamento se aderezan con inquietantes sesiones de adivinación del futuro, contacto con los muertos y demostraciones de poderes mentales que Claudio, con su lógica aplastante y su espontánea actitud de querer saber, desbaratará.

Un relato muy divertido, escrito con un tono desenfadado y con la fluidez de unos diálogos ágiles y chispeantes, al que acompañan las acertadas ilustraciones de Santiago García-Clairac (autor también del diseño de la colección), de línea clara y próximas al cómic.





El cementiri del capità Nemo

Miquel Rayó.

Ilustraciones de Pablo Auladell. Colección Ala Delta. Barcelona: Baula, 2004. 126 págs. 6,50 €

ISBN: 84-263-5448-X

Edición en catalán.

Existe edición en castellano —*El cementerio del capitán Nemo*— en Edelvives.

Obra premiada con el Ala Delta 2004, este espléndido texto del mallorquín Miquel Rayó es un libro de memorias de infancia que consigue, por su hondura y por su calidad literaria, distinguirse de los habituales relatos de recuerdos infantiles y de veranos felices, tan abundantes en la LIJ y tan frecuentemente planos y anecdóticos.

Y no es que Rayó no utilice anécdotas y recuerdos. Pero lo hace con el talento necesario para convertir unas jornadas de pesca, unas excursiones por el campo, la afición por los fósiles, la observación de los pájaros, la lectura de *Veinte mil leguas de viaje submarino* o la primera atracción por una niña, en descubrimientos deslumbrantes, en auténticas experiencias de vida, que son las que permiten crecer a un niño. Porque eso es lo que cuenta este relato: cómo crece un niño que, de los 7 a los 13 años, comparte las vacaciones de verano con su abuelo en un pueblo de la costa. Y lo que no es menos importante: cuál es el papel de los adultos —el protagonista, ya mayor, lo define muy bien cuando dice, agradecido, que su abuelo se dedicó a «proteger su infancia»— en la formación de los niños. Una preciosa historia, evocadora y vitalista, escrita con un lenguaje limpio, exacto y expresivo, que conserva la excelente traducción de Angelina Gatell, en la versión castellana.

DE 12 A 14 AÑOS

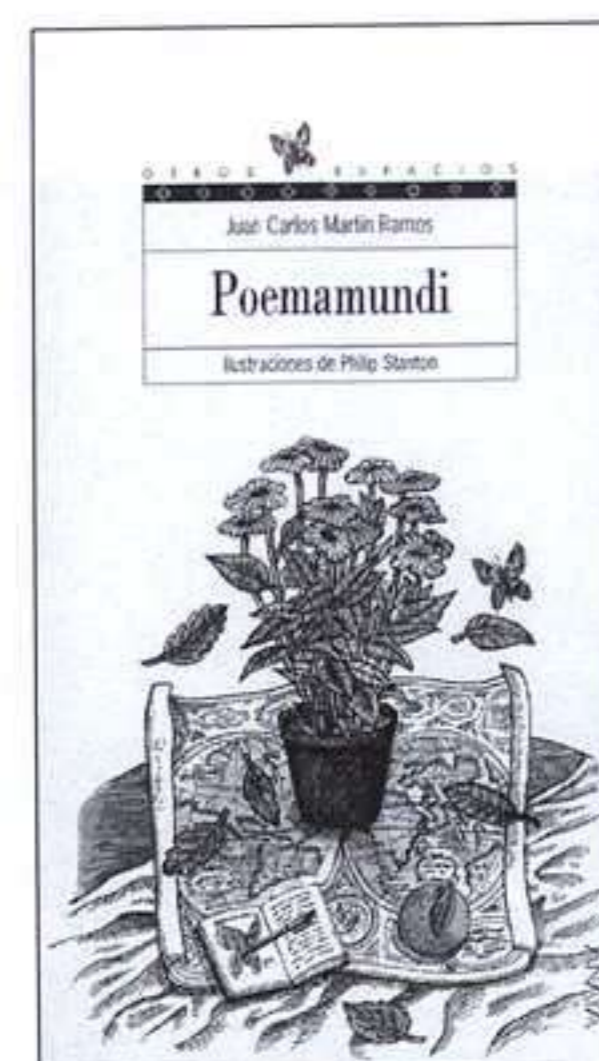
Poemamundi

Juan Carlos Martín Ramos.

Ilustraciones de Philip Stanton. Colección Otros Espacios, 2. Madrid: Anaya, 2004. 70 págs. 6,75 €

ISBN: 84-667-4014-7

La colección Espacio Abierto de narrativa amplia sus horizontes para dar cabida a otros géneros y así nace Otros Espacios. El segundo título dentro de esta nueva iniciativa no podía hacer más honor a ese lema; *Poemamundi* (Premio Lazarillo de texto 2003) habla, efectivamente de «espacios» exteriores e interiores. Es un poemario viajero que, en la primera parte, «El mundo por delante» nos abre los ojos y el espíritu a otras realidades socialmente más desfavorecidas, y habla de superación, de paz, de solidaridad («Lo que pasa en cualquier



parte del mundo/pasa también en cualquier rincón/de mi casa»), del derecho de las naciones a ser autosuficientes, etc. En «Alrededor de otros mundos», el autor rinde homenaje a otros poetas y escritores constructores de «mundos propios», como Juan Fariás, Gloria Fuertes o M^a Elena Walsh. Y, en la última parte, «El mundo en mis manos», Martín Ramos se refiere a los pequeños mundos que nos rodean, a lo que tenemos cerca, a lo que nos acompaña cada día y teje nuestra existencia; en definitiva, un viaje a uno mismo.

Son unos poemas hermosos, comedidos, elegantes, no exentos de humor, que por encima de artificios, dejan hablar a las palabras, a los sentimientos que ellas representan. Una obra que pasa por la cabeza de camino al corazón, y que tiene en las ilustraciones de Stanton un espejo en el que mirarse sin traicionar su cualidad inmaterial, intangible. Una maravilla para todas las edades.

LOS IMPERDIBLES

El Bosque de los Sueños

Antonio R. Almodóvar.

Ilustraciones de Pablo Auladell, Carmen Segovia, Javier Zabala y Javier Serrano. Madrid: Anaya, 2004. 384 págs. 20 €

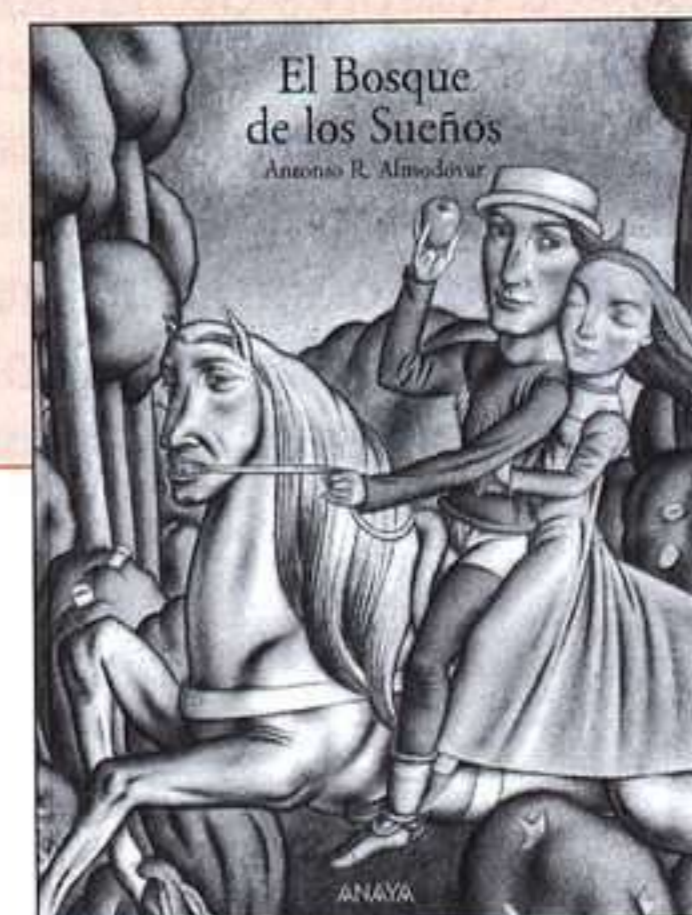
ISBN: 84-667-3985-8

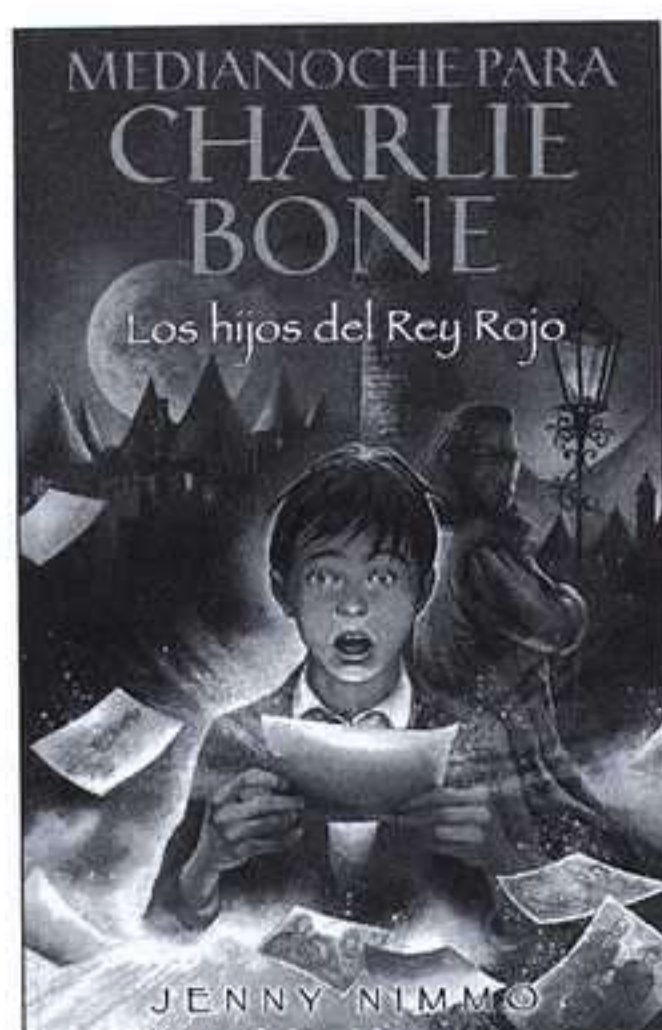
Después de toda una vida dedicada a la investigación de la tradición oral, y de su extraordinaria aportación a la tradición narrativa española, como recopilador y respetuoso adaptador de los cuentos populares (*Cuentos populares o la tentativa de un texto infinito*, *Cuentos maravillosos españoles*, *Cuentos al amor de la lumbre*, *Cuentos de la media lunita*), Antonio R. Almodóvar ha decidido dar un paso más y abordar la creación literaria partiendo de esos materiales que tan bien conoce.

Del experimento surgen los cinco

cuentos del tipo «maravilloso» que se recogen en este volumen especial para regalo que acaba de editar Anaya, espléndidamente ilustrado por Pablo Auladell, Carmen Segovia y Javier Zabala, y con cubierta de Javier Serrano.

En ellos, y entremezclando elementos y personajes procedentes de otros tantos relatos de la tradición indoeuropea, Almodóvar crea sus propias historias reinventando tramas y originales fantasías, en unos elaboradísimos textos llenos de ingenio, misterio y maravillas. Escritos con un lenguaje directo y vivaz, en el mejor estilo de la tradición oral, son cinco cuentos espléndidos, de los que pueden disfrutar por igual niños y mayores.





Medianoche para Charlie Bone. Los hijos del Rey Rojo

Jenny Nimmo.

Traducción de Albert Solé. Colección La Escritura Desatada. Barcelona: Ediciones B, 2004. 302 págs. 13,95 €
ISBN: 84-666-1478-8

Jenny Nimmo es una conocida escritora británica, ganadora de varios premios por sus libros de fantasía y misterio en los que también asoman leyendas celtas y galesas de las que es buena conocedora. Con *Medianoche para Charlie Bone* inició un pentalogía sobre un chico aparentemente normal que un día descubre que tiene un poder, un don: oye hablar a la gente que sale en las fotografías. A partir de ahí su vida cambiará; pertenece a una antigua familia de «dotados»; su padre lo era, y sus tías y su tío también. A partir de ahí tendrá que dejar su escuela e ingresar en la Academia Bloor donde hay más niños como él. Los misterios no han hecho más que empezar.

Desde luego que hay puntos de contacto entre Harry Potter y Charlie Bone, pero éste vive en el mundo real aunque rodeado de gente con extraños poderes, todos descendientes del Rey Rojo. Los misterios que rodean a estos seres tienen que ver con leyendas, con magos, pero el escenario de las luchas y los enfrentamientos es nuestro planeta. La acción es trepidante, narrada con ritmo casi cinematográfico y los personajes, unos más desarrollados que otros, suponemos que ganarán en intensidad en las próximas entregas. Ya hay dos más publicadas que esperamos lleguen pronto a manos de los lectores de nuestro país. La de Charlie es una aventura emocionante que no ha hecho más que empezar y él, desde luego, todavía le ha sacado poco partido a su don y ha resuelto los problemas con ingenio y con la ayuda de sus amigos. Un punto a su favor.

MÁS DE 14 AÑOS

Eva, què fas aquesta nit?

Manuel Valls.

Colección Columna Jove, 210. Barcelona: Columna, 2004. 180 págs. 9 €
ISBN: 84-664-0548-8
Edición en catalán.

Cuarta entrega de las peripecias de Eva, una chica de 15 años que vive en Barcelona, en el barrio de Gràcia, y comparte piso con su madre, su hermana Alba y su hermano David; su padre, al menos momentáneamente, se ha marchado de casa para encontrarse a sí mismo. En esta ocasión, la chica se ve metida en un buen lío por querer ayudar a su amiga Wanda, que se ha marchado de casa después de tener una buena bronca con su madre psicóloga, y que últimamente sufre alucinaciones en las que se le aparece el cantante Enrique Iglesias,



al que no soporta, pero que se comporta como un novio celoso. En medio de todo el jaleo, las amigas conocen por Internet a unos chicos de 18 años que pertenecen al Frente de Liberación de Enanos de Jardín y les ayudan a robar estas estatuas de las casas y liberarlas en el bosque.

En su habitual registro de «realismo estrafalario», de parodia, el autor mezcla en la coctelera problemas de adolescencia, de relaciones padres-hijos, y de adultos que no han crecido, y los agita hasta componer esta «bebida» alucinógena sólo apta para algunos paladares. La obra, escrita con desparpajo por Eva, generosa manejando la jerga de la calle, ha obtenido el Premio Ramon Muntaner 2004.

La foto de Portobello

Vicente Muñoz Puelles.

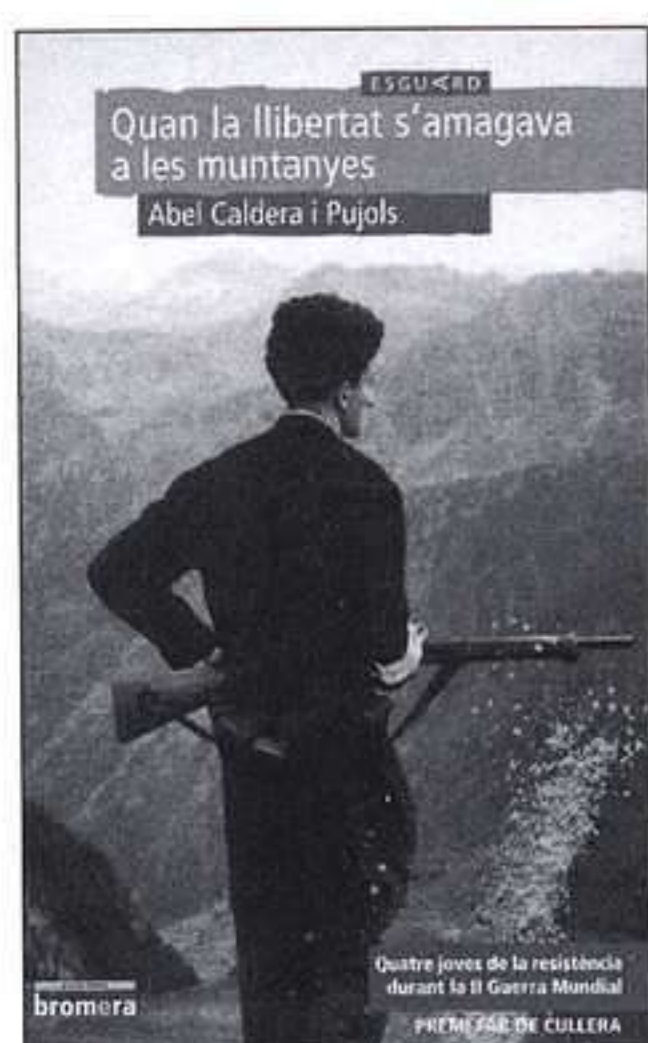
Colección Alandar, 59. Zaragoza: Edelvives, 2004. 182 págs. 8 €
ISBN: 84-263-5618-4

Con 16 años y 32 kilos, Sonia ha de ingresar en un hospital. Tiene anorexia, y su recuperación dependerá, no sólo del durísimo tratamiento al que se someterá y del apoyo de su familia, sino, sobre todo, de su propia voluntad. Pero eso es lo más difícil: Sonia no encuentra alicientes para vivir. Hasta que, casualmente, en un viaje que hace con su padre a Londres, encuentra en el mercadillo de Portobello la fotografía de un joven guerrero indio, que le fascina y le impulsa a investigar sobre su vida.

Novela galardonada con el Premio Alandar 2004, se trata de una impresionante historia sobre la anorexia, narrada con crudeza en una primera parte que



no ahorra detalles del calvario físico y psicológico de la protagonista, y muy bien compensada en una segunda parte —todo un relato de detectives— que recoge su vuelta a la vida. Una vuelta a la vida que, paradójicamente, le posibilitará un muerto: el joven indio de la fotografía, cuya insólita historia conocerá tras una apasionante búsqueda que le devolverá las ganas de vivir.



Quan la llibertat s'amagava a les muntanyes

Abel Caldera i Pujols.

Colecció Esguard, 12. Alzira (València): Bromera, 2004. 216 pàgs. 8,50 €
ISBN: 84-7660-464-5
Edició en catalán.

Abel Caldera (Berga, 1978) es historiador y ha debutado en la LIJ con esta novela histórica sobre los últimos días de la Resistencia en la Cataluña Norte, protagonizada por cuatro chicos de 18 años, con la que ha ganado el Premio Far de Cullera. Los aliados han desembarcado en Normandía, y en esta zona de Francia, Departamento de los Pirineos Orientales, que en el siglo XVII era Cataluña, los maquis llevan a cabo la liberación de la zona sin ayuda de los aliados. Escondidos en la mítica montaña del Canigó son el último baluarte de la resistencia al nazismo, y estos cuatro chicos les ayudarán en las misiones.

Es una novela amena, bien escrita y documentada, que no carga las tintas en los detalles sangrientos, aunque no esconde las torturas de los nazis o la crueldad de la Milicia francesa, en la que aparecen personajes reales y episodios que tuvieron lugar en la zona, y en la que prima la acción en detrimento de la profundización sobre los protagonistas, ellos, sí, personajes de ficción. Es una opción válida del autor, pero quizá impide que el lector adolescente se identifique con los chicos, con su peripécia emocional al margen del conflicto, aunque por causa de él. Aun así, es una lectura absolutamente recomendable, que nos descubre una parte poco conocida de la Segunda Guerra Mundial. Al final, encontramos un apéndice que amplía información sobre el tema.

El último tren a Zurich

César Vidal.

Madrid: Alfaguara, 2004. 204 pàgs. 7 €
ISBN: 84-204-6682-4

En el otoño de 1937, el joven Eric llega a Viena para estudiar Arte. Allí conocerá a Karl Lebendig, un maduro y famoso poeta a quien siempre había admirado, y también conocerá a Rose, una compañera de estudios de la que se enamora. La joven pareja mantendrá con el poeta y su compañera de toda la vida, Tanya, una estimulante y cálida amistad, que se verá truncada por la invasión de los nazis.

Premio Jaén de Narrativa Juvenil,



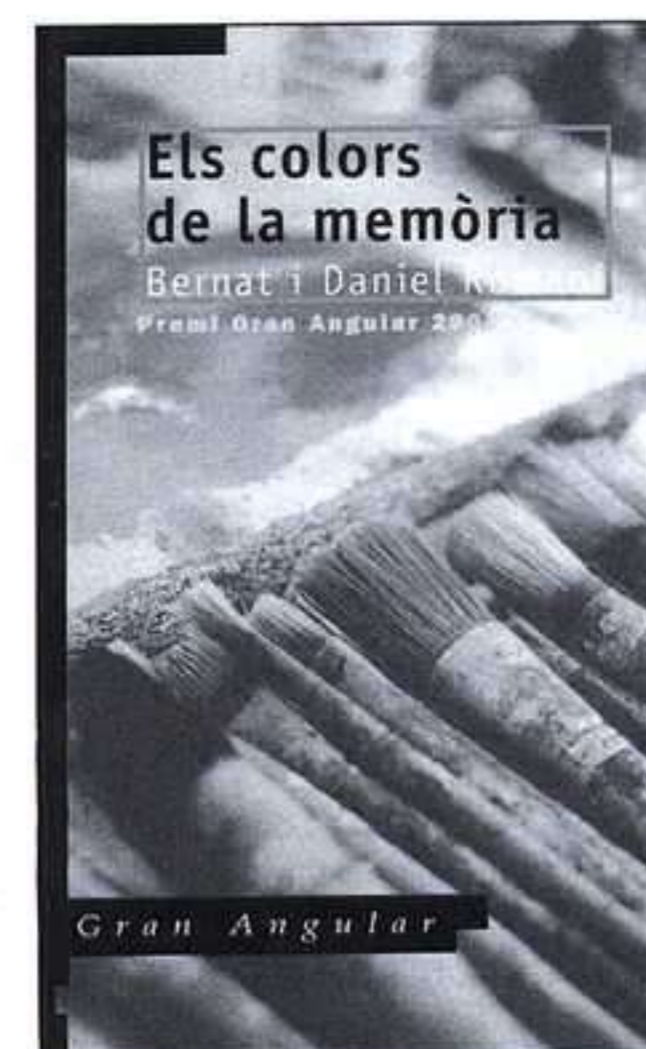
se trata de una novela con trasfondo histórico, en la que César Vidal reconstruye, con la excelente documentación habitual en sus obras, la gestación del nazismo en Viena, la creciente violencia de los camisas pardas, la valerosa resistencia de los invadidos, la triunfal llegada de Hitler y, finalmente, el horror de la represión y de los campos de concentración. Una historia terrible y angustiosa, tamizada por dos hermosas historias de amor, de lealtad y de amistad, impecablemente narrada.

Els colors de la memòria

Bernat i Daniel Romani.

Colecció Gran Angular, 136. Barcelona: Cruïlla, 2004. 158 pàgs. 6,70 €
ISBN: 84-661-1001-1
Edició en catalán.

Escriben con una sola voz pero son dos; uno ingeniero de telecomunicaciones y músico y el otro periodista especializado en el ámbito cultural y quizá ésta formación tan distinta que tienen les permite abarcar en sus novelas una notable diversidad de temas como fondo de sus argumentos de acción, siempre originales. En *Els colors de la memòria* (Premio Gran Angular 2004) hay un poco de intriga pero, sobre todo, se habla de pintura y de la relación especial que a lo largo de unos cuantos veranos van cimentando Mariona, que aprende a dibujar, y su maestro, un enigmático pintor ucraniano que malvive de los cuadros que pinta para turistas en un pueblo de la Costa Brava. A través de *flash-backs*, el lector va componiendo este rompecabezas y acaba viendo sus sospechas confirmadas en un final



inesperado, pero coherente. Porque Mariona y el pintor tienen más cosas en común que la pintura...

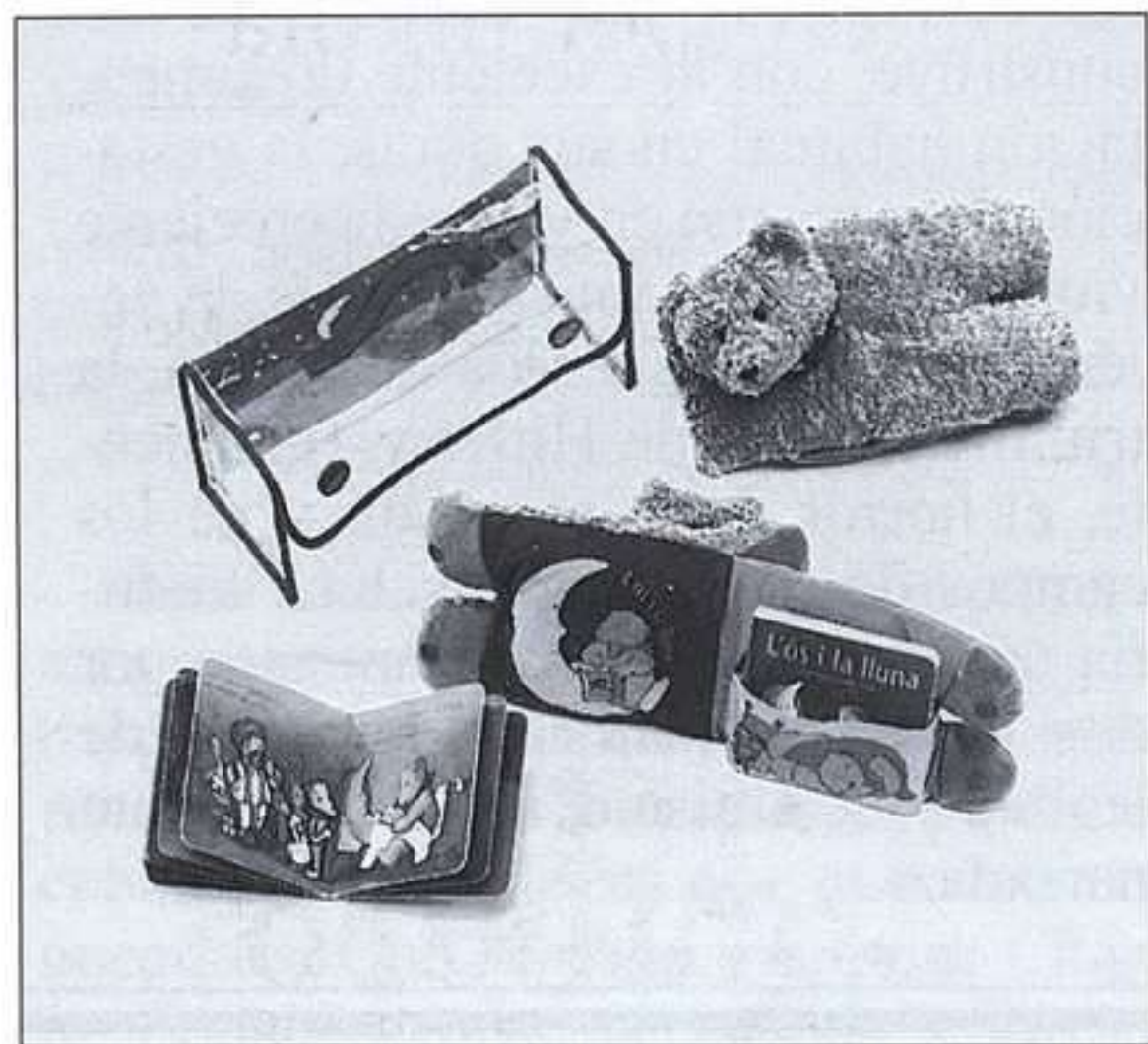
El misterio que envuelve la vida del pintor no se presenta a través de una acción trepidante, sino de una serie de episodios, de casualidades que impulsan a Mariona, ahora adulta, pero que conoció al pintor de niña, a los 12 años, a iniciar pesquisas para saber quién era realmente el pintor y que ha sido de él. Es una lectura pausada, con tiempo para ver crecer la relación entre los personajes, para dejarles hablar de pintura, y para ir alumbrando las zonas oscuras de sus vidas. Una obra que nos atrapa en seguida, como algunos cuadros.

El oso y la luna

Rolf Fänger.

Ilustraciones de Ulrike Möltgen. Traducción de Marinella Terzi. Madrid: SM, 2004. 18,75 € ISBN: 84-675-0134-0

Existe edición en catalán —*L'ós i la lluna*— en Cruïlla.



Un estuche que contiene un oso de peluche, que a su vez contiene un minilibro ilustrado, es la original presentación de esta propuesta de regalo para niños pequeños. El libro cuenta una historia de animales que, preocupados porque la luna ha desaparecido, la buscan por todas partes, hasta que la encuentran en la cama con el osito, que le está contando un cuento. Un cuento muy adecuado para leer antes de dormir, utilizando al osito como cojín o almohada.

■ A partir de 1 año.

Mi maleta para jugar al circo

SoftPlay Partners.

Traducción de M^a Dolores Esquina. Barcelona: Grupo Ceas/Timun Mas, 2004. 18 € ISBN: 84-480-1567-3

Existe edición en catalán —*La meva maleta per jugar al circ*—.

El mundo del circo en una atractiva maleta que contiene un libro de tela, una carpa de circo y varios personajes



para manipular. Con una «Guía para padres», que da pistas sobre cómo utilizar los distintos elementos para jugar con los niños, es una propuesta interesante para incentivar el gusto por la narración, la imaginación y el desarrollo del lenguaje. En la misma colección: *Mi maleta para jugar con la granja*.

■ A partir de 1 año.

Maisy en busca del tesoro pirata

Lucy Cousins.

Ilustraciones de la autora. Barcelona: Serres, 2004. 12 págs. 15,50 € ISBN: 84-8488-183-0

Existe edición en catalán —*La Maisy a la recerca del tresor pirata*—.



La ratita Maisy se convierte, en este libro de gran formato con troquelados y solapas móviles, en capitana de un barco que se hace a la mar en busca del tesoro de los piratas. Una emocionante

aventura por selvas, playas y fondos marinos, en la que los lectores han de participar descubriendo las llaves del cofre del tesoro. Un libro muy atractivo —como todos los de Cousins— para que los pequeños se entretengan durante horas.

■ A partir de 4 años.

Les tres bessones a l'hospital

Roser Capdevila.

Ilustraciones de la autora. Barcelona: Destino/Cromosoma/TVC, 2004. 22,50 € ISBN: 84-9708-962-6

Edición en catalán.

Existe edición en castellano —*Las tres mellizas en el hospital*—.



Libro-escenario protagonizado por las Tres Mellizas de Roser Capdevila, que reproduce un hospital, sección pediatría: la sala de espera, la consulta, el quirófano, el «nido», las habitaciones, y hasta un ascensor. Además, el libro incluye las figuras recortables de las tres niñas, los doctores, enfermeras, bebés y, para que no falte nada, una ambulancia. Una «casita de muñecas» muy bien confeccionada, para jugar y aprender con estos populares personajes.

■ A partir de 4 años.

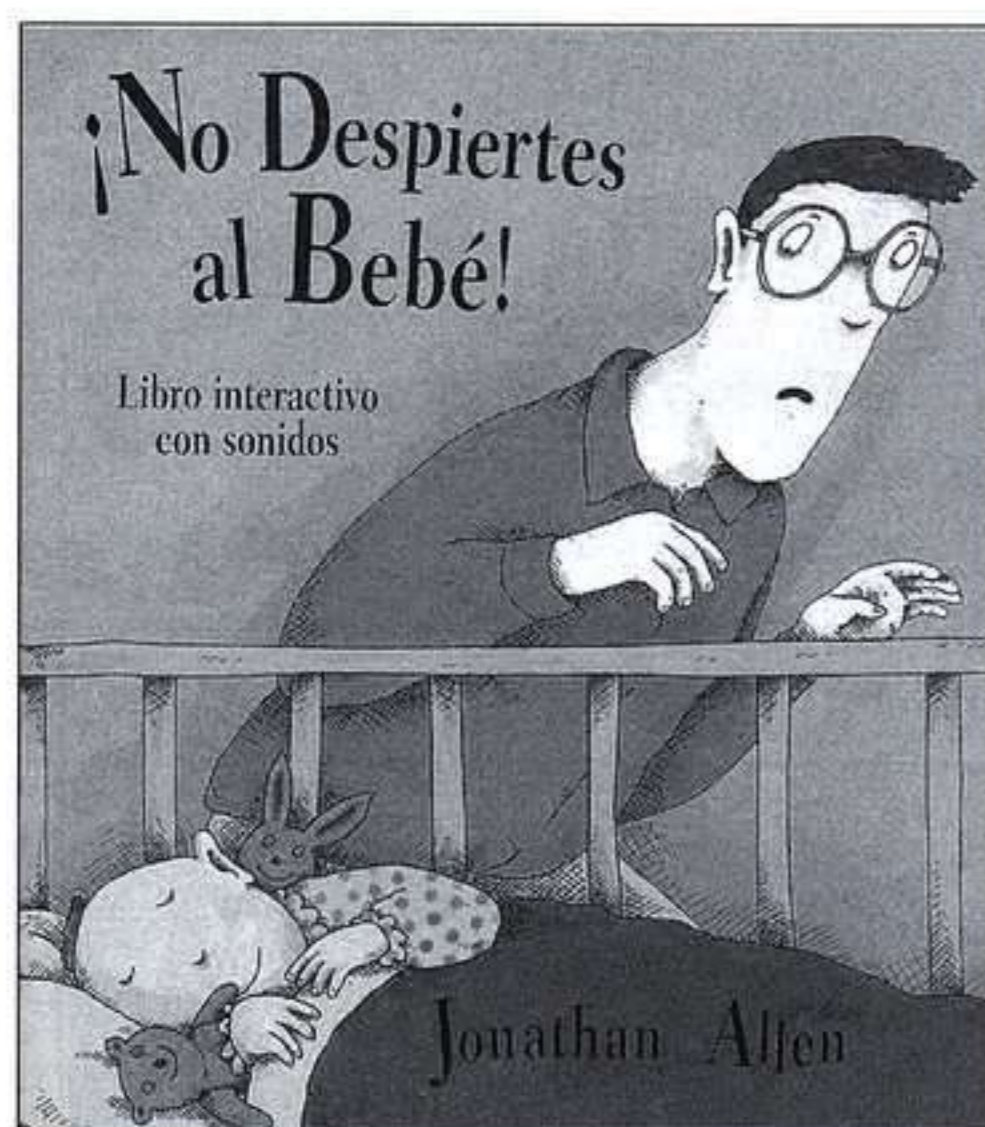
¡No despiertes al bebé!

Jonathan Allen.

Ilustraciones del autor. Barcelona: RqueR, 2004. 16 págs. 14,50 €

ISBN: 84-933729-7-8

Existe edición en catalán —*No despertis al bebè!*—.



Libro con sonidos, en el que un padre que se queda solo al cuidado de su bebé intenta ser muy cuidadoso y no hacer ruidos para no despertarle. Pero el hombre es un poco patoso, y tan pronto rompe un plato como le pisa la cola al gato. Un libro muy divertido, con expresivas ilustraciones y con unos sonidos muy logrados, especial para compartir con los pequeños.

■ A partir de 4 años.

Las canciones de Maricastaña

Sara Forch y Mercè Cano.

Ilustraciones de María Fe Quesada. Barcelona: Grupo Ceac/Timun Mas, 2004. 94 págs. 19 € Incluye CD.

ISBN: 84-480-1788-9

Existe edición en catalán —*Les cançons de la Maricastaña*—.

Segundo volumen de los cuentos de Maricastaña, en el que se recogen cuatro cuentos, inspirados en la tradición popular, en los que se intercalan dieci-



nueve canciones, procedentes del llamado folclore infantil, tan conocidas como «Quisiera ser tan alta como la luna», «Caracol, col, col», «Cu, cú cantaba la rana» o «Al pasar la barca». El libro, ilustrado con gracia por Mari Fe Quesada, incluye un CD musical con las canciones y también tiene las partituras para que los niños o los mayores puedan interpretarlas.

■ A partir de 6 años.

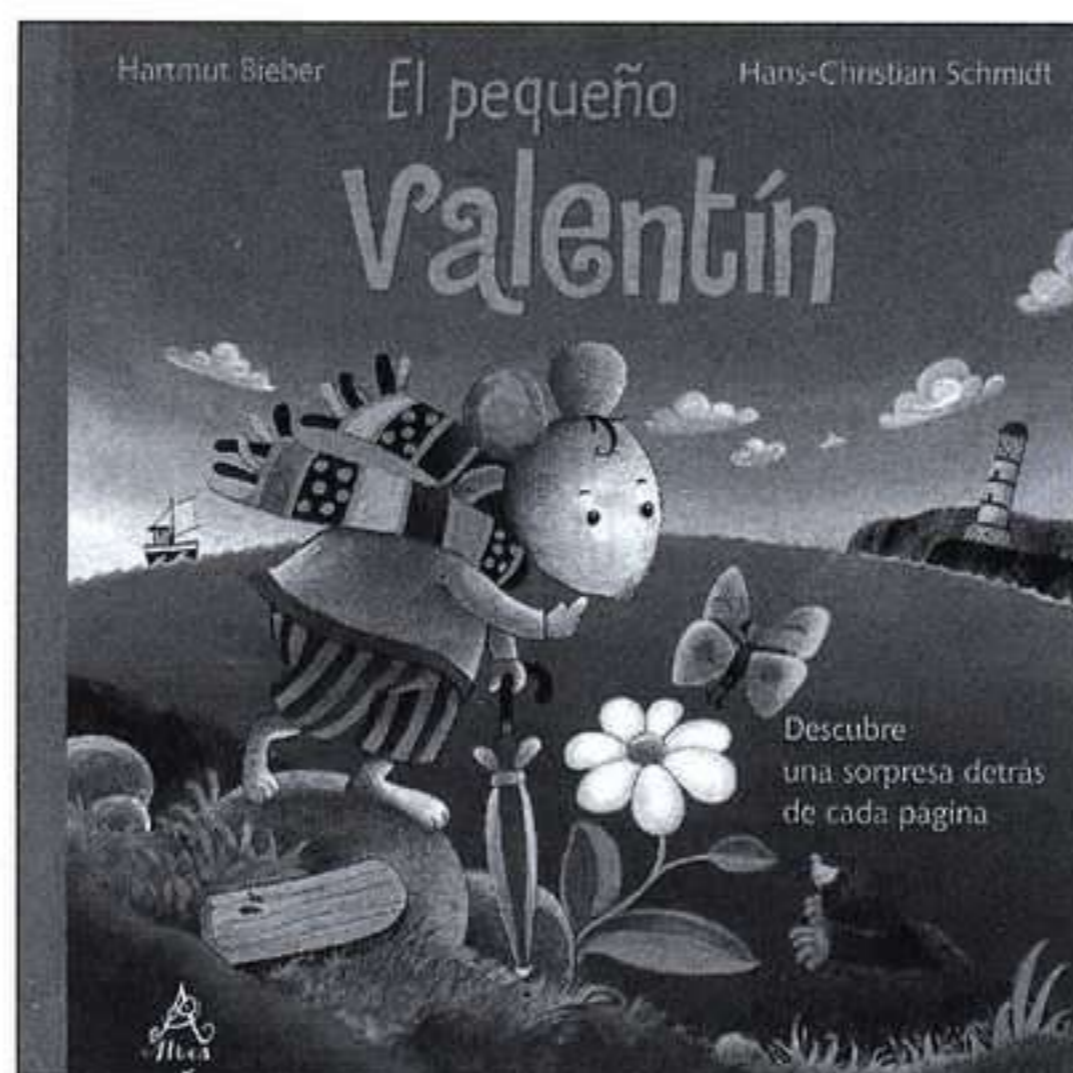
El pequeño Valentín

Hans-Christian Schmidt.

Ilustraciones de Hartmut Bieber. Traducción de Amalia Bermejo. Madrid: Altea, 2004. 18 págs. 9,95 €

ISBN: 84-372-2404-7

Un bonito libro ilustrado, con páginas troqueladas, para ver, tocar y descubrir curiosas transformaciones: un trozo de madera que se convierte en árbol; una



oruga que acaba siendo una mariposa, y la lluvia que da paso al sol. Los descubrimientos los hace el ratoncito Valentín, en una excursión por el campo llena de sorpresas.

■ A partir de 4 años.

Bombero por un día

Dawn Sirett.

Ilustraciones de Richard Ferguson. Colección ¿Qué Quieres Ser? Barcelona: Molino, 2004. 12 págs. 12 €

ISBN: 84-272-6656-1

Existe edición en catalán —*Bomber per un dia*—.



Libro con troquelados y elementos desplegados, que forma parte de una serie de tres títulos, para iniciar a los pequeños en las distintas profesiones: bombero, médico y granjero. Con un breve texto y montajes fotográficos que reproducen con exactitud ropa, herramientas y demás elementos.

■ A partir de 5 años.

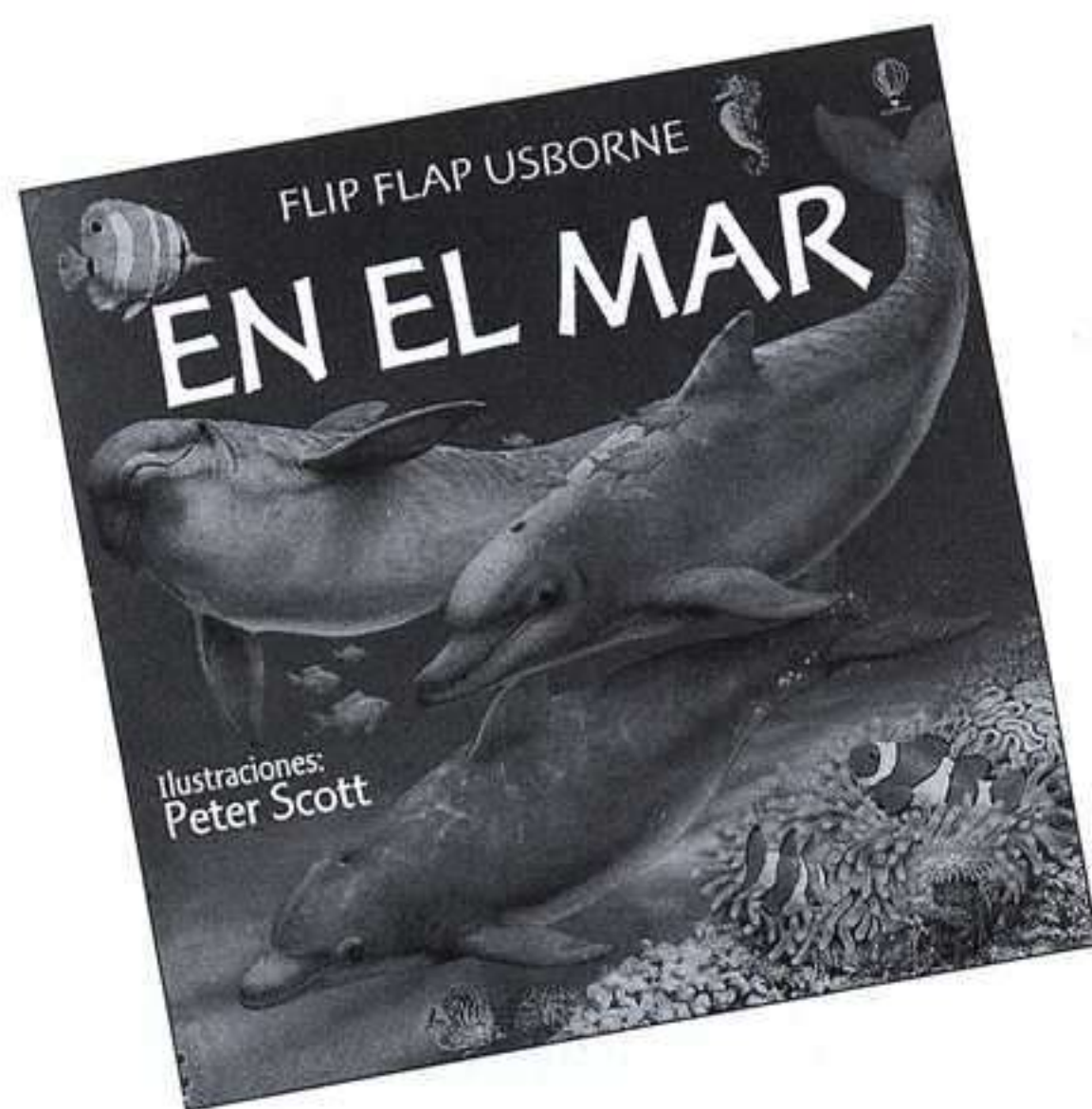
En el mar

Alastair Smith y Judy Tatchell.

Ilustraciones de Peter Scott. Traducción de Gemma Alonso de la Sierra. Londres: Usborne, 2004. 16 págs. 10 €

ISBN: 0-7460-6398-9

Atractivo paseo por los fondos mari-



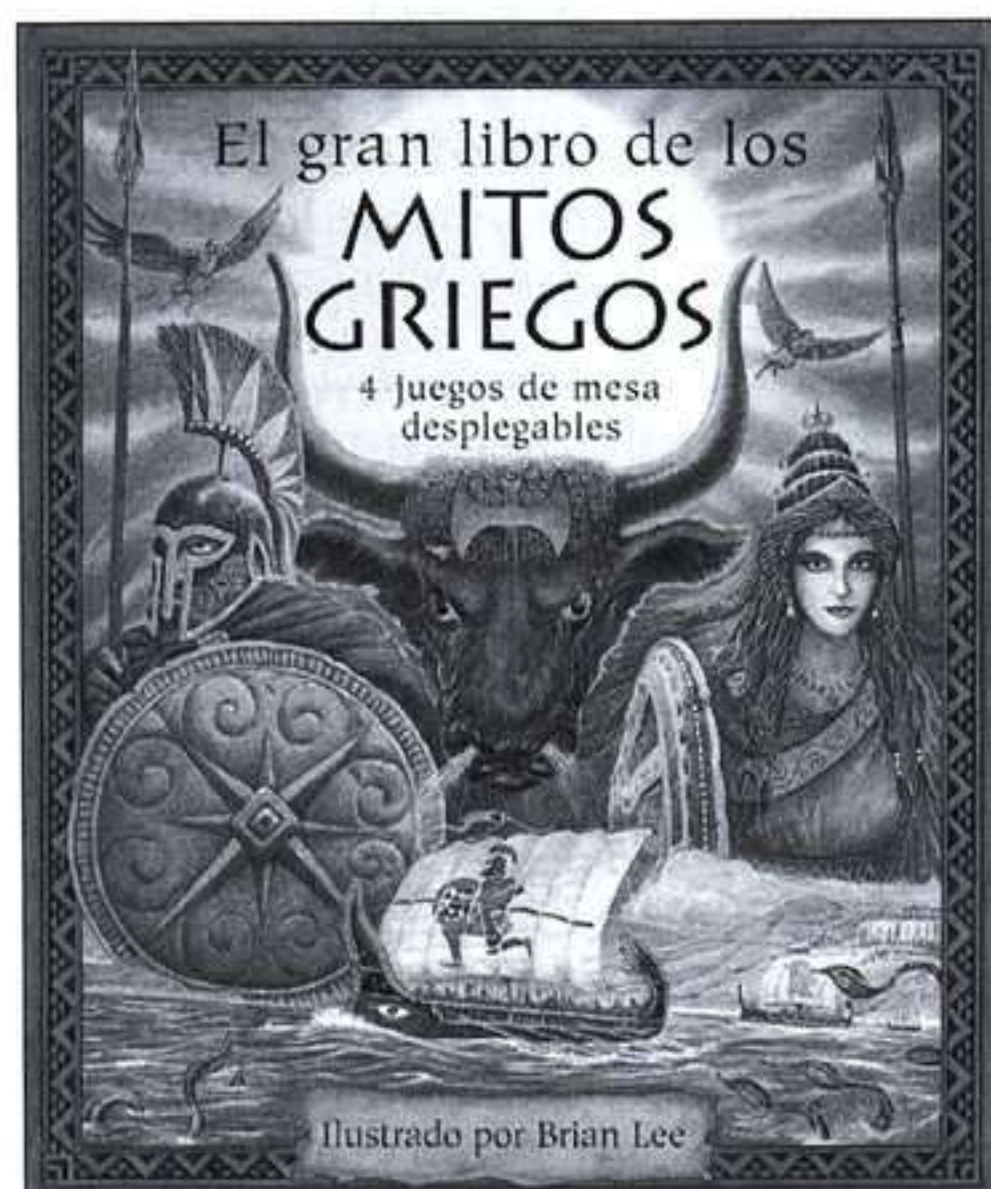
nos, a través de un libro ilustrado y con solapas móviles que descubren muchos detalles y curiosidades que en una primera mirada no se perciben. Textos sencillos e ilustraciones realistas para iniciarse, jugando, en los misterios de la vida en el mar.

■ A partir de 6 años.

El gran libro de los mitos griegos

Brian Lee.

Traducción de Iolanda Rabascall. Barcelona: Ediciones B, 2004. 20 € ISBN: 84-666-1501-6



Libro-juego que contiene cuatro juegos de mesa desplegables, inspirados en la mitología griega: «El caballo de Tro-

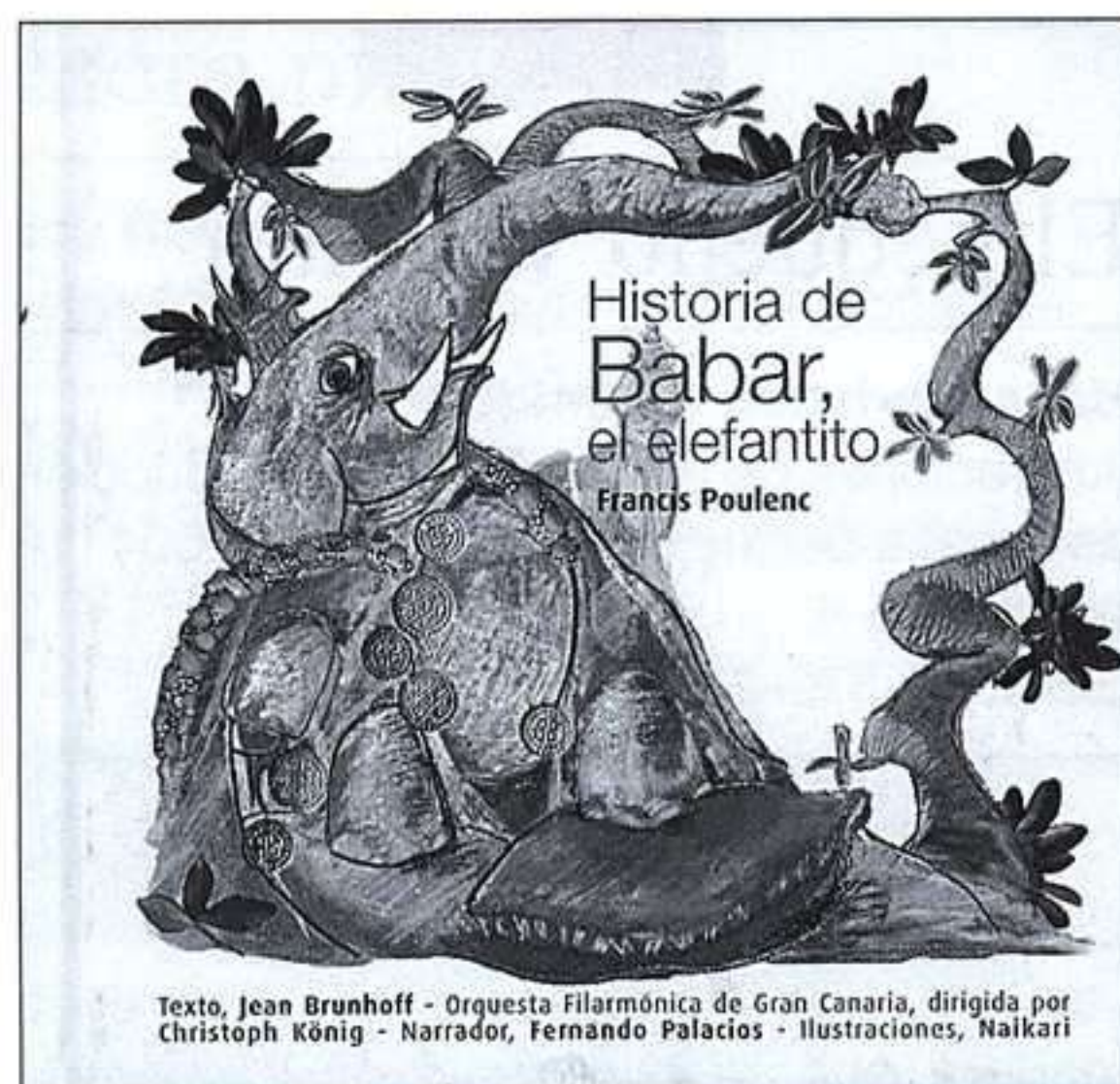
ya», «Ulises», «Teseo y el Minotauro» y «Dédalo e Ícaro». Acompaña al volumen un mini libro que resume brevemente las cuatro historias, para poner en antecedentes a los jugadores, y las fichas para jugar. En la misma colección, *El gran libro de los cuentos de hadas* contiene otros cuatro tableros de juego con escenarios de *La Bella Durmiente*, *La Sirenita*, *Los tres cerditos* y *La Cenicienta*.

■ A partir de 8 años.

Historia de Babar, el elefantito

Jean de Brunhoff.

Ilustraciones de Naikari. Música de Francis Poulenc. Traducción de Carlos Santos. Colección La Mota de Polvo, 20. Vitoria: Agruparte, 2004. 32 págs. 19,53 € Incluye CD. ISBN: 84-9542330-8



Cuento basado en las historias de Babar, el famoso elefante creado en 1931 por el autor e ilustrador francés Jean de Brunhoff, con el que la interesante colección de cuentos musicales La Mota de Polvo llega a su número 20. Con música del compositor, también francés, Francis Poulenc, el libro va acompañado por un CD que contiene la versión interpretada por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y narrada por Fernando Palacios, además de una segunda versión, sólo con la música, para que los niños puedan hacer de narradores, como en un karaoke. Otros títulos: *Mi*

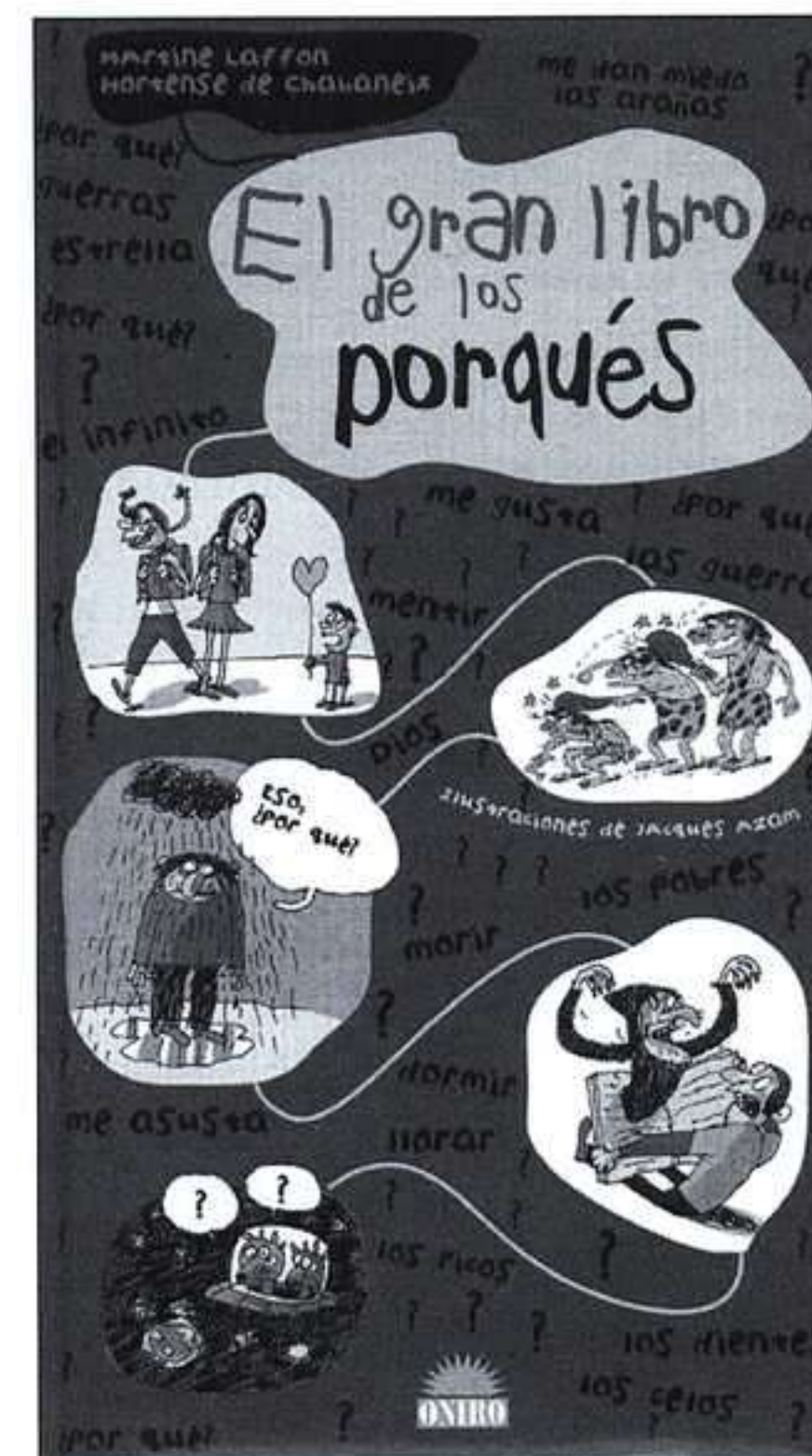
madre la oca, con música de Maurice Ravel, y *Los extraños sueños de la pequeña Pino*, con texto de Fernando Palacios y música sinfónica de varios autores como Purcell, Händel, Albinoni, Mozart, y otros.

■ A partir de 10 años.

El gran libro de los porqués

Martine Laffon y Hortense de Chabaneix.

Ilustraciones de Jacques Azam. Barcelona: Oniro, 2004. 94 págs. 18 € ISBN: 84-9754-141-3



Los niños siempre preguntan —sobre la vida y la muerte, los sentimientos, el cuerpo, la ciencia, las costumbres— y no siempre es fácil darles respuestas. Este libro intenta contestar, con veracidad, pero también con humor, a muchas de esas preguntas. Se trata de un libro estupendo concebido para que los niños lean en solitario, y también para compartir en casa, entre padres e hijos, o para trabajar en la escuela.

■ A partir de 10 años.

ACENTO

Madrid, 2004
Historia intelectual de España
 Sebastián Quesada
Atlas histórico de la Biblia Nuevo Testamento
 José Ochoa

ALFAGUARA

Madrid, 2004
El otro barrio
 Elvira Lindo
Adivinanzas de animales
 Gloria Sánchez
 Il. Óscar Villán

ANAYA

Madrid, 2004
Cuentos de verano
 Grégoire Solotareff

COLUMNA

Barcelona, 2003
L'olor de la màgia
 Cliff McNish
La promesa del mag
 Cliff McNish
Stuart Little
 E. B. White
 Il. Garth Williams

CORIMBO

Barcelona, 2003
Todos los besos
 Bisinski/Sanders
El cerdito
 Kimiko

CRUÏLLA

Barcelona, 2004
L'autentic doctor Frankenstein
 Thomas Brezina
 Il. Wolfram Nowatzky
La cova dels zombis
 Thomas Brezina
 Il. Wolfram Nowatzky
El torneig del Cavaller Negre
 Thomas Brezina
 Il. Dietmar Krüger
Un espia anomenat Sara
 Bernardo Atxaga
 Il. Carmen Segovia
El maletí de l'agent secret
 Thomas Brezina
 Il. Bernhard Förth



JACQUES DUQUENNOY, LOS FANTASMAS EN EL LAGO NESS, EDELVIVES, 2003.

El tatuatge del drac
 Thomas Brezina
 Il. Werner Heymann
Un laboratori secret
 Thomas Brezina
 Il. Werner Heymann
A les urpes del griu
 Thomas Brezina
 Il. Dietmar Krüger

DESTINO

Barcelona, 2004
El fantasma del metro
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios
Quatre ratolins a la Selva Negra
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios
El fantasma del metro
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios
Cuatro ratones en la Selva Negra
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios
Descobreix el joc de Dalí
 Riverol
 Il. M. J. Brignardelli
Descubre el juego de Dalí
 A. Riverol
 Il. M. J. Brignardelli
Yakov y los siete ladrones
 Madonna
 Il. Gennady Spirin
Iàkov i els set lladres
 Madonna
 Il. Gennady Spirin
El galeón de los gatos piratas
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios

El misterio del tesoro desaparecido
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios
¡Quita esas patas, caraqueso!
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios
La sonrisa de Mona Ratisa
 Geronimo Stilton
 Il. Autores Varios

EDELVIVES

Zaragoza, 2003
Gógar y el misterio del punto infinito
 José Luis Saorín
Los fantasmas en el sótano
 Jacques Duquennoy
Los fantasmas en el lago Ness
 Jacques Duquennoy

EDEBÉ

Barcelona, 2003
El rey chiquitín
 Marcela S. Coquillat
 Il. Isabel Caruncho
El rey de los bosques
 David Day
 Il. Ken Brown
El caso del grito en la sala de profesores
 Joaquim Friedrich
 Il. Mikel Valverde
Manuela y la noche mágica
 Marta Osorio
 Il. Violeta Monreal

Manuela en las fiestas
 Marta Osorio
 Il. Violeta Monreal

EDICIONES B

Barcelona, 2004
La luz de piedra
 Kai Mayer
La palabra de cristal
 Kai Meyer
El árbol metálico
 Tony DiTerlizzi / Holly Black
El país del hielo
 Anna Ciddor

EDICIONES SM

Madrid, 2004
Yo quiero ser Raúl
 José María Plaza
 Il. Javier Argul

GRUPO CEAC/TIMUN MAS

Barcelona, 2004
Juego en el jardín
 Rebecca Finn
Juego en casa
 Rebecca Finn
Jugo a casa
 Rebecca Finn
Jugo al parc
 Rebecca Finn
Juego en la playa
 Rebecca Finn
Juego en el parque
 Rebecca Finn

HIPERIÓN

Madrid, 2003
Carrusel
 María Sanz
 Il. Valentí Gubianas
Malabares y piruetas
 Manuel Jurado López
 Il. Alejandra Fuenzalida
Garagotes
 Mar Pavón
 Il. Anna Hermoso

MOLINO

Barcelona, 2004
Nico i els colors
 Maria Jesús Orero
Nico i les estacions
 Maria Jesús Orero
Nico i les seves coses
 Maria Jesús Orero
Nico i els seus vestits
 Maria Jesús Orero

SALAMANDRA

Barcelona, 2004
Maia se'n va a l'Amazones
 Eva Ibbotson
Los doce trabajos de Flavia Gemina
 Carolina Lawrence
El Clan. Els nens de la pehistòria
 Peter Dickinson

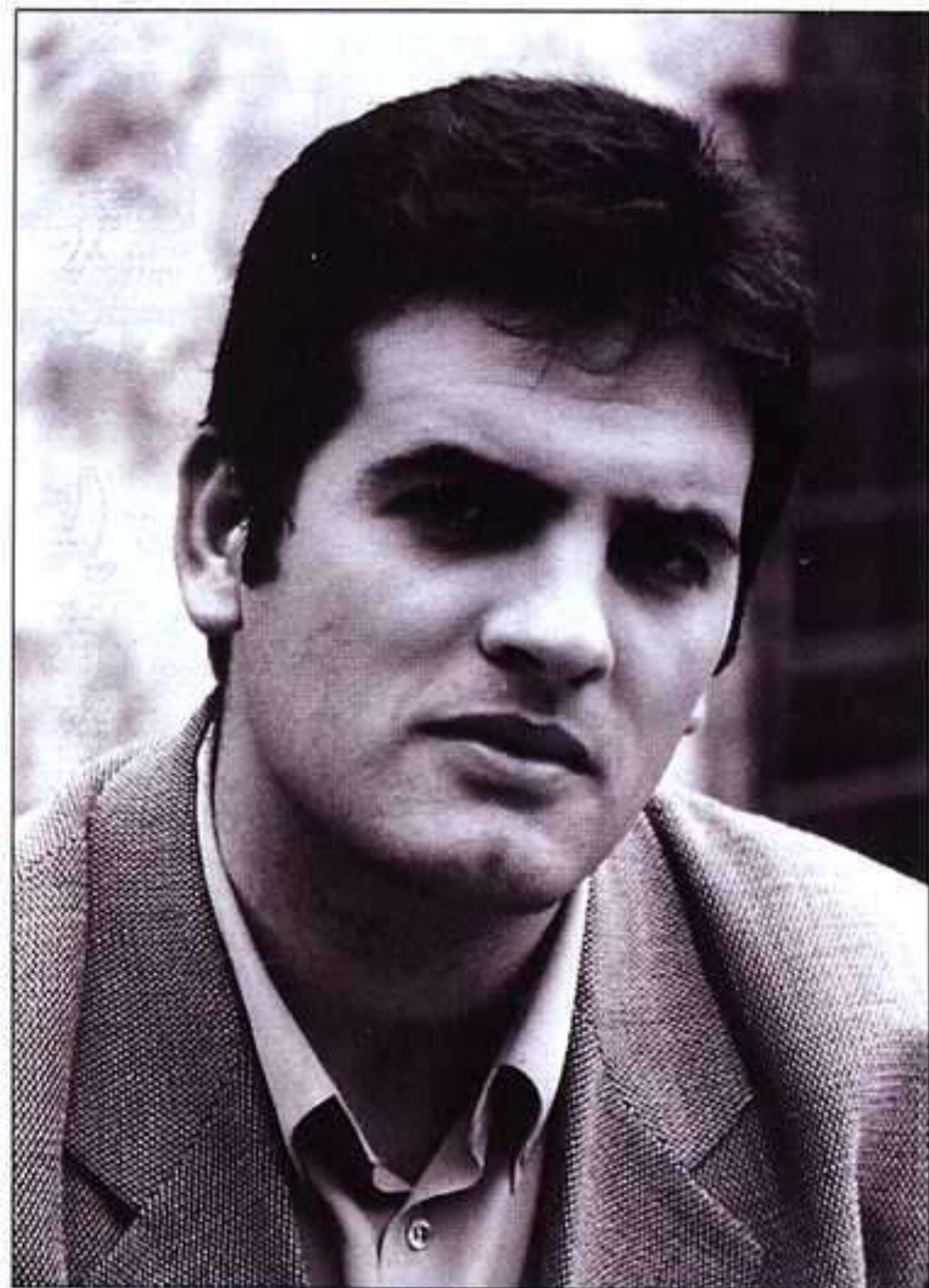
SIRUELA

Madrid, 2003
El nido de los sueños
 Rosa Montero
 Il. Alfonso Ruano
Un maestro zen llamado Cuervo
 Robert Aitken
La curación del grillo
 Toon Tellegen
 Il. Jesús Aguado

XERAI

Vigo, 2004
Guía para xoves maniáticos
 A. Macfarlane/A. McPherson
 Il. Tim Kahane
Xoaquín Lorenzo
 Marcos Valcárcel

Premios y premiados



Xosé Antonio Neira Cruz.

● Xosé Antonio Neira Cruz (Santiago de Compostela, 1968) es el ganador del Premio Lazarillo 2004 de creación por la obra, *A noite da raíña Berenguela*, un pieza de teatro infantil en gallego inspirada en Berenguela de Barcelona (1106-1148), esposa de Alfonso VII, rey de Galicia, León y Castilla. Su sepulcro está en la catedral de Santiago de Compostela y se dice que la hermosa reina vuelve a la vida la noche de los fuegos del Apóstol (24 de julio). En esta mezcla de historia y leyenda se inspira la obra de Neira Cruz, que habla del sueño de una mujer prisionera de ser libre para volar.

El autor tiene una trayectoria literaria reconocida y premiada en varias ocasiones —atesora el Premio Merlín de 1988 y 2000, el O Barco de Vapor de 1997 y 1999, o el Raíña Lupa 2003, entre otros—, y actualmente dirige la revista de LIJ en gallego, *Fadamorgana*, y es responsable de la colección Árbore de la editorial Galaxia.

El Lazarillo de Ilustración ha sido para el ilustrador catalán, Adrià Gòdia (Barcelona, 1977), por su primer trabajo en solitario, *El último día de otoño*. Gòdia formaba equipo con otra ilustradora, Judit Morales. Juntos habían firmado títulos como *El vuelo del señor Popol* (Premio Internacional de Ilustra-

ción de la Fundación Santa María 1999) y *No eres más que una pequeña hormiga*, escrito por Gòdia e ilustrado por Morales, que obtuvo, precisamente, el Premio Lazarillo de Ilustración 1998 por este trabajo.

El Premio Lazarillo, el más veterano de los que se conceden en el ámbito de la LIJ en nuestro país, está convocado por la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil), sección española del IBBY, con el patrocinio del Ministerio de Cultura, y tiene una dotación económica de 7.600 euros para cada categoría.

● Otros dos premios con muchas ediciones a sus espaldas son el Josep Maria Folch i Torres (42 entregas) y el Joaquim Ruyra (31 entregas), de literatura juvenil en catalán, convocados por la editorial La Galera en colaboración con Enciclopèdia Catalana. El Folch i Torres se lo ha llevado Mercè Anguera (Barcelona, 1961) con *La història d'en Robert*, debut de esta maestra y autora de cuentos en el género novelístico. La obra habla de paso a la adolescencia de dos personas, abuelo y nieto, en dos épocas distintas. El abuelo vive esta etapa en plena guerra civil y acaba exiliado en Francia. El nieto adolescente acompaña al abuelo a su pueblo natal, y éste viaje le supone conocer sus raíces y también esa juventud tan distinta a la suya.

Anguera ganó en el 2002 el Premio Hospital de Sant Joan de Déu con *Sóc molt Maria* y el Premio Comte Kurt con *Caga, tió*. Con el Folch i Torres se lleva 6.000 euros en concepto de derechos de autor, y su avalador, el escritor Josep Vallverdú, recibirá 2.000 euros como gratificación y reconocimiento de su labor. Este año, por primera vez, los escritores que se presentaban al premio y que no lo habían ganado antes o no habían obtenido el Joaquim Ruyra, necesitaban al aval de uno de los autores ganadores para presentar su original. Ha sido una polémica medida que parece que no tendrá continuidad.

En cuanto al Joaquim Ruyra, la ganadora ha sido Montserrat Galícia por su obra *El darrer manuscrit*, perteneciente al género de la ciencia ficción que ella cultiva desde hace años. Está ambientada en el planeta Acri y cuenta las aven-

turas de un piloto que es contratado por una extraña mujer para transportar unas misteriosas maletas. Es una novela de aventuras y misterio pero, en palabras de su autora, también tiene un contenido ético, político y religioso, y habla de la intolerancia entre las personas.



Montserrat Galícia.

Galícia recibirá también 6.000 euros en concepto de derechos de autor y verá su libro publicado en la primavera de este año. La escritora ya ganó este galardón en 1994 con *Somnies estimada?*, y el Premio Enric Valor 2003, con *L'habitació de la Bàrbara*.

● La librería Rafael Alberti de Madrid, cuya gerente es Lola Larumbe, ha sido distinguida con el VI Premio Librero Cultural, por su tarea continua de dinamización cultural y de difusión del libro y de la lectura durante el año 2004. El jurado, formado por personalidades del mundo de la cultura, del libro y de los medios de comunicación, ha valorado «de manera especial el esfuerzo por la innovación tecnológica, la formación permanente de su personal, su presencia y vinculación al entorno social y la propuesta equilibrada y regular de sus actividades».

El jurado ha hecho mención especial a las librerías La Mar de Letras de Madrid y Oletvm de Valladolid, por la visión global e integradora de sus proyectos.

El Premio Librero Cultural está dotado con 6.000 euros y su objetivo es con-

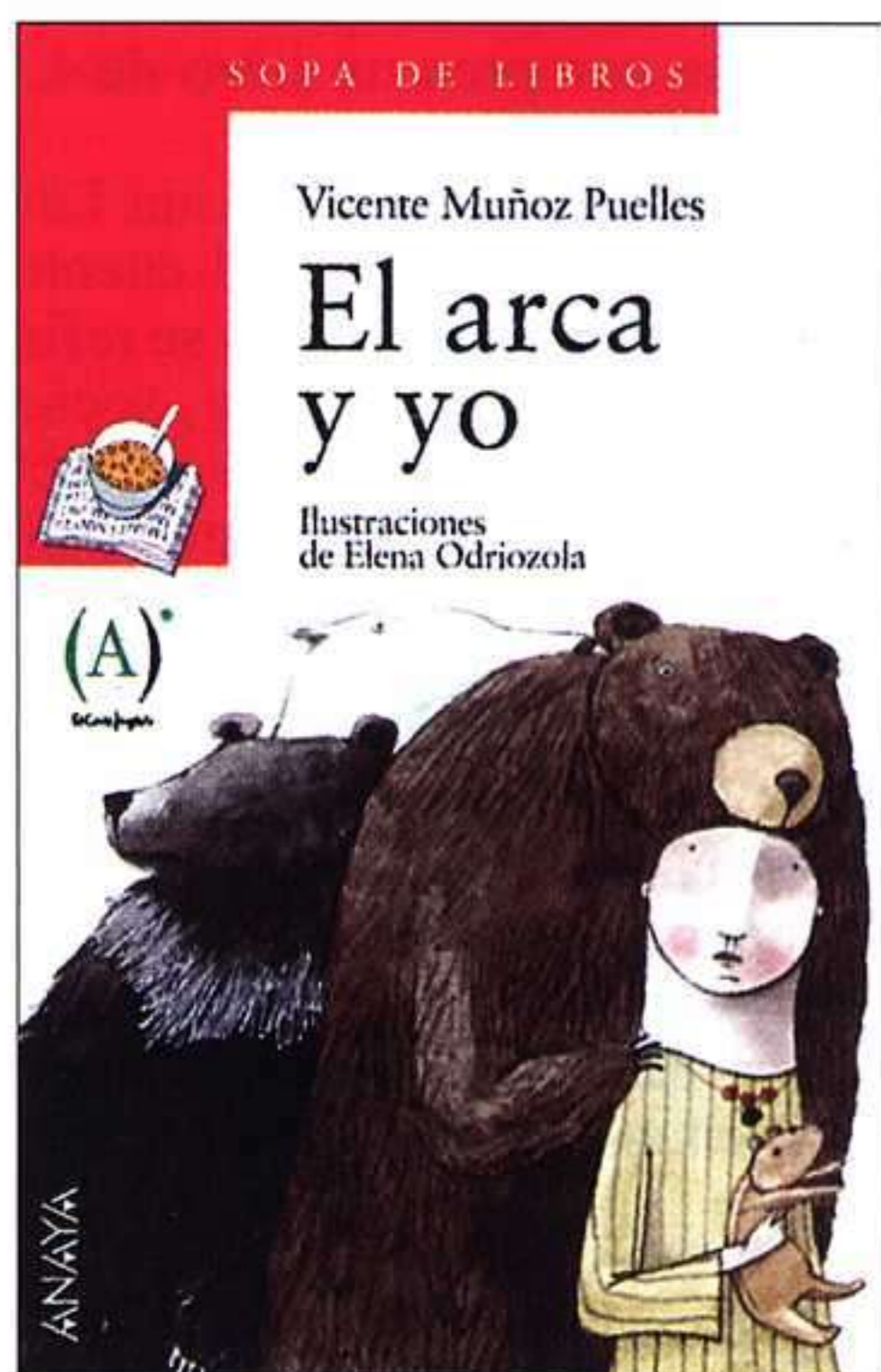
tribuir al reconocimiento público de aquellas librerías que se hayan caracterizado el año 2004 por llevar a cabo una tarea continua de dinamización cultural y de difusión del libro y de la lectura dentro y fuera de las mismas.

● Francesc Gisbert (Alcoy, Valencia, 1976) ha resultado ganador del Premio Lauredia, con un libro de cuentos para los jóvenes titulado *El llibre de les històries estranyes*, protagonizado por una niña inquieta y una abuelita metomentodo que se meten en extraños líos. Gisbert es un conocido autor valenciano que ha ganado varios galardones de LIJ, como el Vicent Silvestre (*Misteris S. L.*) o el Carmesina (*Una llegenda per a Draco*).

El Premio Lauredia, dentro de la edición de la Nit Literaria Andorrana, está convocado por el gobierno andorrano y dotado con 4.200 euros.

100 Sopas de Libros

En abril de 1997 nacía la colección Sopa de Libros de Anaya que ahora cumple cien títulos. El honor de llevar este emblemático dorsal ha recaído en la obra de Vicente Muñoz Puelles, *El arca y yo*, con la que ganó el I Premio Anaya de LIJ que convoca la propia editorial y Ámbito Cultural (El Corte Inglés). Se trata de una recreación novelada del mito bíblico de «El arca de Noé», ilustrada por Elena Odriozola.



Pero no es la única obra premiada de la colección. El mismo autor valenciano ganó el Premio Nacional de LIJ en 1999, con *Óscar y el león de Correos*; con *Las horas largas*, Concha López Narvárez obtuvo el Premio de la CCEI 1998; y *Las botas rojas*, de Karlos Linazasoro fue Premio Euskadi 2001. Pero otros muchos títulos han aparecido en listas de honor y de libros recomendados tanto en España como en América Latina.

Algunos de los mejores escritores e ilustradores del país han colaborado en la colección, que también incluye títulos de autores extranjeros, y que se publica en cuatro lenguas —castellano, catalán, gallego y euskera—.

Para celebrar estas 100 Sopas, la editorial reunió en la Biblioteca Nacional de Madrid a escritores como Pep Albanell (Joles Sennell), Daniel Nesquens o Xavier P. Docampo e ilustradores como Federico Delicado, Manuel Estrada y Javier Sáez Castán con los lectores de la colección. En Barcelona, no hubo fiesta, sino un encuentro con más de 150 maestros y profesores de toda Cataluña.

Las ponencias, moderadas por Ana María Farrés, abordaron temas como la «Animación lectora en el aula», a cargo de Diego Gutiérrez (Equipo Peonza); «El aprendizaje de la lectura de la imagen», conducida por Teresa Duran, directora de la revista de LIJ en catalán, *Faristol*; «La mirada del autor», ofrecida por el escritor Pep Albanell; y «La literatura infantil en el aula», de la mano de Antonio Ventura, director editorial de Anaya Infantil y Juvenil.

Factoría de Humor Bruguera

Tenemos una cita con Carpanta, Zipi y Zape, Doña Urraca, las Hermanas Gilda, Anacleto, Mortadelo y Filemón. Pepe Gotera, El botones Sacarino o La familia Cebolleta del 20 de enero al 10 de abril en el CCCB (Centre de Cultura Contemporànea de Barcelona), reunidos en la exposición Factoria d'Humor Bruguera, comisariada por los periodistas Jaume Vidal y Carles Santamaria. La muestra, una coproducción del CCCB,



la Fundació Sa Nostra de Palma de Mallorca, el Espacio Cultural Mira de Pozuelo (Madrid) y el Centro Cultural Montehermoso de Vitoria-Gasteiz, quiere poner de relieve la importancia del cómic de humor basado en la vida cotidiana que la emblemática editorial Bruguera «inventó» para entretener a la sociedad española durante y después de la posguerra, y cuya influencia se rastrea hoy en productos de entretenimiento televisivo, léase series como *Aquí no hay quien viva*, por ejemplo.

La factoría Bruguera creó el humor Bruguera de la mano de una serie de dibujantes de humor costumbrista—Vázquez, Ibáñez, Escobar o Segura— que ofrecían un retrato agrio de la sociedad española en clave de despropósito, de disparate. A través de 75 historietas originales, conservadas en archivos de Ediciones B o proporcionadas por los propios dibujantes o sus descendientes, la exposición disecciona las claves narrativas de estos cómics, su estructura, así como la tipología de los personajes, agrupados en «Vidas frustradas» (Doña Urraca o Carpanta); «Caramba que profesionales», es decir, aquellos que eran desastrosos en su trabajo (El botones Sacarino, El doctor Cataplasma o Pepe Gotera y Otilio, chapuzas a domicilio); «Héroes imposibles» que como Superlópez o Mortadelo y Filemón quieren salvar al mundo y sólo provocan montones de desastres a su paso; y «Felices e inconscientes», como Rompetechos o la abuelita Paz.

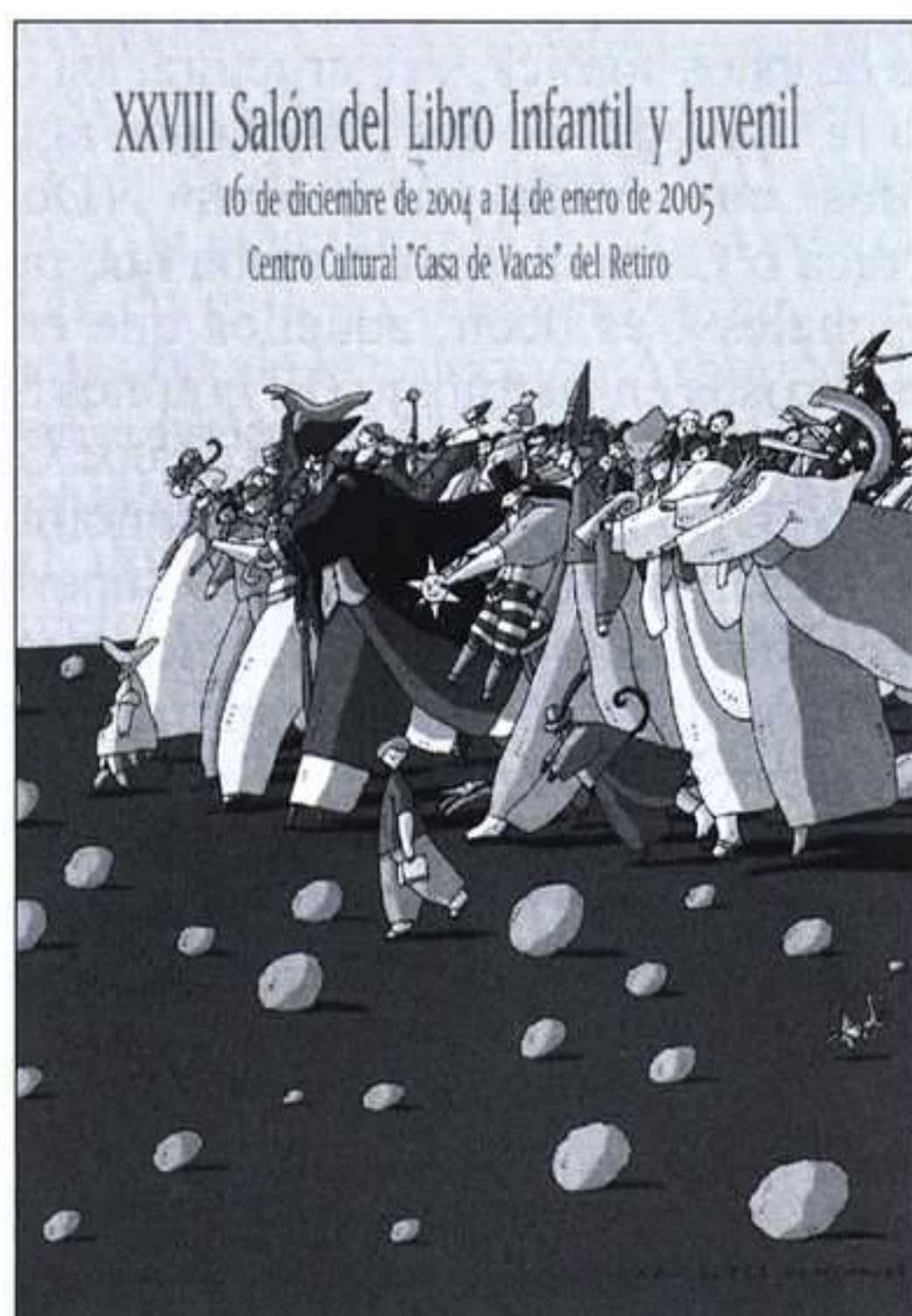
La exposición también tiene un apar-

tado en el que analiza la vigencia del humor Bruguera a través de las nuevas ediciones de las aventuras de sus personajes más populares, y su influencia en las series de televisión y el cine español actual.

Salón del Libro Infantil y Juvenil de Madrid

El pasado 16 de diciembre abrió sus puertas el XXVIII Salón del Libro Infantil y Juvenil de Madrid, ubicado en el Centro Cultural «Casa de Vacas» del Retiro, que concluirá el 14 de enero. Casi un mes de actividades y exposiciones en torno al libro y a las novedades que ofrece el mercado. Entre las exposiciones, una sobre «Hadas, enanos, gnomos y gente diminuta»; otra dedicada a los «40 años de Mafalda» y, cómo no, una sobre el Quijote —«El Quijote y ¿por qué no Sancho Panza?»— con ilustraciones que han acompañado y embellecido este clásico de 400 años, que rezuma juventud; y otra para celebrar el 200 aniversario del nacimiento de Andersen, titulada «Rincón de la imagen y la palabra de H. Ch. Andersen».

Estos son los platos fuertes del Salón, junto a la exposición de novedades, a las sesiones de cuentacuentos, de títeres, el ciclo de cine infantil y juvenil, los encuentros con autores e ilustradores y otras iniciativas dirigidas a los grupos escolares y al público en general.



Fundación para ayudar a jóvenes a ser escritores

El conocido autor Jordi Sierra i Fabra ha creado una Fundación, con sede en Medellín (Colombia) y Barcelona, con el propósito de ayudar a los niños y jóvenes que quieren ser escritores. De momento, Sierra i Fabra publicará un manual de escritura en el que explica el método que él utiliza para crear sus obras y que tan buenos resultados le ha dado. También convocará un premio literario que llevará su nombre, para menores de 18 años. Sierra i Fabra financiará el galardón y la obra ganadora será publicada por Ediciones SM.

III Congreso Ibérico de LIJ

Bajo el lema «Lecturas, identidades y globalización» tendrá lugar el III Congreso Ibérico de Literatura Infantil y Juvenil que se celebrará del 27 al 30 de junio en Valencia, organizado por la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil), el Consell CATALA del Llibre per a Infants i Joves, el Consejo General del Libro Infantil y Juvenil, Galtzagorri Elkartea, GÁLIX (Asociación Galega do Livro Infantil i Xuvenil), y la APPLIJ (Associação Portuguesa para a Promoção do Livro Infantil e Juvenil), sección portuguesa del IBBY.

La Facultad de Filología de la Universitat de Valencia será la sede del congreso que inaugurará Bernardo Atxaga con su ponencia. Otra ponencia irá a cargo de la escritora Rosa Regàs y, a partir de ahí, el congreso se articulará en función de comunicaciones y de mesas temáticas y profesionales. En las mesas temáticas se hablará de política literaria, de lectores de futuro, y de lectura y escuela. Por otro lado, habrá mesas profesionales de mediadores (crítica, bibliotecarios y profesores), de librerías, directores comerciales y distribuidores, de escritores, de ilustradores, de editores y de traductores. Entre todos elaborarán las conclusiones

de este congreso donde se analizará el estado actual de la LIJ ibérica enfrentada a cambios que afectan a todos los ámbitos implicados (creación, traducción, edición, distribución, divulgación...). El cartel y toda la parte gráfica del congreso es de Elena Odriozola.

Hay tiempo todavía para preinscribirse mandando los datos a cualquiera de las entidades organizadoras: OEPLI (oepli@oepli.org); Galtzagorri Elkartea (galtzagorr@galtzagorri.org); GÁLIX (galix@oepli.org); Consell CATALA (cclij@cclij.org) y APPLIJ (jose.oliveira@editorial-caminho.pt).

Buena salud de la LIJ

El pasado mes de noviembre se celebró el III Congreso de Literatura Infantil y Juvenil Catalana, organizado por la Associació d'Escriptors en Llengua Catalana y la Fundació Bromera, que sirvió para constatar el «buen momento» de la LIJ y el alto nivel de exigencia literaria del género. En este sentido se manifestó el escritor catalán, Pep Albanell, en su conferencia de inauguración, en la que afirmó que «el problema es que se quiere encajar cualquier tipo de literatura dentro del género infantil y juvenil, pero el estado de salud y la producción de libros para los más pequeños funciona bien en estos momentos». Como ejemplo se remitió a Harry Potter que ha conseguido que «los niños de 10 años se compren un libro de 1.000 páginas».

La escritora vasca, Mariasun Landa, habló en su conferencia del cuento de *La Cenicienta*, pero también se refirió a la «hipocresía de nuestra sociedad cuando hablamos de niveles de lectura de la población, ya que nadie, ni siquiera los profesores o los propios autores, leen lo que habrían de leer». Por su parte, el escritor y poeta Miquel Desclot habló de la necesidad o no de leer poesía, e hizo un repaso de algunas obras poéticas para niños, tanto catalanas como universales. Por último, vale la pena señalar la gran participación de público en el congreso.

CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil



Boletín de suscripción CLIJ

Precio para Península y Baleares.
Incluye IVA y gastos de envío.
Precio válido hasta 31.05.05

Envíe este cupón a:

Editorial Torre de Papel, S. L.
Amigó 38, 1.º 1.ª - 08021 Barcelona (España)
Tel. 93 414 11 66 - Fax 93 414 46 65
E-mail: revista.clij@coltmail.com
administracion.clij@coltmail.com

Señores: Deseo suscribirme a la revista **CLIJ**, de periodicidad mensual, al precio de oferta de 61,20 €, incluido IVA (67,32 € precio venta quiosco) por el periodo de un año (11 números) y renovaciones hasta nuevo aviso, cuyo pago efectuaré mediante:

ENVÍOS ESPECIALES

Precios válidos hasta 31.05.05

- Península y Baleares certificado 79 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo y exento de IVA 83 €
- Canarias, Ceuta y Melilla, envío aéreo certificado y exento de IVA 92 €

Para el extranjero, enviar cheque adjunto en dólares

	Aéreo	Aéreo certificado
Europa	140 €	151 €
América	172 \$	182 \$
Asia	205 \$	215 \$

DATOS PERSONALES

A partir del mes de (incluido)

Si desean factura, indiquen el número de copias y el NIF

Centro u organismo Nombre

Apellidos CIF-DNI

Domicilio N° Piso Puerta

Población CP: Provincia

..... Tél.: Fax:

e-mail: País

FORMA DE PAGO

- Envío cheque bancario por 61,20 € Giro Postal Transferencia bancaria
- Domiciliación bancaria: Muy Sres. míos, ruego carguen, hasta nuevo aviso, los recibos que presente Ed. Torre de Papel, S.L. - CLIJ, a mi nombre en la cuenta corriente indicada

Nombre del Titular y firma

C.C.C. (Código Cuenta Cliente)

Entidad				Oficina				DC		Nº cuenta									

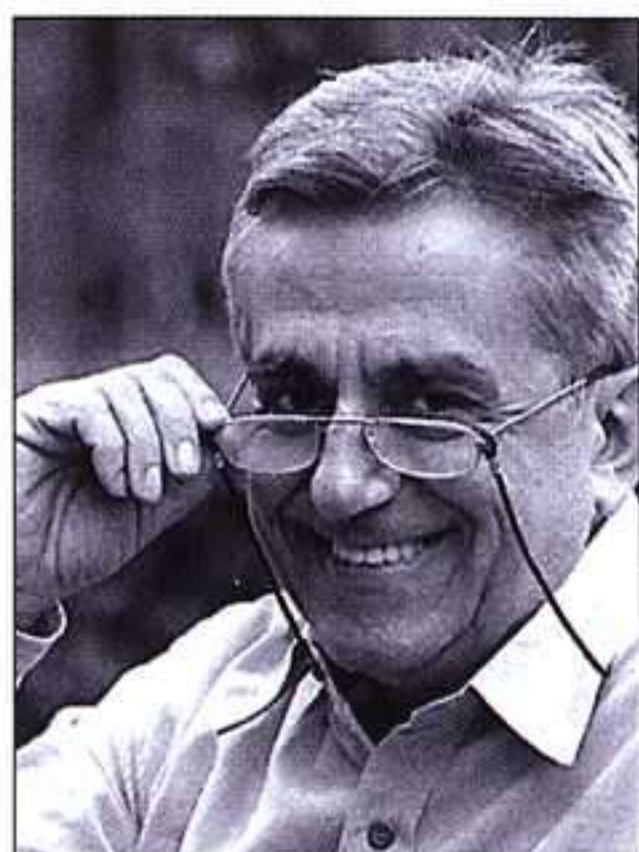
Fecha

NOTA IMPORTANTE: Las diez cifras del número de cuenta deben llenarse todas. Si tiene alguna duda en el número de cuenta, el banco o la sucursal, consulte a su entidad bancaria, donde le informarán.

Rogamos a los suscriptores que en toda la correspondencia (cambio de domicilio, etc.) indiquen el número de suscriptor, o adjunten la etiqueta de envío de la revista.

¿POR QUÉ LEER?

Viajar al fondo de las cosas



Antonio Rodríguez Almodóvar

He tardado mucho tiempo en comprender qué era lo que en realidad me fue haciendo lector. Suele decirse que es por ensanchar el mundo por lo que uno acaba doblándose en un ser que lee; por vivir cosas que nunca vivirá realmente. No lo niego. Pero en mi caso había algo más, y no me ha sido fácil descubrirlo. He tenido que enredarme yo solo en el laberinto de los cuentos orales para saber que lo que siempre he buscado en secreto era el arte de contar. Recuperar del fondo de la memoria colectiva ese bálsamo antiguo, en mínima porción siquiera, para poder recrear los libros que me gustaron, delante de quien quisiera escucharme. Transmitir cómo disfruto, por ejemplo, saboreando una taza de té, junto al ventanal de una tarde lluviosa, mientras recuerdo en voz alta la historia de Simbad, la de Tom Sawyer, la de Pinocho, como si estuvieran unidas por el arte indomable de la tertulia campesina. Y ahora es cuando sé que todas las buenas historias pueden contarse así: *Había una vez...*

Se deduce que sólo merece la pena de ser contado aquello que deja a las demás cosas como si no existieran, como si dijéramos, en los escombros de la realidad. Y al revés: que todo aquello que no es susceptible de convertirse en una buena narración, no existe. Por eso también muchas cosas insignificantes adquieren carta de naturaleza transitoria; porque alguien consiguiera contarlas, como sea.

Si os fijáis bien, este múltiple principio es el que explica, perfectamente, por qué no nos llegan noticias de las guerras que interesa ocultar, o del hambre de mil millones de niños; y por qué, en cambio, de las bobadas del cotilleo televisivo todos tenemos a mano pun-

tual noticia. Ya ni la guerra de Irak nos es narrada. Ni de lo que pasa en la China profunda sabemos cosa alguna. Porque sería peligroso que alguien pudiera referirlo en forma de relato. Porque entonces sería atterradoramente inocultable y se expandiría como las olas de un mar encrespado por la ira de un dios.

Así que, amigos míos, no os fiéis de nada que no pueda convertirse en *Érase una vez*, buscad lo que nadie quiere contaros, y recelad de aquello que os repiten demasiado. Así de sencillo, aparentemente.



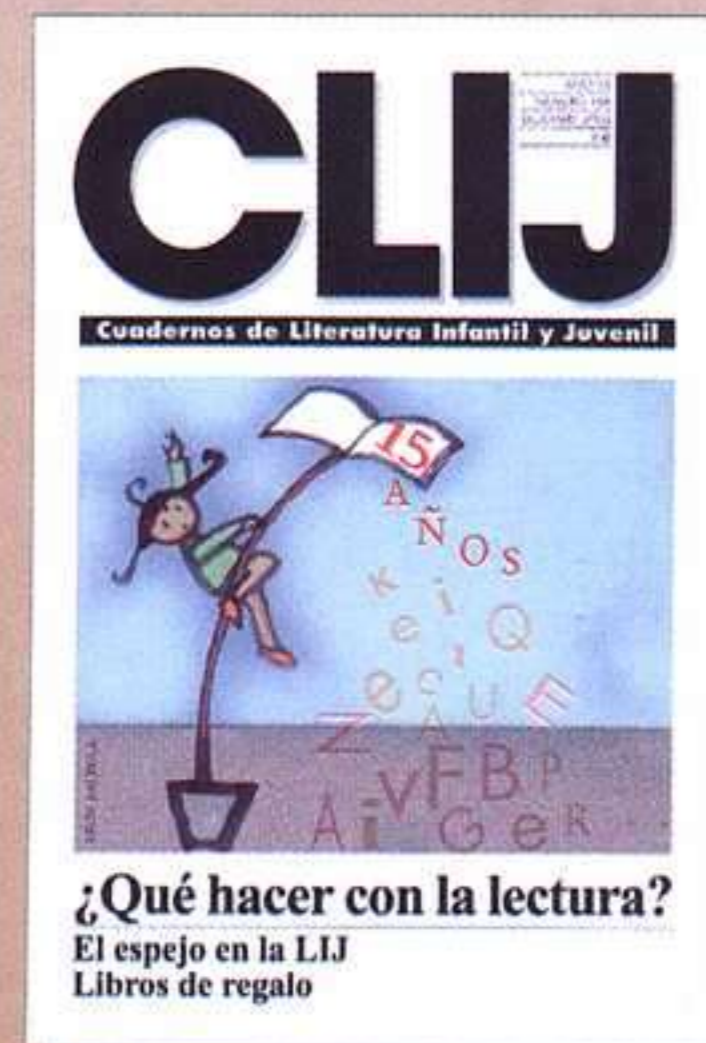
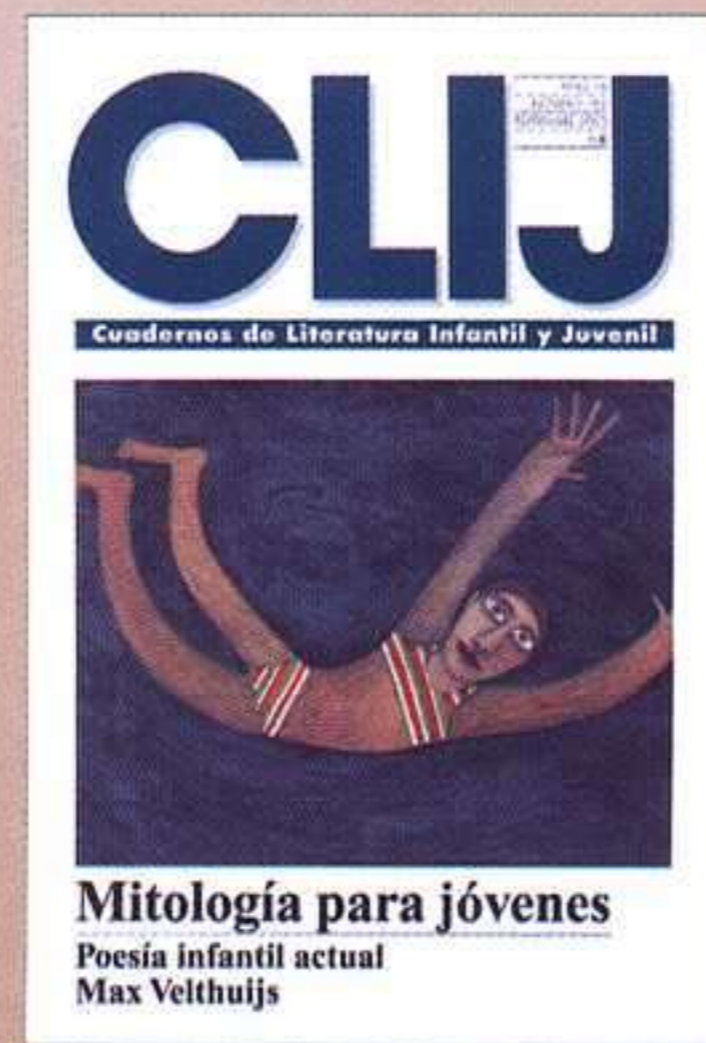
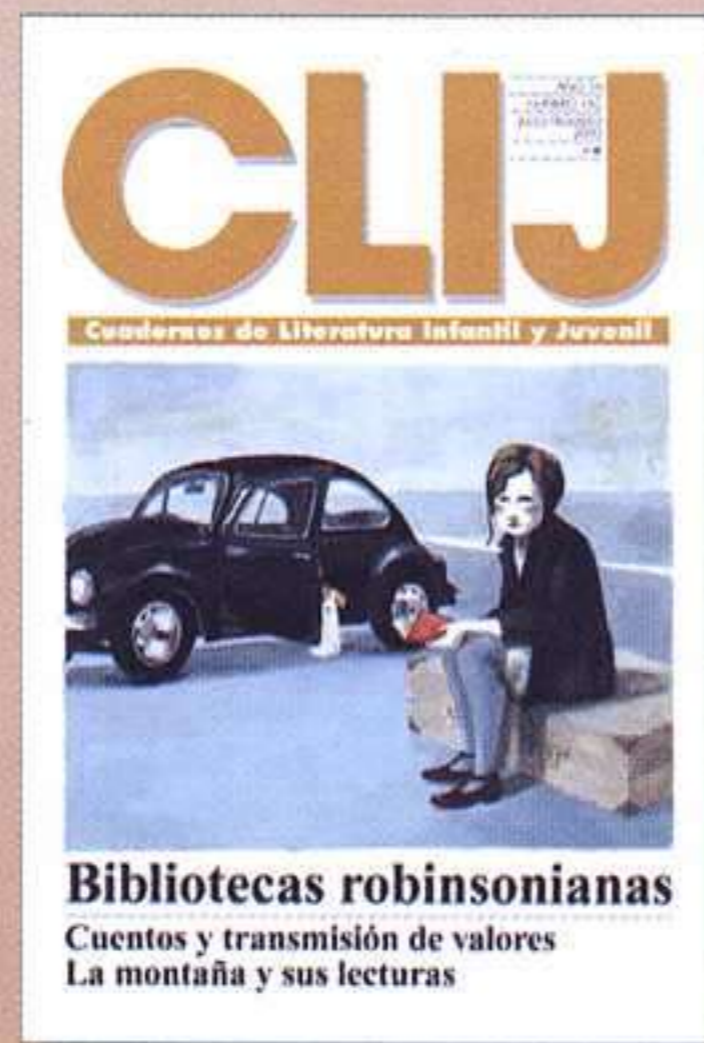
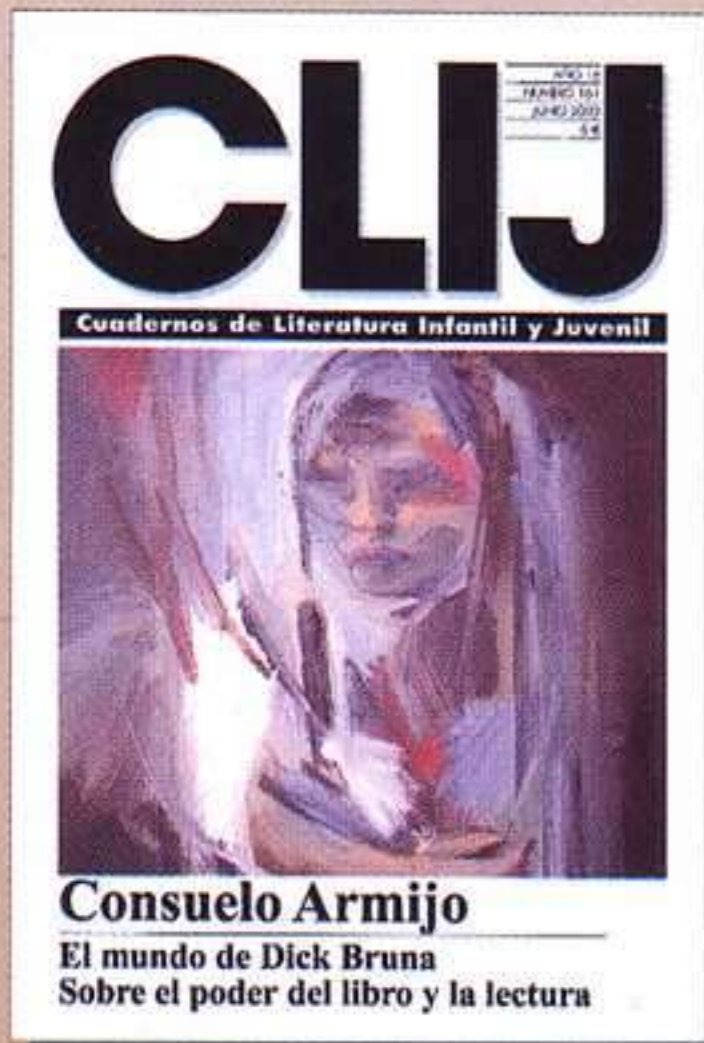
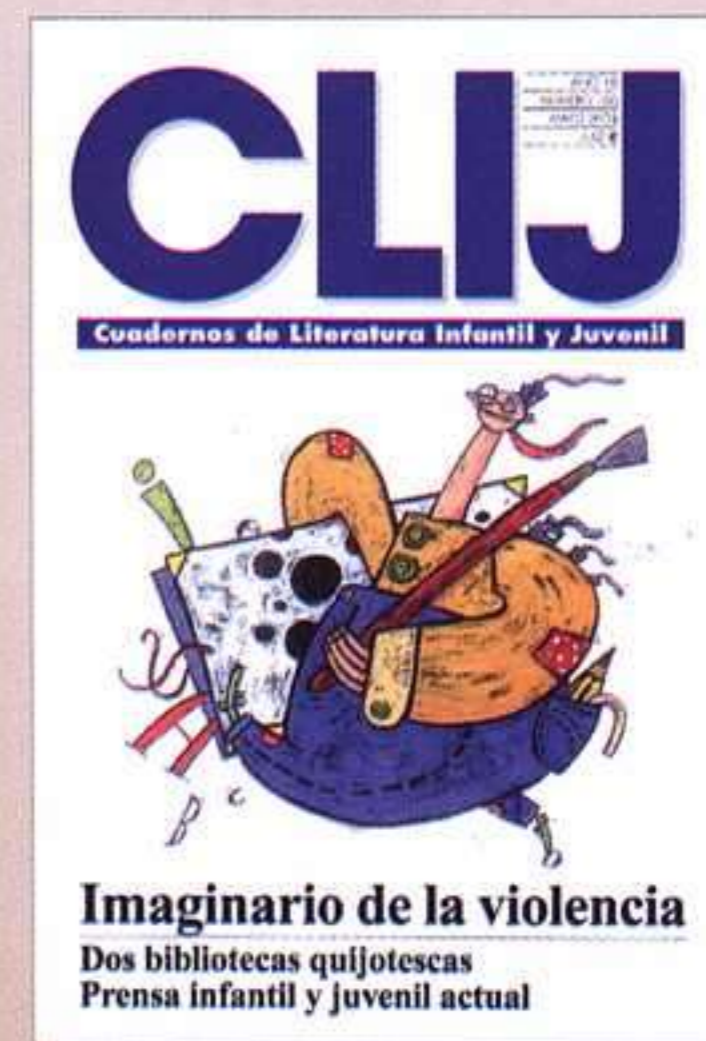
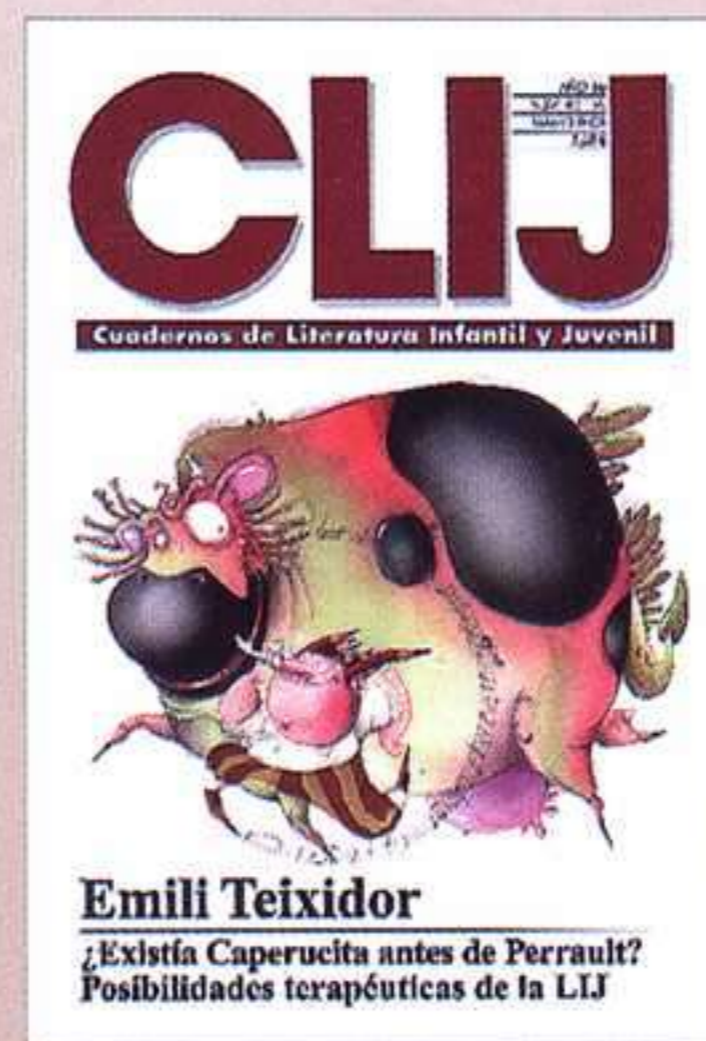
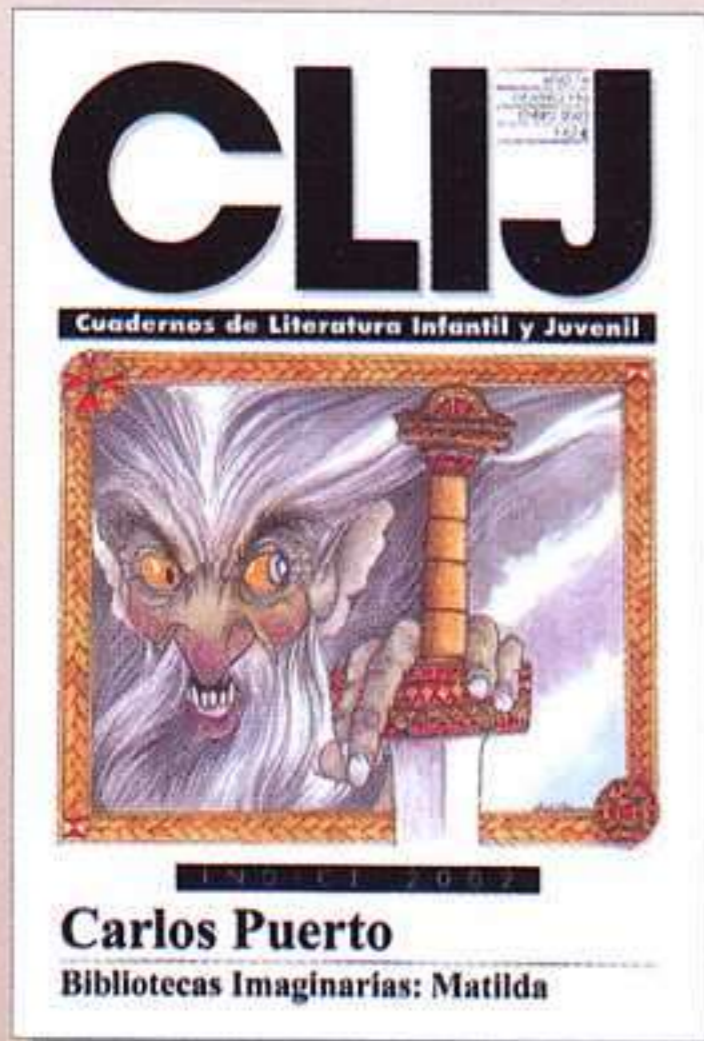
AGUSTÍN COMOTTO.

CLIJ

OFERTA ESPECIAL

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

ONCE NÚMEROS
A SU ELECCIÓN
POR SÓLO 44,21 €



NÚMEROS SUELTOS: 4,69 €* CADA EJEMPLAR

*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:

EDITORIAL TORRE DE PAPEL Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

Monográficos autor

Números atrasados

(Disponibles a partir del nº 61, excepto números 62, 63, 66, 77 y 98)

Panorama del año

Premios del año

Nombre

Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

Provincia

Forma de pago:

Cheque adjunto

Contrarrembolso 4,21 €





El Bosque de los Sueños

de
Antonio R. Almodóvar

A partir de cinco relatos pertenecientes al más antiguo fondo indoeuropeo de tradición oral, Antonio R. Almodóvar reescribe y actualiza un complejo entramado de ficciones que dan forma a la fundada suposición de que una buena parte de la humanidad forjó hace cientos de años, incluso miles, un único proyecto narrativo. Y que este estuvo relacionado con determinaciones muy profundas del inconsciente colectivo, entre otras excitantes sospechas.

Javier Serrano, Pablo Auladell, Carmen Segovia y Javier Zabala aportan su peculiar visión del texto con unas sugerentes ilustraciones que ayudan a vislumbrar en este bosque de materiales onírico-maravillosos el verdadero sentido de una de las más apasionantes tareas científico-literarias de nuestro tiempo.



ANAYA